

**L**a guerre comme si vous y étiez, c'est le nouveau créneau exploité sans état d'âme, mais avec un cynisme certain par bon nombre de ces chaînes de télévision dont CNN est le prototype.

Confortablement installé dans son salon, boissons et sandwiches à portée de main, le téléspectateur peut donc suivre la progression du conflit comme il suivrait un match de football. Ces retransmissions, conduites sur le rythme haletant du direct, nourries d'informations glanées ici et là, de déclarations brèves, de courts visionnements – tout ceci répété à satiété –, donnent l'impression au public qu'il participe, sous le sceau de la vérité, à la réalité des opérations.

OPINION

## L'illusion du direct

Rien n'est cependant plus trompeur. Ce nouveau style de télévision mis au régime dissocié ne fait que présenter un puzzle du conflit, il ne fournit aucune clé de compréhension, ou si rarement, de cet événement majeur de l'époque contemporaine. Ce faisant, il s'apparente même à une tentative de manipulation particulièrement sournoise de l'opinion.

Ce qui ne fait que renforcer le malaise ressenti face à la politique adoptée par Washington sur le bien nommé théâtre des opérations. En effet, près d'un demi-millier de journalistes ont été choisis pour accompagner les unités progressant sur le terrain. Le procédé est habile. Vivant en symbiose avec les soldats qu'ils accompagnent, ces reporters s'identifient rapidement à leurs hôtes. Ils relatent donc sans distance l'avancée triomphale des «boys». Il est vrai que cette guerre ne fait pour l'instant que peu de morts du côté allié. Elle est donc relativement présentable.

Les relations entre le pouvoir et la presse souffrent d'autres maux encore. Les principaux médias américains disposent de bureaux permanents au Pentagone, le commandement suprême des forces armées. Sur CNN, on voit donc le journaliste apparaître, avec à sa droite le logo de la chaîne et à sa gauche celui du Pentagone, sur fond de drapeaux américains. Au point de créer la confusion: on ne sait plus qui s'exprime du Pentagone ou du journaliste.

Ajoutons à cela les interventions des inévitables experts prodigues en affligeantes banalités et on aura compris l'essentiel quant à l'art de produire des informations dirigées. Vous avez dû désinformation?

Jacques Girard

# Les Suisses se mobilisent



- 40.000 personnes à Berne p. 20
- Violents combats dans le sud de l'Irak p.19
- Le bilan des pertes humaines p.19
- Les répercussions économiques p. 21

IMPRESSION

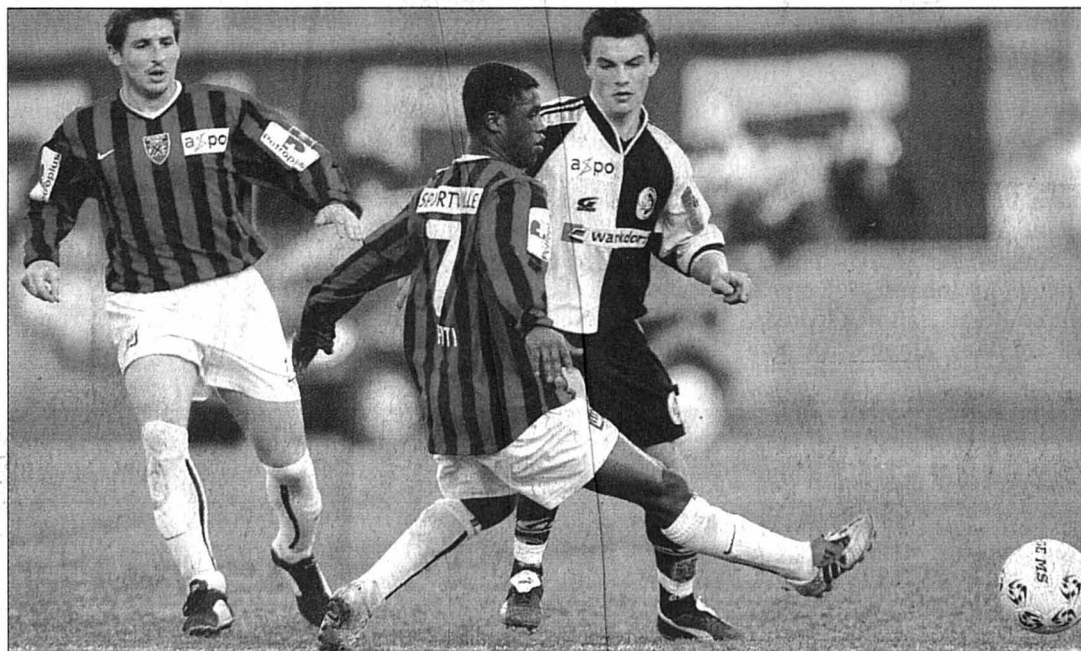
## Succès inespéré



Plus de 2500 personnes, de tous âges (comme ce jeune garçon), ont visité le centre d'impression des deux quotidiens neuchâtelois et de diverses publications, samedi à Neuchâtel. La visite se poursuit aujourd'hui, pour les absents.

PHOTO MARCHON  
■ page 3

## Mais que s'est-il passé? Football ■ Le ciel est vraiment tombé sur la tête de Neuchâtel Xamax samedi à Berne

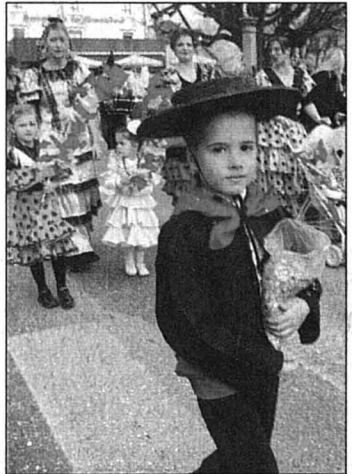


Alexandre Rey et Mobulu M'Futi face à Alain Rochat: alors qu'il avait le match en main, Neuchâtel Xamax s'est soudainement effondré dans la capitale. Young Boys en a profité pour s'imposer 3-1.

PHOTO KEYSTONE  
■ page 25

SAINT-IMIER

## Cité tout en couleurs



Avec le carnaval des enfants, qui a réuni une foule joyeuse dans ses rues et à la salle de spectacles samedi, puis le magnifique gala de clôture du Club des patineurs hier sur la glace d'Erguël, Saint-Imier a vécu un week-end aussi coloré que joyeusement juvénile.

PHOTO GALLEY  
■ page 13

PRIX

## Thèse iconoclaste

La révision en cours de la loi sur les cartels aura un effet limité, voire nul, sur les prix au niveau agrégé. C'est à cette conclusion qu'arrive une étude de deux collaborateurs scientifiques de la Commission de la concurrence.

■ page 22

DISQUES

## Le blues, une longue histoire

Le batteur Marc O. Jeanraud, dit Speedy (photo sp), est un passionné du blues au palmarès impressionnant, œuvrant tant en Suisse qu'aux Etats-Unis. Il vient d'ajouter à la liste «Blues civilisé», un album qui voyage à travers les différentes époques du blues. Interview.



■ page 18

JURA

## Surprise pour la fille du Che

Un accueil chaleureux et une halle du château de Delémont comble samedi soir pour accueillir Aleida Guevara, la fille du Che. Celle-ci a eu une surprise en apprenant que les cartouches qui ont tué son père en 1967 se trouvaient dans le Jura.

■ page 14

NUIT MAGIQUE

## A l'écoute de la chouette

La Nuit de la chouette, organisée samedi par le Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds et l'association Nos Oiseaux, a vu une bonne centaine de personnes s'éparpiller dans la nature et tendre l'oreille.

■ page 5



# Camus et de Rougemont invités

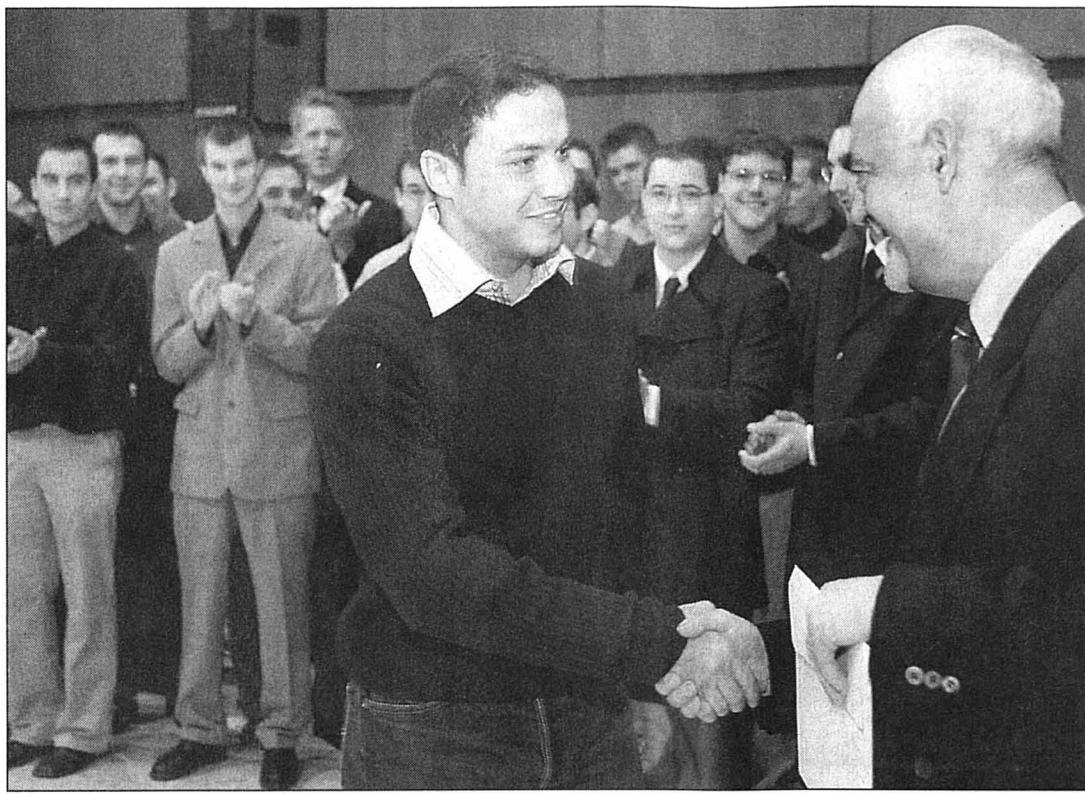
## HEN ■ Remise de diplômes parfumée de sciences humaines pour les ingénieurs, les gestionnaires et les designers

Dans un temple du Basbondé pour la remise des diplômes de la Haute Ecole neuchâteloise (HEN), le conseiller d'Etat Thierry Béguin, samedi à Neuchâtel, a fait passer plusieurs messages. Il a toutefois commencé par une note triste, à savoir la référence au décès de Jean-Claude Gabus, membre du conseil de la HEN. «Les téléthèses ont brisé les idées reçues qui ont traversé les siècles, a dit Thierry Béguin. Jean-Claude Gabus avait ce goût de l'homme sans lequel le monde n'est qu'une immense solitude, selon Camus. C'est l'homme qui compte, et pas la volonté de puissance ni l'impérialisme.» Sans citer quiconque, l'orateur a été parfaitement compris.

Thierry Béguin a aussi rappelé les quatre missions de la HEN, à savoir la formation, la postformation, la recherche appliquée et les services. «Notre union des forces avec le Jura nous renforce vis-à-vis de l'Arc lémanique pour nous garantir une juste place dans la Haute Ecole de Suisse occidentale.»

Il a encore parlé du parc scientifique et technologique, qui sera localisé à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (un rapport arrivera en juin au Grand Conseil), et il a expliqué la récente décision de principe entre les cantons de Neuchâtel et de Vaud sur le transfert à Lausanne des sciences économiques de l'Université de Neuchâtel.

La conseillère aux Etats Michèle Berger a pour sa part défendu la nécessité d'ajouter passion et émotion au secteur économique: «L'audace et la détermination, c'est notre devoir. L'avenir est notre affaire, disait Denis de Rougemont. Il disait aussi que la décadence, c'était quand on se demandait ce qui allait arriver au lieu de s'interroger sur ce qu'on pouvait faire.» Se référant à l'actualité internationale, elle a réaffirmé que la force devait être soumise au droit et que le savoir n'avait de valeur que par ce qu'on en faisait. /RGT



Un moment agréable à savourer.

PHOTO MARCHON

Voici les noms des nouveaux diplômés:

### Ecole d'ingénieurs

#### Ingénieurs HES en micro-technique

Orientation «Conception horlogère»: Cédric Besson, Christophe Gigandet, Hervé Humair, Vanessa Personeni. Orientation «Matériaux et technologie des surfaces»: Yann Matthey, Stéphane Racine. Orientation «Optique et microsystème»: Frédéric Freitas, Nicolas Gollay, David Maurer, Eldin Muharemovic, Anura Racine, Romain Schlüchter, Didier Siegenthaler, Huy Van Tran, Vittorio Zanesco. Orientation «Productique et robotique»: Pierre-Vincent Capt, Christophe Held, Thierry Perret, Julien Vernerey.

#### Ingénieurs HES en mécanique

Orientation «Conception de machines et analyse de structures»: Joseph Beuret, Ludovic Duvanel, Vincent Wahli, Stéphane Wüst. Orientation «Productique et robotique»: Sébastien Allègre, Johann Faneca, Marco Russo, Yannick Ruvolo, Sylvain Von Allmen. Orientation

«Techniques énergétiques»: Jérôme Klingele, Nathalie Kottelat, Daniel Krauss, Serge Laille, Daniel Lehmann, Patrick Mayoraz, Sebastiaan Nobs, Sabine Pfenninger, Michael Peter, Camille Raetz, Celestina Receptuto, Jérôme Rérat, Florence Ruedin, Laurent Sapin, Lionel Schaefer, David Scholberg, Karin Sieber, Lionel Socchi, Aurélien Uldry, Mathias Voisard, Hervé Von Dach, Benoît Zumsteg, Patrice Zurcher.

#### Ingénieurs HES en électricité

Orientation «Energie»: Samuel Bontadelli, Pierre-Olivier Matile, Bastien Matthey, Cédric Reymond. Orientation «Informatique et automatique»: Fabian Hintz, Nathanaël Sunier.

Orientation «Microélectronique et mécatronique»: Dave Calame, Vincent Graf, Yves Joly. Orientation «Télécommunications»: Toni Alves, Hicham Bahbah, Antoine Donzé, Thierry Houriet.

### Ecole de gestion

#### Economistes d'entreprise HES

Jésus-Miguel Arévalo, Silvia Arruzza, Didier Beuchat, Freda Sonia Borrello, Julien Brunod, Constantin Canaris, Yannick Chédel, Marc-André Clerc, Priscilla Collaud, Bastien Cuche, Jorge Da Silva, Mauro Dell'Orefice, Céline Erard, Claude Gentile, Philippe Gerber, Sébastien Girod, Stéphanie Gogniat, Ariane Graber, Nicolas Gurtner, Barbara Hostettler, Damien Humbert-Droz, Marc-André Keller,

Jérôme Klingele, Nathalie Kottelat, Daniel Krauss, Serge Laille, Daniel Lehmann, Patrick Mayoraz, Sebastiaan Nobs, Sabine Pfenninger, Michael Peter, Camille Raetz, Celestina Receptuto, Jérôme Rérat, Florence Ruedin, Laurent Sapin, Lionel Schaefer, David Scholberg, Karin Sieber, Lionel Socchi, Aurélien Uldry, Mathias Voisard, Hervé Von Dach, Benoît Zumsteg, Patrice Zurcher.

#### Etudes postgrades HES en gestion pour ingénieurs

Alain Dubois, David Eray, Frédéric Germanier, Gabriele Indino, Claude Joris, Xavier Roulet.

### Ecole d'arts appliqués

#### Designer HES en design industriel et de produits

Joëlle Bregnard, Marianne Klaus, Martin Ledergerber, Muriel Moser, Barbara Pozzi, Daniela Wild.

#### Conservateur-trice HES - Restaurateur-trice HES en archéologie-ethnographie

Léonie Fuhrmann, Myriam Gnägi, Alexa Henschel, Loris Jaccard, Marie Veya, Yeager Rebecca. /comm

# Aggiornamento et prix 2003

## Neuchâtel ■ Géologue valorisé par un institut dynamique

Samedi à Neuchâtel, le géologue Jean-Paul Schaefer a reçu le prix de l'Institut neuchâtelois (notre édition du 15 mars). Francis Persoz a rappelé la vaste culture géologique de ce maître, ainsi que les nouvelles voies qu'il a ouvertes concernant les changements tectoniques et leur vitesse de déformation. Agrémentée de musique, la manifestation a fait et fera l'objet d'un exposé sur la géologie des Alpes, hier, aujourd'hui et demain. Le professeur Martin Burkhard a captivé l'auditoire.

L'assemblée générale, au cours de laquelle Michel de Montmolin a été nommé président d'honneur, a précédé la remise du prix.

Des rapports des commissions émane la vitalité de l'institut. Chaque année une vingtaine de lycéens sont invités à la découverte des particularités du Pays de Neuchâtel. Axée sur le temps, la rencontre 2002 a été un grand succès. Afin de jeter des ponts entre les classes sociales, une nouvelle commission a conduit une dizaine de pensionnaires de la Fondation Sandoz de l'ancienne forge du Pâquier aux sculptures de Francis Berthoud. Créé il y a deux ans, le prix des lycéens retient l'attention des jeunes. Chloé Pasquier a reçu samedi le prix

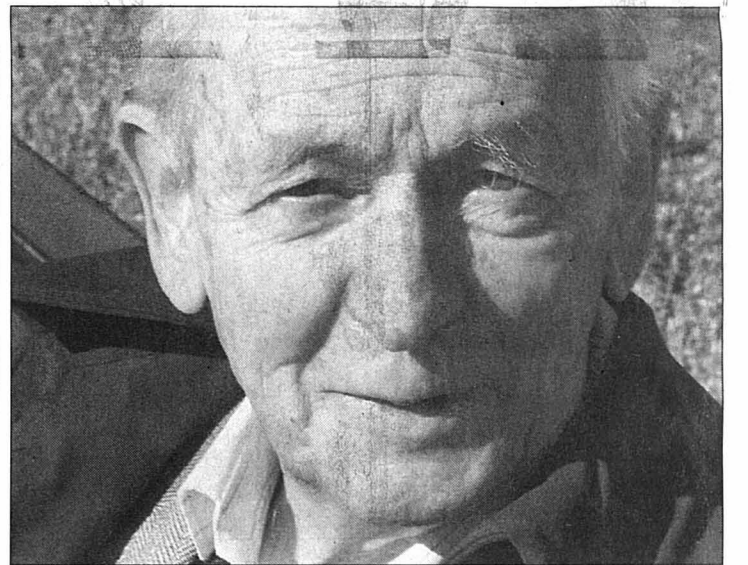
2003 pour son travail «Problèmes d'application du droit humanitaire».

La commission des cahiers annonce deux nouvelles publications: sur le thème de la sculpture en 2004, sur les voyageurs neuchâtelois au XIXe siècle, en 2006.

Tous ces éléments concourent à relever le dynamisme de l'institut. Néanmoins, il ressort de l'enquête de la Haute Ecole de gestion (HEG) mandatée sur le sujet, que l'institut n'est pas vu comme il le souhaite. Laurence Flückiger a conduit l'enquête sous la direction du professeur François Courvoisier. Elle apporte matière à réflexion. «La compétence de l'institut est reconnue, sa présence est nécessaire, mais elle est peu visible». Le comité va se mettre au travail. «Il s'agit de construire un corps nouveau autour de l'âme de l'institut, tout en gardant les objectifs des fondateurs...» dit Jean-Pierre Jelmini, président en charge.

Parmi les rapports, laudatifs, celui du trésorier Luc Meylan est négatif. La situation financière est inquiétante. Il s'agira de la stabiliser, peut-être en élevant un peu la cotisation fixée actuellement à 40 francs.

L'assemblée générale 2004 aura lieu le 20 mars au théâtre de La Chaux-de-Fonds./DDC



Jean-Paul Schaefer a été membre du comité de l'Union internationale des sciences.

PHOTO MARCHON

PUBLICITE

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 306.-

1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 163.-

trimestriel Fr. 86.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) rubrique abonnés ou [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch).

# L'Impartial

Regard sur les générations futures



# Débordement au centre d'impression

Visite ■ Une foule inattendue est venue visiter les nouvelles installations du centre d'impression des quotidiens neuchâtelois et autres publications quotidiennes et hebdomadaires

De 2500 à 3000 personnes ont parcouru les locaux du centre d'impression des quotidiens «L'Express» et «L'Impartial», à Neuchâtel, samedi à l'occasion de la journée portes ouvertes. Celles et ceux qui ont manqué l'événement peuvent encore venir aujourd'hui.

Bien qu'habités à la minutieuse préparation que nécessite le tirage de différents journaux, les responsables étaient quelque peu bousculés par le succès, samedi. Cinq personnes avaient été prévues pour conduire des groupes d'une quinzaine de personnes à la fois. Il a fallu doubler le nombre de cicérone et tolérer des groupes de 30 personnes!

La rotative, objet de toutes les convoitises, a même ralenti son rythme pour tourner le plus longtemps possible. Hélas pour certains, ils ne l'ont vue qu'au repos. Mais quel monstre impressionnant! Promis: de nouvelles visites seront organisées, et comme la rota-

tive ne roule plus seulement en soirée mais aussi dans la journée, on pourra la voir plus souvent en plein effort.

«Je suis impressionné par l'absence de papier à la fabrication des plaques offset», a souligné un ancien spécialiste en sortant des ateliers. «Moi, c'est l'aspect mécanique qui m'a beaucoup intéressé», a dit un mécanicien. Un autre visiteur: «J'imaginai la rotative un peu plus imposante. Mais elle est très concentrée.» Une dame: «J'aurais voulu aussi visiter la rédaction, et voir comment on remplit un journal depuis le début.» Une autre dame: «Je me suis intéressée à l'expédition. Qu'est-ce qu'on est content qu'il y ait les porteurs, pour avoir le journal tout au matin!» Un homme: «Je suis employé de banque et je travaille au centre-ville, dans les locaux-mêmes où se trouvait l'ancienne rotative. Alors j'ai eu envie de venir voir la nouvelle.» /RGT

Aujourd'hui de 10h à 11h30 et de 14h à 16h: suite des portes ouvertes



Petits, grands, jeunes et vieux ont été très attentifs aux explications de Christian Wolfrath, directeur technique.

PHOTOS MARCHON

«Ton groupe est prêt? Tu peux un peu avancer pour faire de la place au mien? Attendez! Mesdames et Messieurs, la visite va se poursuivre!» C'était la cohue, samedi dans les locaux, mais les cornacs des groupes faisaient front avec le sourire. Tout s'est

passé avec bonhomie et curiosité.

«On nous pose toutes sortes de questions, souvent très pointues, commente Jacques Matthey, directeur commercial et marketing, par exemple sur le recyclage du papier et des plaques. Ce qui frappe beaucoup le public, c'est le fait que tout soit informatisé.»

Le public, s'il s'est montré curieux, a été très compréhensif pour certains petits problèmes de réglage encore imparfaits après la récente mise en route des nouvelles installations. Et tout contents, les gens passaient par la tente conviviale où boissons, pain, saucisson et fromage les at-

tendaient. «Toutes les provisions prévues jusqu'à lundi y compris (aujourd'hui) ont été englouties. Il faudra que lundi aux premières heures, je retourne chez les fournisseurs», constatait samedi en fin de journée le grand organisateur des visites, Jacques Pochon, fatigué, mais content. /rgr



François Cavalleri et un groupe de visiteurs, à côté d'une machine pliant les plaques d'impression.



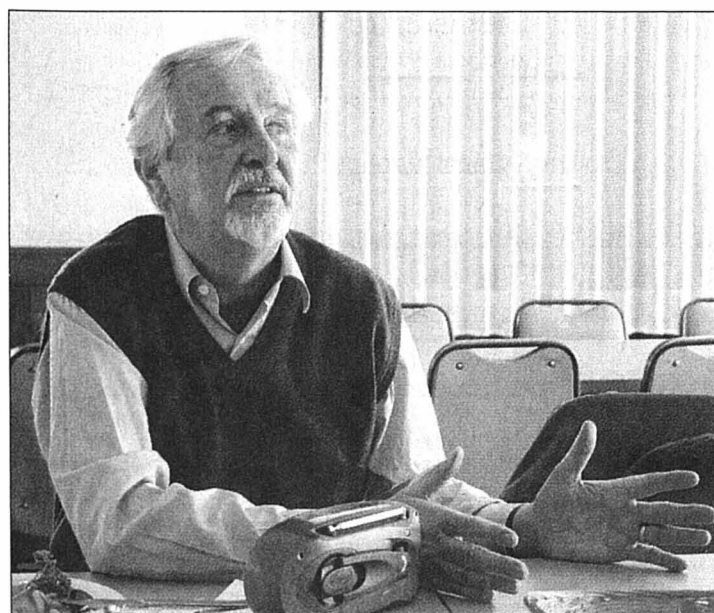
Entre les barrières et les encrages, dans le local de la rotative. Manque le bruit... sur la photo!



Pierrette Reffas, à droite, partiellement cachée par Natacha Gigon, présente les plaques d'impression.

## Vie journalistique et retraite humanitaire

Benglen (ZH) et Antsirabe (Madagascar) ■ José Ribeaud va et vient entre son lieu de retraite suisse et ses activités malgaches. Il crée des projets, trouve de l'argent et met la main à la pâte



José Ribeaud et une radio solaire ou à remonter.

PHOTO BYSAETH

Vivant quatre mois par an à Madagascar depuis 1999, le journaliste José Ribeaud est convaincu de deux choses: «Celui qui revient n'est jamais le même que celui qui est parti, et la communication, avec l'éducation, sont les pierres angulaires du développement durable et humain.» L'ancien journaliste-vedette du téléjournal (quand celui-ci était retransmis depuis Zurich), également ex-rédacteur en chef de «La Liberté», parlait récemment devant des journalistes neuchâtelois réunis aux Geneveys-sur-Coffrane. Il a exposé les projets qu'il développe sur «l'île rouge», à savoir la radio locale Haja (radio Dignité) et une Université des métiers comprenant quatre fi-

lières: écotourisme, communication médiatique et sociale, sciences de la pédagogie, gestion-management.

### Dire et faire

José Ribeaud, homme de parole, est aussi homme d'action. Il mobilise tout son carnet d'adresses, complété au fil des ans, pour amener des spécialistes sur place ou réunir de jolies sommes d'argent. Il dénicher les uns et les autres, parfois même aisément. Facile, pourrions-nous dire: il a un tel sens de la communication! En tout cas ici. Et probablement là-bas aussi, vu le succès de son entreprise à Antsirabe, sur les hauts plateaux, où il pratique radio et enseignement. En Suisse, il bénéficie aussi de l'aide d'ONG.

Autre raison au succès de José Ribeaud: l'attention émerveillée qu'il porte aux us et coutumes de son pays d'adoption. Il se passionne pour le sens de la famille que soignent les habitants, pour leur culte des ancêtres (proverbe malgache: «Aussi longtemps qu'un vivant pense à un mort, le mort n'est pas mort!»). Il admire la relativité qu'ils portent à nombre de choses stressantes les Suisses, et il est peut-être surtout sensible à la richesse culturelle d'un pays aux dix-huit ethnies différentes. Pour ce journaliste qui s'était spécialisé dans l'observation du fédéralisme et dans la cohabitation des différentes cultures suisses, cette vie à Madagascar est une nouvelle

tranche de vie qu'il dévore avec le même appétit que les précédentes. /RGT

Fondation Avenir Madagascar, Banque Raiffeisen, Courgey JU, CCP 25-7895-8.

PUBLICITÉ

Cliquez sur :  
**cinéma**  
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch



**jeudi**  
**27 mars**

ouvert  
jusqu'à  
20h.

**10%**

**de rabais sur**  
**tous vos achats**

dans les secteurs suivants:

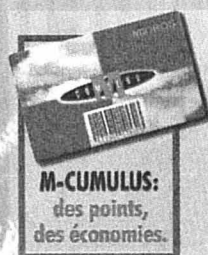
**MMM hypermarché**

**micasa DO IT+GARDEN MIGROS**

**SPORTXX M ELECTRONICS**  
**M FLEURS**

L'univers du sport

(M-Restaurant, Gourmessa et M-Quick ne participent pas à cette offre )



**M PARC**  
M A R I N

**marin**  
c e n t r e

**SPORTING**



# Sous le charme des hululements

La Chaux-de-Fonds ■ Oreilles tendues, 130 participants à la Nuit de la chouette ont entendu les chants de chouettes hulottes et de Tengmalm, ainsi que de hiboux moyens ducs

Par Irène Brossard

Pour titiller l'intérêt de leurs aficionados, les chouettes se sont faites discrètes, samedi dernier, pour la nuit qui leur était consacrée. Mais, aux premiers «hououh-hou hououououou» d'une hulotte, «pou-pou-pou-pou...» d'une Tengmalm ou «hòu-ou» d'un hibou moyen duc – les trois espèces entendues par les groupes de La Chaux-de-Fonds –, ce fut le ravissement.

C'était la cinquième édition de la Nuit de la chouette organisée par Nos Oiseaux (so-

ciété romande pour l'étude et la protection des oiseaux) et le Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds (MHNC). Dans 13 lieux de Suisse romande et en d'autres de Suisse alémanique, le succès a été croissant. A La Chaux-de-Fonds, le MHNC n'a pu satisfaire que 120 demandes (dont 50 enfants), sur les 200 reçues.

Selon les renseignements donnés hier par Marcel Jacquat, l'écoute a été particulièrement riche en Ajoie (chouette chevêche, effraie des clochers, hibou moyen duc et chouette hulotte). Par contre, aucun chant n'a été

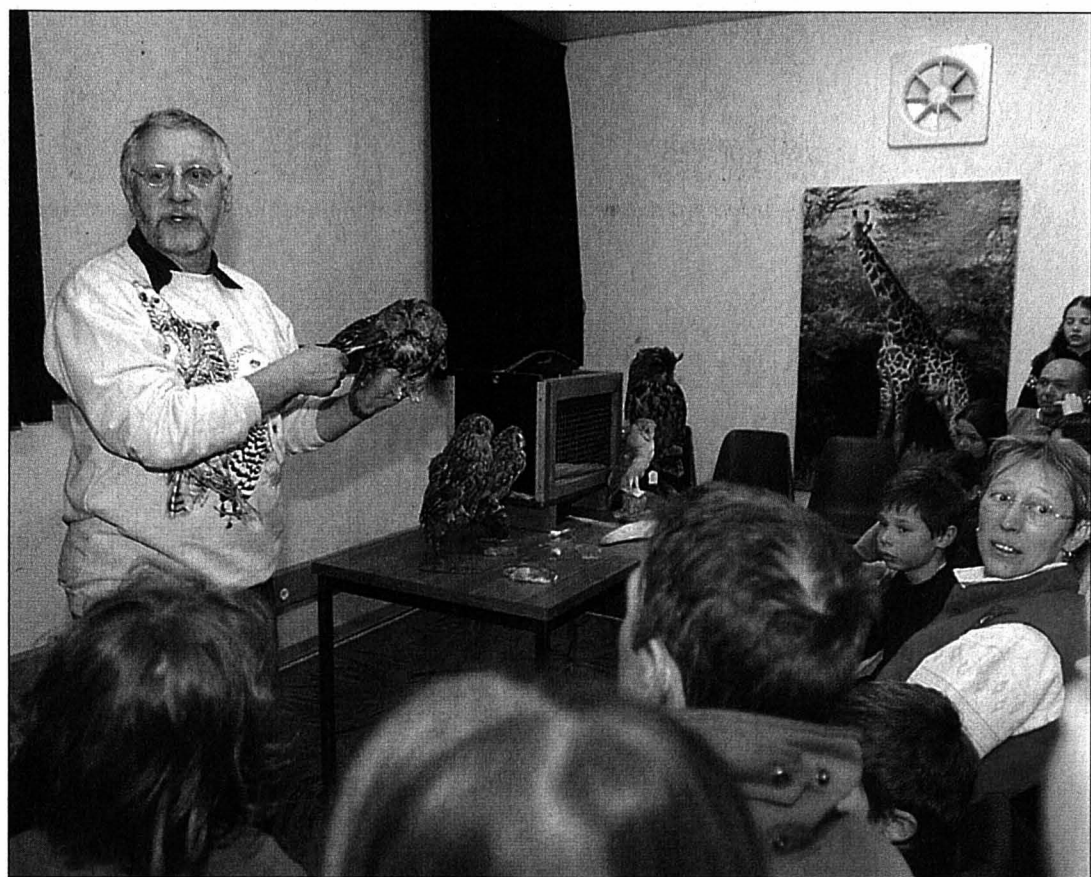
entendu à Martigny. Si l'ambiance ressemblait à celle régnant à La Chaux-de-Fonds, le plaisir n'a toutefois pas manqué.

## La magie de la nuit

Samedi vers 18h30, les groupes, toutes générations confondues et encadrés d'ornithologues, ont quitté le Musée d'histoire naturelle pour s'éparpiller entre le Valanvron, Les Brenets, Biaufond, le Val-de-Ruz et la vallée de La Brévine.

Bastien Amez-Droz, jeune ornithologue de 20 ans, a emmené son groupe au Val-de-Ruz, dont il connaît chaque recoin à chouettes. Premier arrêt au Mont d'Amin. Il fait encore jour, les oiseaux diurnes donnent leur dernier concert, les grives musiciennes mêlant leur chant à celui du merle. La nuit tombe gentiment, les premières étoiles se dévoilent, quel qu'un les nomme, explique le ciel. Au loin, dans le champ de neige, un point noir se déplace. «Regardez, dit l'ornithologue, c'est un renard.» Il fait noir, point de cris de chouette.

Déplacement vers Pertuis. Dans une combe, Bastien Amez-Droz a déjà repéré une chouette hulotte. Silence total, on écoute. Petit cri, elle est bien là. Imitant le chant du mâle, l'ornithologue dé-



Après la virée nocturne, de retour au Musée d'histoire naturelle, enfants et adultes ont pu observer de près les caractéristiques d'une chouette hulotte, celle du Bois du Petit-Château, présentée par le conservateur Marcel Jacquat.

PHOTOS GALLEY



Dans les pelotes de réjection, les enfants ont découvert des crânes de mulot et des os de musaraigne, menu de la chouette.

clenche un concert, trois hulottes mâles tentant ensuite de séduire la belle. C'est magique. Le ciel est brillant d'étoiles. Sur le chemin du retour, un renard, un autre encore courent furtivement, un lièvre bondit sous les arbres. Petit crochet à Cernier, pour

saluer les chouettes effraies nichées au faite d'une maison. Elles sont absentes, les enfants emportent des pelotes de réjection trouvées par terre.

Une dizaine de mordus ont effectué une deuxième sortie, à 23h, du côté du Cerneux-Pé-

quignot et de La Brévine. Ici, le cri d'une Tengmalm, là le chant lointain d'une hulotte, un bruissement d'ailes, des sifflements non déterminés, oiseaux migrateurs peut-être. La Nuit de la chouette, c'est cela aussi, plonger dans les mystères de la nuit. /IBR

## Habitants, proposez une chambre!

La Chaux-de-Fonds ■ Il manque encore des places d'hébergement pour les cours EPCH en juillet

Dans moins de quatre mois, le 7 juillet, à La Chaux-de-Fonds, s'ouvriront les cours de perfectionnement pour les enseignants suisses (cours epc.ch). Les organisateurs cherchent encore des possibilités de logement chez l'habitant. Plus de 2200 personnes sont inscrites, qui seront logées selon leur demande à l'hôtel, chez l'habitant et en camping. A ce jour, 90 chambres ont été louées chez des particuliers (prix conseillé: 35 francs la nuit sans le petit-déjeuner). Les organisateurs aimeraient encore trouver 150 chambres à La Chaux-de-Fonds et au Locle pour les deux premières des trois semaines que dure cette session de cours, soit pour la semaine du 6 au 11 juillet et celle du 13 au 18 juillet.

### Objectif atteint

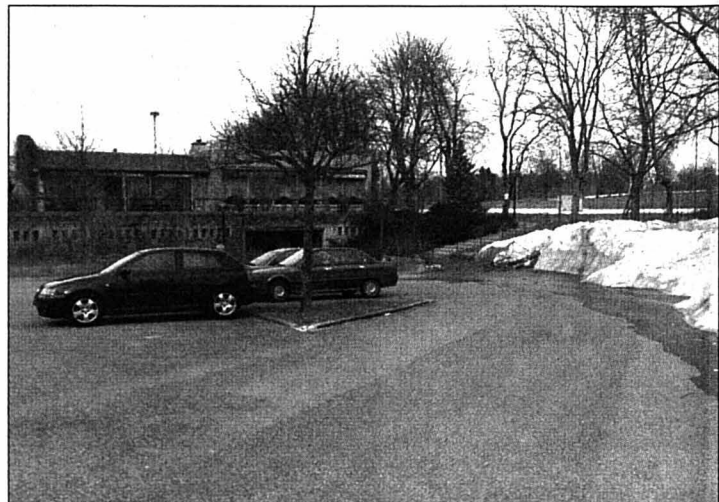
Des chambres pourraient également être proposées par des particuliers habitant à proximité des deux villes avec accès facile par transport public. Pour les participants aux cours qui le voudront, ou qui l'ont déjà demandé, 250 chambres d'hôtel ont été réservées et un camping provisoire sera aménagé aux Arêtes, à La Chaux-de-Fonds. Les deux campings officiels de La Chaux-de-Fonds et du Locle seront aussi à disposition. La préparation de ces cours de perfectionnement va bon

train. Au gré des demandes, sur les 260 cours offerts, 150 sont déjà confirmés, mais une centaine ne seront pas donnés, faute d'intérêt. Cette proportion est normale. L'objectif qui consistait à voir plus de 2000 personnes inscrites est déjà atteint.

La répartition des cours dans les locaux scolaires des deux villes est largement organisée. La direction des cours note toutefois qu'il y a insuffisance de locaux spécialisés, notamment pour les travaux manuels. Certains cours pourraient être déplacés dans le Val-de-Ruz, voire sur le Littoral. Certaines classes seront aussi adaptées, et réinstallées avec du nouveau matériel, que les communes pourront acquérir par la suite à prix réduit.

Tout un programme d'animations a été préparé pour les participants. Une carte hebdomadaire à 28 francs leur sera proposée pour l'accès aux musées des deux villes, à leurs piscines, à plusieurs clubs sportifs et aux transports publics. A proximité du restaurant Le P'tit Paris sera dressée une tente spéciale qui constituera le point de rencontre. Chaque soir, une animation de rue y sera offerte avec, le jeudi, un spectacle un peu plus étoffé. L'établissement sera évidemment aussi ouvert au public. /comm

Renseignements et inscriptions pour la location de chambres au secrétariat EPCH.CH, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 62 75



Le camping provisoire sera implanté au centre sportif des Arêtes, sur une partie du parking, pour les caravanes, et dans le terrain en est.

PHOTO LEUENBERGER

## L'hôtel de la Balance transformé en locatif

La Chaux-de-Fonds ■ Projet de réaménagement en cours



L'immeuble reprendra vie.

PHOTO GALLEY

L'hôtel de la Balance, à La Chaux-de-Fonds, ne figurait plus dans l'offre hôtelière depuis un certain temps. La brasserie, dont l'exploitation finale consistait en un atelier d'occupation pour chômeurs, a également fermé ses portes en décembre 2001. L'immeuble a ensuite été vendu aux enchères et l'UBSI l'a acquis en mars 2002. Vraisemblablement, il n'y a eu, depuis lors, aucun projet, ni d'hôtel ni d'établissement public, pour occuper ce bâtiment.

Dernièrement, Raffaello Raddicchi l'a acquis. Il veut le réhabiliter en y créant des appartements à louer. Les plans ne sont pas encore établis mais de neuf à douze logements de deux pièces et demie à quatre pièces et demie pourraient y être aménagés. Sur le plan de l'offre de

logements en ville, c'est une nouvelle intéressante car, ces dernières années, ce sont surtout des appartements en copropriété qui sont mis sur le marché. Chez Pro Immo SA, société immobilière, on signale que d'autres immeubles appartenant à Raffaello Raddicchi sont aussi en cours de rénovation pour offrir des appartements en location. Par exemple, rue de l'Hôtel-de-Ville 40, le bâtiment a été transformé pour abriter dix appartements de trois pièces et demie à quatre pièces et demie. A la rue du Collège 25-27, après transformation et rénovation, huit appartements de deux pièces et demie seront à louer dès le 1er juillet prochain. Pro Immo SA installera également ses bureaux à cette adresse. /ibr

## LA CHAUX-DE-FONDS Pour les 50 ans de la BJ

La Bibliothèque des jeunes (BJ) de La Chaux-de-Fonds fête cette année ses 50 ans d'existence. Elle veut placer cet anniversaire sous le signe de la lecture et de la littérature pour la jeunesse, en collaboration avec Arole (Association romande de littérature pour l'enfance et la jeunesse), qui, elle, fête ses vingt ans. Abraxas, le deuxième festival suisse de littérature pour la jeunesse, servira de cadre à l'ensemble des manifestations. Il se déroulera les 15 et 16 novembre à La Chaux-de-Fonds. Au programme, un colloque (14 et 15 novembre au Club 44) intitulé «Et pourquoi pas un éloge de la lecture?», traitant de la lecture à la fois comme un fait historique, culturel, social, et comme une activité très intime. Une publication paraîtra en octobre prochain, pour rappeler la contribution significative de la BJ à l'histoire culturelle de la lecture dans les Montagnes neuchâteloises et son rayonnement en Suisse romande.

Des expositions, au Musée des beaux-arts et à la Bibliothèque de la ville, présenteront la création de littérature enfantine sous divers aspects. Des «Portraits d'enfants lisants» (titre provisoire) seront exposés à la Bibliothèque des jeunes. Un projet de sculpture ludique est encore à l'étude, pour inscrire la BJ dans la durée. Des animations sont naturellement prévues pour les enfants et la lecture envahira des lieux de la ville, dès la deuxième partie de l'année. /comm-réd



L'Impartial

REGARD SUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES  
présente:



## 28 > 30 mars Carnaval de la Tchaux

25e Edition du Carnaval de la Chaux-de-Fonds

comite@carnavaldelatchaux.ch  
www.carnavaldelatchaux.ch

### Vendredi 28 mars 2003

20.00h > 02.00h **Soirée Cap'taine Flamme** sous la tente de la Place du Marché  
Animation assurée par Nuits de Folie  
Entrée Fr. 10.-, gratuite pour les personnes portant la plaquette officielle du Carnaval

### Samedi 29 mars 2003

08.00h > 16.30h **Grand marché aux puces** sous la tente de la Place du Marché  
Restauration sur la Place du Marché

15.00h Apéro des cliques au Café du Gaz, Place du Bois

17.00h > 17.30h **Cortège des enfants**, rassemblement Place du Bois

17.30h > 20.00h **Disco-Sirop géante** sous la tente de la Place du Marché animée par le clown Paty

19.30h Les cliques cacophoniques animent les cafés-restaurants participant au soutien de la manifestation

20.00h > 01.00h **Concert des Cliques** sur la Place du Marché

02.00h > 06.00h **Petit-déjeuner** en compagnie des cliques sous la tente chauffée

### Dimanche 30 mars 2003

10.30h > 13.00h **Concert-apéritif** sur la Place du Marché par les cliques  
Restauration et buvette

14.30h **Départ du Grand Cortège**

16.00h **Proclamation des Rois** du Carnaval 2003, Place du Marché

16.30h **Mise à feu du Bonhomme-Hiver**, Place du Marché

19.00h **Clôture** du 25e Carnaval de La Tchaux



Delphine Dorez > d0mark.ch

LA QUALITÉ:  
ON Y CROIT  
ON Y TRAVAILLE

**expert Télémontagne**

2350 Saignelégier - 032 951 22 30 / 2720 Tramelan - 032 487 43 84  
2300 La Chaux-de-Fonds - 032 913 45 05  
www.telemontagne.ch - info@telemontagne.ch  
Premier magasin d'électronique de divertissement certifié ISO 9001 en Suisse

014-086903

avis divers

132-128928

**tout pour la vue...**

**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Sous les Arcades  
Tél. 032 913 39 55  
2400 Le Locle  
Rue D.-JeanRichard 23  
Tél. 032 931 15 05

Une  
piqûre  
aux  
grands  
effets:  
Donnez  
de  
votre  
sang

CREDIT SUISSE

**NOUVEAU:**  
remboursement flexible.

144-106909.ROC

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
**0800 800 100**

Conclusion directe: [www.credit-suisse.com/credit-privé](http://www.credit-suisse.com/credit-privé)  
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes. Au sens de la loi, «l'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement» (art. 3 LCD).

VCT254.F

### Last-Minute Space-Trips

Mercure	670.-	E-dollars*
Vénus	420.-	E-dollars*
Lune	137.-	E-dollars*
Mars	380.-	E-dollars*
Jupiter	470.-	E-dollars*
Saturne	777.-	E-dollars*
Uranus	890.-	E-dollars*
Neptune	920.-	E-dollars*
Pluton	999.-	E-dollars

\*Prix valables jusqu'au 31.12.2047, taxes de spaceport et frais de dossier non compris.

swisspace   
www.swisspace.un

VHT253.T

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS

www.publicitas.ch



POUBELLES

## Sous la plaque bernoise, un vrai Chauxois

À la lecture de l'article paru dans nos colonnes sur le tourisme des poubelles (notre édition du 6 mars), un Chaux-de-Fonnier, Claude Vuille, nous a envoyé, sous forme de lettre, un plein sac de considérations humoristiques qui méritent d'être relevés.

Exprimant sa stupéfaction face à la police des poubelles et son «réseau d'espions et de dénonciateurs postés discrètement près des déchetteries», il signale avoir eu la chance, jusqu'à présent, de ne pas se faire prendre «la main dans le sac».

Explication: Claude Vuille est domicilié à La Chaux-de-Fonds, y paie ses impôts, y dépense son argent, mais... pour son travail, il dispose d'une voiture de fonction et, le hic, elle est immatriculée «BE», son entreprise se situant à Bienne.

### Des solutions...

«Me voici donc interdit de déchetterie?», interroge-t-il, remarquant que personne n'a songé à cette éventualité. Après avoir réfléchi, ce bon trieur a imaginé plusieurs solutions: se débarrasser de ses poubelles, journaux, bouteilles, piles, dans la nature? Pas convaincant.

Poser un panneau en bas de chez lui indiquant «Etranger interdit de déchetterie»? Pas convaincant non plus, car il craint que la voirie ne laisse ses déchets s'entasser.

Eurêka! Et s'il partait à pied, la nuit, ses poubelles sur le dos, en quête d'une déchetterie ouverte et déserte mais, au cas où, muni de son passeport et de son permis de domicile? Pas vraiment meilleur.

Ultime solution: postuler à la police des poubelles! Il avance quelques idées pour la rendre plus performante: acheter des voitures plus rapides pour courser les vandales qui abandonnent lâchement leurs sacs au bord de la route; doubler les caméras avec infrarouge pour la nuit; organiser des patrouilles avec chiens policiers; voire installer des conteneurs avec ouverture automatique et cartes magnétiques personnalisées, ce qui découragerait tous les fraudeurs. Encore un hic, ce n'est pas là le job dont il rêve.

### Déménager...

Alors, en tout dernier recours, il a songé à déménager à «l'étranger», là où sa voiture est immatriculée, là aussi où, organisation plus pratique, l'on paie une taxe au sac et où poubelles, verre vide, papier et compost sont enlevés par la voirie au pied des immeubles. Mais Claude Vuille n'a pas envie de déménager, pas du tout. «Que faire?», interroge-t-il douloureusement.

Tout au fond de ce sac de dérision amusante, se trouve peut-être une moralité: une voiture bernoise peut cacher un vrai Chaux-de-Fonnier. Qu'on se le dise autour des déchetteries! /IBR

# Emballer le passé pour sauver le futur

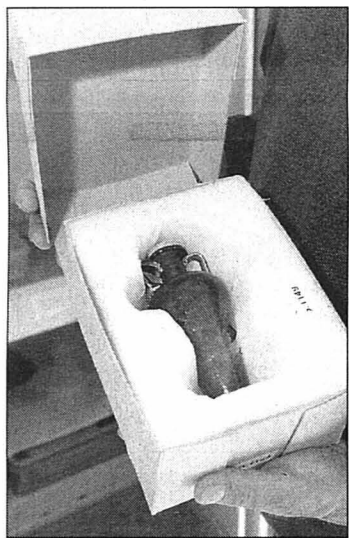
La Chaux-de-Fonds ■ La filière restauration et conservation d'objets de la HEAA participe activement au déménagement du Musée d'ethnographie de Genève

Par Irène Brossard

Quand Christian Binet, professeur à la Haute Ecole d'arts appliqués (HEAA), s'est rendu au Musée d'ethnographie de Genève, il voulait simplement s'enquérir de stages possibles pour ses étudiants de la filière conservation-restauration d'objets archéologiques et ethnographiques. Surprise! «On a un gros problème, lui a-t-on répondu. On doit déménager.»

De fil en aiguille, l'idée a jailli. «Vous pourriez nous aider», se sont exclamés les Genevois. Et voilà la HEAA de La Chaux-de-Fonds promue conseillère et organisatrice en déménagement de 100.000 trésors ethnographiques. Toute une mémoire d'ici et d'ailleurs, par objets interposés, menant du XIXe siècle jusqu'à aujourd'hui, qu'il faut entreposer en lieux adéquats après le refus, en votation, de la construction d'un nouveau musée d'ethnographie à Genève.

Pour le professeur Christian Binet, cet exercice pratique, à grande échelle, est une aubaine. Pour les étudiants aussi, qui peuvent apprécier l'utilité des théories et applications apprises durant les cours.



Trouver ou créer l'emballage adéquat.

«Il s'agit de faire de la conservation préventive», explique Christian Binet. Il se trouve face à une double démarche: d'une part, imaginer et réaliser les emballages adéquats pour déménager et conserver les collections et, d'autre part, aménager les nouveaux locaux, des dépôts dans les ports francs de La Praille.

### Cerner les besoins

La première démarche a consisté à cerner les besoins de rangement en évaluant les objets, par leur nombre, leur surface, leur volume, leur mode d'entreposage. Dans ce but, en février dernier, quatre étudiantes de 3e année ont fait un séjour d'une semaine à Genève. Mètre en mains, elles ont pris les mesures nécessaires, en utilisant des méthodes statistiques éprouvées. Ces données ont permis de déterminer le nombre et la surface des étagères ou autres rangements destinés à chaque groupe d'objets, sachant que le musée genevois classe ses collections en fonction de leur provenance.

### Emballage et stockage

Préoccupation suivante, l'emballage, pour le déménagement, d'une part, et le stockage, d'autre part, la procédure s'effectuant parfois en deux temps. Les matériaux utilisés pour les contenants doivent avoir une excellente stabilité chimique. Les trésors doivent être à l'abri de la poussière, tout en nécessitant peut-être une ventilation. Ensuite, vive l'imagination pour trouver l'écrin adéquat à chaque chose: niches creusées dans la mousse, arceaux de protection, papier à bulles, cartons à cannelures, etc.

La manipulation aussi est délicate. En une leçon d'emballage, donnée également aux collaborateurs du musée genevois, Christian Binet a rappelé des règles de base: «Les habitudes usuelles de préhen-



Les étudiantes de 3e année de la HEAA en conservation-restauration – (de gauche à droite) Mijanou Gold, Florence Lager, Annick Vuissoz, Mirjam Balsiger – et leur professeur Christian Binet planchent sur un exercice d'emballage passionnant. PHOTOS GALLEY

sion ne sont pas valables, il faut avoir des contre-réflexes». Une tasse ancienne ne se saisit pas par l'anse, trop fragile. Une bouteille sera prise en main sur toute sa hauteur et non par le goulot. Gare aussi aux surprises des matériaux: le bois peut s'avérer très lourd et la pierre soudain légère. «Il faut réfléchir avant, travailler en amont et déplacer les objets en pensant déjà où on va les mettre.»

Ces conseils sont déjà intégrés par les quatre élèves de 1re année qui se rendront cet été à Genève pour travailler au déménagement de la première collection du musée.

«Cette expérience est parfaite, se réjouit Christian Binet. Nous y sommes entrés timidement et nous avons été aspirés.» Il espère qu'elle fera boule de neige... /IBR

## Venus de Paris

Les spécialistes en conservation-restauration d'objets archéologiques et ethnographiques sont denrée rare. Pour assurer l'enseignement de cette filière spécifique – qui comprend aussi un volet d'objets scientifiques, techniques et horlogers –, la Haute Ecole d'arts appliqués de La Chaux-de-Fonds a dû lancer ses appels d'offres à l'étranger. Ce qui a permis de dénicher des talents. Dont Nathalie Ducatel, doyenne de la filière, engagée dès le début, en 1997. Elle a fait ses études à La Sorbonne, à Paris, en archéologie et en conservation et restauration.

Autre enseignant, engagé en juin 2002, Christian Binet, de Paris également, est un camarade d'études de Nathalie Ducatel. Il enseigne parallèlement à l'Université de Paris I. Ce restaurateur-conservateur, spécialisé sur les matériaux organiques, le bois en particulier, affectionne l'enseignement car «c'est une manière de ne pas tomber dans la routine. Quand Nathalie m'a dit qu'elle devait agrandir son équipe, je n'ai pas trop hésité à postuler». Ses cours sont groupés sur deux semaines par mois et, malgré les trajets, il apprécie de venir à La Chaux-de-Fonds. /ibr

## Dürrenmatt bien servi

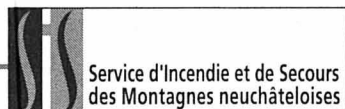
La Chaux-de-Fonds ■ Fresque de la compagnie Heureuse

Julien Barroche, metteur en scène de la compagnie Heureuse, a parcouru le champ de bataille de Dürrenmatt. Il en a fait une fresque étonnante. Dans une succession de petites interviews, sur le ton de la confidence détachée, il enchâsse, tels de précieux bijoux, des extraits de pièces de théâtre, dont «Le mariage de Monsieur Mississippi» ou «La visite de la vieille dame». On sait qu'à l'origine, Dürrenmatt s'est exprimé par la peinture. Madame Dürrenmatt, mère, aurait-elle fait fausse route lorsqu'elle confia son fils aux soins de Cuno Amiet, qui faisait dessiner des pommes au jeune Friedrich? Sans doute apeuré par son devenir littéraire qui s'attardait, le jeune homme hésitait-il à quitter le nid douillet que sa naissance lui avait préparé.

Il est une leçon à tirer de cette confrontation. C'est

qu'elle annule les frontières entre les arts et leur pouvoir de fascination en même temps qu'elle montre combien, du fait de cette multiplicité de moyens d'expression, Dürrenmatt s'armait de lucidité.

Le spectacle triomphe dans la mise en scène. Julien Barroche utilise tout l'espace du petit théâtre ABC. Mime, poursuite à la Charlie Chaplin du cinéma muet, violon, chant et numéro de trapèze, tout naît dans l'ombre des faiseurs de rêves, jusqu'au coup de foudre provoqué par «La visite de la vieille dame», où Kläry Wäscher, devenue la milliardaire Claire Zachanassian, revient au village en dansant le charleston, tout en promettant la richesse, à condition que soit exécuté son séducteur de jadis. Cette fête théâtrale est soutenue par la complicité de cinq excellents jeunes acteurs. /ddc



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis vendredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à 18 reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, vendredi à 20h46, pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 22h53, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, samedi à 0h15, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 0h38, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 1h57, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; au Quartier, à 18h22, pour quatre blessés lors d'un accident de circulation, avec le Smur et transports à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, hier à 10h07, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; au Locle, à 11h17, pour un malaise, sans transport; au Cerneux-Péquignot, au lieu dit «Les Etages», à 12h04, pour un accident de circulation,

avec le Smur et transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; au Prévoux, à hauteur du cimetière, à 12h09, pour un accident de circulation, avec le Smur et transport par la Rega; à La Chaux-de-Fonds, à 15h17, pour deux malaises, avec transports à l'hôpital.

**Autres interventions.** Au Locle, rue M.-A.-Calame, samedi à 11h36, pour une inondation à la suite d'un écoulement technique; au Quartier, à 18h22, pour une désincarcération afin de libérer deux personnes bloquées dans une voiture à la suite d'un accident de circulation (voir ci-dessus); au Prévoux, hier à 12h04, pour une désincarcération préventive lors d'un accident de circulation (voir ci-dessus). /comm-réd

### Rubrique Montagnes

Tél. 032 910 20 10  
Fax 032 910 20 09  
e-mail: montagnes@l'impartial.ch

GIRARD-PERREGAUX

## Le capitaine de la Juve!

Le 18 mars dernier, dans le cadre de la Champions' League et du match que la Juventus a disputé contre le FC Bâle, Alessandro Del Piero, capitaine de la prestigieuse équipe italienne, accompagné de personnalités importantes du club de football, s'est arrêté à La Chaux-de-Fonds pour visiter les nouvelles infrastructures industrielles du Groupe Sowind. A cette occasion, le président Gino Macaluso lui a remis une montre spécialement manufacturée à son intention. Ce présent symbolise le succès de la saison écoulée, puisque la «Juve» a remporté le dernier Scudetto, le championnat d'Italie. A son arrivée à la place Girardet, un groupe de jeunes gens, enthousiastes attendait Alessandro Del Piero pour une signature d'autographes, à laquelle il s'est prêté avec sa gentillesse coutumière. /comm



# La belle santé d'une vieille dame

**Le Locle ■ Malgré un âge respectable – elle a été fondée en 1849 –, la Fédé affiche une forme rayonnante. Son riche spectacle en a donné la preuve**



Des pompiers bondissants qui ont bon pied et bon œil.

PHOTOS GALLEY

Par  
**Jean-Claude Perrin**

**B**ien que fondée il y a plus de 150 ans, en 1849, la section locloise de la Fédération suisse de gymnastique, la Fédé, fait preuve d'une remarquable jeunesse. Elle l'a encore démontré lors de sa grande soirée annuelle, samedi dernier, où les gradins de la halle polyvalente du Communal étaient comblés. Les responsables de ses multiples sections, qui regroupent quelque 200 membres, avaient retenu un thème intéressant, la ronde des métiers, pour permettre à tous ces sportifs, des jeunes gosses aux gymnastes confirmés, de s'exprimer dans des exercices fort variés, rythmés, très bien enchaînés, et dans des tenues souvent riches en couleur.

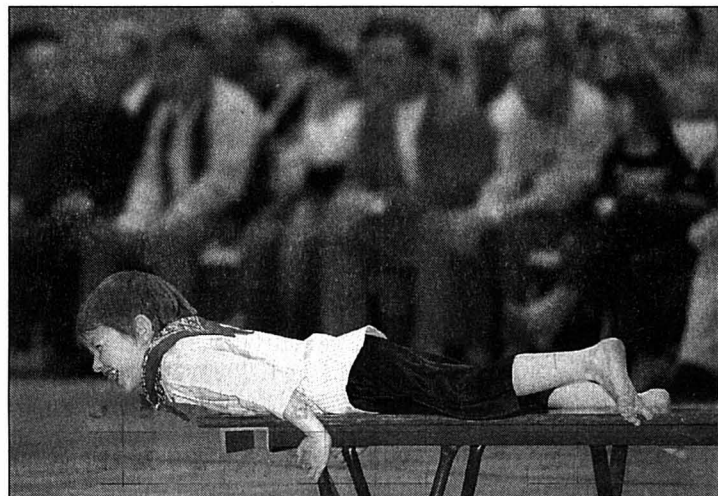
Président de la Fédé, Gérard JeanRichard a accueilli les spectateurs et présidé la tradition-

nelle présentation générale de la société, en expliquant les diverses modifications de structures dont elle a récemment fait l'objet pour encore mieux répondre aux besoins de ses membres. Ensuite, la fête a commencé avec les jeunes filles des agrès société, avant de se poursuivre avec les gosses des groupes de jeunesse inférieure, déguisés en ramoneurs, et le groupe enfantine, pieds nus et pantalons et chemises couleur carotte. Un véritable régal. Le ton était donné et la jeunesse supérieure, aux agrès, démontrait qu'elle a «pompiers, bon œil».

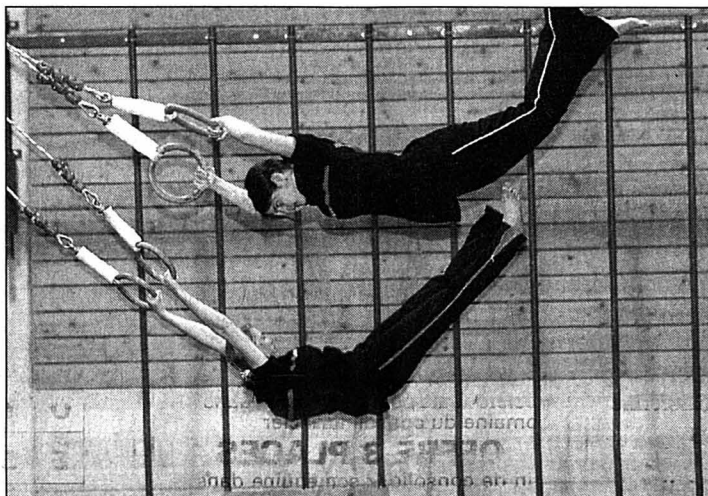
### Du beau boulot

La fête s'est poursuivie avec des gymnastes déjà plus aguerris, toujours sur le thème des métiers, alors que les très jeunes enfants, accompagnés de leurs parents, ont mis beaucoup de vie dans une joyeuse ferme imaginaire où, la aussi, les costumes avaient été particulièrement soignés.

Le groupe athlétisme a choisi la formule «métro, boulot, dodo» pour assurer une belle démonstration, dans laquelle il y avait davantage de beau boulot que de ronron. Le numéro exécuté par les artistiques, devenus «voltigeurs du bâtiment», fut aussi très spectaculaire. Et c'est tout naturellement que l'ensemble de la Fédé avait choisi de conclure en se glissant dans la peau d'un professeur de gymnastique. Une belle soirée pleine d'entrain animée par une jeunesse dans une forme éclatante. /JCP



La gymnastique, c'est encore plus drôle en rigolant.



En plein mouvement aux agrès.

## EN BREF

**LA CHAUX-DU-MILIEU ■ Soldes et indemnités des pompiers.** Les membres des conseils communaux et généraux de La Brévine, du Cerneux-Péquignot et de La Chaux-du-Milieu, ainsi que ceux de l'état-major du Corps des sapeurs-pompiers de la vallée de La Brévine (CSPVB) sont convoqués demain à 20h à la salle des sociétés du collège de La Chaux-du-Milieu, pour débattre de l'arrêté intercommunal fixant les soldes et indemnités du CSPVB. Cette séance fait suite au refus par le législatif de La Brévine, en décembre dernier, de l'arrêté susmentionné, jugé pas assez précis pour établir un budget clair. /paf

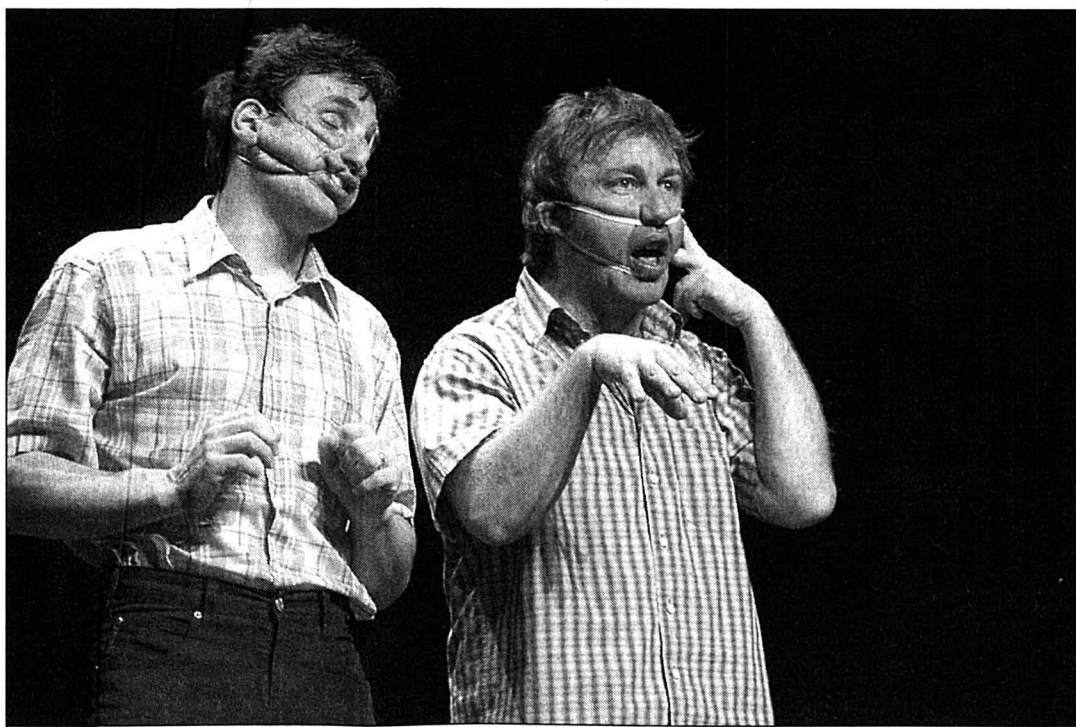
**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Recone, le 30 km/h décidé.** Dans la «Feuille officielle» du 21 mars, le Conseil communal a publié un arrêté pour la limitation de vitesse à 30 km/h dans le secteur rue des Chevreuils, chemin des Postiers, rue des Recrètes, chemin des Cheminots et rue des Primevères. Le périmètre est délimité par les rues Succès, Chapeau-Râblé et Fusion. Les cinq oppositions venant d'habitants du quartier ont été levées. Les signaux seront posés dès livraison. Les aménagements – trottoirs continus – et les marquages nécessaires interviendront dès juin prochain, espère le lieutenant Blaise Fivaz. /ibr

## Ils méritent un retour salué au Locle

**Le Casino ■ «Cuche et Barbezat font du badminton... mais pas dans ce spectacle» a emballé, à bon droit, un public conquis**

**B**onne soirée, vraiment, vendredi au Casino. C'était la première fois que Cuche et Barbezat présentaient au Locle leur «Cuche et Barbezat font du badminton... mais pas dans ce spectacle». Deuxième degré surréalisto-rigolo. Ce two men show était bien ce qu'il promettait d'être. Nos compères allaient nous refaire la dichotomie Haut-Bas, avec «windjack» et bonnet à oreillettes? Non. Barbezat nous a présenté un «Hamlet» sans une pointe d'accent montagnon, qui aurait été, convenons-en, fort malvenu. Avec commentaires de Cuche dans le rôle du saboteur de service, transformant le célèbre «être ou ne pas être, voilà la question» en transmission télévisée de la descente sprint de Kitzbühel. Revers de médaille: «Tu en connais, dans ta famille, des sportifs déçus?», demande Barbezat à Cuche.

Ce sens jouissif de l'autodérision, admirable au plus haut point, n'a cessé de rythmer le spectacle. Nos compères arrivent en scène en frères jumeaux, avec même veste rouge, encore flanquée de l'étriquette du prix. Cette pseudo-ressemblance va vite s'effacer. Cuche, c'est la classe. Voyez cette séquence de danseur-étoile, chemise romantique, tout à fait Noreev,



Superbonne soirée avec Cuche et Barbezat: le rire est le propre de l'homme, et ça fait un vieux bien.

PHOTO LEUENBERGER

terminant ses fort gracieux entrecats en catastrophe dans les coulisses. Tandis que Barbezat baisse pantalon à répétées reprises pour apparaître en baskets, chaussettes dépareillées et maillot de «petit rat» mettant en valeur un physique de buveur de bière (c'est lui qui le dit).

Cuche le sportif brille dans des démonstrations de roller ou de ski sur échelle. Du grand guignol, trait caractéris-

tique de nos drôles qui s'ingénient à déguiser ainsi de superbes performances physiques. On a bien aimé le numéro des joncs qui, comme l'Arlésienne, n'apparaissent jamais, ou alors très tard. Ou Cuche en gros chien (public mort de rire!). Les histoires belges: «Qu'est-ce qui est marqué sous les bouteilles? Ouvrir de l'autre côté». Ouaf ouaf. Un air d'opéra joué tout en nuances avec poubelle et marteau. Un

massacre à la tronçonneuse, pour mettre de l'ambiance dans les lyrismes forestiers de Barbezat...

Pour faire court, Cuche et Barbezat méritent un retour salué au Locle. /CLD

**Encore au Casino vendredi 28, samedi 29 mars à 20h30, dimanche 30 mars à 18 heures. Réservations: Office du tourisme, au Locle, tél. 032 931 43 30**

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRE

- Patinoire des Mélézes, piste couverte: lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45.
- Piste ouverte: lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas de match).

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Conservatoire Salle Faller, audition de violoncelle et musique de chambre, classe de François Abeille, 20h.
- Salle de musique Guy Montagné «L'Adieu aux blagues», nouveau spectacle, 20h30.

#### DEMAIN

- Connaissance du monde MIH, rue des Musées 29, film et conférence sur Istanbul, par Gérard Civet, 16h et 20h.
- U3A Aula du Cifom, Serre 62, Université du 3e âge, 14h15, conférence de Antoine de Torrenté, médecin-chef du département de médecine à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Thème: le vrai défi médical à l'aube du XXIe siècle: l'éthique. Quelques bases pour alimenter la réflexion.
- Club 44 conférence illustrée de films et photographies par Jean-Luc Nicollier, «Sur le terrain des drames humanitaires. En parler ou agir?», 20h.
- Beau-Site Spectacle «L'Etranger» d'Albert Camus, par le Théâtre populaire romand, mise en scène de Franco Però, 20h30; jusqu'au 5 avril.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: Espace-Santé, Galenicare SA, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Salle des Musées A 20h, Connaissance du Monde, Istanbul.

#### DEMAIN

- Mission catholique italienne A 20h, Gare 20, contes exotiques par Contes'Act.



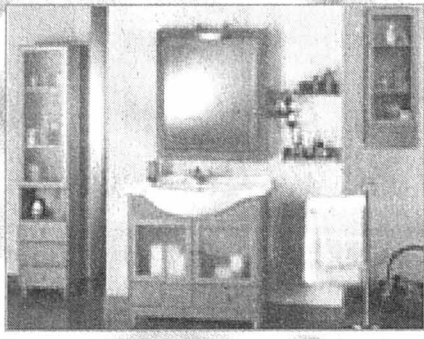
# EXPOSITION du 24 au 29 mars 2003

**Horaires d'ouverture pendant l'expo:**

Lundi-Vendredi: 16 h à 19 h 30  
Samedi: 10 h à 16 h 30

**OFFRE DURANT L'EXPO**

MEUBLE LAVABO 80 cm, comprenant: Armoires, miroir, robinetterie et tablettes.

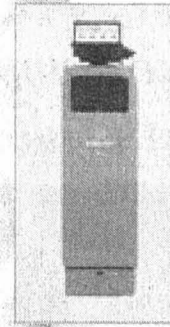


**Fr. 2500.- TTC**

# H<sub>2</sub>O

## Sanitaire Chauffage

Chaudières (gaz-mazout)  
Systèmes solaires  
Traitement d'eau  
Meubles de salle de bains



Adoucisseur Compact pour villas

**Fr. 3950.- TTC**

Vanne de by-pass, mise en service et montage compris  
De l'eau douce à prix doux!

Vendredi et samedi, grillades et apéro offerts

Rue de la Foule 28  
2400 Le Locle

Tél. et fax 032 931 04 07

E-Mail:

h2o.etudes\_techniques@bluewin.ch

### immobilier à louer

### enseignement et formation

A louer au Locle  
Rue des Jeanneret 63

## Appartement de 5 1/2 pièces

Cuisine agencée avec lave-vaisselle, salle de bains/WC séparés, 2 balcons, buanderie, ascenseur.

Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 032 931 28 83.

132-128153

Gérance Charles Berset SA



## À LOUER

132-129562

La Chaux-de-Fonds

2 pièces

Rue Numa-Droz: Appartement libre au 15 juillet prochain, composé de cuisine avec buffets, 2 chambres, salle de bains-WC. Loyer sur demande.

Rue du Progrès: Logement partiellement rénové, à louer dès le 15 avril. Loyer de Fr. 595.- charges comprises.

Rue du Progrès: Appartement rénové entièrement, avec cuisine agencée, libre de suite. Loyer de Fr. 770.- charges comprises.

Rue de la Ronde: Appartement libre de suite, dans petit immeuble. Loyer de Fr. 730.- charges incluses.

www.berset-gerance.ch

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

MEMBRE UPI

Cours de chant  
Adultes / Enfants  
Tous genres musicaux



Leibundgut Paul-André  
Diplôme des Conservatoires  
Tél. 032 968 30 30

132-129582

aussi KARAOKE

Une pigine aux grands effets: Donnez de votre sang

## A louer Croix-Fédérale 36 2 pièces

132-127268

Appartement à loyer modéré pour personne à l'AI ou à l'AVS

- Cuisine agencée
- Immeuble pourvu d'un ascenseur, d'une buanderie et d'un service de conciergerie
- Arrêt de bus à proximité

Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO La Chaux-de-Fonds**  
Groupe GECO SA  
40, av. L. Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds - 032 911 15 15

### immobilier à vendre

### offres d'emploi

Une véritable ambiance jurassienne!  
A l'Envers-des-Converts  
(commune de Renan)  
Devenez propriétaire de cette jolie



ferme du 17<sup>e</sup> siècle  
5 1/2 pièces, grande cuisine agencée, cheminée, four à pain, 2 sanitaires, ancienne cave, écurie, atelier de 90 m<sup>2</sup>, grange, couvert, etc. Terrain: 1388 m<sup>2</sup>.

Prix de vente: Fr. 540.000.-

**engelmann ag**  
Dufourstrasse 32  
Tél. 032 341 08 85  
www.engelmannimmo.ch

Société européenne leader dans le domaine du conseil financier  
**OFFRE 3 PLACES**  
afin de consolider son équipe dans le but d'ouvrir un nouveau bureau dans la région. Formation au sein de l'entreprise. Appelez le 079 634 95 09 entre 12 heures et 13 heures.

### offres d'emploi

### !!! URGENT !!!

Cherchez un associé à 50% pour l'achat d'un immeuble avec café-restaurant à La Chaux-de-Fonds.

Ecrire sous chiffres G 132-129520 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## Le mot mystère

Définition: unité de l'armée de l'air, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 12

C	A	R	E	S	P	E	E	O	R	S	E	N	C	T
T	I	S	E	M	L	I	N	G	E	I	U	R	E	S
S	O	D	I	K	I	A	K	R	N	G	H	N	C	M
E	N	V	R	R	C	K	E	S	O	I	I	P	A	O
O	T	O	A	E	O	S	A	H	I	B	K	D	E	C
E	S	I	M	P	K	C	S	D	A	M	A	O	R	K
O	L	O	G	I	R	R	O	C	O	C	O	V	M	S
O	T	O	M	A	T	E	O	G	E	P	H	U	A	S
C	N	O	B	N	D	L	I	E	N	R	O	E	N	L
I	S	O	N	O	T	D	U	G	T	A	F	C	C	O
M	T	T	M	I	N	Y	I	E	A	R	C	F	H	C
E	U	I	U	I	S	N	P	D	A	I	A	C	O	E
E	N	R	A	D	K	A	E	N	N	R	N	N	T	C
O	B	N	I	G	I	M	C	I	A	O	T	A	G	E
E	T	A	O	R	C	O	A	D	P	E	R	T	E	E

- |                  |                  |                 |                 |
|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| <b>A</b> Agite   | <b>D</b> Dynamo  | <b>M</b> Mécano | <b>S</b> Rond   |
| <b>B</b> Aikido  | <b>E</b> Eskimo  | <b>Mikado</b>   | <b>S</b> Sérac  |
| <b>B</b> Borne   | <b>E</b> Etrange | <b>Misé</b>     | <b>Shogun</b>   |
| <b>B</b> Bruit   | <b>F</b> Farad   | <b>Mûrir</b>    | <b>Simoun</b>   |
| <b>C</b> Cabinet | <b>F</b> Franco  | <b>O</b> Ocre   | <b>Siroco</b>   |
| <b>C</b> Casino  | <b>G</b> Gain    | <b>O</b> Ondes  | <b>Skip</b>     |
| <b>C</b> Cidre   | <b>G</b> Ginkgo  | <b>O</b> Otage  | <b>Smocks</b>   |
| <b>C</b> Cime    | <b>H</b> Hache   | <b>P</b> Pavot  | <b>Smocking</b> |
| <b>C</b> Coffre  | <b>I</b> Indigo  | <b>P</b> Perte  | <b>Studio</b>   |
| <b>C</b> Cognac  | <b>I</b> Ipéca   | <b>P</b> Piano  | <b>T</b> Timons |
| <b>C</b> Conte   | <b>K</b> Képhir  | <b>P</b> Poche  | <b>T</b> Tomato |
| <b>C</b> Croate  | <b>K</b> Kimono  | <b>R</b> Poncho | <b>U</b> Ultimo |
| <b>D</b> Darne   | <b>L</b> Lavabo  | <b>R</b> Raboté |                 |
| <b>D</b> Dinde   | <b>L</b> Linge   | <b>R</b> Rigolo |                 |
| <b>D</b> Domino  | <b>M</b> Manchot | <b>R</b> Rococo |                 |

roc-pa 1158

**4x plus EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!**

**L'EXPRESS** **L'Impartial** **Le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL**

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 306.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 163.-
- trimestriel Fr. 86.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur Internet à l'adresse www.l'impartial.ch-rubrique abonnés ou clientele@l'impartial.ch.

**L'Impartial**

à servir les générations futures



# Saga d'un café sur l'islam

**Douanne ■ A l'issue d'une histoire digne d'un roman, Hani Ramadan était finalement au rendez-vous**

Par  
Florence Veva

Lorsqu'on lui demande s'il est conscient que les propos qu'il a tenus dans le quotidien français «Le Monde», voire sa seule présence à une manifestation peuvent heurter certaines personnes, Hani Ramadan élude la question. Pourtant cela ne fait aucun doute. Preuve en sont les remous qu'a soulevés l'annonce de l'invitation du directeur du Centre islamique genevois, par ailleurs enseignant dernièrement révoqué par le Conseil d'Etat genevois, à un Café philosophique, à Lamboing. Les faits.

**Mercredi 12 mars.** La presse neuchâteloise annonce que le groupe d'émulation l'Anime, créé l'an dernier à Lamboing, organise, le dimanche 23 mars à 18 heures, un Café philosophique ayant pour thème «Faut-il avoir peur de l'islam?». Jusque-là, pas de quoi affoler les esprits des habitants du Plateau de Diesse. Mais, lorsqu'il est précisé que Hani Ramadan interviendra au cours de la soirée... Un vent de contestation commence à se lever.

**Mardi 18 mars.** Une journaliste prend contact avec Hani Ramadan en vue d'une potentielle interview avant le Café philosophique. Le directeur du Centre islamique genevois accepte, mais demande, vu le recours qu'il a déposé contre la décision du Conseil d'Etat genevois de le licencier, que les questions lui soient soumises avant le rendez-vous par e-mail. «Vu



Hani Ramadan, au milieu des trois organisatrices du Café philosophique qui s'est finalement tenu sur la commune de Douanne.

PHOTO MARCHON

la procédure en cours, je suis soumis à un devoir de réserve», explique-t-il.

**Judi 20 mars.** Hani Ramadan nous renvoie, par le même biais, ses réponses. Sur sept des treize questions, il ne se prononce pas. «En accord avec mon avocat, je préfère ne pas développer ici une nouvelle argumentation, écrit-il. Ceci pour respecter, au-delà de toute polémique dont la presse est friande, la procédure qui est en cours au Tribunal administratif de Genève.»

**Vendredi 21 mars.** Renversement de situation. La presse neuchâteloise annonce que le Conseil communal de Lamboing, réuni en séance extraordinaire, a décidé d'annuler cette rencontre qu'entendait organiser l'Anime dans un café du village. «D'éventuelles manifestations contre la venue de Hani Ramadan sont à craindre», explique Marc Früh, président de commune. Désenparées, les trois organisatrices du Café philosophique ne sa-

vent plus s'il faut tout annuler ou maintenir le rendez-vous, mais sans contradicteur.

Joint par téléphone dans l'après-midi, Hani Ramadan affirme qu'il se rendra tout de même, dimanche, dans la région biennoise, mais que la rencontre aura lieu ailleurs qu'à Lamboing. Apparemment, il ne sait pas où exactement, puisque les organisatrices viendront l'accueillir à Bienne. L'une d'elles, Monique Courbat, refuse tout d'abord de nous informer du lieu où se déroulera le débat, bien que, par essence, le Café philosophique soit public! «Vu la situation, nous tenons à rester discrets», argue-t-elle. Les personnes intéressées sont au courant du nouvel endroit choisi.

Finissant par comprendre que toute rencontre destinée à tout public se doit de figurer dans un quotidien,

elle prononce, hésitante, le nom d'une salle située sur la commune de Douanne (Twann). «Nous nous sommes dit qu'en dehors du Plateau, les gens étaient peut-être moins obtus. Du reste, les Biennois ont fait preuve d'intérêt, quant aux Alémaniques, ils savent à peine qui est Hani Ramadan», constate-t-elle.

**Samedi 22 mars.** La rédaction a décidé de ne pas publier le nouveau lieu de rendez-vous pour éviter d'éventuels débordements. En contrepartie, Monique Courbat accepte de raconter les menaces que l'annonce de cette rencontre a soulevées sur le Plateau de Diesse. «La police nous a averties qu'une rumeur circulait disant qu'il fallait s'attendre à des manifestations violentes. La plupart des gens de la région estimaient que ce personnage était dangereux et qu'il n'avait rien à faire ici.»

Intimidée, Monique Courbat l'a été personnellement. «J'ai failli être lapidée», sourit-elle. Un matin, alors que je me dirigeais vers le portail de ma maison, j'ai heureusement levé les yeux et vu une immense pierre de 15 à 20 kilos posée dessus. Si je ne l'avais pas vue..., je l'aurais reçue sur la tête en l'ouvrant! C'est un langage typiquement mafieux. On vous donne un avertissement et à vous de déduire ce qu'il signifie.»

**Dimanche 23 mars.** Interview de Hani Ramadan, à Bienne, et Café philosophique sur la crainte de l'islam, à Douanne (voir encadrés). /FLV



L'an dernier, l'association a porté sur les fonts baptismaux un projet de réhabilitation du moulin de Bayerel. Elle a pu le remettre à un comité qui s'apprête à acheter le bâtiment.

PHOTO CHOPARD

## Défenseurs mobilisés

**Val-de-Ruz ■ Le Seyon est choyé par ses amoureux**

Jean-Bernard Vermot, président de l'Association Seyon et de ses affluents (Apssa), peut partir l'esprit léger. Les défenseurs des cours d'eau du Val-de-Ruz font preuve d'un dynamisme sans faille, même si les problèmes qu'ils dénoncent sont malheureusement toujours récurrents. Alain Lugon, biologiste et responsable de la création du projet de réseau écologique au Val-de-Ruz, a succédé, jeudi soir à Boudevilliers, au président en place depuis quatre ans, et le comité de l'association s'est enrichi de nouvelles forces.

L'Apssa n'a pas été active uniquement pour ses cours d'eau. Pendant un an et demi, elle a réfléchi à la réhabilitation de l'ancien moulin de Bayerel-sous-Saules, pour en faire un centre d'interprétation. Une travail couronné par la création, cet automne, d'une association spécialement chargée de faire revivre l'endroit. Jean-Bernard Vermot a annoncé que l'acte de vente du bâtiment serait signé prochainement.

### Partenariats

Les membres du comité de l'Apssa déploient aussi une activité intense en partenariat avec d'autres organismes de protection de la nature et les services cantonaux compétents. Toujours dans l'intérêt

du Seyon et des ruisselets qui s'y jettent. Ainsi l'Apssa sera-t-elle présente, le 28 juin prochain, à la fête du Seyon, qui aura lieu au Gor, à Neuchâtel. Elle réactivera également ses mesures dans la zone de filtration des nitrates qu'elle a créée aux Tablars, en amont de Bayerel, au débouché d'un drain agricole.

Le Seyon doit être entretenu. C'est pourquoi les bénévoles de l'Apssa tentent depuis plusieurs années de le revitaliser par des plantations d'essences diverses et des travaux d'entretien des berges (fauchage, etc.).

### Un grand nettoyage

Les membres de l'Association pour la sauvegarde du Seyon et de ses affluents vont se rassembler samedi prochain dès 8h30 au temple d'Engollon pour effectuer le grand nettoyage de printemps des rivières du Val-de-Ruz. Le Service cantonal de la protection de l'environnement prêtera aussi son concours pour le tri de ce qui aura pu être récolté, l'après-midi. La journée prendra fin vers 16 heures. L'activité peut se pratiquer en famille. Il suffit de s'équiper de bottes et de vêtements peu dommageables, ainsi que de gants en caoutchouc. Il est possible de s'inscrire aussi pour une partie de la journée. /phc

Inscriptions: tél. 032 853 22 78

## La rencontre

Dix-huit heures, hier, dans une salle de la commune de Douanne. Tout est calme, mais trois hommes d'un service de sécurité sont présents. Devant une quarantaine de personnes, l'une des organisatrices de la rencontre, Monique Courbat, présente le thème de la soirée. «L'islam semble faire très peur. Preuve en est le fait que nous ayons dû déplacer d'endroit notre rendez-vous.»

Hani Ramadan résume les grandes lignes de l'islam,

parle de l'importance du dialogues des civilisations, de la démocratie, qui est une notion occidentale et ne peut donc être appliquée à l'islam.

Les premières questions fusent et concernent la volonté de conquête des musulmans. «La conquête de l'islam ne passe pas par la voie militaire, mais par celle du dialogue», répond l'orateur. Le ton est donné, le Café philosophique se poursuit sans heurts. /flv

## En quatre questions

**Hani Ramadan, vu le thème de ce café philosophique, pensez-vous, en tant que directeur d'un centre islamique, être craint?**

**Hani Ramadan:** Il vaut mieux souligner qu'en aucun cas, je ne représente à moi tout seul l'islam. Mes propos n'ont que la valeur du témoignage d'un individu musulman qui s'exprime sur sa foi et ses convictions, en essayant de mieux faire comprendre les aspects d'une civilisation dont le sens échappe à beaucoup aujourd'hui, malheureusement.

**Pourquoi cette volonté, de la part des musulmans, d'imposer leur culture dans des pays chrétiens et démocratiques, qui ont instauré la laïcité?**

**H.R.:** L'idée que l'édification d'un lieu de culte musulman ou la présence d'une association islamique indiqueraient que des «islamistes» cherchent à s'imposer en climat chrétien est assez affligeante. Cela révèle une incompréhension totale des valeurs humanistes de l'islam. (réd: il cite le Coran). Par ailleurs, nous pensons que les musulmans vivant en Occident ont la possibilité de se conformer aux règles de la démocratie et de la laïcité tout en préservant leur identité religieuse.

**Vous, islamistes, affichez vos appartenances par la tenue vestimentaire. Pourquoi, par exemple par le port du voile, ne respectez-vous pas les coutumes de votre lieu de vie?**

**H.R.:** Vous, journalistes, utilisez souvent un vocabulaire impropre, qui fausse bien des débats et alimente bien des peurs. Une musulmane portant le foulard islamique n'est pas une intégriste, mais tout simplement une femme qui a choisi librement et dignement de pratiquer sa religion. Or, notre Constitution protège la liberté religieuse.

**Quelle est votre opinion sur l'actuel conflit irakien?**

**H.R.:** Un désastre qui révèle une démission sans précédent de la communauté internationale devant les «seigneurs de la guerre». La preuve sans doute que nos démocraties, quand elles ne sont pas orientées par des impératifs transcendants qui imposent la maîtrise de nos instincts de domination, finissent par se soumettre à toutes sortes de dictatures. Pire, elles engendrent des monstres hybrides qui tuent d'une main, et qui de l'autre prodiguent des secours humanitaires. Des monstres pour qui le sang des enfants a moins de valeur que le pétrole tant convoité. /flv

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### NEUCHÂTEL

**AUJOURD'HUI**  
■ **Portes ouvertes** Au centre d'impression de «L'Express» et «L'Impartial» (Pierre-à-Mazel 39): portes ouvertes de 10h à 11h30 et de 14h à 16 heures.  
■ **Politique** A 19h30, à l'Hôtel de ville: séance du Conseil général.  
■ **Littérature** A 19h15, au théâtre du Pommier, Café littéraire avec Liliane Roskopf.  
■ **Concert** A 20h30, au temple du Bas, «Porgy and Bess» par l'Ensemble de cuivres jurassien et l'Ensemble vocal jurassien.

### DEMAIN

■ **Café de l'Europe** A 18 heures, au théâtre du Pommier, Café de l'Europe: la Franche-Comté, conférence et débat. A 19h30, dégustation de spécialités franc-comtoises. A 20h30, «Plume», lecture spectacle de Henri Michaux.  
■ **Film** A 20h15, au cinéma Bio, projection du film «Dancing at the blue iguana», de M. Radford. Organisation: Hal-luciné, ciné-club universitaire.  
■ **Cinéma** A 20h30, au cinéma des Arcades, «Rabbit-Proof Fence», du réalisateur australien Philipp Noyce. Projection en faveur du groupe de travail de Terre des hommes.

## Vallon chaviré



La 26e édition du Carnaval de Val-de-Travers a vécu et bien vécu, de vendredi à hier. Deux nuits et deux jours durant, les rues de Fleurier ont vibré au rythme des cliques, entre concerts et cortèges, amusement et dévouement. Exemple parmi tant d'autres: le Défi suisse «Alinghi», version vallonnaise.

PHOTO DE CRISTOFANO



# Les records battus sur le Rinzon

**Cortébert** ■ *Le cinquième Cross de Pâques s'est déroulé dans d'excellentes conditions, mais les manifestations régionales étaient un peu nombreuses et ont «limité» le nombre de concurrents à 170*

Par  
**Dominique Egger**

Avec près de 170 concurrents, on peut incontestablement parler d'un beau succès! Si Ezio Cairoli, cheville ouvrière du Cross de Pâques, relevait une légère diminution par rapport à l'édition 2002, c'était le seul fait de très nombreuses manifestations, fêtes de carnaval en tête, samedi dans la région.

## Il s'améliore encore

Quoi qu'il en soit, les compétitions se sont déroulées dans des conditions exceptionnelles. Les champions de la Traversée du Rinzon ne nous contrediront pas. Chez les hommes, le tenant du record, le Neuchâtelois Gilles Bailly, a amélioré encore sa performance de l'an dernier, battant l'excellent Gaël Droz, un jeune très prometteur du CA Courtelary, né en 1986.

Chez les femmes, la régionale Marie-Claude Châtelain a vu son record battu par une concurrente soleuroise, Mirjam Probst, qu'elle a pourtant longtemps talonnée.

Pour cette course appréciée, l'organisateur cherche d'ores et déjà les sponsors qui offriront l'an prochain les lingots d'or revenant aux deux vainqueurs. /dom

## Les résultats

**Garçons nés en 1992 et 1993:** 1. Mathieu Ammann, FSG Cortébert; 2. Raphaël Niederhauser, Court; 3. Romain Nuti, Saint-Imier; 4. Xavier Nuti, Saint-Imier; 5. Jan Girod, Court; 6. ex-aequo: Damien Tiefenauer et Christophe Bloch, CA Courtelary; 8. Arnel Strasselle, FSG Cortébert; 9. Jordan Mar-

chand, CA Courtelary; 10. Régis Voirol, La Chaux-d'Abel; 11. Michaël Blaser, CA Courtelary; 12. Lucas Schmutz, CA Courtelary; 13. Dimitri Grossenbacher, CA Courtelary; 14. Sami Brechbühler, FSG Corgémont; 15. Thimoté Zürcher, FSG Corgémont; 16. Timo Tilh, FSG Cortébert; 17. Tristan Oppliger, CA Courtelary; 18. Guillaume Gerber, Saint-Imier; 19. Arthur Lehmann, CA Courtelary; 20. Fabian Blum, FSG Corgémont; 21. Ozgur Uslu, La Chaux-de-Fonds.

**Filles 1992-1993:** 1. Mélodie Lohri, La Neuveville-sports; 2. Chloé Vorpe, CA Courtelary; 3. Micheline Geiser, La Neuveville-sports; 4. Julia Affolter; 5. Sandra Mäder, FSG Cortébert; 6. Audrey Marti, FSG Court; 7. Alicia Wüthrich, CA Courtelary; 8. Aurélie Tonna, CA Courtelary.

**Garçons 1994-1995:** 1. Kevin Blaser, CA Courtelary; 2. Yannick Gauthier, FSG Corgémont; 3. Adrian Russo, CA Courtelary; 4. Bastien Niederhauser, Court; 5. Shandor Tihle, FSG Cortébert; 6. Lionel Gerber, Saint-Imier; 7. Thimothé Lehmann, CA Courtelary; 8. Nicolas Affolter, FSG Corgémont; 9. Fabrice Matthey, FSG Corgémont; 10. ex-aequo: Olivier Oppliger et Laurentin Docourt, CA Courtelary; 12. Raimon Blum, FSG Corgémont; 13. Sacha Toro, Saint-Imier; 14. Mussa Mussolay, FSG Cortébert; 15. David Laderach, Cortébert; 16. Xavier Wüthrich, Sonceboz; 17. Vincent Frangi, CA Courtelary; 18. Luca Meyer, FSG Corgémont; 19. Lionel Prêtre, CA Courtelary.

**Filles 1994-1995:** 1. Jennifer Donzé, Saint-Imier; 2. Laure Corpataux, FSG Cortébert; 3. Alison Vuilleumier, CA Courtelary; 4. Valérie Donzé, Saint-Imier; 5. Lynn Roth, CA Courtelary; 6. Linda Maeder, Cortébert; 7. Belinda Rotet, FSG Corgémont; 8. Aurélie De-

Tomi, FSG Corgémont; 9. Lisa-Anne Nuti, Saint-Imier; 10. Marie Ammann, Cortébert; 11. Pauline Oeuvery, CA Courtelary; 12. Line Voirol, La Chaux-d'Abel; 13. Tirtsa Zürcher, FSG Corgémont; 14. Mélanie Maniaci, Cortébert; 15. Sarah Makelele, CA Courtelary.

**Garçons 1996-1997:** 1. Anthony Del Re, FSG Corgémont; 2. Jimmy Gruter, Sonceboz; 3. Xavier Pantet, CA Courtelary; 4. Romain Vacher, CC Nidau; 5. Benoît Grosjean, Court; 6. Jean Bagnoud, Cortébert; 7. ex-aequo: Valentin Troesch, FSG Corgémont, et Johan Roth, Cormoret; 9. Joël Blum, FSG Corgémont; 10. Stefano De Tomi, FSG Corgémont; 11. Jules Bachmann, FSG Cortébert.

**Filles 1996-1997:** 1. Hélène Oeuvery, Cormoret; 2. Fanny Meusy, Bienne; 3. Mélissa Monbaron, CA Courtelary; 4. Laurence Affolter; 5. Emilie Cuhe, Cortébert; 6. Emmanuelle Marchand, Saint-Imier; 7. Aurélie Weingart, FSG Corgémont; 8. Stéphanie Amstutz, Tavannes; 9. Marine Biffrare, Saint-Imier; 10. Micaela Meyer, Sonceboz; 11. Lory Gruter, Sonceboz.

**Parents-enfants, filles 1998-2001:** 1. Jessica Stager, Cortébert; 2. Anais Mischler, Corgémont; 3. Sarah Del Re, Corgémont; 4. Chloé Niederhauser, Court; 5. Claire Voirol, La Chaux-d'Abel; 6. Christelle Yerly, Cortébert; 7. Chloé Biffrare, Saint-Imier; 8. Fiona Roth, Cormoret; 9. Emilie Payan, Cortébert; 10. Mégane Lemaître, Villeret; 11. Salomea Bachmann, Cortébert; 12. Elise Voirol, La Chaux-d'Abel; 13. Michela Marchand, Sonvilier.

**Parents-enfants, garçons 1998-2000:** 1. Vincent Huor, Cortébert; 2. Sébastien Monbaron, Courtelary; 3. Emilian Docourt, Courtelary; 4. Léon Vogt, St-Imier; 5. Sébastien Yerly, Cortébert; 6. Fabien Meusy, Yverdon; 7. Raphaël Stäger,



Le plaisir de courir était bien présent, y compris dans la catégorie parents-enfants.

PHOTO GALLEY

Cortébert; 8. Gregory Weingart, Corgémont; 9. Stoyan Pantet, Saint-Imier; 10. Christophe Rohrer, Saint-Imier; 11. Lilian Mernod, Cortébert; 12. Guillaume Ruffiot; 13. Evan Vantaggiato et Dylan Calabria, Saint-Imier; 15. Mathieu Oswald, Saint-Imier; 16. Valentino Di Donato, Courtelary; 17. Clément Wüthrich, Corgémont; 18. Julien Grünenwald, Cortébert; 19. Félix Lehmann, Courtelary; 20. Mathieu Marchand, Sonvilier.

**Garçons 1990-1991:** 1. Kevin Meyer, Bévillard; 2. Loïc Staub, FSG Corgémont.

**Filles 1990-1991:** 1. Lara Rossi, La Neuveville; 2. Amélie Spring, CA Courtelary; 3. Lara Droz, CA Courtelary; 4. Sara Muccigrosso, Malleray; 5. Olivia Gross, Court.

**Garçons 1988-1989:** 1. Loïc Droz, CA Courtelary; 2. Anthony Schwab, CA Courtelary; 3. Thomy Gross, FSG Court; 4. Steve Rutishauser, FSG Corgémont.

**Filles 1988-1989:** 1. Cindy Marchand, FSG Court; 2. Sabrina Meyer, GA prévôtois; 3. Sophie Marti, FSG Court.

**Garçons 1986-1987:** 1. Kevin Paratte, CA Courtelary; 2. Simon Gross, FSG Court; 3. Thomy Gross, FSG Court.

**Filles 1987:** 1. Manon Racine, CA Courtelary; 2. Franziska Hari, FSG Corgémont; 3. Virginie Schneider, CA Courtelary.

**Traversée du Rinzon, hommes (29 classés):** 1. Gilles Bailly, Neuchâtel; 2. Gaël Droz, CA Courtelary; 3. Michel Adatte, CA Courtelary; 4. Sté-

phane Howald, Tavannes; 5. Roland Vuilleumier, Courtelary; 6. Marc-Antoine Hofmann, CA Courtelary; 7. Jean Amstutz, Malleray; 8. Pierre-André Marti, FSG Court; 9. Daniel Loesch, Cortébert; 10. Stefan Gross, FSG Court; 11. Michel Gardon, Juracime-GSMB; 12. Bastien Paratte, CA Courtelary, etc.

**Traversée du Rinzon, femmes:** 1. Mirjam Probst, Soleure; 2. Marie-Claude Châtelain, Les Reussilles; 3. Maud De Graaf, Tavannes; 4. Martine Pfeiffer, Le Locle; 5. Anne-Claire Tschanz, Bévillard; 6. Anne Droz, Courtelary; 7. Isabelle Nicoulin, Courroux; 8. Christiane Loesch, Cortébert; 9. Wonne Kottmann, Villeret; 10. Sandra Gruter, Sonceboz; 11. Marielle Wüthrich, Sonceboz.

## Eau sur la chaîne de Chasseral: les fuites aujourd'hui colmatées

**Saint-Imier** ■ *Le syndicat d'alimentation a effectué d'importants travaux ces deux dernières années*

Le Sech (Syndicat pour l'alimentation en eau potable des fermes de la chaîne de Chasseral) avait choisi la Journée de l'eau pour tenir, à Saint-Imier, des assises particulièrement importantes. Cette assemblée portait sur deux exercices, d'une part, et tirait le bilan de travaux conséquents, d'autre part.

Actif sur une zone très vaste, du territoire de Frinwillier à la

frontière neuchâteloise, le Sech connaissait un problème lancinant: pas loin du tiers de l'eau injectée dans le réseau se perdait avant d'avoir atteint les robinets de ses 150 utilisateurs...

Des recherches complexes – le réseau mesure plus de 130 km et le terrain est particulièrement accidenté – et des travaux conséquents ont permis, ces deux dernières années, de

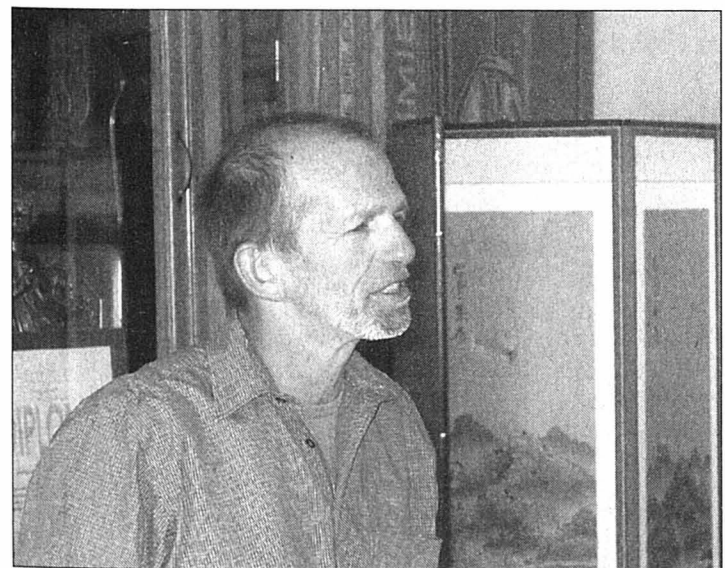
remédier aux fuites. Il en a coûté 213.000 francs à un syndicat qui se porte financièrement bien, et qui n'augmentera son tarif que de 20 centimes par mètre cube.

Le budget 2003 prévoit un bénéfice de quelque 17.000 francs, suffisant pour alimenter les fonds d'entretien en répondant aux prescriptions légales.

A relever que l'assemblée a entériné deux démissions au comité, à savoir celles de Peter Schneider et Otto Murset, remplacés par Kuno Moser et Ursula Steiner.

## Nouveaux responsables

Un nouveau règlement d'entretien, adapté aux nouvelles réglementations, a été approuvé unanimement. Pour principale modification, il stipule que les conduites appartiennent désormais aux propriétaires fonciers, jusqu'à la limite du terrain naturel. Ainsi les dégâts d'eau survenant dans le périmètre proche d'un bâtiment sont-ils dès à présent pris en charge par les assurances ad hoc des propriétaires concernés, et non plus par celle du Sech. /dom



Claude Schönenberg préside le Sech. PHOTO EGGELER ZALAGH

## A Chasseral comme à Kirchberg?

**Saint-Imier** ■ *La fanfare des Cadets prépare le concours de la Fédération jurassienne de musique*

La fanfare des Cadets a tenu samedi une assemblée générale fréquentée par une petite quinzaine de personnes, comité compris. C'est que la journée était marquée, en Erguël, par une pléthore de manifestations diverses...

En adoptant de nouveaux statuts, cette réunion a consacré un pas important vers l'adhésion à la Fédération jurassienne de musique (FJM). Désormais totalement indépendante du Corps de musique imérien, la société devrait tout bientôt être le 74e membre de cette FJM.

Avec l'arrivée le mois dernier de cinq nouveaux musiciens – Florence Weissaupt, clarinette, Xavier Sprunger, saxo, Nicolas Jeanneret, basse, Valentin Pedrazzi, trompette, et Lise Houriet, claviers – et après le départ de deux étudiants pour qui la formation professionnelle est actuellement prépondérante – Véronique Tharin et Thierry Linder – la fanfare compte 35 membres actifs. Un effectif un peu serré pour le directeur, Jean-Claude Linder, qui souhaiterait certes une dizaine de musiciens supplémentaires. Pour pallier les voix basses manquantes, cependant,



Henri Méroz préside la fanfare des Cadets. PHOTO EGGELER ZALAGH

il pourra bientôt compter sur une claviériste. La société loue depuis peu un keyboard sur lequel une jeune pianiste prend des leçons.

Dans son rapport, le directeur se réjouissait que les turbulences de l'an dernier n'aient pas eu les incidences craintes sur les performances musicales. Et de qualifier d'excellent le concert de septembre. «Le directeur de l'Ensemble des jeunes de Bienne, Jean-Claude Clévin, a été littéralement impressionné par nos bouts de choux», soulignait-il. Autre moment fort en émotion, le Concours cantonal de jeunes musiciens, en novembre

à Kirchberg, où les Cadets ont pris le deuxième rang de leur catégorie. «Un résultat formidable», rappelaient en chœur président et directeur.

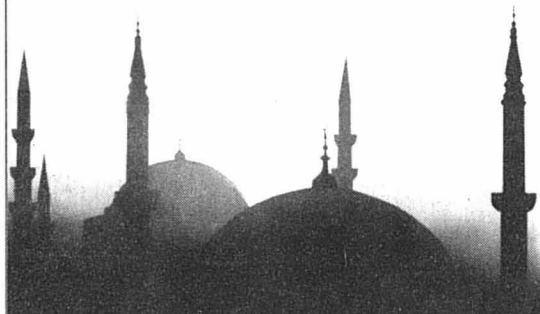
## On prépare Diesse

Parmi les rendez-vous importants de l'année, les Cadets pensent déjà à Chasseral 2003, le concours de la FJM, en juin. Une échéance qu'ils préparent notamment durant la Journée musicale du 14 juin. Citons encore le cortège de l'Imériale, un concert au Jardin botanique de Neuchâtel en septembre et un autre à Reconvilier en novembre.

Au chapitre financier, signalons que les comptes 2002, qui roulent sur quelque 19.000 francs, bouclent sur un bénéfice d'environ 900 francs, induisant une augmentation de fortune du même montant.

Le comité de la fanfare des Cadets, enfin, tel qu'il a été reconduit samedi: Henri Méroz, président; Jonathan Oppliger, vice-président; Chantal Rufener, secrétaire; Annelise Schönerberger, caissière; Sylvia Beyeler, secrétaire des procès-verbaux; Riccardo Rodrigues, porte-parole des Cadets; Maria Tharin. /DOM





Film et conférence de Gérard CIVET

# ISTANBUL

à la recherche de Byzance

Connaissance du Monde

Prix des places: Fr. 14.-, location à l'entrée

service culturel migros  
www.scm-migros-nefr.ch

LE LOCLE: Musée des Beaux-Arts, lundi 24 mars, 20h  
LA CHAUX-DE-FONDS: Musée int. d'Horlogerie, mardi 25 mars, 16h et 20h

## manifestations

**Conservatoire neuchâtois**  
Conservatoire de Musique de  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle  
Salle Fallier

**Examens publics**  
**Piano et orchestre**

Mercredi 26 mars 2003  
Prix de virtuosité - Premier récital

18 h 30 Katarina Avdeeva  
19 h 10 Eni Dibra  
20 h 00 Laurie-Agnès Pécoud  
20 h 40 Jean-Pierre Randin

Entrée libre

Perdez d'abord **10 kg en 35 Jours**

et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

**NEUCHÂTEL**  
032 725 37 07

**BIENNE**  
032 323 50 07

Première consultation gratuite sans engagement

**HYGIAL** Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

**Feu 118**

**Transport EXPRESS**  
Service 7/7, 24 h/24  
1 kg à 1200 kg  
Toute la Suisse et étranger  
Tél. 032 931 84 81  
Fax 032 931 84 32

**Soyez FIT toute l'année!**

**Physic**  
**W.E.L.L.N.E.S.S club**

La Chaux-de-Fonds | Cernier | Le Locle | 032 926 67 77

**Exposition de Printemps**

Profitez encore de fêtes de fête

Mercredi 22 mars de 9 h à 20 h  
Dimanche 23 mars de 10 h à 18 h  
Lundi 24 mars de 9 h à 18 h

**25 ans avec Opel ça se fête!**

Grand concours Opel, une Opel MERIVA ou un voyage à Disneyland Paris

Tous de leasing avantageux via **GMAC Financial Services**

Venez profiter de nos nombreuses offres du 25+

**OPEL**  
**Maurice Bonny sa**  
Garage et carrosserie  
24/29, rue du Collège  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 90 90  
www.bonny.ch

Cette semaine plus de

# 8000

annonces immobilières cohabitent sur

# www.limpartial.ch

En permanence sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), les offres de

**GECO** La Chaux-de-Fonds  
www.geco.ch Le Locle

espace & habitat  
Tél. 032 913 77 77  
www.espace-et-habitat.ch

GERANCE CHARLES BERSET SA  
www.berset-gerance.ch  
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

**Gerancia & Bolliger SA**  
Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
www.gerancia-bolliger.ch

cliquez sur

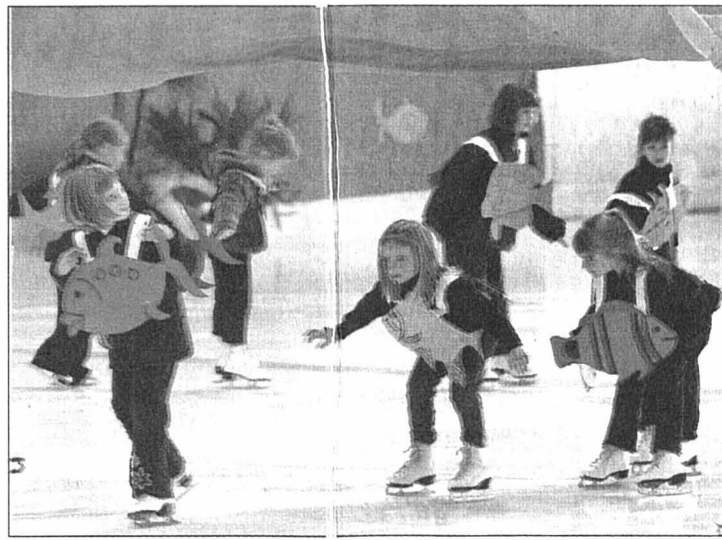
# BAZAR!

le site d'annonces de *L'Impartial*





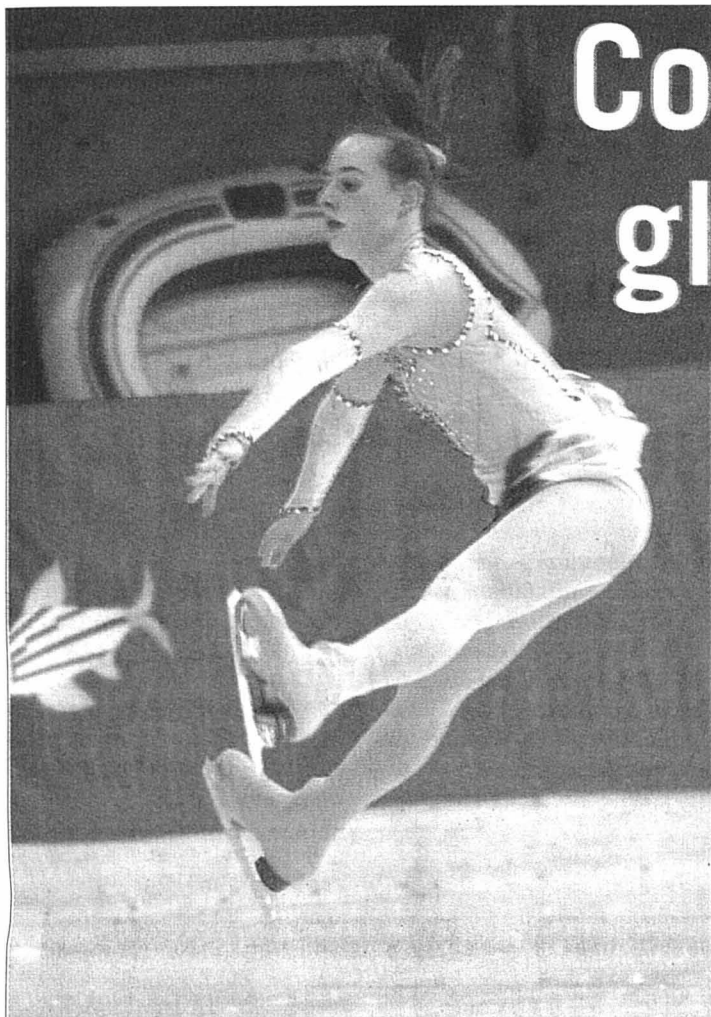
Batman, ses Pierrots et compagnie: tous y étaient!



Comme des poissons dans l'eau, les débutants du CPSI.



Pas de quartier: le Service de défense a mis à mort le Bonhomme Hiver.



Talika Gerber dans son solo: plus c'est haut...

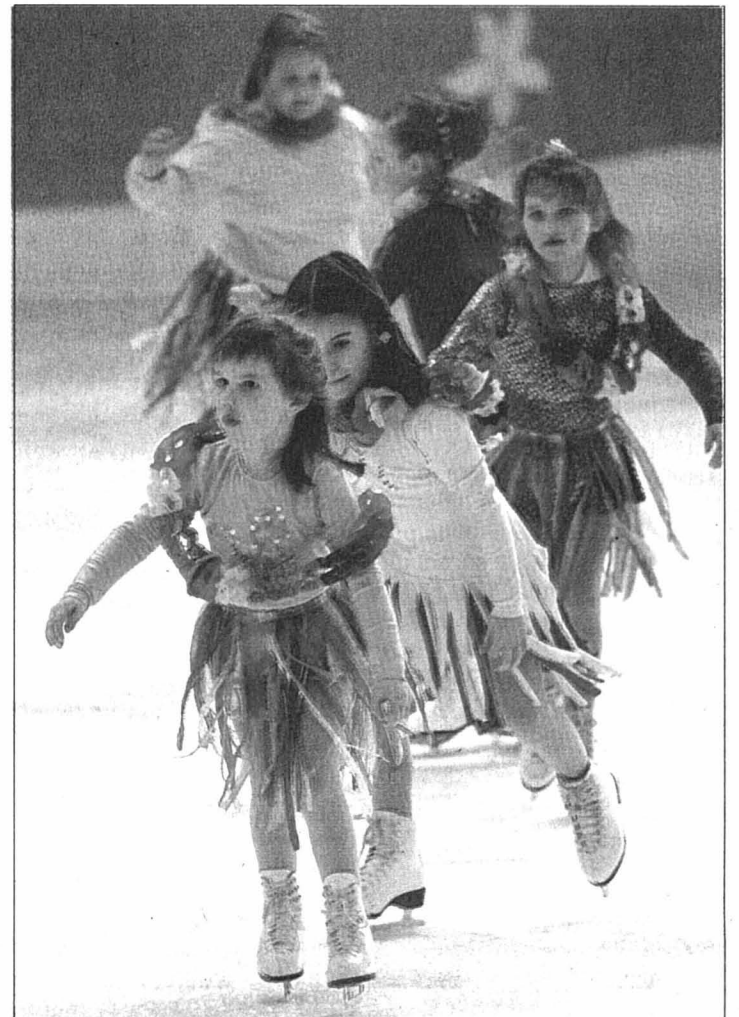
# Confettis glacés

Dans les rues de Saint-Imier samedi, puis à la patinoire d'Erguël dimanche, le photographe a saisi des instants magiques. Etoiles du Club des patineurs ou bambins du Carnaval, tous ont insufflé à la cité une gaieté toute printanière. Voyez plutôt!

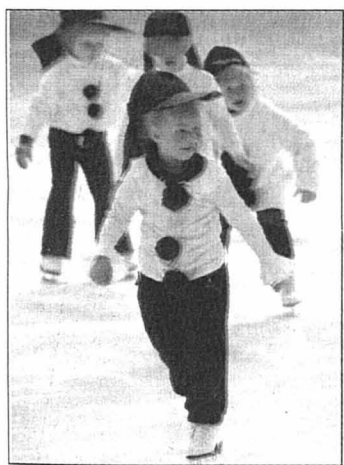
PHOTOS CHRISTIAN GALLEY



Fées et princesses, toujours les préférées des fillettes...



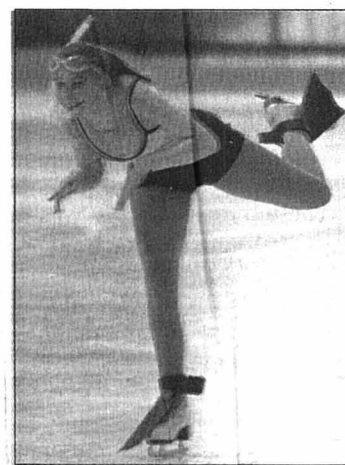
En voyage dans les Caraïbes avec les «moyens».



La banquise d'Erguël a fondu devant ces mignons petits pingouins. Comme on la comprend!



Harry Potter n'était pas bien loin...



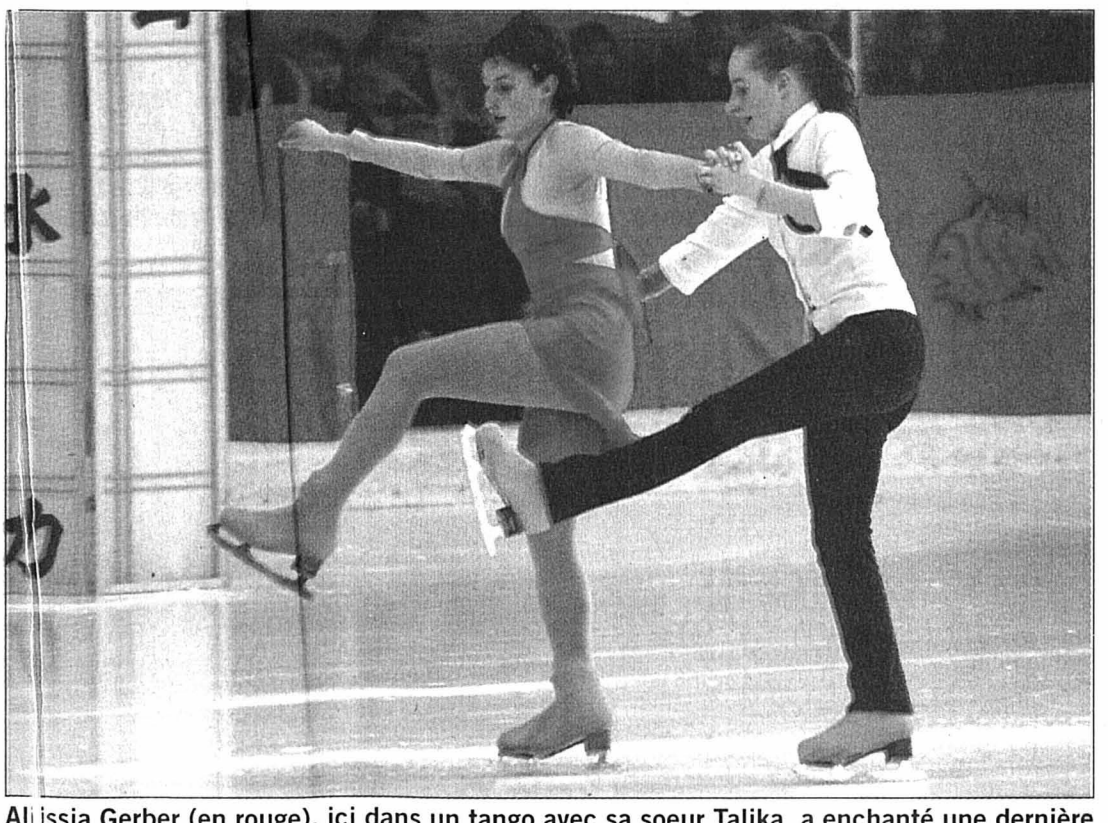
De bien étranges femmes-grenouilles hantaient hier Saint-Imier. Et d'une dans les filets du photographe!



La salsa du démon, version imérienne.



Les premiers papillons du Vallon, samedi, vous en jetaient plein la figure!



Ali issia Gerber (en rouge), ici dans un tango avec sa soeur Talika, a enchanté une dernière fois le public d'Erguël. Bonne route!



## Jeux mathématiques et logiques résolus

**Demi-finale ■ Une quarantaine de qualifiés pour la finale**

Quelques trois cents participants, âgés de 8 à 15 ans, et quelques adultes ont pris part samedi à Porrentruy à la demi-finale des 17<sup>e</sup> Championnats de jeux mathématiques et logiques mis sur pied par la Fédération française de jeux mathématiques. Ils avaient pris part à des éliminatoires organisés dans leur classe ou via certains journaux pour les adultes.

Les participants étaient rangés en six catégories selon leur âge. Certains des 18 problèmes posés étaient réservés à certaines catégories. Chaque problème était doté d'un coefficient attribuant autant de points en vue du classement. En cas d'égalité de points, la place en jeu au classement était attribuée au concurrent ayant utilisé le moins de temps pour résoudre les problèmes posés. Les quelque quarante concurrents qui se sont qualifiés au terme de cette demi-finale participeront à la finale suisse, qui aura lieu le 17 mai à Prilly. Les concurrents qui passeront alors ces épreuves de finale avec succès participeront ensuite à la finale internationale, qui aura lieu à Paris cet automne.

**Les vainqueurs par catégorie sont:** CE: Timo Lami, Rebeu-

velier; CM: Anthony Hauser, Moutier; C1: Clément Gaignat, Cornol; C2: Donovan Koch, Eschert; GP: Jean-François, Boillat, La Chaux-de-Fonds et LI: Grégory Schaffner, Develier. Parmi les lauréats qualifiés on trouve en catégorie CM: Philippe Vermeille, Le Bémont; en C1: Corentin Marchand, Epiquez et Océane Krattinger, Les Bois et en C2: Léna Joly, Saignelégier.

**A titre d'exemples, voici deux des problèmes posés.** Parmi les cinq filles d'un club, certaines sont amies et d'autres non. Chacune a deux ou trois amies dans le groupe. Lorsque deux filles sont amies, elles n'ont pas le même nombre d'amies dans le groupe. Amélie et Béatrice sont amies avec Clarisse et Elisabeth, alors qu'Elisabeth a trois amies. Quelles sont les amies de Dominique? **Autre exemple.** Mathilde et Mathieu choisissent chacun un nombre entier non nul. Le produit du tiers du nombre de Mathilde par le cinquième du nombre de Mathieu est égal à la somme du cinquième du nombre de Mathilde et du tiers du nombre de Mathieu. Quels sont les deux nombres? /vig

## Les chants de «Vaillant» en boîte

**Chœur ■ Les compositions du grand spectacle du Marché-Concours ont fait l'objet d'un enregistrement. Superbe. Un CD sera gravé**

Par  
Michel Gogniat

Moment de tension et de grande attention, samedi à la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds. Un chœur formé de 80 interprètes francs-montagnards a enregistré les chants du grand spectacle, qui va marquer la centième édition du Marché-Concours. Des formidables compositions signées Nicolas Farine et Louis Crelier. Elles vont figurer dans une plaquette qui comprendra un livre et un CD.

«Vaillant», le spectacle phare du centième, se met gentiment en place. Des dizaines de figurants s'initient depuis un mois à l'art de la scène, sous la houlette du metteur en scène Gérard Demierre. On met la dernière touche aux textes de la pièce de théâtre, tandis que les premiers costumes sont taillés...

### Travail poussé

En parallèle, un chœur franc-montagnard s'est formé. Il rassemble près de 80 personnes, de tous âges. Il est renforcé par la Chorale des Emibois, à la riche expérience et une solide délégation du Chœur de Montfaucon. Depuis fin janvier, cet ensemble a



Les 80 chanteuses et chanteurs aux ordres du chef d'orchestre Nicolas Farine. PHOTO GALLEY

travaillé: d'arrache-pied (huit répétitions) pour relever le défi de maîtriser les compositions musicales signées Louis Crelier et Nicolas Farine. Chacun a pu disposer d'un CD pour répéter et travailler en petits groupes. Certains morceaux ne sont pas aisés à interpréter, à l'image de l'hymne final. Le chef d'orchestre taignon reconnaît volontiers sa difficulté avec un soprano haut, des rythmes changeants et des accords à quatre voix complexes! Si certaines parties sont chantées, d'autres se rapprochent volontairement du

théâtre avec des cris, des onomatopées...

### Chef perfectionniste

L'heure de l'enregistrement, samedi, a donc été un moment (toute une journée!) d'intense concentration et de patience, certaines parties devant être reprises à moult reprises. Mais les interprètes ne tarissaient pas d'éloges devant le perfectionnisme de leur chef d'orchestre. «Il est formidable. Il parvient à vulgariser des choses très compliquées», tout ceci avec le sourire, des conseils sur la manière de respirer, d'inspirer... Comme l'ex-

plique Mag Grandchamp, membre de la Chorale des Emibois, «les compositions enregistrées allient la musique d'avant-garde et la musique populaire. Ce qui en fait toute sa richesse».

Des morceaux très prometteurs qui enflammeront la dernière partie du spectacle pyrotechnique et qui se jouera sur l'esplanade du Marché-Concours. /MGO

**L'émission de Jean-Michel, sur Fréquence Jura, présentera un large reportage sur cet enregistrement, mardi prochain 25 mars, dès 10h15**

## Magistrale interprétation de «Porgy and Bess» au Noirmont

**Concert ■ Plus de 400 spectateurs pour entendre l'Ensemble de cuivres jurassien et le Chœur Vivaldi**

Samedi soir, devant une salle de plus de 400 spectateurs, l'Ensemble de cuivres jurassien a exécuté une magistrale interprétation de «Porgy and Bess» en faisant étalage de son talent. Grâce au Chœur Vivaldi et à l'Ensemble vocal jurassien, tous les ingrédients étaient réunis pour rendre merveilleusement cet opéra-jazz du compositeur américain d'origine russe George Gershwin, opéra créé

entre 1934 et 1935. L'arrangement spécial pour brass-band, tour de force, a été réalisé par Olivier Chabloz.

Sous la direction de Blaise Héritier, les 150 musiciens et chanteurs ont été chaudement applaudis par un public enthousiaste, qui a passé un grand moment musical avec la présence de deux artistes, tous deux noirs, la soprano Yolanda Yvette Williams, chanteuse, artiste et pianiste, et le baryton Mychal Rambo. Les deux solistes possèdent cette voix caractéristique, chaleureuse et profonde, qui donne de la couleur au blues. Il n'en fallait pas plus pour restituer l'atmosphère de cette œuvre magistrale. La bienvenue fut adressée par Philippe Membrez, ancien directeur de la fanfare de Courtételle. Place d'abord au brass-band seul, puis ce fut au tour de thèmes

de «Strating blocks», «Masque» et «Hollywood Features», avant un étonnant et magnifique morceau hors programme «Continuons», du compositeur Olivier Marquis, présent d'ailleurs dans la salle. Puis le chœur et les solistes se sont mêlés pour cet opéra-jazz génial. Au prélude, «Summer-time» est l'air le plus célèbre. La suite de l'œuvre est également composée de morceaux très connus, qui mettent en scène la vie, les attentes et les espoirs du peuple noir américain. On passe du negro spirituel à la polytonalité, avant un chœur final qui a conquis le public. /HOZ

**«Porgy and Bess» sera joué ce lundi soir à 20h15 au temple du Bas, à Neuchâtel, et mercredi 26 mars à 20h15 en l'église Notre-Dame du Valentin, à Lausanne**



Cent cinquante exécutants ont ravi le nombreux public présent au Noirmont. PHOTO QUELOZ

## Les balles qui ont tué Che Guevara se trouvent au Jura

**Politique ■ La fille du Che a reçu un accueil très chaleureux, samedi soir, en ville de Delémont**

L'histoire a parfois de singuliers détours. La fille de Che Guevara, la figure mythique de la révolution cubaine, a pu s'en rendre compte en répondant à l'invitation du groupe Bélier, samedi soir, à Delémont.

En effet, Aleida Guevara ne se doutait pas que les balles qui ont tué son père se trouvaient... dans le Jura. Nous sommes le 9 octobre 1967 dans les Andes boliviennes. Le Che est traqué par l'armée nationale. Il va être arrêté près du village d'Iguera, enfermé dans l'école, avant d'être exécuté sommairement. Or le prêtre de ce secteur reculé est un... missionnaire jurassien, un Schaller, de Vicques. Il va rapporter les douilles qui ont tué le Che dans sa famille, au Val Terbi...

### Oratrice hors pair

Ceci dit, la halle du château était bondée pour accueillir la fille du Che. Et la TV cubaine filmait. Oratrice hors pair (dommage que la traductrice n'était pas à la hauteur), elle a dénoncé durant trois quarts d'heure l'attitude hypocrite des Etats-Unis. «Cuba se bat pour sa liberté et sa dignité», a-t-elle lancé. Elle a démontré que la révolution a permis de redonner la terre aux paysans, de baisser les loyers, de construire des logements. L'éducation est gratuite. Pas de cabinet privé pour les médecins qui travaillent pour le peuple. Comme Fidel Castro a nationalisé les entreprises, les



La fille du Che (tout à droite) avec les femmes de Cubains emprisonnés aux Etats-Unis. PHOTO GOGNIAT

Etats-Unis ont imposé un embargo. Il dure depuis 44 ans.

La fille du Che a dénoncé vertement les Américains qui ont introduit la peste porcine dans le pays, avant de s'en prendre au tabac et à la canne à sucre... Elle a dénoncé la désinformatrice américaine et les groupes qui se sont infiltrés à Cuba pour renverser le régime.

Suivront les témoignages terrifiants de femmes de prisonniers cubains incarcérés aux Etats-Unis, leurs conditions de détention inhumaines... Elles demanderont de signer une pétition en faveur de détenus. «C'est pourquoi nous sommes ici, pour la solidarité».

### Rapports d'Amnesty

Un intervenant a provoqué des vagues en indiquant que le combat de ces femmes est ringard, que Cuba ne respecte

pas les droits de l'homme. L'oratrice a évoqué également ces fameux groupes d'infiltration pour justifier certaines arrestations.

Nous citerons, pour notre part, le début du rapport 2002 d'Amnesty international sur Cuba. Il indique: «Un certain nombre de prisonniers d'opinion ont été libérés cette année. Toutefois, les autorités cubaines ont procédé à plusieurs nouvelles arrestations, montrant ainsi qu'elles n'avaient pas renoncé à réprimer ceux qui exercent pacifiquement leurs droits à la liberté d'expression...». Et la mouture 2003, parue vendredi, indique que la police cubaine a procédé à 70 arrestations chez les dissidents. Parmi ceux-ci, l'écrivain et poète Raul Rivero, figure de proue de la presse indépendante cubaine. On le voit, c'est un autre visage de Cuba. /MGO

### RÉGION PRATIQUE

#### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

#### CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
- Patinoire: lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30

#### BIBLIOTHÈQUE

- Le Noirmont: lu 17-19h.

#### LUOTHÈQUES

- Les Bois (salle de gymnastique): le 1<sup>er</sup> lundi du mois 14h30-17h30. Les Breuleux (école primaire): le 4<sup>e</sup> mercredi du mois 13h30-16h30.



**TSR 1**

7.00 Les Zap 8.20 Euronews 8.35 Top Models 8.55 Le renard: 2 épisodes 10.55 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescoop 12.20 Frasier 12.45 Le 12:45/Météo 13.15 Zig Zag café 14.05 Walker Texas Ranger 14.50 Brigade des mers. Plongées à risques

15.40 Charmed  
16.30 C'est mon choix  
17.25 Alerce Cobra  
18.20 Top Models  
18.40 Cinérapido  
18.50 Météo régionale  
18.55 Le 19:00 des régions  
19.15 La poule aux œufs d'or  
19.30 Le 19:30/Météo  
20.05 Classe éco  
Des billets de train qui valent de l'or; Des vêtements qui servent deux fois; Canal 9: La télévision valaisanne qui tutoie les sommets

**TSR 2**

7.00 Euronews 8.00 C'est mon choix (R) 9.25 Euronews 10.35 Temps présent. Une semaine man, une semaine papa; L'oreille cassée 11.45 Droit de cité (R) 12.45 TSR Dialogue (R) 12.55 Les Zap. Bonjour; Les Misérables; Cyrano... 14.35 Telescoop

15.00 Les Zap  
Zap gag; Pokemon; Club Zap; Teletubbies; Les Misérables  
16.25 Les Zap  
Gag Zap; Kangoo junior; Sabrina; Dico Zap; Cyrano; Documentaire...  
18.50 Infos Zap  
19.00 Le Big Mohoj Show  
19.20 Vidéomachine  
19.50 Le français avec Victor  
L'appartement  
20.05 Banco Jass  
20.10 Grosse pointe  
A quels seins se vouer

**TF1**

5.55 Le vent de l'aventure 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.25 Allô Quiz 10.55 Météo 11.05 Medicopter: Suicide 11.55 Tac O Tac TV 12.05 Attention à la marche! 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal/Promenade de santé/Les jardins de Laurent/Météo

13.55 Les feux de l'amour  
14.45 La force du destin  
Avec Susan Lucci  
15.35 New York police judiciaire  
A mon époux regretté  
16.25 Pacific Blue  
La ville fantôme  
17.15 Dawson  
Prends l'oseille et ne tire pas  
18.05 Zone Rouge  
Par Jean-Pierre Foucault  
18.55 Le Bigdil  
19.50 Mon doudou et moi  
19.55 Météo  
20.00 Le journal/De table en table/Météo

**france 2**

5.55 Un livre/Les Z'Amours 6.30 Télématin 8.35 Un livre/Des jours et des vies 9.05 Amour, gloire et beauté 9.30 C'est au programme 11.00 Flash info 11.05 Motus 11.40 Les Z'Amours 12.20 Pyramide 12.55 Un cœur qui bat/ Météo 13.00 Journal/Météo/Conso-mag

13.50 Inspecteur Derrick  
Les poteaux indicateurs  
14.55 Le renard  
Poison  
15.55 En quête de preuves  
Les dieux en blanc  
16.45 Un livre  
16.50 Des chiffres et des lettres  
17.20 La cible/Envie d'agir  
18.00 Urgences  
18.55 On a tout essayé  
19.40 Objectif Terre/ Météo  
19.50 Un gars, une fille  
20.00 Journal  
20.40 Rayon X/Talents de vie/Météo

**france 3**

6.00 Euronews 7.00 TO3 9.00 Al-bator et le corsaire de l'espace 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank 10.45 Drôles de dames 11.35 Bon appétit, bien sûr 11.55 Un cœur qui bat 12.00 Le 12/14 Titres/Météo/Journal 13.50 Keno

13.55 C'est mon choix  
15.00 Katie: portrait d'une créature de rêve  
Téléfilm de Robert Greenwald  
16.35 TO3  
17.30 Mon Kanar  
17.45 Foot 3  
18.15 Un livre, un jour  
18.20 Questions pour un champion  
18.45 La santé d'abord  
18.50 Le 19/20/Météo  
20.10 Tout le sport/ Loto/  
20.25 Le fabuleux destin de...  
Invités: Danièle Evenou et Yves Rénier

**M6**

7.00 Morning Live 9.10 M6 Bou-bator et le corsaire de l'espace 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank 10.45 Drôles de dames 11.35 Bon appétit, bien sûr 11.55 Un cœur qui bat 12.00 Le 12/14 Titres/Météo/Journal 13.50 Keno

13.35 La coupable idéale  
Téléfilm de Tomothy Bond, avec Joanna Pacula  
15.15 Associées pour la loi  
Un passé trop lourd. Avec Kathleen Quinlan  
16.05 Tubissimo  
17.00 70 à l'heure  
17.55 Le flic de Shanghai  
Sammo, Texas Ranger  
18.50 Le Caméléon  
Les puissances au pouvoir  
19.50 Caméra café  
19.54 Six minutes/Météo  
20.05 Une nounou d'enfer  
20.40 Caméra café

**france 5 - arte**

6.35 Victor: Anglais 6.55 L'emploi par le net 7.00 Debout les Zouzous 8.45 Les maternelles. Mag. présenté par Maïtena Biraben 10.15 Le journal de la santé 10.40 Dans ma boîte 11.10 Les éléphants tueurs 12.05 Midi les Zouzous 13.45 Le journal de la santé

14.10 Carte postale gourmande  
14.40 Les Rabaris du Gujarat  
15.35 Destination cosmos  
Les secrets de l'Univers  
16.35 Bazar du monde entier  
17.30 100% question  
18.05 C dans l'air  
19.00 Nature  
Quand les animaux squattent en ville  
19.45 ARTE info/Météo  
20.15 ARTE Reportage  
Famine au Malawi. Réalisation: Lars Köhne et Simon Fountain



**20.40**  
Box office  
**Double jeu**  
Film de Bruce Beresford, avec Tommy Lee Jones, Ashley Judd

Condamnée, à tort pour le meurtre de son mari, Libby découvre que son cher Nick a monté une mise en scène pour refaire sa vie avec sa meilleure amie et leur fils. Six ans plus tard elle obtient une libération conditionnelle qu'elle entend mettre à profit pour se venger

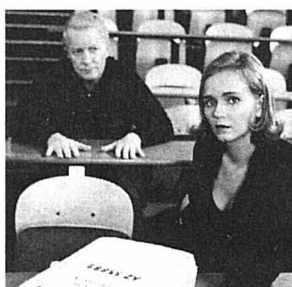
**22.30** Sex and the City. C'est quoi ce bordel? Avec Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Kristin Davis  
**23.05** Sopranos. La valse des mensonges. Avec James Gandolfini, Lorraine Bracco, Edie Falco. (Réception câble ou satellite uniquement) **0.00** Le 19:00 des régions (R). **0.15** Le 19:30 (R) **0.45** Le 22:30. TextVision



**20.30**  
Le doc du lundi  
**Pureté: amour et rituels orthodoxes juifs**

Selon les lois qui régissent la vie de toute épouse juive orthodoxe, aucun contact charnel ne lui est permis jusqu'à deux semaines après la fin de son cycle. Des rites de purification minutieux lui sont prescrits. Il lui est interdit d'en parler en public. Ce code est une oppression pour la vie du couple

**21.25** Côté court. La rencontre. D'Irène Fall-Lichtenstein **21.50** Le 19:00 de régions (R) **22.05** Football. Eurogoals **22:30** Le 22:30 **23.00** Zig Zag café (R). Argentine: Gauchos, armillis et aventuriers (Réception par câble) **23.45** Cinérapido (R) **23.50** Classe éco (R) **0.15** Zig Zag café (R). Argentine: Gauchos, armillis et aventuriers. TextVision



**20.55**  
**Vérité oblige**  
Film de Claude-Michel Rome, avec André Dussollier, Anne Roussel

**La loi du silence**  
Suite à un accouchement difficile une femme est victime de paraplégie... Après plus de deux ans de procédure, elle se trouve déboutée auprès du tribunal administratif. Sa jeune avocate, dont c'est la première affaire d'importance, essaie ainsi un douloureux échec professionnel...

**22.45** A tord ou à raison **0.30** Météo **0.35** Sept à huit (R) **1.25** I Murviri. La loi du silence **1.50** Reportages. Les amoureux de Porquerolles **2.20** Très chasse. Brocard en battue et à l'arc **3.10** Passion au naturel **4.05** Histoires naturelles **4.30** Musique **4.55** Mode en France



**20.55**  
**A cran (1/2)**  
Film TV d'Alain Tasma, avec Jérôme Anger, Didier Bezace

Un officier de police judiciaire se suicide dans un commissariat. Un psychologue est envoyé sur les lieux pour aider les plus proches collègues du disparu. Ils sont quatre. Bob qui travaillait avec le disparu, Nadia et Bonadieu et Edith, chargée de remplacer le défunt auprès de Bob. Le psychologue est accueilli plutôt fraîchement

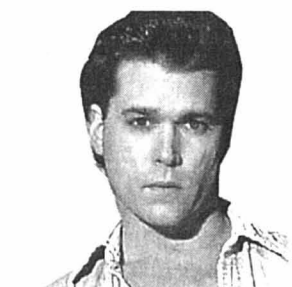
**22.45** D'art d'art. Monet **22.50** Complément d'enquête. Guerre en Irak. Chirac a-t-il raison? **0.25** Expression directe **0.30** Journal /Météo **1.15** Musique au cœur **2.10** Les mystères d'une œuvre Pelleas et Mélisandre. Doc. Mezzo **2.35** 20 ans à Tokio. Doc. **3.30** 24 heures d'info/Météo **3.50** Campus **5.20** 24 heures d'info/Météo



**20.55**  
**Le fabuleux destin de...**  
Annie Girardot, David Douillet, Sheila, Lorie

Par quel chemin faut-il passer pour devenir un exemple, une référence, un modèle dans sa discipline? Y a-t-il un secret pour durer? Des pièges à éviter? Des épreuves à surmonter? Pour répondre à toutes ces questions, Isabelle Giordano retrace le fabuleux destin de nos quatre invités...

**23.15** Météo/Soir 3 **23.45** L'empire des sens. Film de Nagisa Oshima **1.25** Libre-court. La véritable histoire de Nono Caneton; Léna et sa vieille **2.10** Le fabuleux destin de... **2.30** Un livre, un jour **2.35** France Europe Express **3.45** Thalassa: Escalade en Belgique **5.15** C'est mieux ensemble **5.35** Les matinales



**20.50**  
**Turbulences à 30.000 pieds**  
Film de Robert Butler, avec Ray Liotta, Lauren Holly

Alors qu'il se rendait à un rendez-vous galant, Ryan Weaver est arrêté par un inspecteur, qui l'accuse de meurtres de femmes par strangulation. Bien qu'il clame son innocence, la police décide de le transférer à Los Angeles. Dans un avion de ligne sont embarqués Weaver et un braqueur de banques...

**22.45** Virus. Film de John Bruno, avec Jamie Lee Curtis **0.30** Los Angeles Heat. La fin de la trêve. Avec Wolf Larson **1.19** Météo **1.20** Jazz 6. Emission musicale présentée par Philippe Adler. Jam Session 2002: l'ombre du J.A.T.P. Concert donné à Jazz à Vienne **2.00** M6 Music. Les nuits de M6



**20.45**  
**Lulu on the bridge**  
Film de Paul Auster, avec Harvey Keitel, Mira Sorvino

Izzy est saxophoniste de jazz. Lors d'un concert dans un club de New York, il reçoit une balle perdue. Un fois remis, il découvre dans les rues de Manhattan le cadavre d'un inconnu et se retrouve en possession de la mallette que portait l'homme avant d'être assassiné. A l'intérieur il découvre une mystérieuse pierre...

**22.25** La vendetta des bergers. Histoire de famille en Sardaigne. Doc. d'E.-A. Zurborn et G. Angheluddu **23.45** Court-circuit. François Le Vaillant. Court métrage d'animation de Charles Porta Garcia. Touch. Court métrage de Jeremy Podeswa **0.35** 2001, l'odyssée de l'espace (Redif. du 20 mars) **2.50** Why are you creative? Joey Pytka

**TV5**

8.30 Outremers 9.05 Zig Zag café **10.00** Le journal **10.15** Madame le Proviseur **12.05** Kiosque **13.00** Journal belge **13.30** Des chiffres et des lettres **14.00** Le Journal **14.30** Bibliothèque Médicis **15.20** Acoustic **16.00** Le Journal **16.20** L'invité **16.30** Culture choc **17.05** Pyramide **17.35** Questions pour un champion **18.00** Le Journal **18.15** Culture et dépendances **20.05** Week-end sportif **20.30** Journal F2 **21.00** Le point. Magazine **22.00** Le Journal **22.25** L'inconnu. Court métrage **23.00** Joséphine et les géants. Court métrage **23.55** Journal suisse **0.25** JTA **0.35** L'invité **0.45** Stade Africa **1.15** 1001 cultures **1.45** Programme de nuit

**EUROSPORT**

7.00 Eurosport matin **8.30** Course sur glace **9.00** Nascar: Winston Cup 2003 **10.00** Formuél 1: GP de Malaisie **11.00** Biathlon: 15 km Mass Start messieurs **12.00** Ski de fond: relais 4x5 km dames **12.45** Saut à skis **K185** **14.00** Tennis: tournoi féminin de Miami **15.15** Football: Copa Libertadores, 7e journée **15.45** Volleyball: final four, ligue des champions masculins **16.45** Cyclisme: semaine catalane, le étape **17.45** Eurogoals **18.45** Nascar: Winston Cup 2003 **19.45** Volleyball: Canne-Tourcoing, championnat de France Pro A masculine, 3e journée **21.45** Eurosportnews flash **22.00** Tennis: tournoi féminin de Miami **23.30** Guest of the Week **23.45** Eurosport soir. Magazine **0.00** Eurogoals. Magazine **1.00** Course sur glace: trophée Andros 2002-2003, super finale **1.30** Eurosport soir

**CANAL+**

7.00 Journal **7.15** Essai encore **9.00** Concurrency déloyale. Film **10.45** Le journal du cinéma **10.55** Being light. Film **12.30** Le 12:30 **13.30** La semaine des guignols **14.00** Intuitions. Film **15.45** La France d'en face. Doc **16.40** Un amour infini. Film **18.20** Météo **18.25** Les Simpson **18.50** Spin City **19.20** Le zapping **19.25** Le journal des bonnes nouvelles **19.45** Faut-il? **19.55** Les guignols de l'info **20.05** Blague à part. Comédie française **20.35** Le journal du sport **20.45** Le journal du cinéma **20.59** 5 bonnes raisons... **21.00** La séance Box Office: Trafic. Film **23.20** 75e cérémonie des Oscars **0.50** J'attendrai le suivant. Court **0.55** Beautés empoisonnées. Comédie **2.55** Vies brûlées. Film dramatique **4.55** Surprises **5.25** Witchblade. Film

**RTL9**

Pas d'émission le matin  
**12.00** Cas de divorce **12.25** Skippy **12.50** Brigade des mers **13.40** Peter Strohm **14.30** L'as de la crime **15.25** Soko, brigade des stupés **16.20** Brigade spéciale **17.10** Explosif **17.15** Flipper, le dauphin **17.45** Des jours et des vies. Feuilleton **18.10** Top models **18.35** Ça va se savoir **20.15** Explosif. Magazine **20.45** Philadelphia. Drame américain de Jonathan Demme avec Tom Hanks, Denzel Washington **22.50** Deux doigts sur la gâchette. Policier américain avec Christophe Lambert **0.20** Emotions **0.55** A phrodisia **1.25** Téléchat **3.25** Derrick **4.30** Le Renard

**TMC**

7.05 Tout nouveau tout beau **7.35** Téléchat **10.30** Nestor Burma **12.05** TMC cuisine **12.15** TMC'kdo **12.30** La Tour de Babel. Feuilleton **13.00** Tout nouveau tout beau **13.35** L'avocate. Téléfilm **15.10** Fame. Série **16.05** Vega. Série française **17.45** TMC'kdo **18.00** Journal/Météo **18.10** Tout nouveau tout beau **18.45** TMC'kdo **19.00** Ballo **19.50** TMC cuisine **20.00** Zorro. Série américaine **20.30** Pendant la pub: Hélène Segara **20.50** La fièvre au corps. Thriller américain de Lawrence Kasdan avec William Hurt, Kathleen Turner **22.35** Le facteur sonne toujours deux fois. Thriller américain avec Jack Nicholson, Jessica Lange **0.30** Journal **0.40** L'homme invisible **1.10** Retour à Lonesome Dove. Téléfilm **2.45** La Tour de Babel. Feuilleton **3.15** Tout nouveau tout beau **3.45** Fame **4.35** Zorro, la légende continue

**PLANÈTE**

8.35 Les ailes de légende **9.25** L'île sur le feu **10.20** Les derniers paradis sauvages **10.50** Le rêve des hippopotames **11.25** Circus **12.20** César, portrait d'un sculpteur **13.10** Arman, portrait d'un sculpteur **14.05** Hollywood Animal Stars **14.45** Le scandale Enron **15.45** En quelques mots. Débat **16.15** L'argent ne dort jamais **17.10** Le grand jeu **18.50** Seul à travers l'Arctique **19.45** Circus **20.15** Les félins de la jungle **20.45** Gonflés à tout prix. Doc **21.50** Les frères Weider, des hommes forts. Portrait **22.40** En kayak jusqu'au bout du monde **23.35** Les félins de la jungle **0.10** Circus **1.05** Le fracas des ailes **2.00** Les ailes de légende

**SFI**

7.30 Wetterkanal **9.50** Schweiz aktuell **10.15** Sportpanorama **11.20** Zeitreise **11.40** Forsthaus Falkenau. Série **12.30** Telescoop **12.50** Météo **13.00** Tagesschau **13.15** Reporter **13.40** Der Lawinengraben **14.35** Hopp de Bäse! **15.10** Eine himmlische Familie. Série **16.00** Telescoop **16.25** Hör' mal wer da hämmert. Série **16.50** Jim Knopf. Série **17.15** Schaaf. Série **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Forsthaus Falkenau. Série **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Météo **20.00** Eiger, Mönch & Kunz **21.05** Puls **21.50** 10 vor 10 **22.20** Männlein und Weiblein **23.15** Chasing Amy. Spielfilm **1.05** Tagesschau **1.15** The five senses. Spielfilm

**TSI 1**

6.50 Agenda **7.10** Buzz & Poppy **7.15** Lo show dell'orso Yoghi **7.40** Tweenies **8.00** Storie. Doc **10.20** Agenda TSI **10.40** Terra nostra **11.30** Luna piena d'amore **12.00** Quel uragano di papà. Téléfilm **12.30** Telegiornale/Météo **12.45** Mr. Jack Pot. Gioco **13.25** Terra nostra **14.15** Il commissario Rex. Téléfilm **15.05** Un detective in corsia. Téléfilm **16.00** Telegiornale flash **16.10** Ió-ió **16.35** Tutta la verità. Téléfilm **17.00** Il commissario Kress. Téléfilm **18.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **18.50** Oggi sport **19.00** Il Quotidiano **19.30** Il quotidiano Due **20.00** Telegiornale sera/Météo **20.40** Uno, nessuno, centomila **21.00** Il Lunedì **23.00** Telegiornale notte **23.20** ME-DOC. Film e documentari **0.55** Repliche continuate

**ARD**

9.05 Großstadtrevier **9.55** Wetterschau **10.00** Tagesschau **10.03** Brisant **10.30** StraBe der Lieder **12.00** Tagesschau **12.15** Buffet. Ratgeber **13.05** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Haus in der Toskana **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionale **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.50** Großstadtrevier **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Die Schlagerparade der Volksmusik **21.00** Report **21.45** Protokoll einer Katastrophe **22.30** Tagesthemen **22.58** Das Wetter **23.00** Beckmann **0.00** PolyLux **0.30** Nacht-magazin **0.50** Malta sehen und sterben **2.20** Tagesschau **2.25** Fliege **3.25** Bahnstrecken: Griechenland **3.55** Protokoll einer Katastrophe **4.40** Tagesschau **4.45** Report

**SWF**

8.15 Tele-Gym **8.30** Nano. Zukunftsmagazin **9.00** Planet Wissen **10.00** Menschen der Woche **11.00** Lindenstraße. Serie **11.30** Landesprogramme **12.30** Die Allianz der Affen **13.15** In aller Freundschaft. Arztserie **14.00** Planet Wissen. Magazin **15.00** Wunschox **16.00** Aktuell. Regionalmagazin **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Flammen der Liebe. Melodram **21.45** Auslandsreporter **22.15** Aktuell **22.30** betrifft: Wundgeschweurt **23.15** SR Gesellschaftsabend **0.15** Report. Politmagazin **1.00** Brisant **1.30** Leute Night. **3.00** Landesschau **4.00** Aktueller Bericht **4.30** Arena am Montag **5.00** Rat & Tat **5.30** Landesschau **5.55** Bitte schön...

**TCM**

**20.45** La loi du seigneur. Western de William Wyler avec Gary Cooper et Dorothy McGuire (1956) **23.00** La mau-vaise graine. Drame de Mervyn Le Roy avec Nancy Kelly et Patty McCormack (1956) **1.05** Une étoile est née. Drame de George Cukor avec Judy Garland, James Mason et Jack Carson (1954) **3.50** La vie devant soi. Drame de Moshe Mizrahi avec Simone Signoret et Claude Dauphin (1977)

**TVE**

6.30 La aventura del saber **7.30** Teledia-rio matinal **9.00** Telediaro **9.30** Los de-sayunos de TVE **10.00** La cocina de Kar-lovos Arguñano **10.25** Saber vivir **11.00** Por la mañana **12.45** España da cerca **13.00** Telediaro internacional **13.30** Mi-lenio **14.00** Saber y ganar **14.30** Cora-zón de primavera **15.00** Telediaro 1 **15.45** El tiempo **15.50** Telenovela **16.30** Geminis **17.00** Barrio sesamo **17.30** Ti-rame de la lingua **18.00** Telediaro inter-nacional **18.25** La botica de la abuela **18.40** Linea 900 **19.10** Cerca de ti **20.00** Gente **21.00** Telediaro 2. El tiempo **22.00** Operacion triunfo **1.45** España de cerca **2.00** Telediaro interna-cional

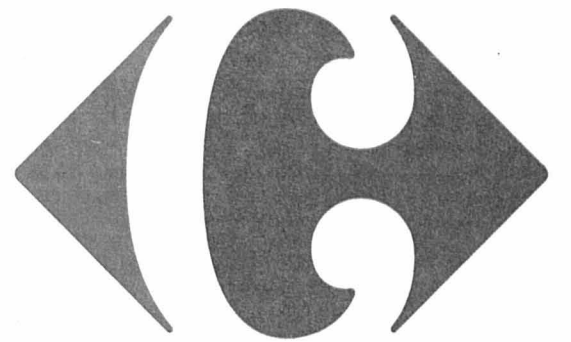
**RADIO5**

**LA PREMIÈRE**  
**5.00** Le journal du matin **8.35** On en parle **9.30** Mordicus **11.05** Les codeurs **12.08** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de la mi-journée **13.00** Tombouctou. 52 jours **14.04** Journal infime **14.50** Fréquences noires **15.04** Histoire vivante **16.04** Aïca concert **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Forums **19.05** Radio paradiso **20.04** Drôles d'histoires **21.04** Train bleu **22.04** La ligne de cœur **22.30** Le journal de nuit **0.04** Rediffusions  
Option musique: Ondes moyennes 765 m

**RFJ**  
**6.32**, **7.32** Point foot **7.20** Le JDM à la Une **7.50** La moulinière de Pierre-André Marchand **8.30**, **10.00**, **11.00**, **14.00**, **15.00**, **16.00**, **17.00** Flash **8.35** Verre azur **9.30** Le café de la place **9.35** La question de chez nous **10.05** La route du temps **10.15** L'invité **11.05** C'Meyer avant midi **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35**, **18.17** Météo **12.37** Car-net rose **12.50** Troc en stock **13.00**, **14.05**, **15.05** Verre azur **13.15** Eclats de rire **16.05**, **17.05** Plain tube **16.20** Chroni-que web



# Carrefour



Lundi 24 et mardi 25 mars 2003

▶ Aujourd'hui, lundi 24 mars



28.<sup>20</sup>

15.-

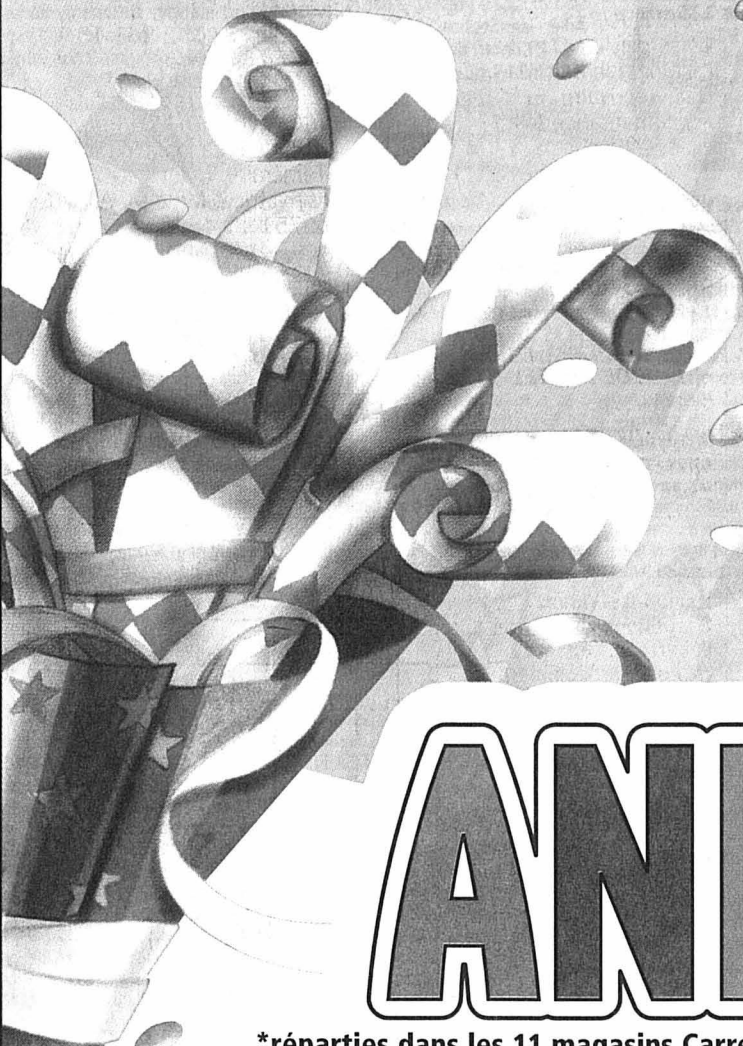
Le lot de 3

Bière Feldschlösschen  
3 x 10 x 33 cl



7'350  
pièces\*  
et pas une de plus

▶ Demain, mardi 25 mars



34.-

9.<sup>90</sup>  
2 kg

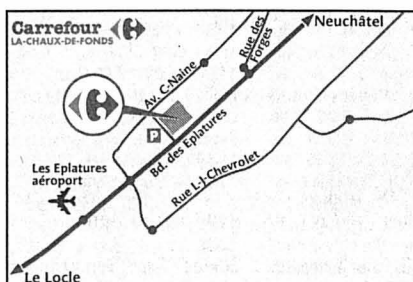
10 paires

22'000  
et pas un de plus

Saucisses de veau La Table Suisse  
10 x 2 x 100 g = 2 kg

# ANNIVERSAIRE

\*réparties dans les 11 magasins Carrefour.



**CARREFOUR LA CHAUX-DE-FONDS**  
20, BD. D. EPLATURES - 2304 LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. : 032 924 20 00  
OUVERTURE LE LUNDI DE 13H A 18H30,  
MARDI-MERCREDI ET VENDREDI DE 9H A 18H30,  
LE JEUDI DE 9H A 20H ET LE SAMEDI DE 8H A 17H.

**Carrefour**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
www.carrefour.ch



P 620





LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77

**GOYA**  
V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15.  
12 ans. Première vision.  
De Carlos Saura. Avec Francisco Rabal, José Coronado, Maribel Verdu.  
Francisco Goya a 82 ans, vit en exil à Bordeaux où il reconstruit sa vie pour sa fille Rosario... Un film passionnant!

**CORSO** 916 13 77

**8 MILE**  
V.F. 20 h 30.  
12 ans. 4e semaine.  
De Curtis Hanson, Kim Basinger. Avec Eminem, Mekhi Phifer.  
Jimmy veut franchir la fameuse 8 Mile Road séparant les Noirs et les Blancs et se distinguer dans le monde des rappeurs.

**EDEN** 913 13 79

**COUP DE FOUDRE À MANHATTAN**  
V.F. 15 h 30, 20 h 30.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Wayne Wang. Avec Jennifer Lopez, Ralph Fiennes, Natasha Richardson. Comédie! Gouvernante dans un luxueux palace, sa vie va s'accélérer lorsqu'un riche héritier la confond avec une autre...

**EDEN** 913 13 79

**CHICAGO**  
V.F. 18 h. 12 ans. 4e semaine.  
De Rob Marshall. Avec Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones, Richard Gere.  
Une jeune femme rêvant de monter sur scène, finit en prison et va y rencontrer son idole... Un tournant va s'accroître!

**DERNIÈRES SÉANCES**

**PLAZA** 916 13 55

**DAREDEVIL**  
V.F. 15 h 45, 18 h 15, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Mark Steven Johnson. Avec Ben Affleck, Michael Clarke Duncan, Jennifer Garner.  
D'après la bd! Avocat le jour, super-héros la nuit, il traque les criminels qu'il ne peut pas punir dans un tribunal...

**SCALA 1** 916 13 66

**LE LIVRE DE LA JUNGLE 2**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 5e semaine.  
De Steve Trenbirth.  
Magnifique suite du « Livre de la Jungle »! Après 5 jours passés chez les hommes, Baloo lui manque...

**SCALA 1** 916 13 66

**CHOUCHOU**  
V.F. 18 h, 20 h 45.  
12 ans. Première suisse.  
De Merzak Allouache. Avec Gad Elmaleh, Alain Chabat, Roschdy Zem.  
Comédie incontournable!!! Un jeune maghrébin très étrange débarque à Paris à la recherche de son neveu...

**SCALA 2** 916 13 66

**MONSIEUR SCHMIDT**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 15.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Alexander Payne. Avec Jack Nicholson, Kathy Bates, Hope Davis.  
A 66 ans, il est retraité... et perd tous ses repères. Il va tenter de savoir où il en est, et va découvrir que...

**SCALA 3** 916 13 66

**CHOUCHOU**  
V.F. 15 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Merzak Allouache. Avec Gad Elmaleh, Alain Chabat, Roschdy Zem. Comédie incontournable!!!  
Un jeune maghrébin très étrange débarque à Paris à la recherche de son neveu...

**SCALA 3** 916 13 66

**THE HOURS**  
V.F. 18 h, 20 h 30.  
16 ans. Première suisse.  
De Stephen Daldry. Avec Nicole Kidman, Julianne Moore, Meryl Streep.  
Dans les années 20, elle écrit un livre pour ne pas sombrer. 20 ans après, Laura va lire cet ouvrage et... Exceptionnel!

**ABC** 967 90 42

**L'OURS ROUGE**  
V.O. esp., s.-t. fr./all. 20 h 45.  
16 ans. 2e semaine.  
De Israel Adrian Caetano. Avec Julio Chavez, Soledad Villamil, Luis Machin.  
Portrait en creux de l'Argentine contemporaine, L'OURS ROUGE a la senteur du mélo et le goût du western urbain.

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**

**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)  
**LE LIVRE DE LA JUNGLE 2.** 16h. Pour tous. 5e semaine. De S. Trenbirth.  
**CHOUCHOU.** 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De M. Allouache.  
**MONSIEUR SCHMIDT.** 15h-20h15. Pour tous. 2e semaine. De A. Payne.  
**UN COUPLE ÉPATANT.** 18h. Cycle «Lucas Belvaux». 12 ans. De L. Belvaux.  
**EN ATTENDANT LE BONHEUR.** 20h45. 12 ans. Première suisse. De A. Sissako.

**ARCADES** (032 710 10 44).  
**DAREDEVIL.** 15h45-18h15-20h30. 12 ans. Première suisse. De M. Steven Johnson.  
**BIO** (032 710 10 55).  
**THE HOURS.** 15h30-18h15-20h45. VO st. fr/all. 16 ans. Première suisse. De S. Daldry.

**PALACE** (032 710 10 66)  
**8 MILE.** 15h30-20h30. VO st. fr/all. 12 ans. 4e semaine. De C. Hanson.  
**L'OURS ROUGE.** 18h15. 16 ans. 2e semaine. De A. Caetano.  
**REX** (032 710 10 77)  
**LA CITÉ DES DIEUX.** 15h-20h15. VO st. fr/all. 16 ans. Première suisse. De F. Meirelles et K. Lund.  
**THE MAGDALENE SISTERS.** 17h45. VO st. fr/all. 16 ans. 3e semaine. De P. Mullan.

**STUDIO** (032 710 10 88)  
**COUP DE FOUDRE À MANHATTAN.** 15h30-20h30. Pour tous. 2e semaine. De W. Wang.  
**CHICAGO.** 18h. VO st. fr/all. 12 ans. 4e semaine. De R. Marshall.

**BÉVILARD**  
**PALACE**  
Relâche.

**LES BREULEUX**  
**LUX**  
Fermeture pour cause de rénovations jusqu'à mi-2003.

**MOUTIER**  
**LE CINOCHÉ**  
**BOWLING FOR COLUMBINE.** Lu 20h30. De et avec M. Moore.

**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
Relâche.

**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Relâche.

**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
**JAPON.** Ma 20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. De C. Reygadas.

**TRAMELAN**  
**CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)  
Relâche.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «Tissot: 150 ans d'histoire, communication et publicité». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 30.11.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois. Fermeture annuelle: mars 2003.

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** «Une affiche publicitaire au XVIIIe siècle, les volets de la librairie Girardet», novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'à 31.3.  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition des sculptures de Fritz Jeanneret (1920-1985). Ma-di 14-17h. Jusqu'à 22.4.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Ma-di 14-17h.

**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMOTIVE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Pères perdus, Christian Vogt (photographe) et Martin R. Dean (écrivain). Et Impression, expérimentation (estampes réalisées à l'atelier de l'AJAC). Me 16-20h, je-di 14h-18h. Jusqu'à 18.5.

**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Sa 13h30-17h30, di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'à 31.3.

**PORRENTROY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14h-18h.

**SAINT-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** Fermé jusqu'à 5.4. pour préparation exposition.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Aloys Perregaux, une Rétrospective», peintures, aquarelles et dessins. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'à 11.5.03. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles».  
**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition permanente. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Fermeture annuelle jusqu'à 1.4.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

**COLOMBIER**  
**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1e dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'à 31.10.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Ma-di 10-17h.

**MÔTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Fermeture hivernale jusqu'à 2.5. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rns: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**TEMPLE ALLEMAND.** Installation interactive de Michel et André Décosterd. Jusqu'à 30.3.

**LA SAGNE**  
**HOME «LE FOYER».** Exposition de peintures de Francis Maire. Jusqu'à 11.5.

**SAINT-IMIER**  
**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Exposition de Danilo Wyss, peintures. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'à 13.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «L'édition neuchâteloise au siècle des Lumières: La Société typographique de Neuchâtel (1769-1789)», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'à 30.4. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
**CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS.** Exposition de Luigi Nono, artisan des sons et du silence. Lu-ve 9h-12h/14h-18h. Sa dès 14 h. Visites commentées par Valentin Raymond les 15, 21 et 29.3. et 25 et 26.4. à 19h. Jusqu'à 3.5.

**COLONIA LIBERA (TERTRE 32).** Dessins et peintures de Gabriel Villot (1965) et Gabriela Perrott (1962), tous deux artistes argentins. Jusqu'à 28.3.  
**ÉCOLE CLUB MIGROS.** Exposition de Michela Varini, «Images». Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 8h-11h. Jusqu'à 7.6.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

**BOUDRY**  
**LA PASSADE.** «Rencontre...» avec A. Caudey-Vuilleumier, C. Favre, J.-P. Maillard, A.-M. Schneiter-Pilet, A.-M. André Balland, C. Bioley et M. Champod. Je 18-20h, di 14-18h et le soir des représentations. Exposition jusqu'à 12.4.  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS.** Fermeture annuelle jusqu'à 1.5.

**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

Votre programme cinéma sur internet  
www.limpartial.ch

L'IMPRESSUM

**L'Impartial**  
Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa  
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

**Rédaction en chef**  
Rédacteur en chef: Mario Sessa  
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli  
Chef d'édition: Jacques Girard  
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz  
redaction@limpartial.ch  
Tél. 032 910 20 01

**Rédaction**  
Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol. ne.canton@lexpress.ch  
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot. ville.neuchatel@lexpress.ch  
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya. littoral@lexpress.ch

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin. montagnes@limpartial.ch  
Jura bernois: Dominique Eggler, Olivier Odiet. jura.bernois@limpartial.ch  
Canton du Jura: Victor Giordano, Michel Gogniat. jura.canton@limpartial.ch  
Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong. sport@limpartial.ch  
Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin. magazine@limpartial.ch  
Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amezdroz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger. ch-monde-eco@lexpress.ch  
A Berne: François Nussbaum.

Édition régionale: François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Michel Merz, Manuel Montavon.  
Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
Infographiste: François Allanou.  
Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

**Abonnements:**  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
clientele@limpartial.ch

**Régie des annonces:**  
Publicitas SA  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59  
lachaux-de-fonds@publicitas.ch

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 408

**Horizontalement:** 1. Sceptiques. 2. Mettra à l'écart. 3. Possessif. 4. Exprime la déception. 5. Nombri - Participe. 6. De petites tailles - Produit cosmétique. 7. Article espagnol - Pitance quelconque. 8. Corrigé - Mathématicien suisse. 9. Croise le fer - Conjonction. 10. Réduisait le volume - Note.

**Verticalement:** 1. Expliquent. 2. Docteur musulman - Mata. 3. Brouille. 4. Préfixe privatif - Incroyables. 5. Ecorces de la tige du chanvre - Ville belge. 6. Prénom féminin - Maintient le mât. 7. Ville de Moravie - Se rebiffent. 8. Conviendra - Exprime l'accélération de la pesanteur. 9. Note - Mémoriser. 10. Ressemblance.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Solution dans la prochaine édition.

**Solution du no 407**

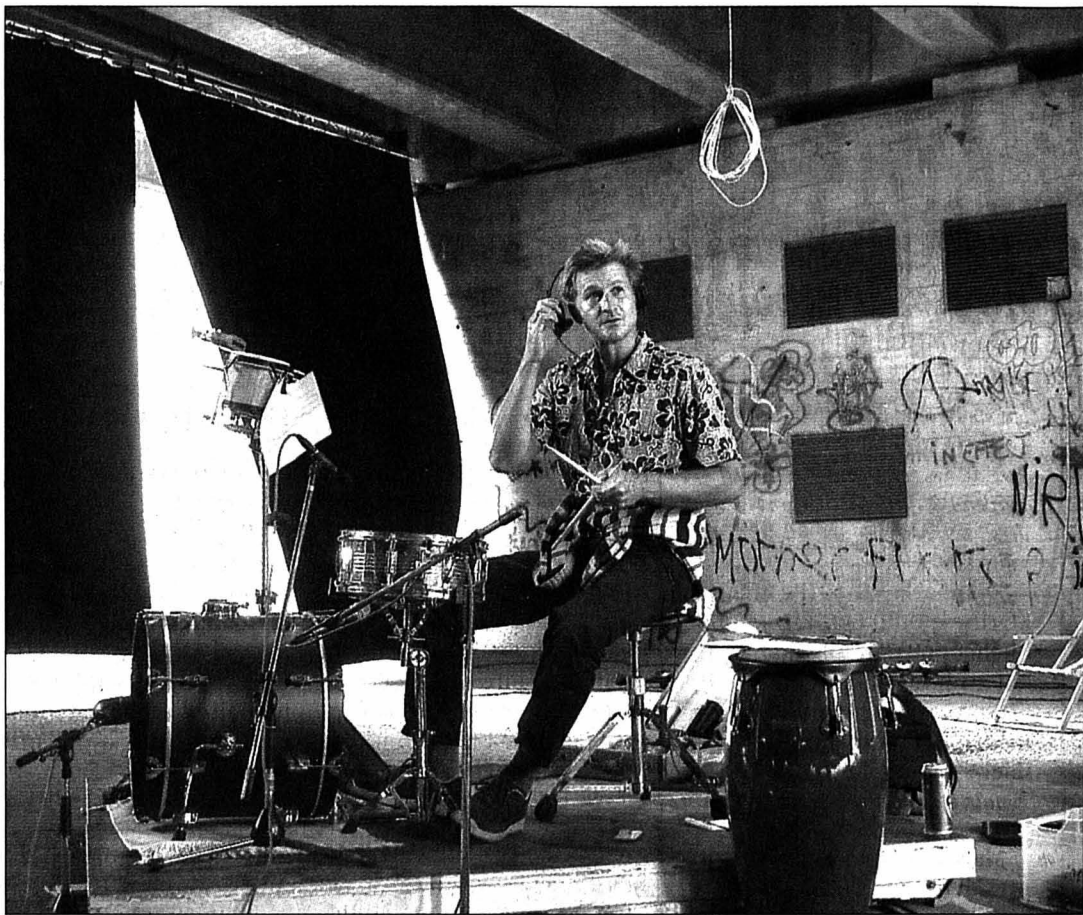
**Horizontalement:** 1. Desperados. 2. Incitative. 3. Sein - St - As. 4. Pré - Peint. 5. Egéries - Il. 6. Rusés - Eloi. 7. Sm - Neurone. 8. Iéna - Ys. 9. Onirisme. 10. Né - Déserte.

**Verticalement:** 1. Dispersion. 2. Energumène. 3. Sciées - Ni. 4. Pin - Renard. 5. Et - Pisé - IE. 6. Rasée - URSS. 7. Attiser - Me. 8. Di - Loyer. 9. Ovations. 10. Ses - Lie - Dé.



# «Une musique qui parle à chacun»

CD ■ *Le batteur Marc O. Jeanrenaud livre un album qui est un voyage à travers l'histoire du blues*



Marc O. Jeanrenaud s'est forgé une solide expérience aux Etats-Unis.

PHOTO SP

Propos recueillis par  
Sophie Bourquin

Avec plus de mille concerts à son actif – dont un en l'honneur de l'ancien président américain Bill Clinton –, des collaborations avec les pointures du blues made in USA et de nombreux projets musicaux aussi bien en Suisse qu'aux Etats-Unis, le batteur Marc O. Jeanrenaud, dit Speedy, s'immerge avec passion dans l'univers du blues. Professeur à l'Ecole des technologies musicales de Genève, ce Neuchâtelois d'origine signe enfin un album à son nom, «Blues civilisé», un CD soigné, qui est aussi un voyage à travers l'histoire du blues. Rencontre.

**Votre engagement pour le blues va au-delà de votre rôle de musicien, qu'est-ce qui le motive?**

**Marc O. Jeanrenaud:** Le blues est une musique qui

marche partout, qui prend tout de suite. Malheureusement, on ne la trouve nulle part chez les disquaires. Le blues, personne n'en parle, en tout cas en Suisse romande. En Suisse allemande, c'est très différent, beaucoup de choses se font, il y a des festivals, les gens connaissent cette musique. Moi, cela me donne envie de faire quelque chose. Car c'est la seule musique traditionnelle américaine à avoir traversé huit décennies sans déperir, et sans support médiatique!

**Raison pour laquelle vous avez l'habitude, lors de vos tournées, de donner des concerts dans les écoles?**

**M. O. J.:** Disons que je sème la graine pour plus tard. Dans les écoles, les gamins qui écoutent des musiques qui n'ont rien à voir se mettent à danser et à faire les cons. Mais je ne le fais pas systématiquement. Seule-

ment quand je tourne avec des musiciens américains, comme nous l'avons fait au Locle récemment, avec le guitariste Charles Morris.

**Et votre album, qui est un échantillonnage de différents styles de blues, procède de la même idée?**

**M. O. J.:** En fait, c'est Rock Bottom qui m'a donné cette idée. Il m'a dit: «Fais ton propre truc» et puis, cela m'a trotté dans la tête un moment. Et je me suis lancé. Comme je suis batteur, je suis un peu condamné à jouer la musique des autres. Cet album est mon onzième CD de blues, mais le premier à paraître à mon nom. L'idée, c'était d'illustrer différentes périodes du blues, de montrer plus de rythmes que les deux traditionnels: le shuffle, qui est le rythme standard, et le 12/8, plus lent. Ce sont les deux rythmes que l'on entend en Europe. Or il y a du blues dans tous les styles,

c'est bien plus que ce qu'on croit. Notre disque promène l'auditeur à travers onze époques du blues: Ragtime, Memphis Sound, Delta, Funk, Gospel, Slow Blues, Crossover Country, Swing, Rock & Rap. C'est une sorte de parcours chronologique des principales périodes de l'histoire du blues.

**Les musiciens qui vous accompagnent ne sont pas n'importe qui...**

**M. O. J.:** Ce sont tous de grands musiciens de blues, à commencer par Ross Rice, producteur chez Columbia à Memphis. C'est lui qui a assuré la technique. Il a notamment produit des albums d'Albert King, c'est dire s'il joue dans la cour des grands! Sinon, Charles Morris s'occupe de la partie guitare, Bobby Gilmore est à la trompette. Les deux choristes, Verma Carnegie et Myra James chantent dans les chœurs d'église en Floride. Elles sont fantastiques. Il y a aussi David Cotton à la basse, et bien sûr, Devin Rice au piano et au chant. C'est lui qui s'est chargé de la composition des morceaux, d'après mes directives.

**Pourquoi ce titre, «Blues civilisé»?**

**M. O. J.:** Tout d'abord, c'est le nom du disque mais il va devenir celui de la formation. C'est Devin qui l'a trouvé. Il est contradictoire, mais il fait jaser, ce qui ne peut être que positif. Le blues est une musique du déracinement, de la souffrance. C'est un peu un mariage forcé: les mélodies viennent des Blancs, les paroles des Noirs. Nous, nous n'avons jamais travaillé dans les champs de coton, nous n'avons pas été exploités, voilà pourquoi notre blues est «civilisé». Ce disque est un hommage au monde du blues, qui est bien plus qu'un style de musique. /SAB

«Blues civilisé», *Blues-Pages*, 2003. Sur Internet: [www.marcojeanrenaud.com](http://www.marcojeanrenaud.com).

# Grande fresque et Concertos

CD classique ■ *Quelques beaux disques à guetter dans les bacs*

Par  
Jean-Claude Bolliger

**Olivier Messiaen.** Composée pour le bicentenaire des Etats-Unis, «Des canyons aux étoiles...» est une œuvre monumentale en douze pièces, qui exige de nombreux bois et cuivres, treize cordes individualisées et une très riche percussion intégrant un géophone (machine à sable) et un éoliphone (machine à vent). Deux pièces sont réservées au piano, confiées ici à Roger Muraro, et une, très novatrice, destinée au cor solo (Jean-Jacques Justafre). Des visites de Bryce Canyon, dans l'Utah, et de celles d'autres sites («Des profondeurs de l'abîme, nous pouvions voir le sentier serpentant très haut au-dessus de nous, et c'est ce qui m'inspira le titre de l'œuvre», raconte Messiaen) est résultée cette vaste fresque traduisant à la fois les beautés de la terre, du ciel matériel et du ciel spirituel. Au pupitre de l'Orchestre philharmonique de Radio France, Myung-Whun Chung nous offre une version magnifique à tous égards de ce chef-d'œuvre complexe.

**György Ligeti.** Originaire de Transylvanie, cette personna-

lité marquante sera octogénaire en 2003. A cette date s'achèvera la parution d'enregistrements réalisés en présence du compositeur, l'étiquette Teldec ayant remplacé en cours de route celle de Sony. Voici l'un d'eux, présentant quatre œuvres écrites entre 1966 et 2000. Dans l'ordre chronologique: le



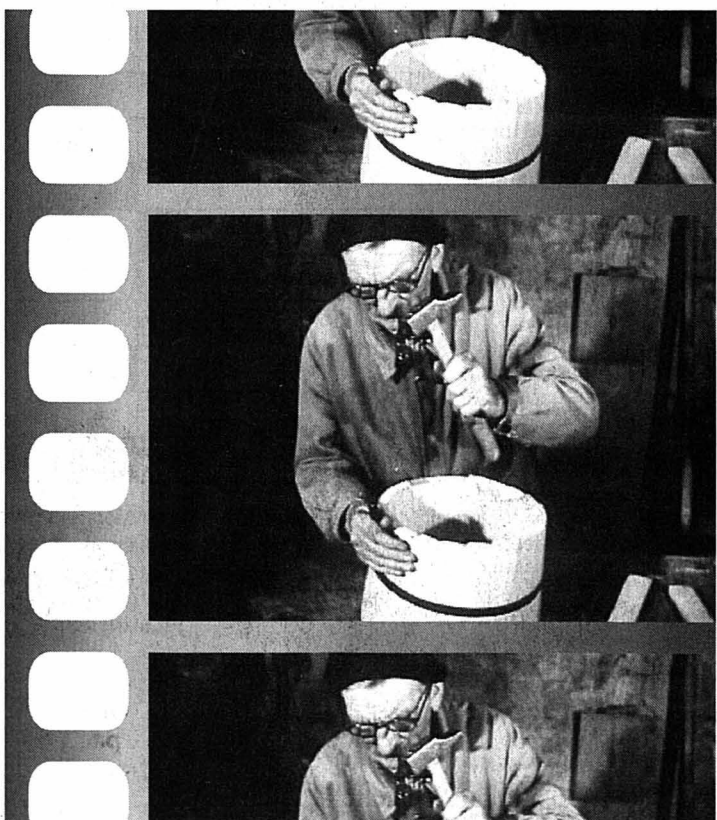
Concerto pour violoncelle (soliste: Siegfried Palm) dont le premier mouvement tient de la forme statique et le second du collage; «Clocks and Clouds» pour or-

chestre et douze voix de femmes, la démarche consistant à travailler à la fois sur le mesurable (horloges) et le non-mesurable (nuages); le Concerto en cinq mouvements pour violon (soliste: Frank Peter Zimmermann); enfin, «Sifflets, tambour, violons-roseaux» pour mezzo-soprano grave et quatre percussionnistes, cycle de mélodies hongroises sur des poèmes de Sandor Weöres (soliste: Katalin Karolyi). Tout un monde sonore remarquablement évoqué par divers ensembles dirigés par Reinbert de Leeuw. /JCB

**Messiaen: DG, 2001. 2 CD. Ligeti: Teldec, 2001.**

## IMAGE D'UN FILM

# La disparition d'un métier, 1967



**P**aul Baume, 80 ans, boisselier. Il confectionne des seaux («seilles») en bois, à la main. «Vous pouvez dire que vous m'avez vu faire le dernier», dit-il au cinéaste André Paratte qui le filme chez lui, aux Bois, en automne 1967.

Tourné en 16 mm noir et blanc, sonore, ce film de 11 minutes fait partie de la production privée du cinéaste. Il montre la dextérité, le coup de main et la minutie qu'il faut à l'artisan pour tailler les planchettes, les assembler, les raboter, les cercler puis créer le fond du seau. L'ensemble prend deux jours pour être complété. Paul Baume a appris «tout seul» ce métier et l'a toujours pratiqué. C'était autrefois une activité hivernale des paysans et chacun possédait alors

des seilles en bois. L'usage répandu du plastique a ensuite concurrencé l'artisanat de la boissellerie au point de le faire disparaître.

La fin du film, empreinte de nostalgie, montre Paul Baume jouant de l'accordéon, à côté du dernier seau réalisé, et la caméra s'attarde encore un peu sur les outils (marteau, scies, rabots) qui ne serviront plus.

Outre quelques films privés du cinéaste, le DAV conserve également une partie importante du fonds de l'entreprise Paratte-Films du Locle qu'André Paratte dirigeait et dont la production de commande comprend des films d'entreprise, des publicités et des films institutionnels des années 60 à 90. /DAV/CHR

Ce film est conservé par le Département audiovisuel, Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, dans le cadre de son mandat cantonal d'archivage du patrimoine audiovisuel.

**M**ax Meyer est assurément un homme de goût, de bon goût s'entend. Et si l'on reconnaît au patron de l'Hôtel Beau-Rivage, à Neuchâtel, un certain goût du risque, osons dire qu'il n'a pas fait dans la facilité en mitonnant la nouvelle offre d'animation gustative de son établissement baptisée «Goût d'night»... Mangeons donc dans la nuit, dans la pénombre plutôt, puisque c'est de cela qu'il s'agit.

## Terroir rime avec noir...

L'idée est simple, en théorie, innovatrice, mais pas trop, puisqu'il existe une formule plus noire encore à Zurich et au moins trois expériences similaires en Allemagne, mais il fallait oser aller jusqu'au bout de ce concept offert de mars à décembre chaque dernier week-end du mois.

Max Meyer voulait sortir de l'ordinaire, même si ce dernier ne l'est pas tout à fait dans un établissement affichant cinq étoiles. Il propose donc à ses hôtes, une trentaine à la fois au maximum, un forfait de trois jours – du vendredi au dimanche – comprenant deux nuitées, le dîner du vendredi et le fameux dîner nocturne du samedi, prolongé, le dimanche matin, par la visite guidée du Centre Dürrenmatt.

Une version écourtée du séjour est également possible sur deux jours.

Voilà pour le cadre. Mais revenons à la partie gustative de ce forfait où la table s'installe dans une salle habilement obscure, suffisamment pour ne rien voir hors les silhouettes de vos vis-à-vis, mais assez pour prendre vos couverts, manger dans votre assiette ou saisir vos verres, mais sans voir ni le contenu, ni la couleur, ni la forme de ce qui s'y trouve...

Expérience des sens assez intéressante où vous confondez avec une facilité déconcertante vin blanc et rouge, ou encore les goûts que votre palais et votre mémoire avaient pourtant retenus.

Mais on s'amuse beaucoup aux jeux de devinettes, surtout lorsque les réponses vous sont soufflées au fil des sept plats par une hôtesse. Ce plongeon dans l'empire des sens ne serait pas complet sans accompagnement musical: les improvisations «jazzy» du saxophoniste invité avaient décidément un relief incroyablement sensuel ce soir-là. Côté sécurité, les organisateurs ont pensé à tout: deux équipes de services se relaient. Une au sortir des cuisines jusqu'à un «sas» peu éclairé, l'autre équipe, déjà accoutumée à la pénombre passant les plats sans dégâts. A tester pour l'originalité, l'expérience sensorielle et le plaisir de passer une soirée différente.

Mario Sessa

Pour tous renseignements et réservations: Hôtel Beau-Rivage, Neuchâtel, 032 723 15 15.

MINE DE RIEN



# L'Amérique découvre le prix de la guerre

LEFAIT DU JOUR

Combats ■ *La capitulation de soldats irakiens a fait espérer un conflit sans trop de victimes. Avec leurs premiers morts, les Américains sont confrontés à la réalité*



Des soldats américains évacuent un de leurs blessés lors de combats dans le sud de l'Irak. PHOTO KEYSTONE

Des Etats-Unis  
Yvette Laudy

«Monsieur Bush, vous avez tué mon fils unique... C'est ce que dirait le père du sergent Waters-Bey au président s'il pouvait lui parler. Et c'est ce qu'il a dit, visiblement déchiré entre la douleur et la colère, sur le petit écran. Les grands titres des journaux parlent de l'avance sur Bagdad puis du pays qui «pleure ses Marines». La capitulation de soldats irakiens a fait espérer une guerre sans trop de victimes. Avec leurs premiers

morts, les Américains sont confrontés à la réalité...

## La confusion

Mais le brouillard de la guerre flottait aussi sur la télévision hier matin. Le Pentagone a à peine nié que les Irakiens ont pris ou tués des pilotes («tous les avions sont rentrés») que le ministre de la Défense Rumsfeld a dit qu'un avion allié et des soldats américains manquaient à l'appel. On a aussi annoncé le premier «friendly fire», euphémisme orwellien pour dire qu'un avion britannique a été abattu par un missile améri-

cain alors qu'il rentrait de mission.

On a aussi annoncé l'appel d'hélicoptères médicaux à Nasituya où la résistance était intense. Pour éviter les luttes urbaines, les militaires décidaient d'assiéger la ville de Basra et d'attendre la reddition au lieu de la prendre d'assaut.

## Le sacrifice

«Ce ne sera peut-être pas possible à Bagdad et la mort de civils servirait la propagande de Saddam Hussein, notait le New York Times. Tout cela donne à réfléchir à la base militaire de Killeen au

Texas... «Le plus dur pour ma femme est que je vais être envoyé à l'endroit où son frère vient d'être tué, disait le sergent Brown en se souvenant du lieutenant Childers, un Marine de 30 ans qui vivait son rêve».

Nancy, la mère d'un autre Marine qui lui espérait piloter l'hélicoptère du président, disait avoir eu une prémonition. C'est ce qu'on voit dans les médias: les portraits des premiers Américains morts. «Le monde sera plus en sécurité grâce à eux», disait Rumsfeld.

Mais si les condoléances du président ont consolé d'autres familles, le père du sergent Kendall Waters-Bey, le premier Noir tué, rétorquait «ce n'est pas votre fils dont la chaise restera vide», tandis que son fils disait simplement: «je suis triste car ne verrai plus jamais mon papa»...

## Changeons la question!

Pire encore est l'attaque fratricide d'un soldat qui a lancé des grenades dans les tentes où dormaient ses camarades au Koweït, faisant un mort et 13 blessés. L'enquête est en cours, l'agresseur est musulman, peut-être mentalement troublé.

C'est sans doute une aberration mais cela montre qu'on n'est en sécurité nulle part, dit-on. Saddam Hussein a dit que l'Amérique n'a pas assez de cœur au ventre pour supporter trop de victimes d'un côté comme de l'autre – il aurait réquisitionné des femmes et des enfants comme

## Résistance irakienne

L'armée irakienne a opposé une résistance plus grande que prévu à l'avancée des forces américano-britanniques vers Bagdad. Elle a fait prisonniers les premiers militaires alliés. Le Pentagone a confirmé hier la capture par l'Irak d'une dizaine de soldats américains. «Le degré de résistance pourrait augmenter» au fur et à mesure que les forces coalisées approchent de Bagdad, a estimé le secrétaire à la défense Donald Rumsfeld.

Selon un général américain, les combats autour de Nassiriah, ville stratégique sur les bords de l'Euphrate, ont constitué «l'engagement le plus dur» en quatre jours de guerre. D'autres points de résistance sont apparus durant le week-end, alors que les premières troupes alliées

ne se trouvaient plus qu'à une centaine de kilomètres de Bagdad.

L'armée irakienne tient à Bassorah, 2<sup>e</sup> ville du pays, de même qu'à Nadjaf, à 190 km au sud de Bagdad. A Oum Qasr, trois jours après que les militaires de la coalition eurent annoncé avoir pris le contrôle de ce port stratégique, des tirs d'artillerie résonnaient encore hier. Depuis le début de l'offensive, Américains et Britanniques répètent qu'ils veulent éviter d'entrer dans les villes, afin de ne pas se laisser entraîner dans une guerre urbaine. Quant à Saddam, son sort demeurait incertain pour les Américains. La TV irakienne a montré hier des images du dictateur en uniforme au cours d'une réunion dans un lieu indéterminé. /ats-afpreuters

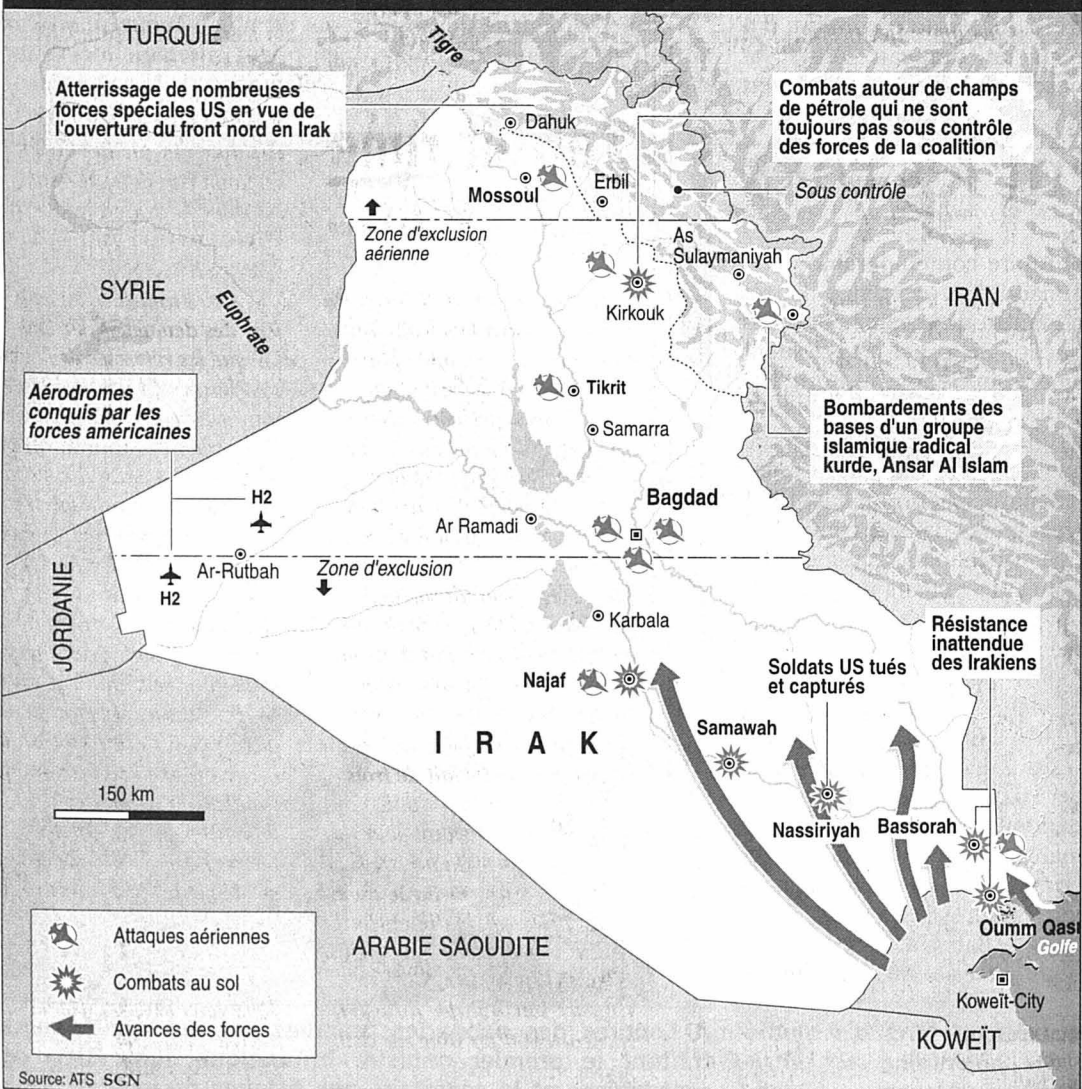
boucliers humains. On fait tout pour éviter les pertes, affirment les militaires. Mais, malgré la précision de la guerre hi-tech, elles sont inévitables...

Et si 70% des Américains soutiennent la guerre, les sondages sont souvent abstraits, note un commentateur de «USA Today». Demandez si le changement de régime vaut la mort de 100.000 Irakiens et 148 soldats américains comme ce fut le cas en 1991, ou même

d'un seul que vous connaissez, et les résultats seront peut-être différents.

Si les pertes montent ou pire, si les Irakiens font des prisonniers et les parquent dans la rue – où devant les caméras d'Al Jazeera, comme hier –, ce que certains appellent «la guerre de Bush» ou «la guerre de choix, pas de nécessité» pourrait devenir encore plus impopulaire auprès d'un large segment de la population. /YLA-La Liberté

## IRAK: LA RÉSISTANCE DE L'ARMÉE DE SADDAM FREINE L'AVANCÉE US



## Etonnement, les Irakiens s'accrochent

D'Amann  
Georges Malbrunot

«Tant que les forces irakiennes sentiront que Saddam est vivant et toujours aux commandes, elles combattent les militaires américains et britanniques», estime un membre de l'opposition à Saddam en Jordanie.

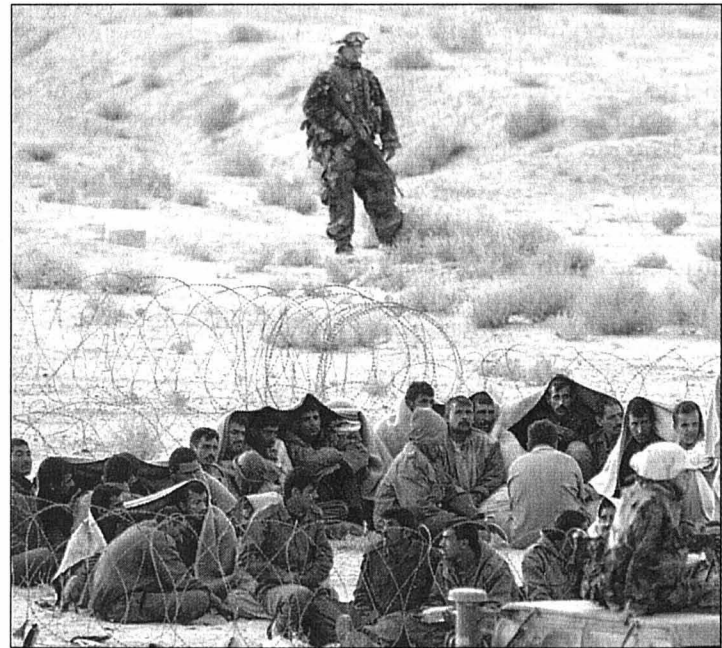
La prestation télévisée du raïs, immédiatement après le déclenchement des hostilités, jeudi matin, répondait à cet impératif: montrer que le «rafic el moukatel», le camarade combattant, selon l'expression de la propagande, était toujours là.

Si la loyauté d'une large partie de ses milices, issue de son clan, paraissait acquise, il devait en être autrement de l'armée, régulièrement purgée par Saddam. Or, contrairement aux attentes des forces de la coalition, des désertions massives de soldats irakiens n'ont pas encore eu lieu dans le sud, là où le pouvoir de Saddam est pourtant régulièrement contesté.

«Les services de renseignements et les hommes du parti Baas (le

parti unique au pouvoir) ont accentué ces dernières semaines les infiltrations dans l'armée et parmi les tribus», souligne cet opposant. «C'est un mensonge de prétendre, comme les Américains le font, qu'ils ont noué des contacts avec des officiers. De tels contacts

sont très difficiles. Les officiers sont sous surveillance. Leurs communications sont écoutées. Ils ne peuvent pas bouger, sans que cela se sache. Mes contacts ici avec la Cia ne sont d'ailleurs pas très optimistes», ajoute-t-il. /GMA-La Liberté



Quitter son poste, se rendre, devient dangereux. Les «grandes oreilles» de Saddam n'hésiteront pas un instant à liquider les «traîtres» et à bien le montrer, afin de dissuader d'autres candidats à la désertion. PHOTO KEYSTONE



# 40.000 personnes pour dire «Non à la guerre»

**Berne** ■ *La manifestation pour la paix a été ternie par des casseurs. Jets de pierres, murs sprayés sur le chemin des ambassades américaine et britannique. Dégâts: 200.000 francs*

Par  
Magalie Goumaz

L'ambiance était bon enfant. Répondant à son téléphone portable, un père de famille annonce qu'il manifeste à Berne et que c'est «sympa». C'est le printemps, les calicots ont poussé. Cool. Sauf que c'est la guerre en Irak qui a fait sortir dans les rues de la capitale, samedi, les enfants et leurs parents, les jeunes et leurs djembés et toute une foule hétéroclite venue des quatre coins de la Suisse. 30.000 personnes pour la police, 50.000 pour les organisateurs ont marché vers le Palais fédéral.

Mais le déroulement de la manifestation a été quelque peu perturbé vers 16 h lorsque 300 à 500 jeunes cagoulés, dont certains appartenant au «Bloc noir» notamment, ont tenté de passer outre les barricades mises en place pour protéger le Palais fédéral, rapporte l'Agence télégraphique suisse (ATS). Les forces de l'ordre ont riposté avec des canons à eau, des gaz lacrymogènes et des balles en caoutchouc touchant également de simples badauds et prenant le risque de provoquer un début de panique.

## La suite à Bâle

Selon la police, près de 1000 jeunes se sont ensuite rendus devant les ambassades américaine et britannique. Tout au long du trajet, ils ont sprayé des murs, endommagé des bâtiments en lançant des pierres contre les vitrines et malmené des véhicules parkés. Les jeunes ont également jeté des pierres et des bouteilles contre les policiers. Cinq personnes ont été arrêtées et relâchées le soir même. Deux manifestants ont été légèrement blessés ainsi que deux policiers. Deux autres personnes ont souffert de problèmes respiratoires. Les dégâts sont estimés à près de 200.000 francs.

Samedi soir, des incidents ont aussi éclaté dans le centre



Sur la place Fédérale envahie par la foule, la police a pris le risque de riposter avec des canons à eau, des gaz lacrymogènes et des balles en caoutchouc. PHOTO KEYSTONE

de Bâle. Entre 150 et 200 personnes, qui avaient participé l'après-midi à la manifestation contre la guerre à Berne, ont attaqué des policiers qui protégeaient un McDonald's. Des petits groupes de manifestants ont été signalés dans les rues du centre-ville jusque bien après minuit. Ils ont sprayé les murs et occasionné quelques dégâts matériels. La police, qui a fait usage de gaz lacrymogène et de balles en caoutchouc, a arrêté deux manifestants.

## McDo protégé

Retour à Berne. Rien vu de tout ça si ce n'est un groupe de

jeunes massés devant le McDo. Ils narguent la vingtaine de policiers qui tentent de protéger les lieux. Ils dansent et ils chantent, tentent d'accrocher un drapeau multicolore aux boucliers ou de coller un tract aux uniformes. Trois mètres plus loin, un gars quitte son groupe pour sprayer le mur d'un «No War» qui tout à coup devient provocant. La police finira par sévir. Elle embarque une personne.

Léa n'a pas dû aimer ça. Cette petite fille assiste à sa première manifestation. La guerre, elle aime pas. Surtout, elle connaît une dame en

Suisse qui a de la famille en Irak et qui est triste parce qu'elle n'arrive plus à la joindre au téléphone, raconte-t-elle timidement. Léa observe la guerre de loin, dit son papa. Mais ce qui la perturbe, c'est que dans cette guerre, il n'y a pas de gentils.

«Elle m'a demandé si Saddam était gentil et je lui ai dit non», explique ce père. «Alors elle m'a demandé si c'était Bush le gentil et j'ai aussi dit non. Depuis, elle cherche qui est le gentil dans cette guerre!». Son petit frère, lui, est tout content: il a reçu un drapeau. Alors Janosch, 3 ans tout juste, bien

## Opposants inquiets

Des opposants irakiens réfugiés en Suisse ne croient pas que les Etats-Unis vont apporter la démocratie dans leur pays. Hostiles à la guerre tout en souhaitant le départ du dictateur, ils sont sans illusions sur l'après-Saddam. «Je ne peux pas imaginer que les Américains soient accueillis en libérateurs par la population», déclare Aso Jabbar, Kurde membre du Parti communiste des travailleurs d'Irak, réfugié en Suisse depuis 1998. «Tout le monde sait qu'ils ont soutenu Saddam pendant des années et qu'ils ne sont pas mus par leurs propres intérêts dans cette guerre». «L'embargo imposé à l'Irak depuis 12 ans a empêché la population, concentrée sur sa survie, de se débarrasser elle-même de Saddam», estime Aso Jabbar. Actuellement, «les Américains pourraient le faire partir sans recourir à la guerre», considère Omar, de père

arabe et de mère kurde, réfugié depuis 2000 à Lausanne.

## «Dominer le monde»

Tous deux voient dans l'actuelle attaque la volonté de Washington de s'approprier le pétrole irakien et même de «dominer le monde».

Kurde, Payman Karim, réfugié à Fribourg depuis trois ans, tremble comme Aso Jabbar, pour sa famille restée au pays. Leurs craintes: les bombardements américains, une attaque chimique de Saddam contre le Kurdistan, mais aussi une invasion de l'armée turque. Omar redoute aussi que Saddam n'utilise des armes chimiques à Bagdad et Tikrit, transformées en pièges.

Sur l'après-Saddam, tous trois sont sans illusions. «Il y a tellement de groupes en Irak, tant islamistes que nationalistes, que ce sera très difficile», prédit Payman Karim. /ats

calé sur les épaules de son père, défile en souriant.

## Couleur arc-en-ciel

«Bush dégoût», «Baby Killer», «Bush, Saddam, même Blaireau», «BP: Big Problem», «Mad in USA», «Monika, occupe-toi de Bush»: à chacun son slogan et son support, du tee-shirt imprimé au bout de carton cloué sur une baguette. Mais les drapeaux arc-en-ciel «Peace» ou «Pace» sont devenus en quelques semaines l'accessoire de mode indispensable, noué en paréo autour de la taille, sur les épaules ou dans les cheveux. Reste à gérer l'après-manif, trouver une ligne de conduite sur le plus long terme. L'idée de lancer un boycott sur les produits américains ou britanniques ne fait déjà pas l'unanimité au sein des militants qui veulent éviter tout antiaméricanisme.

Le soleil se couche sur Berne au son des sirènes de police. /MAG-ats

■ De Bagdad à Neuchâtel. Mustapha Mezouar, le Neuchâtelois de 34 ans qui s'est rendu à Bagdad en tant que bouclier humain, est revenu en Suisse samedi, après un séjour d'un mois dans la capitale irakienne. Longtemps dans le doute quant à savoir s'il fallait rester, il a été en partie convaincu de s'en aller par des Irakiens du site qu'il protégeait, une raffinerie de la périphérie de Bagdad. Il ne reste plus que quelques boucliers humains à Bagdad, dont un Bernois de 57 ans. «Au grand maximum, l'opération a regroupé 300 personnes», a précisé Mustapha Mezouar.

■ Chrétiens, juifs et musulmans prient ensemble. Quelque 200 personnes se sont rassemblées samedi à Genève devant la Cathédrale Saint-Pierre à l'appel des communautés religieuses. Chrétiens, musulmans et juifs ont dit non à la guerre en Irak en priant ensemble lors d'une «célébration de la paix». /ats

## Des millions d'anonymes envahissent les rues

Plusieurs millions de personnes se sont mobilisées ce week-end dans le monde entier pour dénoncer la guerre engagée jeudi dernier par les Américains et les Britanniques en Irak. Quelques incidents ont émaillé ces manifestations.

Des cortèges antiguerre se sont poursuivis hier pour la quatrième journée consécutive. Des dizaines de milliers de gens sont descendus dans les rues d'Australie, Indonésie, Hong Kong et, pour la première fois en Afghanistan.

En Australie, seules 40.000 personnes ont défilé dont 30.000 à Sydney. Cette mobilisation est bien moindre que celle d'il y a un mois qui avait rassemblé un demi million de pacifistes. Selon un sondage, l'opinion semble peu à peu se ranger derrière le gouvernement depuis le début des hostilités. Canberra a engagé 2000 hommes en Irak. En revanche, samedi, les manifestations ont

réuni des millions de personnes notamment en Europe et aux Etats-Unis. A Washington, plusieurs milliers de pacifistes se sont rassemblés aux abords de la Maison-Blanche avant de défilé dans le centre-ville, encadrés par un épais cordon de policiers en scandant «Non au terrorisme d'Etat», «Jetez Bush, pas des bombes».

## Arrestations à New York

A New York, où les rassemblements ont atteint 250.000 participants, plusieurs dizaines de personnes ont été arrêtées lorsque le cortège s'est terminé dans le centre de Manhattan.

Plus tôt, en Europe, près d'un million de manifestants se sont réunis en Espagne pour condamner l'intervention et le premier ministre Jose Maria Aznar, fervent allié de la politique irakienne de George W. Bush. Plus de 200.000 personnes ont défilé dans Madrid, 500.000 à Barcelone.

Les manifestations ont aussi rassemblé 90.000 participants à Lisbonne, 100.000 à Rome et environ 100.000 à Milan.

En Grande-Bretagne, plusieurs dizaines de milliers de gens ont marché en cortège dans le centre de Londres, scandant des slogans «Blair, dehors!» ou encore «Ramenez nos 'boys' à la maison!».

A Paris et Berlin, respectivement 100.000 et 150.000 personnes ont défilé. Des incidents sont également survenus à Oslo.

## «Qui demain?»

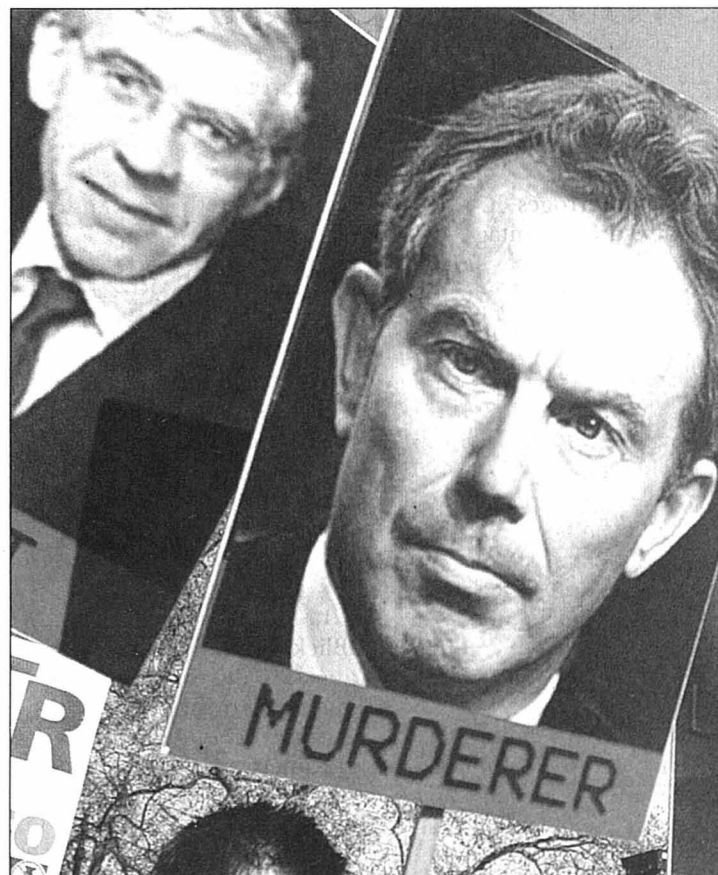
A Paris, le cortège scandait des slogans tels que: «L'Afghanistan hier, aujourd'hui l'Irak, et demain?». Les Allemands entendaient aussi protester contre l'ouverture de l'espace aérien allemand aux avions américains participant à l'offensive militaire contre l'Irak.

A Helsinki, près de 20.000 manifestants – un record dans

l'histoire contemporaine de la Finlande – ont exigé l'arrêt immédiat de la guerre et la traduction en justice du président américain George W. Bush. Devant l'ambassade des Etats-Unis à Copenhague, quelque 15.000 pacifistes ont protesté contre «la participation militaire du Danemark» dans ce conflit.

A Stockholm, plusieurs dizaines de milliers de protestataires, dont deux ministres, ont été recensés. Ils étaient au moins 20.000 à Amsterdam, 25.000 à Vienne et au moins 10.000 à Bruxelles.

Dans le monde arabe, plus de 20.000 personnes ont été dénombrées en Egypte, où 800 manifestants auraient été arrêtés depuis jeudi dernier, selon l'Ordre des avocats égyptiens. A Bahrein, siège de la 5e flotte américaine, des heurts ont opposé des policiers à des manifestants près des ambassades américaine et britannique à Manama. /ats-afreuter



A Londres des pancartes brandies par les manifestants traitent le premier ministre britannique Tony Blair de «meurtrier» et le secrétaire aux Affaires étrangères, Jack Straw d'«idiot». PHOTO KEYSTONE



# Une arme à double tranchant

Industrie de la défense ■ Formidable terrain d'essai pour les Etats-Unis, la guerre n'en supprime pas pour autant les menaces qui pèsent sur les lourds déficits publics

La guerre en Irak est une vitrine et un terrain d'essai exceptionnel pour l'industrie américaine de l'aéronautique et de la défense. Elle n'élimine pas pour autant les incertitudes liées aux lourds déficits publics et à la crise du transport aérien.

## Analystes prudents

Pour l'heure, les analystes se montrent prudents dans leur évaluation de l'impact de l'offensive en Irak sur le secteur de la défense. Les inconnues sont encore trop nombreuses pour apprécier précisément les retombées financières – positives ou négatives – du conflit, en particulier sur le long terme. «Il faudra sans doute des mois pour comprendre les implications de l'après-guerre», résume Byron Callan, analyste de Merrill Lynch en charge de la défense.

Depuis son pic atteint en mai 2002, l'indice Standard & Poor's, qui mesure la performance du secteur en bourse, a perdu un tiers de sa valeur. Un mouvement que George Shapiro, de «Salomon Smith Barney», attribue à un renversement de l'opinion publique. Le pourcentage de personnes favorables à une augmentation des dépenses de défense est tombé de 80% en septembre 2002 à 50% actuellement. Même le principal



Le coût de la guerre est pour l'heure évalué à quelque 100 milliards de dollars.

PHOTO KEYSTONE

client des groupes américains, l'Etat fédéral, pourrait devoir serrer les cordons de la bourse.

## Effet sur le long terme

«Pour les cinq prochaines années, le budget de la défense devrait augmenter en moyenne de 6

à 7%, mais il est toujours possible que, si la guerre coûte horriblement cher, de l'argent pourrait être retiré de certains programmes», juge Roman Szuper, analyste chez Standard & Poor's.

Le coût du conflit est pour l'heure évalué à quelque 100

milliards de dollars (environ 138 milliards de francs). «Il n'y a pas vraiment d'impact à court terme», estime Christophe DeNicolò, chez Standard & Poor's et spécialiste de la défense. Quant à l'effet sur le long terme, «il est plus difficile de se prononcer, car tout dépend de la manière dont se déroule la guerre», et en particulier de la performance des différents matériels utilisés sur le terrain, souligne-t-il.

## Situation différente en 1991

Il n'est ainsi pas évident que les entreprises de la défense pourront bénéficier des mêmes contrats juteux que lors de la première guerre du Golfe, en 1991.

Les clients de l'époque, comme le Koweït ou l'Arabie saoudite, ont maintenant des contraintes budgétaires et des problèmes intérieurs plus pressants que l'équipement militaire. /ats-afp

## Secteur aérien menacé

La guerre en Irak pourrait induire des pertes supplémentaires de 10 milliards de dollars (14 milliards de francs) pour les compagnies aériennes. Cette évaluation émane de l'Association internationale du transport aérien (IATA). La baisse d'activité du transport aérien pourrait durer jusqu'en été, a précisé l'IATA. Les compagnies ont accumulé des pertes de plus de 30 milliards de dollars depuis le 11 septembre 2001.

L'Association américaine du transport aérien (ATA) a pour sa part estimé les pertes possibles résultant du conflit à 4 milliards de dollars, ce qui porterait les déficits annuels cumulés à 10,7 milliards.

Les prédictions de l'IATA semblent déjà se concrétiser. Hawaiian Airlines, 12e compagnie américaine avec 330 employés, s'est placée sous la protection de la loi américaine sur les faillites.

La guerre en Irak éloigne les perspectives de redressement de son activité. Avianca, la plus ancienne compagnie aérienne d'Amérique latine, et sa filiale américaine Avianca Inc. se sont également mises sous le régime américain des faillites.

Auparavant, US Airways, également en dépôt de bilan, a annoncé qu'elle allait mettre en œuvre de nouvelles mesures de réduction des coûts pour «limiter l'impact» de la guerre. Air Canada va supprimer 3600 emplois d'ici fin 2003. Partenaire de Swiss, American Airlines, première compagnie aérienne mondiale, va réduire de 6% ses capacités de transport de passagers sur ses lignes internationales dès avril. De très nombreux transporteurs ont en outre diminué leurs liaisons vers le Moyen-Orient. Swiss a ainsi biffé deux vols sur le Caire par semaine. /ats-dpa-afp



American Airlines va réduire de 6% ses capacités de transport de passagers sur ses lignes internationales dès le mois d'avril.

PHOTO KEYSTONE

## Scénario du rebond improbable

Le directeur général de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), Supachai Panitchpakdi, estime «trop optimiste» le scénario selon lequel la fin de la guerre en Irak pourrait doubler la croissance américaine au 2e semestre. Il s'attend à une baisse de la croissance mondiale. «C'est seulement une fois que le processus de paix en Irak sera bien enclenché que les in-

vestisseurs reviendront», a expliqué le Thaïlandais dans un entretien publié par «Le Temps».

Supachai Panitchpakdi estime ainsi que l'élément déterminant sera «la gestion de l'après-guerre». «Il faudra reconstruire un cadre légal, un processus de développement économique. Ne nous leurrons pas: ce sera une étape très compliquée», affirme le directeur de l'OMC, qui espère que la

guerre soit la plus courte possible. Il estime cependant qu'à ce jour, «personne ne peut dire combien de temps elle durera».

Concernant la croissance mondiale, Supachai Panitchpakdi estime qu'elle devrait être inférieure à 3% cette année, «ce qui est inférieur à la moyenne de ces dernières décennies». Il affirme que ces estimations devraient être révisées à 2% ou 2,5%. /ats-afp

## Suisses opposés à l'exportation d'armes vers les Etats-Unis

La Suisse doit cesser toute exportation d'armes vers les pays en guerre, estiment 70% des Suisses interrogés pour un sondage du «SonntagsBlick». Cela n'empêche pas la poursuite des livraisons courantes, dont celles d'éléments de F/A-18.

Près de trois Suisses sur quatre sont opposés aux exportations vers les pays belligérants, tels que les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, alors que 25% de la population approuvent le commerce d'armes, selon le sondage commandé par le journal allemand.

## Neutralité

Après l'éclatement de la guerre, le président de la Confédération Pascal Couchepin avait rappelé qu'en présence d'un conflit armé entre Etats sans approbation de l'ONU, le droit de la neutralité s'appliquait pour la Suisse. Les exportations de matériel

de guerre sont ainsi interdites pour les opérations en cours. Les livraisons par l'armée et les entreprises privées suisses restent toutefois permises si elles ne dépassent pas le courant normal. La Suisse continue ainsi d'exporter des composants pour les avions de combat américains F/A-18.

Il ne s'agit pas d'un soutien au conflit en cours, a expliqué Pascal Couchepin au «SonntagsBlick». «La guerre ne devrait pas durer plus de quelques semaines et les Etats-Unis n'auront pas le temps d'envoyer de nouveaux F/A-18 en Irak».

Le sondage du «SonntagsBlick» indique par ailleurs que 77% des Suisses ont peur que le terrorisme n'augmente à cause de l'intervention anglo-américaine. Quant à la question «Trouvez-vous justifiée une guerre contre l'Irak?», 86% ont répondu non et 13% oui. Enfin, ils sont un peu plus de la moitié (53%) à estimer que Pascal Couchepin ne doit pas annuler sa rencontre avec

Bush lors du sommet d'Evian en juin.

## L'opinion bascule en Grande-Bretagne et aux USA

Par ailleurs, la majorité des Britanniques sont désormais

favorables à la guerre en Irak, selon un nouveau sondage publié samedi. L'étude fait état pour la première fois d'un renversement de l'opinion en faveur des hostilités. Ainsi, 56% des personnes inter-

rogées estiment que la Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont eu raison de choisir l'option militaire en Irak, selon ce sondage effectué auprès de 2116 adultes les 20 et 21 mars, soit après le début des

hostilités en Irak. 36% y restent opposés. Les chiffres sont presque exactement inverses à ceux d'un sondage similaire réalisé avant les premières frappes contre Bagdad, qui montrait que 36% des Britanniques soutenaient l'option militaire, tandis que 57% y étaient opposés. Le soutien de l'opinion publique américaine à l'égard de Bush s'est renforcé avec le déclenchement de l'offensive contre l'Irak, sans attendre cependant les hauts niveaux d'approbation dont bénéficia son père lors de la guerre du Golfe.

Les deux tiers des personnes interrogées approuvent la décision du président américain et pensent qu'il a fait suffisamment d'efforts sur le plan diplomatique avant de se décider, selon ces sondages. Un sondage ABC-Washington Post montre un taux d'approbation de 67%, en hausse par rapport aux chiffres d'avant-guerre, qui oscillaient entre 50% et 60%. /ats-afp-afp



Des partisans de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis croisent une manifestation anti-guerre à Londres.

PHOTO KEYSTONE



# Important accord divulgué par Berne

**Fiscalité de l'épargne ■ La Confédération publie les grandes lignes du texte qu'elle s'appête à signer avec l'UE. Le secret bancaire est préservé**



Selon le Département fédéral des finances, l'accord conclu avec l'UE ne menace pas le secret bancaire. PHOTO KEYSTONE

Alors que les Quinze butent toujours sur des requêtes italiennes pour mettre définitivement sous toit l'accord sur la fiscalité de l'épargne, Berne en a publié officiellement samedi les grandes lignes. Les détails seront dévoilés une fois le texte paraphé.

## Pilier des bilatérales

«La Suisse ne se prononcera sur les décisions de l'UE que lorsqu'un accord de principe aura été trouvé», a indiqué le Département fédéral des finances (DFF). Les derniers détails du texte, l'un des piliers des

négociations bilatérales bis entre Berne et Bruxelles, avaient été ficelés le 6 mars. La stabilité «voulue par la Suisse est dans l'ensemble garantie de manière satisfaisante», a commenté le DFF. Et d'ajouter: «Les intérêts essentiels de notre pays ont pu être pris en compte.»

Globalement, l'accord permet à Bruxelles de récupérer une partie de l'impôt récolté par les autorités helvétiques sur l'épargne déposée en Suisse par les ressortissants de l'UE. La retenue sera de 15% dans un premier temps, de 20% ensuite et de 35% dès

2011, a indiqué le DFF, qui décrit ces taux comme le «noyau» du texte.

«Grâce à cette solution, notre pays garantit que la réglementation prévue par l'UE ne puisse être contournée par le biais de son territoire. Par ailleurs, l'ordre juridique suisse et le secret bancaire sont préservés», selon Berne. Le produit de la retenue d'impôt reviendra à raison de 75% aux Etats membres de l'UE. Les clients étrangers des banques pourront choisir entre l'impôt anticipé (et ne verront donc pas leur nom communiqué) et une déclaration aux auto-

rités fiscales (échange d'information).

Dans un «Memorandum of understanding» (MOU), la Suisse s'engage envers l'UE à prévoir dans les conventions de double imposition conclues avec des pays de l'UE, une assistance administrative en cas d'escroquerie fiscale. Le principe de réciprocité s'applique. A noter qu'en la matière, l'assistance concernera tant les personnes physiques que les sociétés. Elle sera fournie «en réponse à une demande dûment motivée, dans les cas d'escroquerie fiscale au sens du droit suisse et, par analogie, dans le cas de délits de gravité comparable», a souligné le DFF. «Dans tous les cas, la simple soustraction fiscale ne tombe pas sous le coup de cette disposition», a-t-il précisé.

Le 6 mars, Berne a obtenu des Européens des garanties de sécurité juridique. Elle a obtenu «l'abandon» de la volonté de Bruxelles «de continuer à œuvrer pour que la Suisse et d'autres Etats tiers passent à un régime tel que celui qui est discuté au sein de l'OCDE pour les paradis fiscaux». L'accord

règle en outre précisément les cas susceptibles de subir une révision. Il pourra «régulièrement» faire l'objet d'améliorations concernant les modalités purement techniques de son fonctionnement.

## Aucune révision avant dix ans

S'agissant de «modifications importantes», toutefois, aucune consultation ne pourra avoir lieu avant que le texte n'ait été entièrement mis en œuvre et que les expériences faites avec le taux de 35%, applicable dès 2011, auront été suffisantes. Avant, il faudrait que «les deux parties donnent leur accord». Lors de telles consultations, les développements survenus sur la scène internationale pourront être pris en compte, selon le DFF. Et «l'accord ne préjuge aucune des résultats des consultations». Le texte porte enfin sur la participation de la Suisse aux directives concernant la non-imposition, dans l'Etat de la source, des dividendes, des intérêts et des redevances entre sociétés apparentées. /ats

## Optimisme helvétique

Le Conseil fédéral s'attend désormais à ce que «les autres négociations bilatérales en cours puissent aboutir rapidement». Et cela même si les ministres des finances de l'UE tardent à entériner l'accord passé entre Bruxelles et la Suisse sur la fiscalité de l'épargne. Berne estime avoir «apporté une contribution déterminante à la solution du problème de la fiscalité de l'épargne» en acceptant une retenue d'impôt, a rappelé le DFF.

Le gouvernement suisse part maintenant du principe que les autres accords bilat-

raux en discussions avec l'UE doivent être bouclés «pour arriver à un résultat global équilibré». Et d'ajouter: «Ce point est primordial pour la Suisse.»

Depuis le début des bilatérales II, Berne considère que le dossier de la fiscalité de l'épargne ne peut s'inscrire que dans le cadre d'une solution globale. «Avant que l'accord sur la fiscalité ne soit paraphé, les problèmes en suspens dans les autres dossiers, à l'exception de la question des prestations de services, devront donc être résolus, a souligné le DFF. /ats

## ENBREF

**PROCHE-ORIENT ■** Israël souhaite que la «clôture de sécurité» englobe des colonies. Israël envisage de déplacer d'une vingtaine de kilomètres vers l'est la «clôture de sécurité» en cours de construction en Cisjordanie. Cette mesure permettrait de protéger le bloc de colonies d'Ariel et de Kaddumim, dans le nord de la Cisjordanie. En outre, Ariel Sharon envisagerait d'ériger, à l'est de la Cisjordanie, une seconde clôture de sécurité, selon la presse. A l'origine, cette clôture n'était destinée qu'à protéger le territoire israélien des attaques palestiniennes en suivant grosso modo le tracé de la «ligne verte» qui sépare Israël de la Cisjordanie sur 350 kilomètres. La première partie des travaux sur 120 km doit être achevée d'ici au mois de juin. /ats-afp

**TCHÉTCHÉNIE ■** Grosse participation au référendum. Les Tchétchènes ont voté massivement hier matin pour se prononcer par référendum sur une nouvelle Constitution présentée par Moscou. Ce texte est surtout destiné à ancrer la république séparatiste dans la Fédération de Russie, après trois ans et demi de guerre. Si la loi fondamentale est approuvée par les 530.000 électeurs inscrits, une élection présidentielle sera organisée vers la fin de l'année et des législatives devraient suivre trois mois plus tard. /ats-afp-reuters

**FORUM DE L'EAU ■** Bilan décevant. Le troisième Forum mondial de l'eau s'est achevé hier à Kyoto sur un bilan décevant. En effet, la déclaration finale n'indique pas comment il sera possible de réduire de moitié le nombre de personnes sans eau potable d'ici à 2015. Les ministres n'ont notamment pas voulu qualifier l'eau de «droit de l'homme», comme l'avaient demandé en particulier les ONG. Le chef de la délégation suisse Philippe Roch a qualifié d'«incompréhensibles» les blocages sur ce point. De manière générale, la Suisse a parlé de résultats «très faibles». /ats-afp

## PUBLICITÉ

Hydraulique  
+ Nucléaire :  
approvisionnement  
garanti

Aujourd'hui, les centrales hydrauliques suisses produisent 60% de nos besoins en électricité, les cinq centrales nucléaires 40%. Ensemble, elles assurent un approvisionnement sûr et régulier de courant, garant de notre qualité de vie et de notre prospérité. Un abandon précipité du nucléaire coûterait des dizaines de milliards de francs et nous obligerait à recourir massivement aux combustibles fossiles. Financièrement, écologiquement, ce serait déraisonnable. Préservons une complémentarité qui a fait ses preuves.

FORUM POUR UN APPROVISIONNEMENT EN ELECTRICITE GARANTI, CP 3085, 1211 GENEVE 3  
HYDRAULIQUE + NUCLÉAIRE  
ELECTRICITE GARANTIE.

## La bombe d'une thèse iconoclaste

**Loi sur les cartels ■ Selon une étude, la révision en cours aura un effet nul sur les prix. Mythe d'une baisse grâce aux importations parallèles malmené**

Par  
**Pierre Bessard**

La révision en cours de la loi sur les cartels aura un effet limité, voire nul, sur les prix au niveau agrégé. C'est à cette conclusion qu'arrive une étude\* de deux collaborateurs scientifiques de la Commission de la concurrence (ComCo), Lucien Gardiol et Pascal Raess.

### Pouvoir d'achat

Cette étude, non encore publiée, aura l'effet d'une petite bombe, car la gauche politique prétend depuis des mois que les produits d'importation pourraient voir leurs prix diminuer jusqu'à 60% grâce à la loi – une notion relayée à profusion par une certaine presse, à grand renforts de clichés qualifiant la Suisse d'«île des prix élevés», tout en ignorant les diffé-

rences de coûts et de pouvoir d'achat.

L'étude originale de Gardiol et Raess ne met pas en doute l'utilité de la loi ou de l'introduction de sanctions directes – l'élément central de la révision en cours – mais dispute uniquement son effet sur les prix. Le Conseil des Etats a donné une suite favorable à la révision de la loi sur les cartels la semaine dernière et l'argument des prix n'a pas manqué d'échauffer les esprits. Le socialiste vaudois Michel Béguelin a par exemple plaidé en faveur d'une entrée en vigueur rapide de la loi révisée «pour casser ces prix fantaisistes et pour le bien de notre croissance économique».

Pour Gardiol et Raess, à l'exception de quelques produits ou domaines isolés, une ouverture aux importations parallèles n'aura pas d'effet sur les prix. Les secteurs où les



Selon l'étude, la Suisse affiche un niveau de prix comparable à celui des autres pays européens. PHOTO KEYSTONE

prix se situent à un niveau supérieur qu'ailleurs en Europe sont des secteurs soumis à des réglementations particu-

lières de l'Etat (santé, agriculture ou transports publics) ou alors non soumis au commerce international (logement, hôtellerie et restaura-

tion).

### Accords verticaux

La loi actuelle permet déjà de combattre l'isolement du marché suisse par des accords verticaux si les biens concernés ne sont pas couverts par des brevets, selon l'étude. Les auteurs insistent en particulier sur l'importance des méthodes pour établir des comparaisons de prix entre la Suisse et l'étranger. En tenant compte de ces facteurs, on constate que le niveau des prix en Suisse n'est globalement pas plus élevé qu'ailleurs. /PBE-L'Agefi

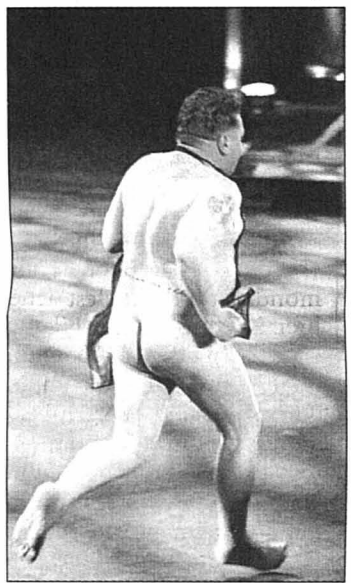
\* «Révision de la loi sur les cartels et niveau des prix en Suisse: quels gains attendre?», Secrétariat de la Commission de la Concurrence (l'étude ne reflète pas nécessairement les vues officielles de la ComCo), mars 2003.



EN BREF

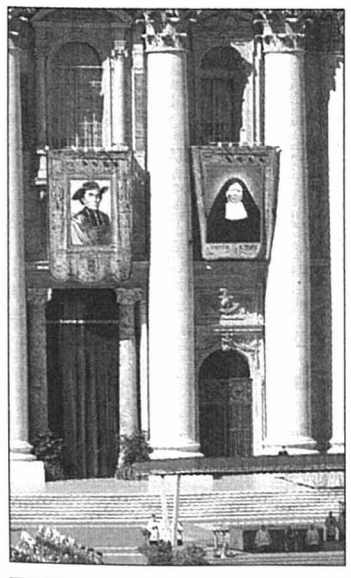
**ROLLE** ■ Un Loclois poignarde son épouse. Un homme de 41 ans a poignardé son épouse de 34 ans samedi soir à Rolle (VD). La victime est décédée des suites de ses blessures. Une dispute est à l'origine du drame. Une patrouille de la gendarmerie de Rolle a été appelée dans l'appartement du couple, originaire du Locle, pour une bagarre au couteau. Elle y a découvert la femme grièvement blessée. Le couple traversait une période difficile. L'homme était sous l'influence de l'alcool et de médicaments. Les enfants, deux garçons de 15 et 6 ans et une fille de 11 ans ont été confiés à des membres de la famille. Le meurtrier a été arrêté. /ats

**SHOW TV** ■ Le plus grand d'Europe à Lucerne. Quelque dix mille curieux ont assisté samedi soir à Lucerne à l'émission de télévision allemande «Wetten, dass...?», le plus grand show (photo keystone) télévisé d'Europe. Ville et canton ont versé 120.000 francs pour l'organisation de cette manifestation. Parmi les invités figuraient l'actrice Geraldine Chaplin ou l'entraîneur de l'équipe allemande de football Rudi Völler. /ats-afp



**JAPON** ■ L'homme le plus vieux du monde fête son 114e anniversaire. Yukichi Chuganji, a fêté hier son 114e anniversaire dans l'ouest du Japon. Né en 1889, il passe aujourd'hui la plupart de son temps couché et souffre d'une mauvaise vue. Mais il mange toujours trois fois par jours et apprécie les caramels durs, qu'il croque avec ses propres dents. /ats-afp

**ROME** ■ Suisse béatifiée par le pape. La religieuse saint-galloise Maria Charitas Brader (1860-1943) a été béatifiée hier par le pape. Elle avait fondé la congrégation des missionnaires franciscaines en Colombie, où elle est déjà vénérée comme une sainte. La Suisse compte désormais sept bienheureux. /ats



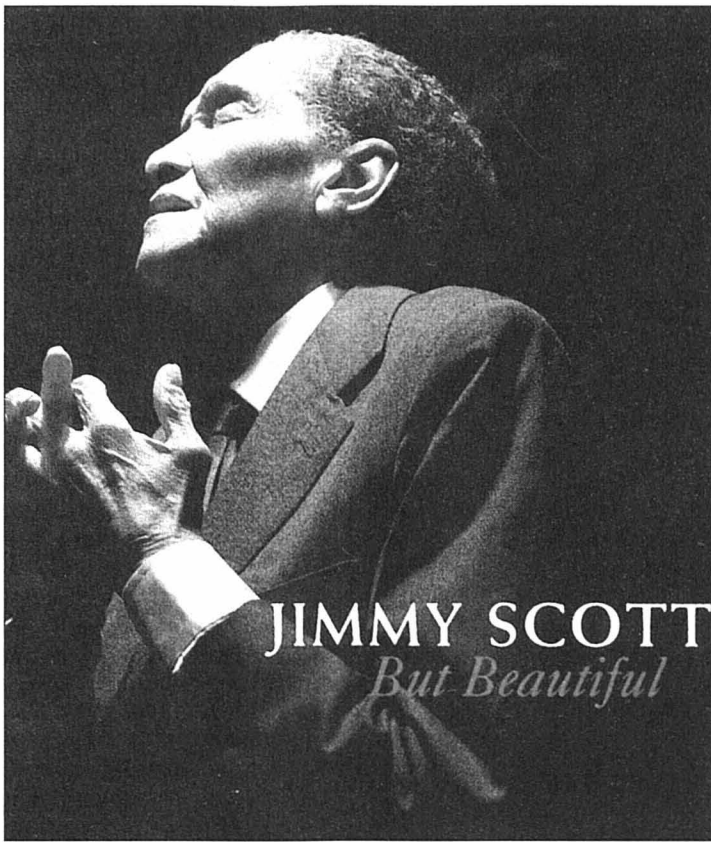
# Une voix fragile contre l'ignorance

**Cully jazz festival** ■ Un premier week-end marqué par la présence du grand Jimmy Scott. Vieux farceur aux idées très claires. Une légende de la musique

De Cully  
Alexandre Caldara

Le Cully Jazz Festival n'aime rien autant que les contrastes. Depuis vendredi, cette 21e édition continue à se moquer de la cohésion en mélangeant tout: electro jazz et chanteur glamour, kebab et vin blanc du cru, blues du Colorado et oud de Tunis. Ainsi quand l'on sort du très intimiste concert de Sidsel Endresen et Bugge Wesseltoft et que l'on se retrouve dans une foule bigarrée de jeunes fêtards, nous ne sommes même pas surpris. C'est aussi ça, la magie Cully.

Samedi 15 heures: «toc, toc» contre la porte de la chambre Ramuz de l'hôtel du Raisin, une dame d'une cinquantaine d'année ouvre, souriante. Elle a envie de parler, de parler de Jimmy Scott évidemment, son jazzman légendaire de mari qui jouait hier soir à Cully. Lui est tranquillement posé dans son fauteuil, fini une interview et redemande un verre de cet excellent breuvage du coin: «Un journaliste, un verre de vin! Chez moi aux Etats-Unis, je ne bois jamais car le vin n'est pas bon. Ici, je profite, c'est une pure merveille», sourit Jimmy «Little» Scott, voix légendaire et androgyne de ce qu'il



Jimmy Scott: «Chanter c'est un cadeau de Dieu, trop de personnes l'oublie.»

se plaît à définir comme étant du «medium jazz».

La confiance de Lou Reed

Que fait-il d'autre sur scène que crier son amour? «J'essaie de

transmettre une partie de moi, de ce que je suis. J'aime l'idée de pouvoir partager des sentiments à travers mon répertoire. Et à ce moment là, oui je donne de l'amour à mon public.»

Sa femme ajoute «Jimmy chante pour sa mère qu'il a perdu très tôt. C'est pour elle qu'il a fait tout cela.» Il hausse les épaules et continue: «Chanter c'est un cadeau de Dieu, trop de personnes l'oublie et font n'importe quoi... juste pour gagner de l'argent et vendre des disques. Michael Jackson et Whitney Houston pourraient être les plus grands ambassadeurs de la chanson, s'ils n'avaient pas vendus leur âme aux producteurs.»

Jimmy Scott est un phénomène, né en 1925, dans l'Ohio où il vit toujours. Dans les années 40-50 il devient une star et chante avec les plus grands: Lionel Hampton, Kenny Clarke, Charles Mingus. Puis ensuite, il traverse une grande période de brouillard ou selon le mot de son épouse «d'ombre». Puis il reprend le chemin des studios dans les années 90, où il connaît la gloire et s'attire la sympathie de créateurs de génie comme Lou Reed ou David Lynch.

«Détruire et faire»

Le contraste est saisissant entre ce petit homme menu, fragile, atteint à l'âge de dix ans du syndrome de Killman – une déficience hormonale qui agit sur sa peau et ses cordes vocales – et ce vieux crooner séduisant qui ne cesse de lancer des ton-

nitruants «Hey Baby» à la charmante attachée de presse du festival.

Le combat actuel du grand petit chanteur est là, résister et montrer que l'on peut le faire avec dignité. Le reste, la marche du monde, il en parle très vite avec des phrases explosives: «La guerre n'est pas la vie. La guerre c'est la destruction de la vie. Toute vie tourne autour de l'équilibre fragile entre détruire et faire. Mais si tu cherches la confiance en toi, si tu deviens ton propre confident, alors tu cesses de détruire. C'est ce que j'aimerais dire à tous ces jeunes qui se perdent dans la drogue.»

Mort à l'idiotie

Avec sa belle assurance professorale, il dit comment changer le monde: «La créativité, mec. La créativité, il n'y a que ça dans la vie. Quand j'entends un jeune gars souffler dans un saxo, je suis enchanté, j'entends son âme. Mais le gros problème, c'est que tout l'argent, toute la fortune du monde est utilisé pour nourrir le divertissement et favoriser l'ignorance.»

Hier soir, avec le pianiste John Regen, Jimmy Scott a raconté des histoires à son public et il leur a transmis son message: «Le plus important dans la vie est de ne pas tolérer l'idiotie.» /ACA

## Jubilé de diamant dans la sobriété pour les stars d'Hollywood

**Oscars** ■ La cérémonie maintenue malgré l'Irak. Un événement sous très haute surveillance

Le tout Hollywood était réuni hier soir sous haute surveillance pour célébrer la 75e cérémonie des Oscars. Les organisateurs ont longtemps hésité à maintenir la soirée, de peur qu'elle n'apparaisse déplacée en raison du conflit en Irak.

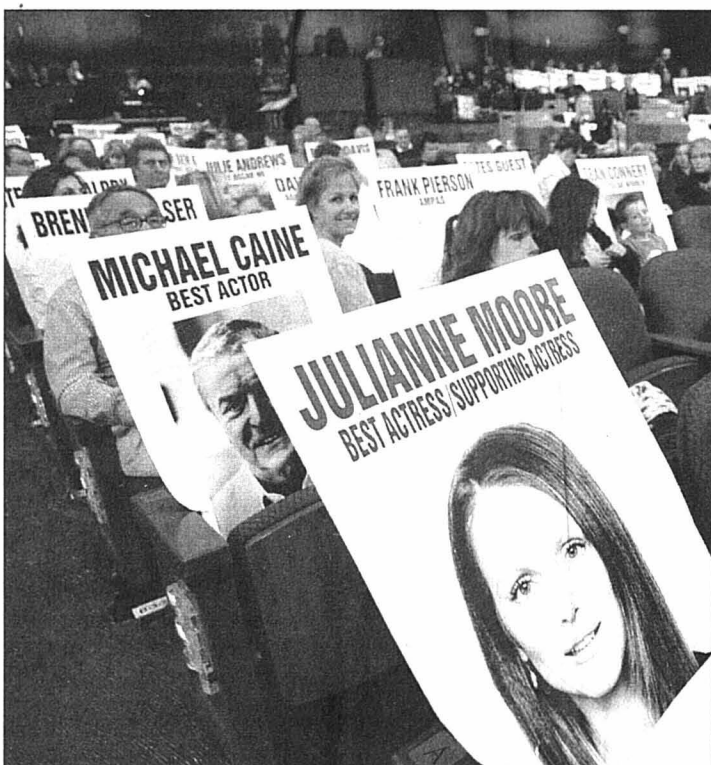
Depuis sa création en 1929, cet événement n'a été reporté que trois fois, en 1938 en raison d'inondations, en 1968 après l'assassinat de Martin Luther King et en 1981 à cause de l'attentat contre le président Ronald Reagan.

Avec l'aval des stars qui craignaient de paraître futiles face à la gravité de l'actualité mondiale, il a finalement été décidé de passer à la trappe la lente arrivée des célébrités en costume de fête entre une haie de photographes et journalistes.

Limousines blindées

Les alentours du théâtre Kodak ont été interdites à la circulation, les plaques d'égouts scellées et des policiers patrouillent jour et nuit pour déjouer toute tentative d'attentat terroriste.

Hier soir, des tireurs d'élite étaient déployés et le trafic aérien détourné pour assurer une sécurité maximum au gotha de Hollywood, ce qui n'a pas empêché quelques stars d'opter pour des limousines blindées. Les invités de l'Académie devaient assister au triomphe de la comédie musicale «Chicago», au coude à coude dans les pronostics avec «Les Heures» (10 nomina-



Julianne Moore pourrait créer un précédent: être sacrée la même année meilleure actrice pour «Loin du paradis» et meilleur second rôle pour «Les Heures».

tions). A moins que «Gangs of New York» (11) ne les départage.

Chez les réalisateurs: deux hommes issus de la scène, Rob Marshall, ancien danseur et chorégraphe pour «Chicago», et le Britannique Stephen Daldry pour «Les Heures» concurrencent le vétéran de Hollywood Martin Scorsese («Gangs of New York»), jusqu'ici boudé par les Oscars.

L'Espagnol Pedro Almodovar («Parle avec elle») et le Français d'origine polonaise Roman Polanski, dont «Le Pianiste» est aussi nommé pour

l'Oscar du meilleur film, jouent le rôle d'outsiders.

Comme l'an dernier, Renée Zellweger, dans «Chicago», et Nicole Kidman, dans «Les Heures», se disputent l'Oscar de la meilleure actrice.

Chez les hommes, Daniel Day Lewis, dans «Gangs of New York», partait favori mais Jack Nicholson pourrait remporter son quatrième Oscar grâce à «Mr Schmidt».

45 secondes

Cette année, les heureux gagnants n'avaient que 45 secondes de paroles. /ats-afp

## Regard d'or pour «Historias minimas»

**Cinéma** ■ Films argentins primés à Fribourg

Le Regard d'or du Festival international de films de Fribourg a été décerné hier à l'Argentin Carlos Sorin pour «Historias minimas». L'autre récompense prestigieuse, le Prix spécial du Jury, est revenue à un autre film argentin «Caja negra» de Luis Ortega.

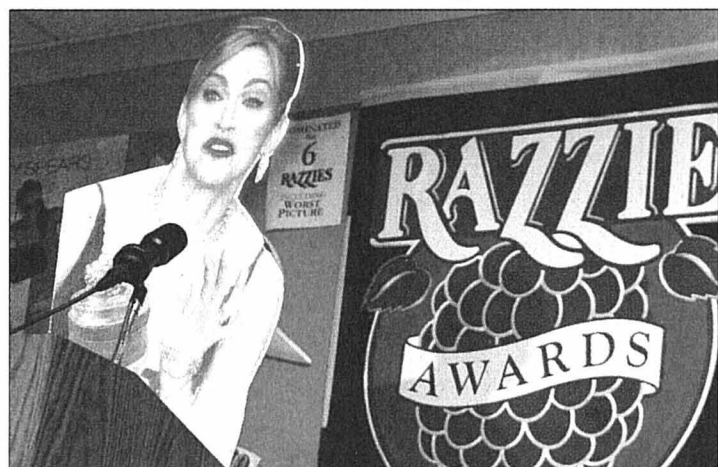
Doté de 30.000 francs, le Regard d'or couronne «Historias minimas», un film poétique. Le jury international a été séduit par l'histoire de ces trois personnages qui voyagent, chacun de leur côté, le long des routes désertes de la Patagonie du Sud.

Le Prix spécial du Jury, doté de 5000 francs, salue la première œuvre du réalisateur

Luis Ortega. «Caja negra» montre trois personnages, trois générations, qui cherchent désespérément à vivre ensemble. Un troisième film argentin «Lugares comunes» d'Adolfo Aristarain a reçu le Prix du public. Le Prix du documentaire a récompensé le film israélien «Kaddim Wind Moroccan Chronicles» de David Bencherit.

Le palmarès du Festival international de films de Fribourg couronne des œuvres s'inscrivant avec la plus grande acuité dans la réalité sociale et politique de leur pays. Aujourd'hui, la comédie musicale «Nha Fala» du réalisateur guinéen Bissau Flora Gomes clôture le festival. /ats

## Prix satiriques



Madonna (photo keystone) et son dernier film «Sweet Away» réalisé par son mari Guy Ritchie ont triomphé à la cérémonie des «Framboises d'or». Ces prix satiriques récompensent les film, réalisateur et acteurs les plus mauvais. /ats-afp





## Immobilier à vendre



**LA CHAUX-DE-FONDS**, maison familiale, 4 niveaux, 2 salles de bains, 2 WC, 4 chambres, salon, cuisine agencée, 2 caves, garage, atelier de plain-pied, terrain plat constructible 600 m<sup>2</sup>, idéal pour indépendant, sur axe principale. Fr. 400 000.-. Ecrire sous chiffres H 132-129518 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**NEUCHÂTEL**, rue de l'Orée, villa de 6 pièces, avec garage. A proximité des transports publics et gare. Vue magnifique sur la ville et le lac. Tél. 032 857 29 12.

028-392392

## Immobilier à louer



**AU LOCLE**, Eroges 38, tout de suite ou à convenir, 3 pièces, entièrement rénové, cuisine et salle de bains agencées, garage, balcon, grenier et cave. Fr. 870.-, charges comprises. Tél. 032 931 62 76, heures de repas.

132-129353

**AU LOCLE**, Eroges 38, 01.05.2003 ou à convenir, 4 pièces, entièrement rénové, cuisine meublée non agencée, salle de bains agencée, garage, balcon, grenier et cave. Fr. 770.-, charges comprises. Tél. 032 931 62 76, heures de repas.

132-129354

**AU LOCLE**, centre-ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Libre au 1er juin. Tout compris. Fr. 1200.-. Tél. 079 741 19 93.

132-129522

**AUVERNIER**, chambres meublées avec salle de bains. Cuisine et buanderie communes. Fr. 560.- à Fr. 670.-. Tél. 079 679 76 79.

028-392147

**BÉVILARD**, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, loyer modéré. Tél. 079 779 97 47, dès 13h30.

132-128918

**CERNIER**, joli 3 pièces centré, cheminée, place de parc. Fr. 1000.-, charges comprises. Libre le 1er mai 2003. Tél. 078 823 11 68.

028-392476

**ARBRO SERVICE**  
AU SERVICE DES ARBRES

- abattage difficile • taille d'entretien
- haubannage • soins

arbroservice@bluewin.ch  
079 342 94 00-032 961 14 57  
2336 LES BOIS

**COLOMBIER**, centre village, dans petit immeuble, joli 1 1/2 pièce entièrement rénové, cuisine agencée habitable, WC séparés. Fr. 890.- + charges. Libre tout de suite. Tél. 032 755 90 00, heures bureau.

028-392385

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numaz-Droz 57, petit immeuble, 3 1/2 pièces spacieux, grande cuisine agencée, grenier, buanderie. Fr. 1230.-/mois charges comprises + garage individuel Fr. 170.-. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 448 61 41.

028-392186

**LA CHAUX-DE-FONDS**, maison 5 1/2 pièces, tout confort, Crêts 25. Fr. 2000.- + charges et garage. Dès le 1er mai. Tél. 079 240 30 02.

132-129580

**LE LOCLE**, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, loyer modéré. Tél. 079 779 97 47 dès 13h30.

**LES BRENETS**, appartements 6 pièces, cuisine agencée, balcon, cheminée de salon, cave, galetas, un garage, coin verdure avec cheminée. Loyer Fr. 1450.-, charges comprises. Libre dès le 1er juillet. Tél. 032 932 11 21.

132-129438

**NAX (VS)**, ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47.

036-136940

**À ACHETER: ANTIQUITÉS!** Je cherche: Tableaux. Argenterie. Tapis. Lampes. Vases. Bijoux or, etc. Appartements complets. Forney. Cormondrèche. Tél. 032 731 43 60.

028-382765

**AAA: À BON PRIX!** J'achète antiquités: meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens. Appartements complets. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51.

132-128100

**Spécial package "avant été"**  
Profitez jusqu'à l'été  
3 Frs 90 / jour  
sur une durée min. de 100 jours

**Phypic W.E.L.L.N.E.S.S club**

Boulevard des Eplatures 19  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 926 67 77

Comble-Emine 1  
2053 Cernier  
Tél. 032 / 853 49 80

Henri-Grandjean 1  
2400 Le Locle  
Tél. 032 / 931 75 08

**NEUCHÂTEL**, Poteaux 6, studio non meublé, cuisinette, douche/WC. Loyer: Fr. 600.-, charges comprises, libre 01.04.03. Tél. 032 724 46 18.

028-392600

**PESEUX**, duplex 1 1/2, sous le toit, mansardé, vue sur le lac, proximité transports publics et commerces. Fr. 685.-, charges comprises. Dès le 1er avril.

028-391578

**AU LOCLE**, rue de France 10, 2 pièces, loyer dès Fr. 331.- + charges, ascenseur, cuisine agencée, buanderie, cave. Libre dès le 1er avril 2003 ou à convenir. Tél. 032 931 28 83.

132-128116

**ST-IMIER**, spacieux 4 1/2, 3 1/2 et 2 studios mansardés, cuisines agencées, loyer modéré. Tél. 079 779 97 47, dès 13h30.

132-128920

## A vendre



**BÉBÉ-KIT:** maxi-cosi, youpala, baby-born, stérilisateur biberons, sacs de couchage bébé, habits garçon + fille (yc marques) de différentes tailles. Très bon état. Tél. 079 384 75 05.

028-392390

## Rencontres



**250 FEMMES DISPONIBLES**, 24/24! Tél. 032 566 20 20, (www.ligneducœur.ch).

022-606353

## Vacances



**CASLANO**, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81.

024-333839

## Demandes d'emploi



**PEINTRE**, (particulier), effectue tous travaux, prix intéressants. Tél. 079 646 35 61.

028-389779

**FEMME CHERCHE** heures de ménage et repassage. A Neuchâtel. Tél. 079 526 18 58.

028-392524

**VOUS TRAVAILLEZ** et vous n'avez pas le temps de nettoyer votre voiture? Je m'en occupe avec beaucoup de soin. Appelez-moi sans tarder au no tél. 078 637 83 89.

028-392922

## Cherche à acheter



**BESOIN D'ARGENT** rapidement, achète montres, bijoux, antiquités diverses ou autres. Paiement cash. Tél. 079 222 77 56.

132-129554

## Offres d'emploi



**WWW.JOBONE.CH** Actuellement plus de 200 postes à repourvoir.

028-392521

**RESTAURANT** de La Chaux-de-Fonds cherche personne avec certificat de cafetier. Pour renseignements: Tél. 079 240 64 12.

132-129462

## Véhicules d'occasion



**ACHÈTE** à bon prix voitures, bus camionnettes. Paiement cash. Tél. 079 214 09 37.

**À BON PRIX** achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54.

**MITSUBISHI COLT 1.6 16V**, 1998, noire, ABS, Airbags, climatisation, radio CD, 110 000 km, expertisée, parfait état. Fr. 9900.-, à discuter. Tél. 079 305 25 35.

## Divers



**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38.

132-125872

**GARY** nettoie appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93.

028-385200

**PENDULES NEUCHÂTELOISES.** Artisan pendulier répare toutes pendules neuchâtelaises. Devis et déplacements gratuits. Tél. 032 853 49 16.

028-392443

**TITO DÉMÉNAGEMENTS**, transports, débarras, nettoyages, expérience, travail soigné. Devis gratuit. Tél. 079 431 29 73 - Fax 032 725 74 29.

028-391603

## avis divers

**Action Nokia 3410\***

Abonnement à Fr. 12.-/mois\* avec 30 sms tous les mois gratuit

- Carte SIM d'une valeur de Fr. 64.- Fr. 0.- (comprenant 1x Fr. 24.- de communications)
- 30 sms par mois Fr. 0.-
- Roaming international incl. Fr. 39.-
- Nokia 3410\* Fr. 39.-

Total Fr. 39.-

\*Action valable aussi avec Ericsson T100

\*A la conclusion d'un abonnement sunrise d'une durée minimum de 12 mois

**SON AUTO**  
GPS - CAR AUDIO - TEL. MOBILE  
J.-F. Berberat  
L.-Robert 102 La Chaux-de-Fonds

**sunrise center**

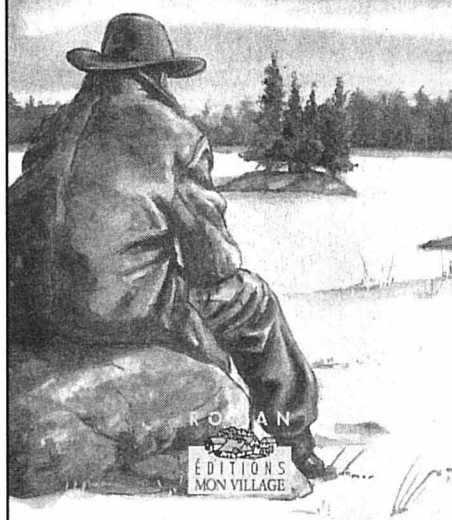
**Paysagistes Fleuristes**

**La main verte**

**Vos fleurs et arrangements**

G. Wasser  
Fleurop-Service  
Serre 79 - Tél. 032 913 02 66

## JEAN-LOUIS GROSMOIRE L'HOMME QUI REGARDAIT VERS L'OUEST



Puis elle repense à Suzanne. Que fait-elle en ce moment? Cherche-t-elle Louison dans la maison vide, marche-t-elle dans le potager, là où Louison et elles venaient de cueillir des glaïeuls? Elle n'aura plus d'amie comme Suzanne. Elles ne se sont rien offert, de peur de pleurer devant les cadeaux, ceux qui rappellent trop les adieux et elles ne se sont rien dit durant les derniers moments.

Dans le train de Chalindrey, ce sont d'autres voyageurs, des gens distants, des Parisiens. Apreval est loin, déjà le passé, impossible de revenir en arrière. C'est donc ça émigrer, s'arracher, suivre une force plus puissante que tout, aller comme un oiseau, aimanté par un étrange appel.

Paul pense à ce soir, à demain. Les heures, lentes ce matin, reprennent un cours presque normal.

Louison pleure moins, joue avec le chat, dort. Chaumont, Bar-sur-Aube, Troyes, le train s'emballé, bientôt Paris, le Quartier latin, les religieux, la paix de leur jardin et puis, demain Madeleine.

## CHAPITRE XXVI

Le train entre en gare de l'Est. Un accordéoniste joue et chante un air mélancolique. La voix, éraillée, parle de départ, d'êtres qui se perdent. Paul hâte le pas. Cette chanson porte les mots de sa peine et l'accordéon étire les notes déchirantes. Paul apprécie les bruits de la place, la ronde des gens à chapeaux, casquettes, femmes à voilette qui tournent, se pressent, comme il vient lui-même de le faire, ne sachant pas qui a imposé ce rythme saccadé.

L'effet de foule accélère les pas, augmente l'énerverment. Chacun s'éloigne des autres. Tous gravitent autour de la place en trajectoires énigmatiques. Louison tient la main de son père et, de l'autre, le panier de son minou. Sur son dos, un petit sac. Y sont rangés la poupée et le canard de bois et quelques vêtements. Paul porte la grande valise; il a attaché la petite valise sur son dos. Ils prennent l'omnibus pour le Quartier latin.

- Vous êtes ici chez vous. Oh? qu'il est beau, ce minet. Entrez! entrez! asseyez-vous, posez vos valises. Alors, le grand voyage commence? Détendez-vous. C'est la maison du bon Dieu. Il faut donner un peu d'air à ce chaton. Laisse-le sortir, qu'il joue un peu.



LUNDI  
24 MARS 2003

## LNA/LNB

## VADUZ - SAINT-GALL 1-1 (1-1)

Rheinparkstadion: 4400 spectateurs (record du club).

Arbitre: Mme Petignat.  
Buts: Ire Alex 0-1. 35e Michael Stocklasi 1-1.

Vaduz: Silva; Ritter; Martin Stocklasi, Michael Stocklasi; Zarn, Perez, Gerster, Obhafuoso; M. Polverino (63e Slekys), Vogt (75e Büchel), Burgmeier.

Saint-Gall: Razzetti; Jenny, Tato, Chaile, Dal Santo; Müller (37e Barnetta), Lerinc, Imhof, Jairo (54e Calo); Merenda (73e Gane), Alex.

## LUCERNE - KRIENS 2-1 (1-1)

Allmend: 9415 spectateurs.

Arbitre: M. Rutz.  
Buts: 5e Neri 0-1. 45e Muff 1-1. 89e Cenci 2-1.

Lucerne: Hilfiker; Joller, Mala-carne, Biaggi, Hodel; Cenci, Rota, Giampietri (65e Brand), Andreoli; Kavelashvili (75e Naldo), Muff.

Kriens: Foletti; Lovric, Trninic, Keller (77e Burri); Ekubo (29e Schumacher), Verhagen, Previtali, Stülz (67e Egli); Izzo, Neri, Renggli.

## SION - DELÉMONT 1-0 (1-0)

Tourbillon: 2500 spectateurs.

Arbitre: M. Kever.  
But: 42e de Souza 1-0.

Sion: Ançay; Perdichizzi, Sarni, M. Kikunda, Meoli; Isabella (52e J. Luyet), Piffaretti, Marazzi, Fallet (75e Keussi); Sanou, de Souza (57e B. Kikunda).

Delémont: Portmann; Vernier, Kebe, Hushi, Andrey; Parra (75e Casasnovas), Rojas (46e Benson), Di Zenzo, Bui; Biancavilla (65e Selimi), Ojong.

Notes: expulsion de Kebe (85e).

## Classement

1. Aarau	4	4	0	0	11-2	12
2. Saint-Gall	4	2	2	0	7-4	8
3. Vaduz	4	1	2	1	4-7	5
4. Kriens	4	1	1	2	5-5	4
5. Lucerne	4	1	1	2	7-9	4
6. Sion	4	1	1	2	3-7	4
7. Delémont	4	0	3	1	5-6	3
8. Lugano	4	0	2	2	3-5	2

## Prochaine journée

Vendredi 4 avril. 19 h 30: Lugano - Sion. Dimanche 6 avril. 14 h 30: Kriens - Saint-Gall. Delémont - Aarau. 16 h 15: Vaduz - Lucerne.



Sion - Delémont: quand le Valaisan Stéphane Sarni «s'occupe» du Jurassien Owusu Benson... PHOTO LAFARGUE

## LNB

## TOUR DE CLASSEMENT

## FC SCHAFFHOUSE - WINTERTHOUR 2-2 (1-0)

Breite: 700 spectateurs.

Arbitre: M. Hug.  
Buts: 38e Dos Santos 1-0. 46e Nzati 1-1. 67e Todisco 2-1. 92e Schnorf 2-2.

## LAUSANNE - YVERDON 1-1 (0-1)

Pontaise: 500 spectateurs.

Arbitre: M. Wermelinger.  
Buts: 27e Tschopp 0-1. 61e Zambaz (penalty) 1-1.

## BADEN - BELLINZONE 2-1 (1-0)

Esp: 375 spectateurs.

Arbitre: M. Bernold.  
Buts: 36e Kuhl (penalty) 1-0. 82e Greco 2-0. 88e Makriev 2-1.

## Classement

1. FC Schaffh.	4	2	1	1	6-6	23 (16)
2. Concordia	3	2	0	1	11-2	20 (14)
3. Yverdon	4	0	2	2	2-5	20 (18)
4. Bellinzone	4	1	2	1	8-6	18 (13)
5. Baden	4	3	0	1	7-8	18 (9)
6. Lausanne	4	0	2	2	5-13	17 (15)
7. Wohlen	3	1	2	0	4-2	13 (8)
8. Winterthour	4	1	1	2	8-9	10 (6)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

## Prochaine journée

Samedi 29 mars (match en retard). 19 h 30: Wohlen - Concordia. Samedi 5 avril. 17 h 30: Lausanne - FC Schaffhouse. Yverdon - Winterthour. Dimanche 6 avril. 14 h 30: Baden - Wohlen. Concordia - Bellinzone.

## Bizarre autant qu'étrange

Football ■ Neuchâtel Xamax n'a rien vu venir au Neufeld. L'équipe de Claude Ryf a dominé en première mi-temps, pour se retrouver menée 0-3 à la 38e. C'en était trop

Berne

Gérard Stegmüller

«Il me tarde de voir la vidéo de ce match, car j'avoue que je n'ai pas trop compris ce qui nous est arrivé». Si cela peut rassurer Claude Ryf, nous non plus. Ça a coïncé à quelque part samedi en fin d'après-midi au Neufeld, mais où? D'accord, la défense xamaxienne, d'habitude si solide, n'a sûrement pas excellé dans la capitale. Reste qu'il n'y a pas eu que ça. Comment une équipe qui domine nettement son adversaire, élabore des actions limpides, se crée des occasions, peut-elle se retrouver menée 0-3 après 38 minutes? Il paraît que c'est aussi ça, le football. On veut bien. Néanmoins, on ne saisit toujours pas.

Que Young Boys ait fait preuve d'un réalisme effroyable est une chose. Que la chance ait particulièrement souri aux Bernois une deuxième. Mais bon sang! Ce match entre candidats à l'Europe, le visiteur semblait bien le tenir. Tellement bien qu'il lui a échappé dans des circonstances aussi bizarres qu'étranges. Et si elles venaient à être découvertes un jour, pour sûr qu'il y aurait prescription!

## La poisse des poisses

On ne va pas non plus tomber dans l'excès et descendre un groupe qui n'avait plus connu la défaite depuis 10 matches officiels. Toute belle série a une fin, le refrain est archiconnu, mais on aurait voulu qu'il soit chanté de façon mélodieuse et non pas comme dans une beuverie de fin de soirée, à l'instar de ce qui s'est produit dans le pittoresque Neufeld.

On va résumer, tout en continuant à ne pas y croire. Sur le 1-0 survenu au quart d'heure, le



Roland Bättig (à gauche) et Eddy Barea (à droite) sont dépités: au jeu de l'avion, Stéphane Chapuisat (poursuivi par Joël Magnin) a excellé samedi à Berne. PHOTO KEYSTONE

coup de coin de Sermeter roulait Bättig dans la farine et permettait à Chapuisat d'inscrire son premier but de l'année 2003, via une reprise aussi acrobatique que spectaculaire. Sur le 2-0, 10 minutes plus tard, l'attaquant international exploitait habilement un centre d'Eugster. Le ballon embrassait le po-

teau gauche de Bettoni. La poisse des poisses, c'est que le cuir a rebondi dans le dos du gardien xamaxien, pour ensuite franchir la ligne de but. Rigolo, hein?

Sur le 3-0, les Neuchâtelois étaient certainement en train de gratter un billet de Tribolo. Vardanyan bottait rapidement

un coup franc pour Petrosyan, lequel fusillait proprement Bettoni, délaissé par les siens en la circonstance.

## Pour des prunes

Les hommes de cet excité de première qu'est Marco Schällibaum ont donc cogné fort, très fort même. Ceux de Claude Ryf n'ont rien pigé au film, eux qui avaient fait l'essentiel afin d'amuser la galerie. Pour des prunes la frappe vicieuse de M'Futi (9e), le petit pont de ce même joueur aux dépens de Disler (21e), la tête à bout portant de Rey repoussée en extrême par Collaviti (21e). Pour des prunes encore l'action de la 34e, la plus belle de la rencontre, quand Wiederkehr a adressé un long centre en direction de Leandro, lequel remettait de la tête pour Rey. Hélas, la reprise instantanée du Valaisan se fracassait sur la transversale.

Neuchâtel Xamax est parvenu à limiter les frais en ramenant son handicap à deux buts à 120 secondes de la pause, grâce à une tête de Rey consécutive à un coup franc de Wiederkehr. On se disait dès lors qu'on allait voir ce qu'on allait voir. D'autant que le patron de la Maladière décidait de lancer dans le bain Mangane et, surtout, Valente. Malheureusement, le 4-3-3 du chef à complètement foiré. La troupe de la Maladière a sombré par la suite. Et un phénomène inexplicable supplémentaire, un!

On fut à maintes reprises plus près du 4-1 que du 3-2. «Après un quart d'heure en deuxième mi-temps, j'ai vite compris qu'en jouant pareillement, nous n'arriverions à rien» mentionnera Claude Ryf au moment de dresser le bilan. C'est ce qui s'appelle y voir clair tout en n'y comprenant rien. /GST

## YOUNG BOYS - NEUCHÂTEL XAMAX 3-1 (3-1)

Neufeld: 5700 spectateurs.

Arbitre: M. Meier.

Buts: 15e Chapuisat 1-0. 25e Chapuisat 2-0. 38e Petrosyan 3-0. 43e Rey 3-1.

Young Boys: Collaviti; Eugster, Vardanyan, Disler, Rochat; Sermeter, Petrosyan, Descloux (46e Vella), Magnin (80e Berisha); Häberli, Chapuisat (85e Vonlanthen).

Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen (46e Mangane), Barea, Portillo, Buess; M'Futi (46e Valente), Simo, Bättig,

Wiederkehr (60e Sanou); Rey, Leandro.

Notes: pelouse bosselée, bise à partir de la deuxième mi-temps. Young Boys sans Tikva, Fryand, Rotanzi (blessés) ni Eseosa (suspendu), Neuchâtel Xamax sans Tsawa (blessé), Wüthrich, Schneider, Da Silva ni Righetti (pas convoqués). Avertissements à Vardanyan (10e, faute), M'Futi (16e, antijeu), Disler (42e, faute), Petrosyan (56e, antijeu), Valente (64e, faute) et Magnin (70e, antijeu). Tir de Rey sur la transversale (34e). Coups de coin: 6-4 (3-3).

## AUTRES STADES

## BÂLE - GRASSHOPPER 2-2 (0-1)

Parc Saint-Jacques: 30.502 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: M. Plautz (Aut).  
Buts: 12e Cabanas 0-1. 73e Gimenez 1-2. 75e Petric 1-2. 83e M. Yakin 2-2.

Bâle: Zuberbühler; Haas, M. Yakin, Smiljanic, Atouba (90e Duruz); Barberis (57e Varela), Cantaluppi, Chipperfield; H. Yakin; Gimenez, Rossi (46e Tum).

Grasshopper: Borer; Lichtsteiner, Gamboa, Schwegler, Ziegler; Tararache; Eduardo (69e Rozenental), Cabanas (81e Gerber), Nuñez, Spycher; Petric.

## ZÜRICH - THOÛNE 1-1 (0-0)

Letzigrund: 4800 spectateurs.

Arbitre: M. Etter.  
Buts: 79e Rama (penalty) 0-1. 90e Guerrero 1-1.

Zürich: König; Nef, Chihab, Fischer, Jeanneret (83e Raimondi); Iodice, Tarone, Bastida (73e Hellinga), Di Jorio; Guerrero, Keita (63e Gygax).

Thoune: Kobel; Deumi, Aziawonou, Parnela (66e Balmer); Küffer, Perreira, Schneider, P. Baumann, Cerrone; Rama (83e C. Baumann), Renfer (73e Yossou).

## WIL - SERVETTE 1-1 (1-1)

Bergholz: 2050 spectateurs.

Arbitre: M. Nobs.  
Buts: 26e Bamba 1-0. 31e Comisetti 1-1.

Wil: Beney; Balmer, Hasler, Zellweger, Mangiaratti; Pavlovic, Romano, Sutter, Fabinho, Morales (59e P. Eugster); Bamba (88e Lustrinelli). Servette: Roth; Gaspoz, Jaquet,

Cravero, Bratic; Lombardo, Londono, Diogo, Comisetti; Thurme, Galvao (65e Kader).

## Classement

1. Grasshopper	4	3	1	0	11-3	35 (25)
2. Bâle	4	2	1	1	9-6	31 (24)
3. NE Xamax	4	2	1	1	8-5	23 (16)
4. Young Boys	4	2	1	1	5-6	22 (15)
5. Zurich	3	0	2	1	2-4	18 (16)
6. Thoune	4	0	2	2	3-7	18 (16)
7. Wil	4	0	2	2	3-8	18 (16)
8. Servette	3	0	2	1	2-4	17 (15)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

## Prochaine journée

Mercredi 26 mars (match en retard). 20 h: Servette - Zurich. Sa-

medi 5 avril. 17 h 30: Wil - Young Boys. 19 h 30: Servette - Neuchâtel Xamax. Dimanche 6 avril. 16 h 15: Zurich - Bâle. Thoune - Grasshopper.

## LES BUTEURS

LNA: 1. Nuñez (Grasshopper, tour qualificatif 13, tour final 4) 17. 2. Rama (Thoune, 15, 1) 16. 3. Leandro (Neuchâtel Xamax, 14, 1) et Gimenez (Bâle, 14, 1) 15. 5. Frei (Servette 13, 0), Rossi (Bâle, 12, 1) et Chapuisat (Young Boys, 11, 2) 13. 8. Barijho (Grasshopper, 12, 0) et Rey (Neuchâtel Xamax, 9, 3) 12. 10. Berisha (Young Boys 11, 0) 11. /si

## Tous des sauveurs

Quand on écrivait que Neuchâtel Xamax a loupé le coche avant le thé... «Je ne suis pas du tout satisfait du jeu présenté en première mi-temps. Heureusement qu'avec Stéphane Chapuisat, nous possédons un joueur expérimenté et malin, au vrai nez de buteur.» Marco Schällibaum qui préférerait s'attarder sur la manière plutôt que sur le résultat, on aura tout entendu. L'entraîneur allemand retourne à sa manière le coureau dans la plaie. «Nous avons été très moyens défensivement, re-



Mobulu M'Futi - Steve von Bergen - Joël Magnin: les Xamaxiens ont joué faux après la pause. PHOTO KEYSTONE

flétait Claude Ryf. Notre arrière-garde a passé à côté, mais elle a sauvé tellement de fois la baraque avant cette partie qu'il n'y a pas lieu de la blâmer. Chez nous, ce constat s'applique depuis des mois: si on n'est pas à 100%, on ne peut pas espérer gagner un match. Surtout contre un Young Boys aussi efficace. On devait finir par perdre un jour, c'est arrivé, point final. C'est un sérieux avertissement avant le match de Coupe de mercredi à Wil, avertissement qui pourrait toutefois nous être salutaire.» Dans les travées de la «scierie» du Neufeld, le boss cherchait, cherchait, mais ne trouvait pas. «On était enthousiaste, le ballon circulait bien. C'est dur de se retrouver tout d'un coup avec un 3-0 dans la caisse! A la pause, les joueurs étaient fâchés contre eux. Mais ils y croyaient encore et moi aussi.» Que s'est-il donc passé par la suite? «On a joué faux. Tout le monde a voulu se mettre dans la peau du sauveur. Et la confusion fut totale.»

Allez, on oublie ce couac et on repart. /GST



Plongeon de Fabrice Borer: Grasshopper a préservé ses quatre points d'avance sur Bâle. PHOTO KEYSTONE



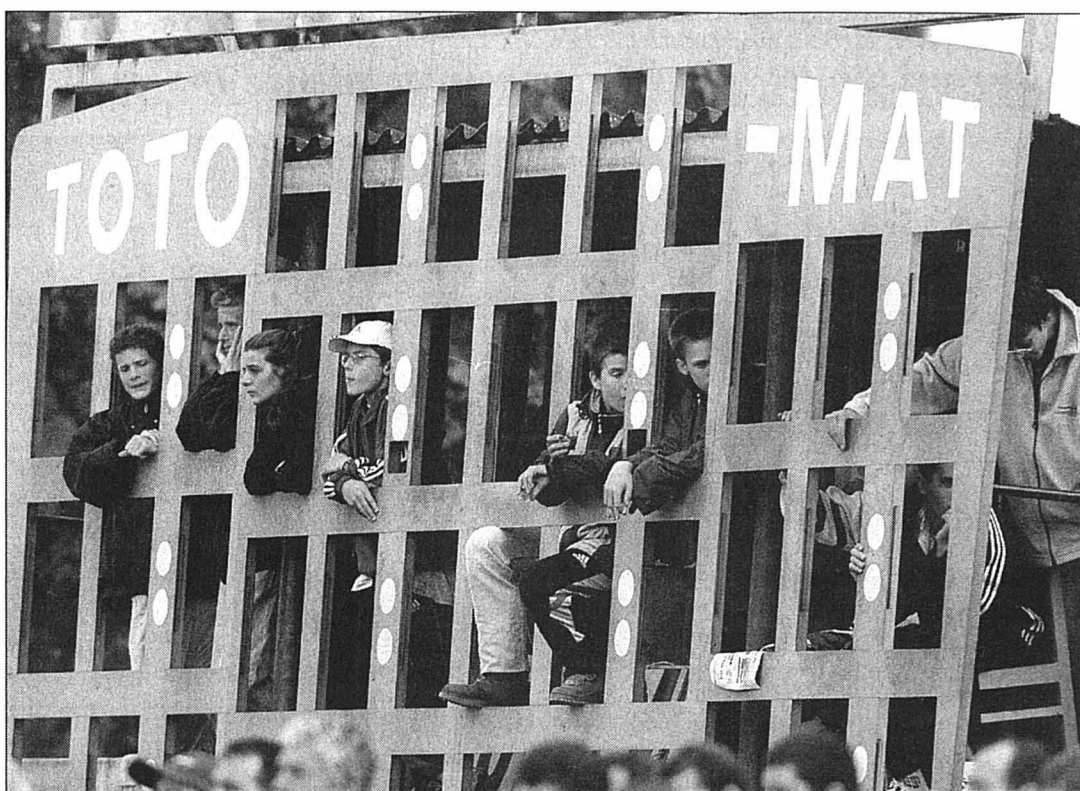
# Unique au monde!

**Football ■ La LNB innove en introduisant un bonus à deux points.**  
*L'idée d'un championnat commun avec l'Autriche refait surface*

La LNB innove. Dès la saison prochaine, elle se disputera selon une formule unique au monde qui attribuera deux points de bonus à l'issue des doubles confrontations entre chacune des 16 équipes en lice.

Avec ce nouveau modus, une équipe pourra ainsi remporter huit points en deux matches. Une victoire rapportera toujours trois points, un nul un point. Le vainqueur de la confrontation directe (système Coupe d'Europe) empochera deux points supplémentaires. Si l'égalité est parfaite à l'issue des deux rencontres, les deux points de bonus seront attribués à l'issue d'une séance de tirs au but. Ces matches aller-retour s'enchaîneront dans le calendrier pour faciliter la lecture du classement.

Les clubs de LNB ont adopté cette nouvelle formule dans l'espoir de susciter davantage d'intérêt pour leur championnat. Le souci de bien différencier la LNA, qui ne comprendra que 10 équipes la saison prochaine, et la LNB a, d'autre part, guidé l'action des présidents des clubs à l'occasion de l'assemblée générale ordinaire de la Ligue nationale (LN) qui s'est tenue sur deux jours à Muri. Ainsi en juillet, août et en septembre, on jouera le samedi soir à 19 h 30 en LNA, le vendredi soir à 19 h 30 en



En modifiant la formule du championnat, les clubs de LNB espèrent que les stades vont être pris d'assaut...  
PHOTO ARCH-LAFARGUE

LNB. Les autres mois, la LNA jouera le dimanche à 16 h 15, la LNB le samedi.

### Feu vert pour Vaduz

Les présidents des clubs ne sont pas opposés à une éventuelle promotion en LNA de Vaduz. Fort de l'aval de ses clubs et de l'UEFA, la LN peut désormais donner son feu vert au club de Liechtenstein. Cette saison, les deux premiers du tour de

promotion-relégation LNA/LNB évolueront en LNA la saison prochaine. A l'avenir, seul le champion de LNB sera directement promu. Son dauphin pourra le rejoindre s'il remporte le barrage qui l'opposera au neuvième de LNA.

Président de Grasshopper, Peter Widmer a relayé l'idée d'un championnat commun avec l'Autriche. Disputant un championnat présqûte mori-

bond avec une affluence moyenne inférieure à 4000 spectateurs, les clubs autrichiens ont soumis le projet d'un tour final à 10 (cinq équipes autrichiennes et cinq équipes suisses) au printemps. La LN décidera ces prochaines semaines s'il mérite d'être étudié sérieusement. A en croire son président Jean-François Kurz et son directeur Edmond Isoz, il n'a pas d'ave-

## ENBREF

**CYCLISME ■ L'attraction Armstrong.** L'Américain Lance Armstrong sera la grande attraction de la 40e édition de la Semaine catalane qui commence aujourd'hui pour se terminer vendredi. L'Américain, qui a élu résidence en Catalogne depuis deux ans, participera non loin de ses routes d'entraînement à sa deuxième course officielle de l'année en Espagne, après le Tour de Murcie. /si

**Nutli se montre.** Le Lucernois Jean Nutli a pris la troisième place du prologue du Tour d'Achaïa en Grèce. Il a concédé 2<sup>e</sup> au vainqueur, l'Australien Russell van Hout, sur un tracé de 3 km. Il a conservé ce rang au classement général à l'issue de la première étape. /si

**Zampieri au pied du podium.** Le Slovène Uros Murn a maté la «concurrence suisse» pour s'imposer à Klingnau au terme des 188 km du Tour du Stausee. Murn a devancé au sprint l'Helvète Martin Elmiger et l'Ukrainien Michailo Khilov, alors que le Neuchâtelois Steve Zampieri a terminé au quatrième rang. Le Jurassien Roger Beuchat s'est quant à lui classé 20e. /si

**ESCRIME ■ Stoppée en quart.** Gianna Hablützel-Bürki s'est classée sixième et meilleure Suisse lors du tournoi Coupe du monde à l'épée de Saint-Maur (Fr). La Bâloise s'est inclinée 8-15 en quart de finale face à la Française d'origine hongroise Hanjalka Kiraly-Picot. La Hongroise Adrien Hornay s'est imposée en finale 12-11 devant la Française Laura Flessel-Colovic. /si

**NATATION ■ Rigamonti de bout en bout.** Déjà lauréate sur 500 yards (457 mètres), Flavia Rigamonti a enlevé l'épreuve du 1650 yards (1509 mètres) des championnats universitaires américains, disputés à Auburn. La Tessinoise, qui a dominé la course du début à la fin, a réussi pour la

deuxième année consécutive le doublé 500-1650 yards. L'étudiante de la Southern Methodist University de Dallas s'est imposée en 15'43"90, signant son deuxième meilleur chrono sur la distance, à presque cinq secondes du record universitaire de l'Américaine Janet Evans. /si

**BOXE ■ Barrera très pressé.** Miguel Barrera, champion du monde IBF des poids paille, a conservé son titre en battant le Mexicain Roberto Leyva par k.o. à la troisième reprise, à Las Vegas. Le Colombien est ainsi resté invaincu, signant son 20 succès, le 12e avant la limite, pour deux nuls tandis que son challenger a concédé sa deuxième défaite pour 21 victoires et un nul. /si

**PENTATHLON MODERNE ■ Retour réussi.** La Suissesse Florence Dimichert a réussi son retour à la compétition lors du concours du Caire. Elle a pris une belle huitième place après avoir dû observer plusieurs mois de pause après une chute de cheval. La Bernoise a même remporté l'épreuve d'équitation. /si

**VOLLEYBALL ■ C'est leur saison!** Jaromir Grün (Chénois) chez les messieurs et Zdenka Vlckova (Köniz) chez les dames ont été désignés volleyeurs de la saison 2002-2003 par la fédération suisse. /si

**PATINAGE ARTISTIQUE ■ Pfenning démissionne.** L'Américain Ron Pfenning, sanctionné pour avoir critiqué le nouveau système de notation des épreuves de patinage artistique, va quitter le comité technique de la fédération internationale. Aux Jeux olympiques de Salt Lake City, Pfenning avait arbitré l'épreuve controversée des couples, et ses déclarations avaient conduit à la suspension de la juge française Marie-Reine Le Gougne. /ap

**TENNIS ■ Hewitt perturbé.** L'Australien Lleyton Hewitt, tête

de série No 1, perturbé par des maux d'estomac, a été éliminé dès le deuxième tour du tournoi de Miami. Le No 1 mondial, récent vainqueur des tournois de Scottsdale et d'Indian Wells, s'est incliné face à l'Espagnol Francisco Clavet, issu des qualifications, vainqueur 6-4 6-4. /si

**BIATHLON ■ Coup double.** Déjà lauréat du 10 km sprint la veille, le Norvégien Ole Einar Björndalen a ajouté une nouvelle médaille d'or à sa collection en enlevant, hier, le 15 km départ en ligne des championnats du monde de Khanti Mansyisk (Rus). Chez les dames, la Russe Albina Achatova a remporté, samedi, le 12,5 km départ en ligne. /si

**RUGBY ■ Vers un Grand Chelem.** L'Angleterre ayant battu l'Ecosse et l'Irlande ayant fait de même contre le Pays de Galles, la finale du Tournoi des Six-Nations attribuera un Grand Chelem, dimanche 30 mars à Lansdowne Road, à l'une de ces deux équipes. Résultats de la quatrième journée: Pays de Galles - Irlande 24-25. Angleterre - Ecosse 40-9. Italie - France 27-53. Classement (4 m): 1. Angleterre 8 (+91). 2. Irlande 8 (+58). 3. France 4. 4. Italie 2 (-77). 5. Ecosse 2 (-88). 6. Pays de Galles 0. /si

**TIR À L'ARC ■ Record pour Ebener.** Steve Ebener (34 ans) a battu à Macolin, lors des championnats de Suisse indoor, le record national en catégorie recurve (588 points). Le Genevois a ainsi remporté son neuvième titre de champion national dans cette discipline olympique. /si

**GOLF ■ Woods, évidemment.** L'Américain Tiger Woods a remporté hier le tournoi d'Orlando (Floride), épreuve du circuit PGA de golf, doté de 4,5 millions de dollars. Woods a brandi ce trophée pour la quatrième année consécutive, signant sa troisième victoire de la saison. /si

## À L'ÉTRANGER

ITALIE				PORTUGAL			
Modène - Reggina	2-1			Gil Vicente - S. Lisbonne	1-0		
AC Milan - Juventus	2-1			Benfica - Santa Clara	1-0		
Atalanta - Chievo	1-0			Maritimo Funchal - Varzim	2-0		
Côme - Bologna	5-1			Beira Mar - Paços Ferreira	3-1		
Empoli - Brescia	0-0			Setubal - Moreirense	0-2		
Parma - Lazio	2-1			Uniao Leiria - A. Coimbra	0-0		
AS Roma - Piacenza	3-0			Guimaraes - S. Braga	1-1		
Torino - Perugia	2-1						
Udinese - Inter Milan	2-1						

Classement				Classement			
1. Juventus	26	17	6	3	49-18	57	
2. Inter Milan	26	17	3	6	53-29	54	
3. AC Milan	26	15	7	4	46-20	52	
4. Lazio	26	11	12	3	45-27	45	
5. Parma	26	11	9	6	45-29	42	
6. Chievo	26	12	5	9	34-28	41	
7. Udinese	26	11	6	9	27-27	39	
8. AS Roma	26	9	8	9	40-34	35	
9. Bologna	26	9	8	9	30-32	35	
10. Perugia	26	9	7	10	32-35	34	
11. Brescia	26	7	12	7	28-30	33	
12. Modène	26	8	6	12	20-36	30	
13. Empoli	26	7	7	12	30-39	28	
14. Atalanta	26	6	10	10	27-37	28	
15. Reggina	26	7	5	14	27-44	26	
16. Côme	26	3	10	13	22-42	19	
17. Piacenza	26	5	4	17	23-45	19	
18. Torino	26	4	7	15	18-44	19	

ESPAGNE				ANGLETERRE			
R. Vallecana - Atletico Madrid	0-0			Birmingham - West Bromwich	1-0		
Celta Vigo - Athletic Bilbao	2-1			Manchester U. - Fulham	3-0		
Séville - Alavés	3-2			Chelsea - Manchester C.	5-0		
Valence - Espanyol	1-1			Middlesbrough - Charlton	1-1		
Real Sociedad - Villareal	2-2			Newcastle - Blackburn	5-1		
Huelva - Osasuna	1-1			Southampton - Aston Villa	2-2		
Majorque - Valladolid	2-1			West Ham - Sunderland	2-0		
Malaga - Betis Séville	0-0			Arsenal - Everton	2-1		
Barcelone - Santander	6-1			Liverpool - Leeds	3-1		
Real Madrid - La Corogne	2-0						

Classement				Classement			
1. Real Madrid	27	16	9	2	61-26	57	
2. R. Sociedad	27	15	9	3	47-34	54	
3. La Corogne	27	15	6	6	43-29	51	
4. Valence	27	13	8	6	42-21	47	
5. Celta Vigo	27	13	5	9	33-24	44	
6. Atl. Madrid	27	10	9	8	38-33	39	
7. Séville	27	10	9	8	24-20	39	
8. Betis Séville	27	10	8	9	37-38	38	
9. Barcelone	27	9	9	9	44-34	36	
10. Majorque	27	10	5	12	30-42	35	
11. Ath. Bilbao	27	9	6	12	39-43	33	
12. Malaga	27	7	11	9	34-33	32	
13. Valladolid	27	9	5	13	27-31	32	
14. Villareal	27	8	8	11	27-33	32	
15. Espanyol	27	8	6	13	29-36	30	
16. Osasuna	27	7	9	11	27-34	30	
17. Santander	27	9	2	16	33-43	29	
18. Alavés	27	7	8	12	31-50	29	
19. R. Vallecana	27	7	5	15	24-40	26	
20. Huelva	27	5	9	13	26-49	24	

## JEUX

**SPORT-TOTO**  
x x 1 - x 1 1 - x x 1 - 1 1 1 - 1

**TOTO-X**  
1 - 26 - 27 - 28 - 32 - 34

**LOTÉRIE À NUMÉROS**  
1 - 2 - 5 - 12 - 28 - 38  
Numéro complémentaire: 15

**JOKER**  
050 482

**EXTRAJOKER**  
100 397

## GAINS

**SPORT-TOTO**  
2 x 13 Fr. 51.433,-  
31 x 12 1327,30  
335 x 11 92,10  
2196 x 10 29,50  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 100.000,-

**TOTO-X**  
48 x 5 Fr. 581,70  
1567 x 4 17,80  
16.001 x 3 3,-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 870.000,-

**LOTÉRIE À NUMÉROS**  
6 x 5 + cpl. Fr. 57.660,90  
150 x 5 3855,40  
7110 x 4 50,-  
116.929 x 3 6,-  
Aucun gagnant avec six numéros.  
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 1.000.000,-

**JOKER**  
4 x 5 Fr. 10.000,-  
46 x 4 1000,-  
336 x 3 100,-  
3219 x 2 10,-  
Aucun gagnant avec six chiffres.  
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 450.000,-

**EXTRAJOKER**  
1 x 5 Fr. 10.000,-  
14 x 4 1000,-  
209 x 3 100,-  
2011 x 2 10,-  
Aucun gagnant avec six chiffres.  
Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 430.000,-

FRANCE				ALLEMAGNE			
Montpellier - Marseille	1-2			Schalke 04 - Munich 1860	1-1		
Ajaccio - Rennes	1-0			Mönchengladb. - Hambourg	2-0		
Auxerre - Lens	0-0			W. Brême - Hanovre 96	1-2		
Bordeaux - Nantes	0-0			B. Munich - H. Rostock	1-0		
Guingamp - Troyes	1-0			Wolfsburg - Bochum	2-0		
Le Havre - Monaco	0-3			Kaiserslautern - B. Leverkusen	1-0		
Lille - Bastia	1-1			A. Bielefeld - B. Dortmund	0-0		
Paris SG - Sedan	2-0			H. Berlin - E. Cottbus	3-1		
Strasbourg - Sochaux	1-3			VfB Stuttgart - Nuremberg	0-2		
Nice - Lyon	0-1						

Classement				Classement			
1. Monaco	31	15	10	6	49-24	55	
2. Marseille	31	16	7	8	34-27	55	
3. Lyon	31	15	9	7	53-35	54	
4. Bordeaux	31	14	9	8	42-29	51	
5. Sochaux	31	13	10	8	35-28	49	
6. Nantes	31	14	7	10	34-29	49	
7. Paris SG	31	13	9	9	44-30	48	
8. Nice	31	11	13	7	33-24	46	
9. Auxerre	30	12	9	9	28-25	45	
10. Lens	31	10	14	7	35-27	44	
11. Bastia	31	12	8	11	33-34	44	
12. Guingamp	31	13	4	14	41-44	43	
13. Strasbourg	31	9	10	12	33-43	37	
14. Le Havre	31	9	8	14	23-36	35	
15. Lille	31	8	9	14	26-41	33	
16. Rennes	31	8	8	15	24-32	32	
17. Ajaccio	31	7	11	13	23-36	32	
18. Sedan	30	8	6	16	30-46	30	
19. Montpellier	31	7	9	15	29-43	30	
20. Troyes	31	6	8	17	20-33	26	

## TOUS AZIMUTS

**Grabuge à Milan.** Deux supporters ont été arrêtés et 16 autres inculpés à la suite des affrontements qui ont entouré la rencontre du championnat d'Italie entre l'AC Milan et la Juventus. Les affrontements, qui se sont déroulés avant et après le match disputé samedi soir au stade San Siro, ont également fait 22 blessés parmi les forces de l'ordre et les supporters. /ap

**Sesa sur le banc.** Italie. Série B (27e journée): Livourne - Naples (sans Sesa) 1-1. Venise - Ternana (sans Frick) 0-0. Bari (sans Mazzarelli, Pizzinat entré à la 56e) - Sienne 0-0. Classement (27 m): 1. Sampdoria 49. 2. Sienne 46. 3. Ancône 45. 4. Vicence 43. 5. Lecce 43. 6. Triestina 40. Puis: 8. Ternana 39. 17. Bari 28. 18. Naples 27. /si

**Stoiko en Arménie.** Le Roumain Mihai Stoiko a été nommé nouvel entraîneur de la sélection

arménienne. Il remplace Andranik Adamyan, qui assurait un intérim depuis deux mois, après la démission de l'Argentin Oscar Lopez. Mihai Stoiko a permis au Steaua Bucarest de décrocher quatre titres de champion de Roumanie. /si

**Japon - Uruguay à Tokyo.** Le Japon rencontrera finalement l'Uruguay en match amical, vendredi à Tokyo. La fédération japonaise avait décidé d'annuler deux rencontres amicales, le 26 mars contre l'Uruguay à San Diego et le 29 mars à Seattle face aux Etats-Unis, en raison de la guerre en Irak. /si

**Knavs out.** Aleksander Knavs, l'international slovène de Kaiserslautern, a été opéré à une épaule après s'être blessé samedi en championnat face au Bayer Leverkusen. Le coéquipier de Sforza sera forfait pour le reste de la saison. /si



LEPOINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

Altstetten - Zurich M21	1-1
SV Schaffhouse - Soleure	1-0
Serrières - Bâle M21	0-3
Colombier - YF Juventus	1-1
Münsingen - Grasshopper M21	1-3
Wangen - Chx-de-Fds	1-2
Granges - Zofingue	2-2

**Classement**

1. Wangen	22	11	7	4	44-23	40
2. YF Juventus	22	11	7	4	43-23	40
3. Bienne*	22	10	10	2	43-25	40
4. Soleure	22	11	6	5	37-21	39
5. Chx-de-Fds	21	10	8	3	31-18	38
6. Bâle M21	23	9	10	4	48-28	37
7. Colombier	22	8	10	4	33-27	34
8. Zurich M21	22	8	9	5	41-28	33
9. Granges	22	7	9	6	52-37	30
10. Altstetten	22	6	11	5	30-32	29
11. SV Schaffh.	23	8	4	11	24-28	28
12. Serrières	22	6	8	8	25-32	26
13. Grassh. M21	20	7	3	10	34-40	24
14. Zofingue	21	2	6	13	24-61	12
15. Münsingen	22	1	9	12	22-45	12
16. Aarau M21+	30	4	3	23	23-86	15

+ Equipe retirée et reléguée.

**Prochaine journée**  
Mercredi 26 mars (matchs en retard). 19 h 30: Granges - Grasshopper M21. 20 h: Zurich M21 - Münsingen. Samedi 29 mars. 14 h 30: YF Juventus - Grasshopper M21. 16 h: Bâle M21 - Altstetten. Serrières - Münsingen. 17 h: La Chaux-de-Fonds - SV Schaffhouse. Zofingue - Wangen. 17 h 30: Soleure - Colombier. Dimanche 30 mars. 14 h 30: Bienne - Granges.

AUTRES GROUPE

**GROUPE 1**

Fribourg - Stade Nyonnais	1-1
Echallens - Chênois	1-0
Etoile Carouge - Bex	1-0
Martigny - Naters	4-0
Meyrin - Grand-Lancy	6-0
Malley - Bulle	3-1
Servette M21 - Stade LS	1-2

**Classement**

1. Meyrin	22	18	2	2	66-20	56
2. Echallens	22	12	4	6	45-30	40
3. Servette M21*	22	12	2	8	38-24	38
4. Bex	22	9	6	7	45-32	33
5. Fribourg	22	8	8	6	41-38	32
6. Bulle	22	9	4	9	39-38	31
7. Et. Carouge	21	8	6	7	40-34	30
8. Baulmes	21	8	6	7	29-32	30
9. Naters	22	8	6	8	35-32	30
10. Stade LS	22	8	6	8	32-33	30
11. Malley	22	9	2	11	33-27	29
12. Martigny	22	7	4	11	37-42	25
13. St. Nyonnais	22	6	4	12	24-43	22
14. Grand-Lancy	22	6	4	12	31-56	22
15. Chênois	22	6	3	13	24-42	21
16. Vevey	22	6	3	13	24-50	21

**GROUPE 3**

Kreuzlingen - Locarno	0-2
Mendrisio - Schötz	2-1
Coire 97 - Lucerne M21	1-1
Saint-Gall M21 - Chiasso	0-3
Buchs - Gossau	3-0
Agno - Tuggen	2-2
Zoug 94 - Biaschesi	1-1
Rapperswil - Frauenfeld	0-1

**Classement**

1. Agno	22	12	9	1	41-23	45
2. Tuggen	22	13	5	4	39-21	44
3. Chiasso*	22	11	6	5	36-25	39
4. Mendrisio	22	10	8	4	38-24	38
5. Buchs	21	9	6	6	37-26	33
6. Biaschesi	22	9	6	7	28-27	33
7. Coire 97	21	7	9	5	35-33	30
8. St-Gall M21	21	9	3	9	30-35	30
9. Locarno	22	7	9	6	28-25	30
10. Lucerne M21	20	6	6	8	31-29	24
11. Schötz	22	6	5	11	32-38	23
12. Kreuzlingen	22	6	3	13	28-38	21
13. Frauenfeld	22	4	9	9	27-37	21
14. Gossau	22	5	6	11	20-41	21
15. Rapperswil	21	5	4	12	24-40	19
16. Zoug 94	22	5	4	13	20-32	19

\* Les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

TOUS AZIMUTS

**Rencontre menacée.** Le match Liechtenstein - Angleterre de samedi à Vaduz, qualificatif pour l'Euro 2004, pourrait être reporté en raison d'inquiétudes sur la sécurité des Anglais. Face aux menaces qui pèsent sur l'équipe anglaise, susceptible d'être la cible d'une attaque terroriste ou de manifestants contre la guerre en Irak, la police du Liechtenstein souhaiterait voir la rencontre reportée. La rencontre doit se dérouler au Rheinparkstadion de Vaduz, un stade d'une capacité de 3548 spectateurs. Quelque 950 billets ont été alloués aux supporters anglais, mais entre 1500 et 2000 Britanniques sont attendus dans la Principauté. /si

# Le FCC virtuel leader!

**Football ■ Les Chaux-de-Fonnières ont signé un exploit de taille en allant gagner à Wangen, un des gros bras du groupe. Et maintenant? Quatre matches à domicile**

Avant la rencontre, la donne était simple: en cas de victoire, les Chaux-de-fonnières se retrouveraient virtuel leader. C'est désormais chose faite, à condition donc de gagner le match de rattrapage contre Altstetten agendé au mardi 1er avril à la Charrière (20 h). Mais le très lucide Manuel relativisait immédiatement: «Notre résultat d'aujourd'hui est important, mais ne brûlons pas les étapes. On peut dire que La Chaux-de-Fonds a entamé sa dernière ligne droite de très bonne manière.»

Et de quelle manière! La qualité du spectacle présenté hier à Wangen fut exceptionnelle! Deux excellentes équipes qui se sont bien battues, dans une opposition de style certes. Les Chaux-de-fonnières faisaient tourner le ballon, tandis que les Soleurois se basaient souvent sur de très longs ballons. La différence s'est faite sur de petites choses. Une chose est sûre: les

Neuchâtelois possèdent une perle dans les buts, un petit bijou. Shili a tout bonnement été impérial, annihilant toutes les tentatives adverses. Il a bien été aidé par sa défense, notamment par un Renou au sommet de son art. Les demis se sont dépensés sans compter et les attaquants se sont créés des occasions. Plus en tout cas que les Alémaniques.

Le FCC encore? Tantôt aidé par l'arbitre, notamment à la suite de la faute de dernier recours de Tournoux qui ne lui a valu qu'un avertissement, tantôt défavorisé par l'homme en noir, comme sur cette réussite de Roxo annulée injustement pour un hors-jeu de position d'un de ses copains.

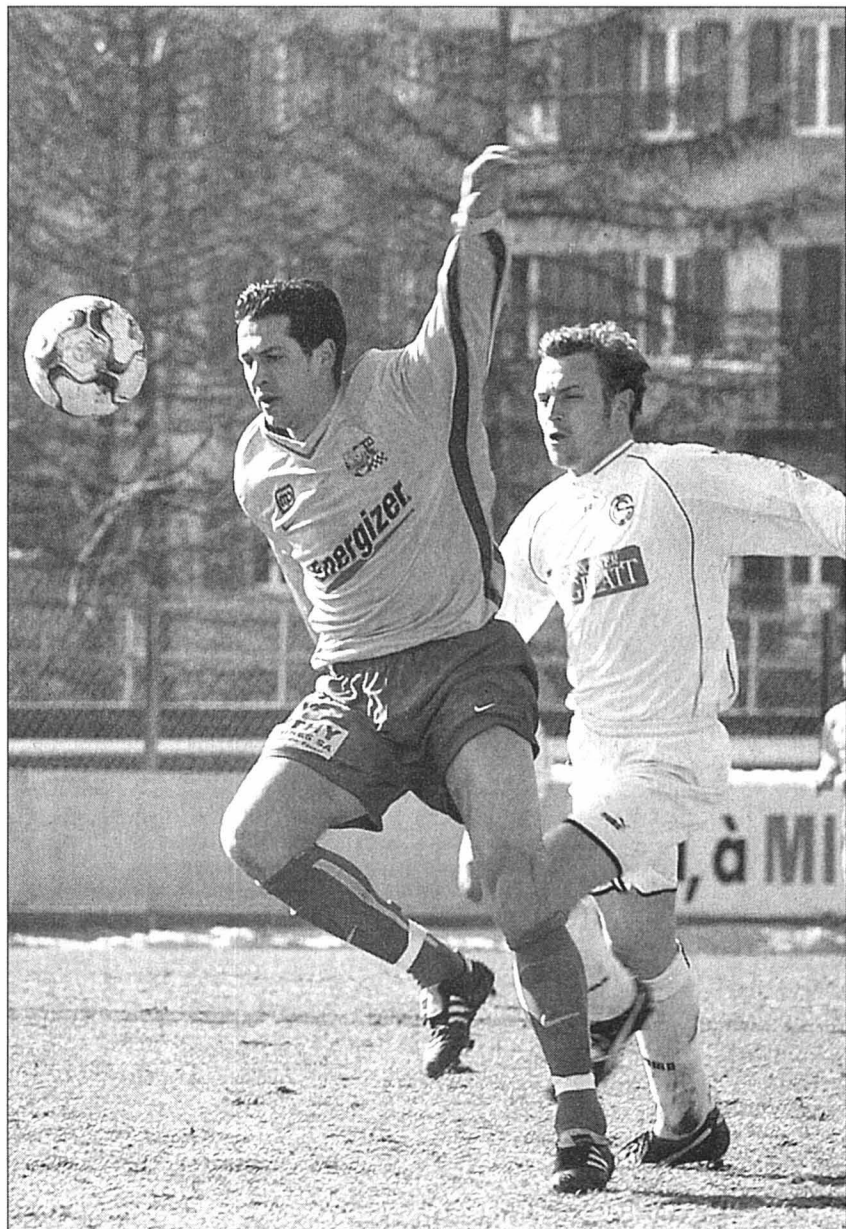
**Somptueux coup franc**

Revenons un instant à Tournoux: il a inscrit un coup franc d'anthologie! Un tir somptueux dans la lucarne. Les puristes auront apprécié. Sur la deuxième réussite

chaux-de-fonnière, Roxo et Pittet ont uni leurs efforts pour marquer un très joli but aussi. Tous les spectateurs ont pris du plaisir et personne ne peut crier au scandale après la victoire des Neuchâtelois.

Manuel Cano, très heureux, analysait: «C'était un beau match avec du rythme, de l'intensité. C'était difficile de jouer au football vu l'état du terrain, mais sur l'ensemble du match, notre victoire est méritée. Les finales? Attendons encore quelques matches. Nous allons évoluer désormais quatre fois de suite à domicile. Nous pouvons effectivement attendre passablement de ces prochaines rencontres. Allez, osons dire beaucoup! Nous serions contents avec 10 points.»

L'ambition semble atteindre son zénith du côté chaux-de-fonnier. La fin du championnat promet d'être passionnante. /MKA



Paolo Roxo (au premier plan): un but injustement annulé, heureusement sans conséquence pour le FCC. PHOTO GALLEY

**WANGEN - LA CHAUX-DE-FONDS 1-2 (1-1)**  
Chrüzmat: 380 spectateurs. Arbitre: M. Zimmermann. Buts: 8e Wolf (penalty) 1-0. 16e Tournoux 1-1. 74e Pittet 1-2. Wangen: Prevendar; Kilian, Knezevic, Felber, Strasser (78e Erlachner); Music, Tannhäuser, Nikaj, Wolf; Rrustolli, Tovagliaro (67e Rizzo). La Chaux-de-Fonds: Shili; Renou; Tournoux, Bauer (71e Des-

chenaux); Aubry, Yesil, Rufener, Droz-Portner; Roxo; Amato, Pittet. Notes: température agréable, terrain très bosselé. La Chaux-de-Fonds sans Jeancler, Janko (blessés), Maître ni Vuilleumier (suspendus). Avertissements à Knezevic (19e, antijeu), Tournoux (44e, faute), Kilian (59e, faute) et Yesil (79e antijeu). But de Roxo annulé pour un hors-jeu de position (43e). Coups de coin: 5-2 (3-1).

## Une question de réalisme

**Serrières ■ Les «vert» n'ont pas démerité face à Bâle M21. Il leur a manqué le principal: les buts**

Si le premier quart d'heure pouvait s'apparenter à un round d'observation où les occasions furent rares sinon inexistantes, excepté une reprise de volée de Bourassi à la 12e qui passa bien au-dessus de la cage défendue par Meili, il n'en alla pas de même par la suite. Les Bâlois se montrèrent du coup dangereux, mais Serrières put compter sur un Mollard en grande forme, lui qui déjoua toutes les tentatives visiteuses de fort belle manière. Ainsi, à la 17e et à la 28e, ses interventions furent déterminantes devant Senaya et Streller.

Mais Serrières, qui au fil des minutes se sentait de plus en plus à l'aise face à cette équipe

bâloise, eut également son lot d'occasions avant la pause et aurait pu prendre l'avantage si Bize n'avait pas vu son magnifique coup franc être repoussé par la transversale des buts de Meili.

Dès la reprise, la détermination des footballeurs locaux pour prendre l'avantage était évidente, mais ce furent au contraire les visiteurs qui, quelque peu contre le cours du jeu, purent ouvrir le score à la suite d'un tir lobé que Mollard ne put que repousser sur ses montants ce qui profita à Streller qui avait bien suivi. Dès lors, les «vert» eurent deux superbes occasions de revenir à la hauteur de leur adversaire via Catalioto et Bourassi, mais c'est De-

gen qui profita d'une erreur défensive locale pour inscrire le deuxième but bâlois. Serrières hérita encore de nombreuses occasions tantôt repoussées par le poteau ou un défenseur sur la ligne. Et vu qu'il était décidé que rien n'allait rentrer pour les «verts» samedi, c'est Saccone qui s'en alla inscrire le troisième.

Pascal Bassi reconnaissait justement que son équipe avait été mal payée, même si le succès bâlois était toutefois logique: «Aujourd'hui, la malchance était de notre côté et le résultat est évidemment trop sévère, mais Bâle M21 a concrétisé ses bons ballons, ce que nous n'avons pas su faire. De plus, certains de mes joueurs n'ont pas évolué à leur meilleur niveau et se sont trop vite résignés.»

**SERRIÈRES - BÂLE M21 0-3 (0-0)**  
Terrain de Serrières: 150 spectateurs. Arbitre: M. Grossen. Buts: 50e Streller 0-1. 71e Degen 0-2. 91e Saccone 0-3. Serrières: Mollard; Guillaume-Gentil; Spöri, Stoppa; Bourassi, Marzo, Gyger, Bassi; Lameiras (56e Caracciolo), Bize, Catalioto (71e Vieira). Bâle M21: Meili; Saccone, Drmic, Hasler, Feranti; Krähenbühl, Senaya (26e Frrokaj), Degen, Iandoli; Inler, Streller. Notes: Serrières sans De Piante (blessé) ni Tona (suspendu), Bâle M21 sans Hasler, Sinani, Bem, Fejzulahli (blessés) ni Canosa (suspendu). Avertissements à Krähenbühl (56e), Bourassi (56e) et Feranti (87e). Tir sur la latte de Bize (35e). Tir sur le poteau de Gyger (88e). /CHO



Tous les moyens sont bons pour Jérôme Gyger qui tente de contrer Philippe Degen. PHOTO MARCHON

## Pas une affaire

**Colombier ■ Un match nul à l'arracher faute de mieux**

Colombier a réussi son coup classique samedi aux Chézards: dans les arrêts de jeu, il a sauvé un point face à YF Juventus. Une bonne affaire? Pas vraiment. «Je suis déçu par ce partage des points, même si nous l'avons obtenu dans les prolongations. Ça veut tout dire» glissait Philippe Volery. Le tout même si en début de match Weissbrodt et ses potes n'en menaient pas large. Les «rouge» ont subi le jeu pendant de longues minutes, mais sans conséquence majeure. Weissbrodt se ménagea d'ailleurs la plus grosse occasion de cette première mi-temps en ajustant la transversale (43e).

Prenant résolument le match en main dès la reprise, les Colombins allaient s'offrir de nombreuses possibilités d'ouvrir le score, mais la réussite leur tourna le dos. J. Passos (59e) écrasa son coup de tête sur le poteau de Matan, avant que Weissbrodt se fasse contrer à plusieurs reprises. Et ce qui devait arriver, arriva, Gashi ne gâcha pas un ballon renvoyé par la défense locale pour fusiller P. Kohler (76e). Le hold-up prenait forme. Surtout que Hotz toucha également du métal (86e).

Heureusement, le portier local fut assisté à son tour par la chance lorsqu'il dévia l'envoi de Bunjaku sur sa transversale (90e). En face, le gardien zurichois allait permettre à Hotz d'égaliser (93e) sur coup franc: le boulet de canon du libéro

colombin se glissa entre les jambes de Matan et les Colombins purent arracher le match nul. Mais, au coup de sifflet final, ils ne sautaient pas de joie.

**«A côté de quelque chose»**

«Je suis triste et déçu pour les joueurs, se lamentait Philippe Volery. Ils méritaient vraiment mieux après leur excellente deuxième mi-temps. Nous voulions la victoire, mais nous n'avons pas réussi à marquer les premiers. C'était la clé du match.» Hélas, les Zurichois l'ont trouvée les premiers.

«Je pense que nous sommes passés à côté de quelque chose de très important, poursuivait le coach colombin. Maintenant, nous sommes toujours à six longueurs de YF Juventus.» Un écart qui pourrait bien se réduire si Colombier poursuit sur la lancée de sa seconde mi-temps de samedi.

**COLOMBIER - YF JUVENTUS 1-1 (0-0)**  
Chézards: 223 spectateurs. Arbitre: M. Schoch. Buts: 76e Gashi 0-1. 93e Hotz 1-1. Colombier: P. Kohler; Hotz; Rupil, Freitas, Pellet, H. Passos (72e F. Rodal); Javier Saiz, José Saiz; J. Passos, Weissbrodt, Armenti (46e Feuz). YF Juventus: Matan; Konatar, Saibou, F. Kohler, Sulejmani; Piubel (76e Preite), Teta, Gashi, Keller (64e Cordasco); Calvo (91e Lowalo), Bunjaku. Notes: temps agréable, pelouse bosselée. Colombier joue sans D. Rodal ni Pfund (blessés), YF Juventus sans Iulano (blessé). Avertissements à Sulejmani (34e jeu dur) et Rupil (91e antijeu). Envois sur les montants de Weissbrodt (43e), J. Passos (59e), Hotz (86e) et Bunjaku (90e). Coups de coin: 7-6 (4-3). /JCE



# Sourires et cheveux blancs

Football ■ **Vainqueur d'Audax-Friül hier à Serrières, Le Locle s'offre un bon bol d'air. Du souci en vue pour les Audaxiens, actuellement en position de reléguables**



L'Audaxien Vitorio D'Amico (en blanc) saute plus que David Pedrido, mais les Loclois finiront par avoir le dessus.  
PHOTO MARCHON

Par  
**Julian Cerviño**

«**V**oilà une bonne chose de faite». En quittant le terrain de Serrières, Jacky Epitoux avait le sourire, comme ses joueurs. Le président loclois savait que sa première équipe venait de réaliser une très bonne affaire en remportant le derby de la peur face à Audax-Friül. Côté audaxien, c'était la soupe à la grimace et l'entraîneur Fathi Manaï peut commencer à se faire des cheveux blancs car la lutte pour le maintien en deuxième ligue interrégionale s'annonce difficile.

«Nous n'avons qu'à nous en prendre à nous-mêmes, reconnaissait le mentor audaxien. Nous avons eu les occasions pour gagner,

mais nous n'en avons pas profité.» Pourtant, les Audaxiens semblaient avoir la réussite avec eux lorsque ils bénéficièrent d'un penalty-cadeau offert par le malheureux Darocha (32e).

Mais la fébrilité de certains de ses défenseurs coûta cher aux «blanc». C'est d'ailleurs sur un ballon récupéré à l'orée des seize mètres que Marques fusilla Fontela d'un maître-tir (32e). Les Loclois eurent encore deux occasions de prendre l'avantage, mais on en resta là pour la première mi-temps.

### «Marquer plus souvent»

A la reprise, on retrouva le même Marques. Suite à un service de Baldi, il plaça les «jaune et rouge» (48e) en tête. «Ce but, nous a assommés, se lamentait Fathi Manaï. Néanmoins, nous

aurions dû égaliser.» Il est vrai que Troisi eut par deux fois le 2-2 au bout du pied (64e), mais Belliard ne voulut rien entendre. Et c'est en contre que les Loclois provoquèrent un penalty que Baldi transforma sans problème (72e). C'en était trop pour des Audaxiens qui se désunirent.

«On a peut-être eu un peu de chance, reconnaissait Ivan Jeanneret, l'entraîneur-joueur suspendu du Locle. Mais mon équipe a bien réagi après l'ouverture du score et je suis très content de son comportement. Tout comme du résultat. C'est la première fois que nous marquons trois buts cette saison et c'est vraiment réjouissant car nous avons rencontré pas mal de problèmes offensifs jusqu'ici (réd: 10 buts en 12 matches avant la partie d'hier). Cela démontre que l'équipe s'affirme. Il faudra pourtant hisser notre niveau de jeu lors des prochains matches pour espérer comptabiliser encore des points.» Pas plus tard que samedi prochain contre Neuchâtel Xamax M21.

«Nous sommes en mauvaise posture, c'est clair, commentait Fathi Manaï. Cela dit, l'écart qui nous sépare de nos adversaires directs n'est pas un insurmontable. Pour gagner, il faudra pourtant que nous parvenions à marquer plus souvent.» C'est recommandé... /JCE

### AUDAX-FRIÜL - LE LOCLE 1-3 (1-1)

Terrain de Serrières: 150 spectateurs.

Arbitre: M. Graf.  
Buts: 20e Flammini (penalty) 1-0. 32e Marques 1-1. 48e Marques 1-2. 72e Baldi (penalty) 1-3.

Audax-Friül: Fontela; Decastel; Di Gracia, Flammini, Serrano (53e Perrenoud); Ongu (65e Vignino), D'Amico, Raffaele, Kurtic; Febraro (70e Krasniqi), Troisi.  
Le Locle: Belliard; Tanisik;

Nussbaum, Darocha (66e Scurti); Piervittori, Mechta, Marques, Mazzeo, Pedrido; Nevers (61e Talovic), Baldi (86e Robert).

Notes: temps ensoleillé et printanier, pelouse dure et bosselée. Audax-Friül joue sans Scarselli (blessé); Le Locle sans Holzer, Jakupi, Lora (blessés) ni Jeanneret (suspendus). Avertissements à Darocha (19e, antijeu), Febraro (50e, jeu dur), Mechta (58e, réclamations), Mazzeo (61e, jeu dur) et Fontela (71e, jeu dur). Coups de coin: 0-2 (0-1).

TENNIS

## Sans soucis pour Federer

Le Bâlois Roger Federer (ATP 4) contre le Péruvien Luis Horna (82) et la Genevoise Emmanuelle Gagliardi (WTA 86) contre la Vaudoise Marie-Gaïané Mikaelian (36) ont passé le deuxième tour du tournoi de Key Biscayne.

Roger Federer a tout de même du s'employer durant 82 minutes pour écarter Horna sur le score de 6-2 7-5. Après avoir enlevé le set initial, le Bâlois a dû attendre la fin de la seconde manche pour s'emparer du service de son adversaire. Roger Federer affrontera aujourd'hui l'Argentin Juan-Ignacio Chela (ATP 33), qu'il a battu 6-3 6-3 l'année dernière lors de leur unique confrontation en finale à Sydney.

Le duel 100% suisse du deuxième tour du tournoi féminin a tourné en faveur de Gagliardi (6-3 6-2), qui a pris le contrôle de la rencontre à 4-2 dans la première manche et n'a plus jamais été inquiétée. La Vaudoise était quant à elle à court de compétition, puisqu'elle effectuait son retour après s'être fracturée son côté en janvier. La Genevoise rencontrera Venus Williams, deuxième joueuse mondiale, qu'elle n'a encore jamais affrontée.

La tableau masculin a connu plusieurs surprises avec les éliminations de Lleyton Hewitt par Francisco Clavet, de Marat Safin par Davide Sanguinetti, de Jiri Novak par Nicolas Lapentti, de Gustavo Kuerten par Thomas Enqvist et de Fernando Gonzalez par Mark Philippoussis. Le tenant du titre, Andre Agassi, est parvenu à résister à cette hécatombe contre son compatriote Michael Chang. /si

ATHLÉTISME

## Cressier - Chaumont désigné pour 2004

La Fédération suisse d'athlétisme (FSA) a accusé une perte de 270.000 francs en 2002. L'assemblée générale des délégués de la FSA a pris acte de ce résultat financier décevant. Le budget de l'année passée devait en effet être équilibré, mais des manques à gagner au niveau du sponsoring (200.000 francs) ainsi que des donateurs (120.000 francs) ont fait plonger la fédération dans les chiffres rouges. La FSA, pour réduire le déficit, a puisé 155.000 francs dans ses réserves.

Le budget 2003 prévoit un bénéfice de 200.000 francs. Pour y parvenir, la FSA table sur l'augmentation du prix des licences (cela devrait rapporter 130.000 francs supplémentaires) et une substantielle réduction des dépenses.

Enfin, l'assemblée générale a décidé le programme des championnats de Suisse 2004. Plein air: Berne. Relais: Langenthal. Cross: Alpnach. Semi-marathon: Lausanne. Marathon: Winterthur. Course de montagne: Cressier - Chaumont. Disciplines multiples, messieurs et dames: Wil. 10.000 m sur piste: Langenthal. 10.000 m sur route: Saxon. En salle: concours individuel et complet: Macolin. /si

## Egalisation sur le fil

NE Xamax M21 ■ Ostermundigen est parvenu à arracher un point dans les ultimes instants

Le début de la partie était à l'avantage des Xamaxiens. Toutefois, la domination de la deuxième garniture de la Maladière restait stérile. Une seule occasion méritait d'être relevée. Une belle frappe de Nuzzolo (19e) ne trouvait malheureusement pas le chemin des filets. Le visiteur procédait par contre attaque, sans toutefois se montrer dangereux. Peu avant la pause, le portier Bernois sortait de façon fautive dans les pieds de Nuzzolo. Le penalty était transformé de fort belle manière par Schneider.

Après le thé, les «rouge et noir» voulaient se mettre à l'abri et cherchaient à inscrire un deuxième but. Toutefois, ni Gallego (55e) ni Schneider (65e) ne parvenaient à faire évoluer la marque. Et comme souvent dans pareilles situations, ce sont les Bernois qui revenaient au score. Di Nardo,

étrangement seul dans les seize mètres, parachevait une action de rupture pour égaliser.

Malgré cette réussite, les Xamaxiens ne perdaient pas pied. A peine deux minutes après la réussite de Di Nardo, Nuzzolo décochait un missile des 25 mètres et redonnait l'avantage à ses couleurs. Dès lors, Ostermundigen poussait pour obtenir un point. Les Neuchâtelois ne réussissaient pas à assommer les Bernois en contre attaque. Dans le temps additionnel et sur un coup franc évitable, Bieri permettait pourtant à son équipe de sauver un point.

Malgré cette égalisation le coach Didier Ramseyer se voulait confiant. «Il est toujours rageant de subir une égalisation dans les dernières secondes, qui plus est sur une faute évitable. Même si nous n'avons pas toujours bien exploité les situations de contre en fin de match, je pense que nous sommes en progrès par rapport à notre pre-

mière partie. Il s'agira de confirmer cette progression d'un point de vue comptable lors de nos prochaines échéances» commentait le coach neuchâtelois.

### NEUCHÂTEL XAMAX M21 - OSTERMUNDIGEN 2-2 (1-0)

Maladière: 100 spectateurs.  
Buts: 44e Schneider (penalty) 1-0. 70e Di Nardo 1-1. 72e Nuzzolo 2-1. 94e Bieri 2-2.

Neuchâtel Xamax M21: Wütrich; Maire (46e Da Silva), Böhi, Miccio, Pirelli; Rightetti (75e Jeanneret), Nicoud, Schneider, Gallego; Nuzzolo, Greub (85e Canales).

Ostermundigen: Rodriguez; Di Nardo, Lüthi, Giger, Horisberger (75e Kropf); Stettler, Wyss, Calderon, Bruggmann; Flückiger (80e Dursun), Filieri (86e Bieri). /réd.

## LE POINT

### DEUXIÈME LIGUE INTER. GROUPE 2

Young Boys M21 - Dürrenast	2-0
Köniz - Payerne	2-1
NE Xamax M21 - Ostermun.	2-2
Lausanne M21 - Bümpliz	3-0
Audax-Friül - Le Locle	1-3
Guin - Subingen	2-1
Champagne - Valmont	5-1

Classement				
1. Young B. M21	12	9	2	1 34-10 29
2. Lausanne M21	13	7	3	3 25-13 24
3. Guin	12	6	4	2 25-18 22
4. Köniz	14	6	4	4 23-18 22
5. Payerne	13	6	3	4 23-17 21
6. Dürrenast	13	4	6	3 18-14 18
7. Le Locle	13	5	3	5 13-14 18
8. Ostermund.	13	5	3	5 24-30 18
9. NE Xamax M21	14	4	5	5 30-26 17
10. Subingen	13	4	4	5 19-22 16
11. Valmont	13	4	2	7 22-28 14
12. Champagne	12	4	1	7 19-21 13
13. Audax-Friül	14	3	3	8 20-37 12
14. Bümpliz	13	1	3	9 11-38 6

### Prochaine journée

Samedi 29 mars. 15 h: Ostermundigen - Young Boys M21. Dürrenast - Köniz. 16 h: Le Locle - Neuchâtel Xamax M21. 17 h: Valmont - Audax-Friül. 17 h 30: Payerne - Lausanne M21. Dimanche 30 mars. 14 h 30: Champagne - Guin. Bümpliz - Subingen.

## ANF

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

F'melon - Saint-Blaise II	2-2
Dombresson - Lusitanos	1-1
Bôle - Le Parc	2-0
Colombier II - Azzurri	4-1
Benfica - Cortaillod II	0-2

Classement				
1. Bôle	13	12	0	1 42-16 36
2. Dombresson	12	6	3	3 37-18 21
3. F'melon	12	6	3	3 34-22 21
4. Benfica	13	7	0	6 22-22 21
5. Le Locle II	12	6	2	4 28-22 20
6. Colombier II	12	6	2	4 28-30 20
7. Béroche-G.	11	6	1	4 29-24 19
8. Le Parc	12	5	2	5 23-22 17
9. Lusitanos	13	4	2	7 33-32 14
10. Cortaillod II	12	4	1	7 20-28 13
11. Saint-Blaise II	13	2	2	9 18-35 8
12. Azzurri	11	0	0	11 12-53 0

### GROUPE 2

NE Xamax III - Lignièrès	0-0
Les Bois - Coffrane	0-2
G.-sur/Coff. - Mont-Soleil	13-0
Môtiers - Superga	0-1

Classement				
1. La Sagne	10	9	1	0 32-11 28
2. NE Xamax III	12	7	2	3 21-19 23
3. Fleurier	11	7	1	3 37-17 22
4. Coffrane	12	7	0	5 33-26 21
5. Pts-de-Martel	11	6	1	4 33-26 19
6. Lignièrès	13	5	3	5 24-19 18
7. G.-sur/Coff	10	5	2	3 39-21 17
8. Mont-Soleil	12	4	2	6 32-48 14
9. Superga	13	3	3	7 17-35 12
10. Deportivo II	10	3	1	6 25-38 10
11. Les Bois	9	2	3	4 17-16 9
12. Môtiers	13	0	1	12 19-53 1

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

La Sagne II - Boudry IIa	0-4
--------------------------	-----

Classement				
1. Boudry IIa	10	9	1	0 50-10 28
2. Espagnol	8	7	0	1 33-7 21
3. Ticino Ia	8	6	1	1 24-13 19
4. Etoile	10	6	1	3 33-28 19
5. Corcelles II	10	5	2	3 26-10 17
6. La Sagne II	9	4	1	4 31-22 13
7. Valangin	10	2	0	8 17-38 6
8. Pts-Martel II	10	2	0	8 20-45 6
9. Helvetia	10	2	0	8 17-49 6
10. Vallée	9	1	0	8 13-42 3

### GROUPE 3

Mont-Soleil II - Floria Ia	0-4
F'melon II - Blue Stars	6-0

Classement				
1. Floria Ia	9	7	0	2 44-17 21
2. Hauterive II	7	6	0	1 25-10 18
3. Boudry IIb	10	6	0	4 43-18 18
4. Pes. Com. IIa	8	5	1	2 30-21 16
5. C. Portugais	9	4	2	3 28-17 14
6. F'melon II	7	4	0	3 21-13 12
7. Cornaux II	8	3	0	5 15-21 9
8. Dombres. II	8	2	0	6 16-30 6
9. Blue Stars	7	1	1	5 11-38 4
10. Mont-Soleil II	9	1	0	8 8-56 3

## JURA

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 3

Azzurri - Täuffelen	1-1
---------------------	-----

Classement				
1. Wabern	10	9	1	0 30-10 28
2. Evillard	11	7	0	4 30-20 21
3. Nidau	10	6	2	2 28-26 20
4. Münchenb.	11	6	0	5 28-25 18
5. Weissenstein	11	5	2	4 21-22 17
6. Lamboing	11	5	1	5 22-18 16
7. Grünstern	11	5	0	6 17-22 15
8. Azzurri	11	3	4	4 20-20 13
9. Boujean 34	11	3	2	6 14-16 11
10. Anet	11	3	1	7 8-18 10
11. Täuffelen	11	2	3	6 11-26 9
12. Aegerten	11	2	2	7 17-23 8

### GROUPE 8

Courfaivre - Haute-Ajoie	1-0
Alle - Delémont	1-0

Classement				
1. La Neuveville	11	8	1	2 25-10 25
2. Corgémont	11	7	2	2 22-7 23
3. Boncourt	11	7	1	3 29-29 22
4. Alle	10	7	0	3 39-18 21
5. Courtemaiche	11	6	1	4 43-24 19
6. Courfaivre	10	5	1	4 22-21 16
7. Boécourt	11	5	1	5 17-16 16
8. Perrefitte	11	4	4	3 14-20 16
9. Delémont	11	5	0	6 29-20 15
10. Haute-Ajoie	11	4	0	7 25-22 12
11. Courtételle	11	1	1	9 18-32 4
12. Fontenais b	11	0	0	11 2-66 0

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 8

Orpond - Jens	3-3
Post Bienne - Lyss a	5-0

Classement				
1. Post Bienne	10	9	0	1 42-14 27
2. La Heutte	9	8	1	0 36-15 25
3. Lyss a	10	5	2	3 21-20 17
4. Lamboing	9	5	0	4 24-17 15
5. Aegerten	10	4	2	4 35-28 14
6. Grünstern	10	4	1	5 41-24 13
7. Nidau	10	4	1	5 20-28 13
8. Orpond	10	3	2	5 22-22 11
9. Lecce	10	2	2	6 9-47 8
10. Jens	9	1	3	5 21-29 6
11. Orvin	9	1	0	8 9-36 3

## TOUS AZIMUTS

Eindhoven tout proche. Johann Vogel et le PSV Eindhoven sont proches de remporter le titre de champion de Hollande. Ils ont remporté 2-0 le match au sommet contre l'Ajax Amsterdam et comptent désormais 10 points d'avance (66 contre 56) sur le club de la capitale. /si

Cantaluppi prolonge. Mario Cantaluppi (29 ans) en fin de contrat à l'issue du présent championnat, a prolongé de trois ans son contrat le liant avec Bâle. /si



La réussite de Jérôme Schneider n'aura pas permis à Neuchâtel Xamax M21 de s'imposer.  
PHOTO ARCH-LAFARGUE



STREET-HOCKEY

Un parfum de LNB

Avec sa facile victoire 10-3 hier contre Anet, le Street-Hockey Club La Chaux-de-Fonds a fait honneur à son récent titre de champion de Suisse de première ligue. Les Neuchâtelois ont donc fait un grand pas vers la Ligue nationale B, la relégation en première ligue se faisant du même coup très menaçante pour les Alémaniques. Tout pourrait effectivement déjà se régler samedi prochain à Gals (c'est là qu'Anet dispute ses matches à domicile), puisque une nouvelle victoire serait synonyme d'ascension pour le SHCC. Mais revenons-en au match de la veille. Après un premier tiers de rodage, la machine jaune et bleue s'est véritablement mise à tourner dans un deuxième tiers quasiment à sens unique. A 7-2 à la deuxième pause, la victoire semblait déjà dans la poche des Chaux-de-Fonniers qui prirent toutefois la peine de satisfaire leur public en salant l'addition au cours des 20 dernières minutes. Mottaz eut ainsi le privilège d'inscrire le dixième but pour ses couleurs. Une réussite qui pourrait bien être la dernière du SHCC sur le terrain des Foullets. On sait en effet que la commune de La Chaux-de-Fonds devrait aménager un nouveau rink à Bellevue pour que le SHCC dispose d'une surface de jeu conforme aux normes de la LNB. Le SHCC semble en effet mûr pour jouer dans la cour des grands.

LA CHAUX-DE-FONDS - ANET 10-3 (3-1 4-1 3-1)

**SHCC:** Schafroth (54e, Tschäppät); Batista, Beriguete; Kohli, Ferrington; Jovenot, Girardbille; Vaucher, Tschanz; Calame, Mavridis; Varca, Mottaz; Gerber.

**Buts pour le SHCC:** Tschanz (3), Jovenot, Varca, Gerber, Mavridis, Calame, Ferrington, Mottaz.

**Pénalités contre le SHCC:** 4 x 2' (Girardbille, Jovenot, Tschanz, Mavridis) + 10' (Jovenot)./TJU

ENBREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Colorado haut la crose.** NHL. Matches de vendredi: New Jersey Devils - Pittsburgh Penguins 3-1. Atlanta Thrashers - Ottawa Senators 1-5. Dallas Stars - Minnesota Wild 2-3 ap. San Jose Sharks - Boston Bruins 3-2. Matches de samedi: Colorado Avalanche (avec Aebischer dès la 41e) - Chicago Blackhawks 8-1. San Jose Sharks - Anaheim Mighty Ducks (sans Gerber) 2-3 ap. Florida Panthers - Ottawa Senators 1-3. Toronto Maple Leafs - Buffalo Sabres 3-2 ap. Canadiens Montréal - Carolina Hurricanes 5-3. Calgary Flames - Nashville Predators 1-1. Edmonton Oilers - Washington Capitals 5-3. Saint-Louis Blues - Detroit Red Wings 2-4. Philadelphia Flyers - New York Rangers 1-2. Columbus Blue Jackets - Atlanta Thrashers 2-3. New York Islanders - New Jersey Devils 2-4. Phoenix Coyotes - Tampa Bay Lightning 0-4. Los Angeles Kings - Boston Bruins 3-4 ap. AHL. Matches de vendredi: Binghamton Senators (avec Vauclair) - Saint John Flames 5-3. Hamilton Bulldogs - Saint-John's Maple Leafs (Luca Cereda) 3-0. Springfield Falcons (avec Bezina) - Albany River Rats 5-2. Matches de samedi: Springfield Falcons (avec Bezina) - Binghamton Senators (avec Vauclair) 1-3. Milwaukee Admirals (sans Helbling) - Rochester Americans 5-2. /si

# Portes ouvertes aux Fourches

Football ■ *Saint-Blaise n'a pas eu voix au chapitre face à une réserve serriéroise qui ne s'est pas fait prier pour profiter de l'aubaine. Tout était dit à la pause*

Le «staff» saint-blaisois a malencontreusement omis d'annoncer que ce premier dimanche du printemps coïncidait avec une journée portes ouvertes. La trotteuse venait à peine d'effectuer sa première boucle que les réservistes serriérois

s'arrogeaient habilement une première longueur d'avance qui, souvent n'est qu'un leurre. Cependant et dans la réalité, c'était les prémices d'une voie royale que les recevants, hésitants et mal dans leurs crampons, offraient à leurs hôtes. Les invités de ce

superbe dimanche matin laissaient gentiment les gars de Schenevey faire le jeu. Ces derniers le firent mollement et sans idées, tandis que les «vert» ne se gênaient pas de planter quelques banderilles tant meurtrières qu'assassines. Aussi est-ce en toute lo-

gique que les invités ne se firent pas faux de tirer pleinement profit de l'aubaine qui leur était servie sur un plateau. Quatre occasions et cinq jolis goals avant la tasse de thé, la messe était dite et bien dite avant... l'heure de l'apéro!

**SAINT-BLAISE - SERRIÈRES II 1-5 (1-5)**

**Les Fourches:** 170 spectateurs. **Arbitre:** M. Blanc.

**Buts:** 2e Catillaz 0-1. 8e C. Costa 0-2. 26e Sebastiani 0-3. 32e Geiser 1-3. 40e Rohrer 1-4. 44e Catillaz 1-5.

**Saint-Blaise:** Quesada; Gross, Christe, Simoes, Rusca (46e Dousse); N. Baeschler, Villars (65e Principi), Ergen, Decrauzat; Gusmerini, Geiser.

**Serrières II:** De Paoli; Itten, Penalozza, F. Costa, Dupasquier; Kurth, Rohrer (68e Maggiore), Meyer, C. Costa; Sebastiani (64e Oliveira), Catillaz (76e Guei).

**Notes:** avertissements à F. Costa (57e, réclamations) et Dupasquier (74e, jeu dur). Tirs de Villars (6e), Gross (19e et 80e) contre le poteau. /DEB

Classement

1. Marin	13	11	2	0	27-7	35
2. Saint-Blaise	13	8	2	3	26-18	26
3. Cortaillod	12	7	2	3	23-15	23
4. Corcelles	13	6	3	4	28-29	21
5. Deportivo	13	5	3	5	29-18	18
6. Hauterive	13	5	3	5	16-18	18
7. Serrières II	13	5	2	6	19-17	17
8. Peseux Com.	13	4	4	5	17-26	16
9. Saint-Imier	12	4	2	6	18-21	14
10. Kosova	13	3	2	8	11-19	11
11. Boudry	12	3	1	8	18-22	10
12. Cornaux	12	1	2	9	13-35	5

Prochaine journée

**Mercredi 26 mars, 20 h:** Boudry - Cornaux. **Samedi 29 mars - dimanche 30 mars:** Corcelles - Kosova. Marin - Deportivo. Hauterive - Cornaux. Peseux Comète - Saint-Blaise. Serrières II - Cortaillod. Boudry - Saint-Imier. /réd.



Olivier Christe (à gauche) et Stéphane Rusch poursuivent Michaël Sebastiani: en vain.

PHOTO MARCHON

## LES AUTRES MATCHES

Besoin de points

Par une belle journée printanière, les spectateurs ont assisté à un bon match de reprise entre deux équipes qui devaient impérativement engranger des points. A la troisième minute, Peseux Comète ouvrait le score grâce à un subtil lob de Zimmerli suite à une longue remise en jeu de Stoppa. Cornaux égalisera par Streit qui prolongeait le ballon dans ses propres filets suite à un coup franc de Dupasquier. La deuxième mi-temps était dominée par Cornaux qui se créait deux immenses occasions à la 60e par Pelli et Loersch. Réduit à 10 dès la 68e, Peseux Comète procédait uniquement par de longs ballons. Sur l'un d'eux, Ferreininha se montrait plus rapide que la défense locale et pouvait battre facilement Stauffer. A la 90e, Pauchard retenait involontairement le ballon de la main suite à un cafouillage devant le goal et l'arbitre accordait un penalty que Fleury transformait pour sceller le score.

**CORNAUX - PESEUX COMÈTE 1-3 (1-1)**

**Terrain des sports:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** M. Argilli.

**Buts:** 3e Zimmerli 0-1. 17e Streit (autogoal) 1-1. 72e Ferreininha 1-2. 90e Fleury (penalty) 1-3.

**Cornaux:** Stauffer; C. Chanson, Grandinetti (65e S. Chanson), Racine, Pauchard, Wildhaber; Kaenel (70e Caladerara), Pellicciotta (68e Evangelista), De Luca, Dupasquier, Loersch.

**Peseux Comète:** Fusaro; Fetic, Badet, Frauent, Noal; Streit, Ferreininha, Lameiras, Stoppa (80e Fleury); Ignoto (84e Baylon), Zimmerli (73e Simon).

**Notes:** expulsion de Lameiras (68e). /PAH

Boudry opportuniste

Difficile reprise pour Cortaillod qui a subi sa première défaite de la saison à la Rive. Les hommes de Costa sont complètement passés «à travers» face à un Boudry très opportuniste et qui a largement mérité son succès. A la septième minute déjà, Broillet sur un centre en retrait de Fahrni, fusillait Jaksic à bout portant. A la 16e, rebelotte, et ce même Broillet, oublié sur la gauche, doublait la mise. Moins d'une minute plus tard, Despland contré par Hotz puis Camborata sur la reprise manquait de réduire la marque. Ce devait être le tournant du match. A cinq minutes du thé, Meisterhans piquait le ballon à Jacquet et s'en allait inscrire le troisième but. A la 49e, Brugger touchait du bois avant que D'Amario puis Meisterhans n'aggravent le score face à des Carquois qui frisaient le ridicule. Heureusement pour eux, Despland sauvait l'honneur à la dernière minute.

**CORTAILLOD - BOUDRY 1-5 (0-3)**

**La Rive:** 220 spectateurs.

**Arbitre:** M. Robert.

**Buts:** 7e Broillet 0-1. 16e Broillet 0-2. 40e Meisterhans 0-3. 55e D'Amario 0-4. 72e Meisterhans 0-5. 90e Despland 1-5.

**Cortaillod:** Jaksic; Jacquet; Souza, Guillod, Zuccarello; Cuche, Dos Santos (65e Bogdan), Mollichelli (52e Pulverenti), Camborata (65e Bongiovanni); Despland, Brugger.

**Boudry:** Hotz; Billeter; Ducommun, Schor, Magnin; Perez, Fahrni, Quesada (80e Cardoso); Meisterhans (80e Lopez), D'Amario, Broillet (46e Girard). /PYS

Rien à espérer

Après sa déconvenue du week-end dernier en quart de finale de la Coupe neuchâteloise (défaite 5-1 à Cortaillod) Deportivo se devait de réagir. Malheureusement, le magnifique but contre son camp de De Matos à la quatrième minute déjà, n'arrangea pas les affaires d'une équipe qui mit longtemps à s'en remettre. En effet, ce n'est qu'au début de la deuxième mi-temps que Marchini pouvait profiter d'une erreur défensive pour égaliser. A la 73e minute, Hauterive prit l'avantage par Penalozza. Malgré un trop tardif sursaut d'orgueil dans les dernières minutes, Deportivo ne réussit pas à refaire son retard. Un résultat nul aurait certes mieux reflété la physionomie de la partie. Ainsi et après cette défaite, Deportivo n'a vraiment plus grand-chose à espérer dans ce championnat et c'est bien dommage. La fin de saison risque d'être longue...

**DEPORTIVO - HAUTERIVE 1-2 (0-1)**

**Centre sportif:** 50 spectateurs

**Arbitre:** M. Bolis.

**Buts:** 4e De Matos (autogoal) 0-1. 49e Marchini 1-1. 73e Penalozza 1-2.

**Deportivo:** Quaranta; De Matos (77e Rota), C. Villena, Murini, Arnoux; Dainotti, A. Pellegrini, S. Pellegrini, O. Villena; De Franchesci (67e Schmalz), Marchini.

**Hauterive:** Chagnat; Grossin, Fernandez, Farez, A. Timentel; Gerber, Claude, Penalozza, Boulanger (80e L. Timentel), De Roma, Brodard (60e Guerrero). /FMA

Victoire logique

Grâce à une domination territoriale, surtout en première période, Marin a engrangé un nouveau succès, le onzième de l'exercice. Dès la 14e minute, Droz pouvait donner l'avantage à ses couleurs. Après que chacune des deux équipes eut tiré contre la barre transversale (Mallet, 25e et Z. Nrecaj, 30e), Bravo offrait deux longueurs d'avance à ses couleurs. Les choses n'allaient pas aller en s'améliorant pour les Kosovars. Ainsi, à la 43e minute, leur gardien Sahiti voyait rouge pour un geste antisportif à l'encontre de Guillod qui l'avait bousculé dans sa surface. Le portier local était remplacé par N. Limani qui réussit quelques belles parades. Malgré une deuxième mi-temps plus équilibrée, les maîtres des lieux ne purent revenir au score. Marin n'a toutefois volé en rien ses trois points.

**KOSOVA - MARIN 0-2 (0-2)**

**Centre sportif, Noiraigue:** 100 spectateurs.

**Arbitre:** M. Pedreira.

**Buts:** 14e Droz 0-1. 38e Bravo 0-2.

**Kosova:** Sahiti (43e N. Limani); B. Azemi, Reja, Hoti, U. Limani; Tairagini, Z. Nrecaj (77e F. Azemi), Grajserci, Bislimovic; Aliu, A. Nrecaj.

**Marin:** Rocchetti; Droz, Garcia, Ballestracci, Cattilaz; Guillod, Smania, Saftic, Mallet (68e Loesch); Bravo (82e Pelaton), Afonso.

**Note:** expulsion de Sahiti (43e). /JBE

Saint-Imier se cherche

Romain Gigandet aura pu mesurer le travail qu'il lui reste à abattre pour mener la formation imérienne au succès. Face à Corcelles, les Jurassiens n'ont pas su rassurer leur supporters notamment dans les relances et le jeu collectif. Leur réaction trop tardive les aura privé d'un éventuel gain de point. Corcelles a construit son succès avec maîtrise, sans pour autant se montrer transcendant. Les Neuchâtelois ont su exploiter les carences imériennes et on ne pourra pas reprocher à Galafa d'avoir joué un rôle négatif. Certes sur la première réussite de Marques il était sans doute trop avancé, mais que dire de ses parades des 4e et 50e minutes devant des visiteurs qui concrétisaient trois de leurs cinq occasions. Question: comment aurait tourné les événements si Mussini n'avait pas ajusté le petit filet dans sa confrontation avec Mounir alors que le tableau n'avait pas encore bougé?

**SAINT-IMIER - CORCELLES 2-3 (0-2)**

**Fin-des-Fouches:** 120 spectateurs.

**Arbitre:** M. Mauron.

**Buts:** 15e Marques 0-1. 18e Hamel 0-2. 73e Fantin 0-3. 85e Heider (penalty) 1-3. 90e J.-F. Schaez 2-3.

**Saint-Imier:** Galafa; Martinez, De Souza (74e Schoenenberg), Bigler, Zürcher; C. Schaez, J.-F. Schaez, Heider, Gerber; Da Silva (46e Wenger), Mussini (46e Oswald).

**Corcelles:** Mounir; Stoppa; Kurth (70e P. Rodrigues), Hamel, Kuenzi; Fantin, Chételat (83'Perini), Penalozza, Simao; Marques, Reo (64e Diaw). /GDE



# Et 1, et 2, et 3... et 123!

**Basketball ■ Union Neuchâtel monte en puissance avant le début des play-off. Martigny en a fait les frais. Voilà le BBCC averti pour le derby de samedi**

Par  
**Thomas Truong**

Que se passe-t-il lorsque Union Neuchâtel, assuré de finir deuxième avant les play-off, reçoit Martigny dont la huitième place ne se discute plus? Tout le monde joue avec l'esprit libéré? Certes. Il y a de belles actions de jeu? Sans doute. Et Union Neuchâtel finit pas s'imposer? Oui, oui, mais les Valaisans ont encore la tête qui résonne après la claquette qu'ils ont reçue samedi soir à la Salle omnisports. 123 points dans le panier, merci d'être venus! Et 1, et 2, et 3... et 123, le compte est bon!

Comment prouver que les Neuchâtelois ont dominé la partie de la tête et des épaules? Tout d'abord, l'Américain Johnson a quitté le terrain

après 4'30" de jeu. «Cela ne servait à rien que je le laisse sur le terrain, avouait Micha Kresovic à la fin de la partie. Si Martigny était revenu dans le match, je l'aurais fait rejouer.» Mais le pivot de 209 cm pouvait tranquillement s'envelopper dans une serviette et applaudir ses coéquipiers.

La rencontre fut donc comme un de ses documentaires animaliers. Il y a le guépard qui trace une antilope, la griffe, la fait tomber, la mord dans la nuque et s'amuse un peu avec elle avant de l'achever. Durant tout ce rituel, pas le moindre doute sur l'issue du «combat». Les Neuchâtelois ont commencé par un sec 8-0. Puis, durant le premier quart d'heure de jeu, ils n'ont pas réellement appuyé sur l'accélérateur. Mais avec un effectif aussi riche – les dix joueurs ont marqué! –, le scénario est vite

devenu: «Ne tirez plus sur l'ambulance!»

Malgré l'ampleur de l'écart entre les deux formations (123-70), il serait cependant injuste d'affirmer que les Valai-

sans n'ont rien montré. La vivacité de D. Michellod, l'explosivité de Zwahlen et le métier de Moorhouse, l'entraîneur-joueur, ont prouvé que Martigny a bel et bien sa place en

LNB. Seulement voilà, les Neuchâtelois ont tiré à la même corde et avec une énorme force. Les rapides contre-attaques de Hett, la précision diabolique de Zahirovic et l'opportunisme de Pola ont fait des merveilles.

Et puis il restait encore Milic. Le pivot de 19 ans semble assimiler les consignes de son mentor. «Il doit être en confiance pour s'exprimer à 100%, explique Micha Kresovic. Je lui ai donc dit de jouer sur sa valeur physique et de ne faire aucun complexe. Il a été irrécusable!» Et le longiligne entraîneur n'exagère pas. Rebonds à volonté, contres en rafale et dunks à gogo, Union Neuchâtel disposait d'une pieuvre sous les panneaux!

## Bien et pas bien

Dépasser la barre des 100 unités après 35 minutes de jeu et s'imposer avec 53 points d'avance, l'idéal avant les quarts de finale des play-off? «C'est bien et pas bien, répond Micha Kresovic. Pour le moral, c'est excellent. Et notre système défensif a très bien marché. Par contre, j'espère que mes joueurs n'attraperont pas la grosse tête.» Sinon, le bonhomme saura déjà leur remettre les pieds sur terre. Pas forcément une bonne nouvelle pour le BBCC qui sera l'invité d'Union Neuchâtel samedi prochain à 18 h à la Salle omnisports. /TTR



Nicolas Flückiger s'élève plus haut que Gaëtan Comte: Martigny n'a opposé qu'une faible résistance à Union Neuchâtel.

PHOTO MARCHON

### UNION NEUCHÂTEL - MARTIGNY 123-70 (27-23 35-14 27-19 34-14)

Salle omnisports: 200 spectateurs.  
Arbitres: MM. Parenteau et Mazzoni.

Union Neuchâtel: Hett (18), Donzé (4), Zahirovic (24), Johnson (6), Rey (11), Imer (5), Flückiger (7), Pola (18), Vujica (7), Milic (23).

Martigny: D. Michellod (17), Zwahlen (19), Saudan (3), Comte (3), Moorhouse (14), Mabillard (9), Domitrovic (2), Glardon (3), J. Michellod (0).

Notes: Union Neuchâtel sans Kaiser (laissé au repos). Faute technique sifflée contre Comte (18'59").

En chiffres: Union Neuchâtel réussit 66 tirs sur 98 (67,3%) dont 49 sur 65 (75,4%) à deux points, 4 sur 12 (33,3%) à trois points et 13 lancers francs sur 21 (61,9%). Martigny réussit 41 tirs sur 78 (52,6%) dont 23 sur 46 (50%) à deux points, 3 sur 11 (27,3%) à trois points et 15 lancers francs sur 21 (71,4%).

Au tableau: 5e: 13-9; 10e: 27-23; 15e: 41-27; 20e: 62-37; 25e: 76-45; 30e: 89-56; 35e: 102-62.

## Un troisième trophée

**BBCC ■ Après Meyrin et Union Neuchâtel, les hommes de Vincent Donzé ont épinglé Birstal**

Le BBCC a bouclé sa saison régulière sur une nouvelle performance de choix face à Birstal. L'équipe de Vincent Donzé – après Meyrin et Union Neuchâtel – est parvenu dans ce troisième tour à épingler une troisième formation du peloton de tête du championnat. Malgré les absences de Munari et Bertazzoni (blessés), les sorties pour cinq fautes de quatre joueurs (Calame, Rauss, Chatellard et Forrer) et un Ludovic Kurth malade, les Chaux-de-Fonniers ont remporté un nouveau succès important dans l'optique des play-off.

En début de partie les

joueurs du lieu parvinrent rapidement à déstabiliser des Bâlois sans doute trop confiants. Ian Forrer et Eric Morris mettaient leur formation sur les bons rails. Birstal réagissait par son mercenaire Harold Jackson, talentueux et altruiste mais peu servi par ses coéquipiers. Cependant le BBCC se ménageait un écart appréciable et faisait constamment la course en tête.

Dans le second quart Birstal revint, notamment par Ivankovic (12 points au cours de ces 10 minutes), un gaucher à qui le BBCC laissa de somptueux boulevards. Ainsi à plusieurs reprises les «jaune et bleu» furent dépassés par la vitesse d'exécution des visiteurs. Cette impression se concrétisa au niveau de la marque puisque les Rhénans revinrent progressivement au score. A la mi-match les pendules étaient donc remises à l'heure et la suite s'annonçait palpitante.

Le troisième quart allait à nouveau être à l'avantage des joueurs du Pavillon des sports. Ces derniers parvinrent, face à la taille des Allemands, à faire habilement circuler le ballon pour

mettre leurs shooteurs en position. Ian Forrer, Thierry Benoit et Eric Morris réussirent dans ce quart des tirs à trois points déterminants qui permirent de décrocher les Bâlois de manière significative (30e: 78-66).

Dans la période décisive il ne restait plus qu'au BBCC à gérer son avantage. Habilement, l'équipe locale fit tourner le ballon jusqu'à la fin de la possession pour la confier le moment voulu à Eric Morris chargé de tous les shoots décisifs. Ce dernier remplit à nouveau admirablement son rôle pour accomplir une prestation exemplaire dans tous les compartiments du jeu. Avant de récolter ce succès prestigieux, les Chaux-de-Fonniers ont longtemps tremblé, car constamment menacés par le nombre de fautes important de ses titulaires. Ils ont heureusement su faire preuve de lucidité pour résister jusqu'au bout et l'emporter finalement de sept longueurs.

### LA CHAUX-DE-FONDS - BIRSTAL 93-86 (29-20 21-30 28-16 15-20)

Pavillon des sports: 200 spectateurs.

Arbitres: MM. Miccoli et Hilke. La Chaux-de-Fonds: Calame (5), Martic (0), Vermot (0), Benoit (20), Rauss (2), Chatellard (4), Forrer (12), Kurth (2), Darbellay (0), Morris (48).

Birstal: Eghan (7), Pavloski (0), Mitsas (2), Jackson (14), D. Cvijetic (3), Ivankovic (12), B. Cvijetic (5), Kaufmann (2), Stark (21), Aline (20).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Munari ni Bertazzoni (blessés). /THB



Eric Morris (au centre) et le BBCC qui forcent la décision.

PHOTO GALLEY

## Köniz enfin battu

**Volleyball ■ Lucerne a mis fin à la belle série des Bernoises**

L'équipe féminine de Lucerne a réussi un exploit lors des finales de la Coupe de Suisse, à Fribourg, en battant 3-1 (12-25 25-17 25-19 25-20) un Köniz qui avait réussi le doublé au cours des deux dernières saisons. Sans surprise, Chénois a dominé Amriswil 3-0 (25-23 25-19 25-20) chez les messieurs.

Les Genevois ont remporté leur septième trophée, pour un total de huit finales disputées, en dominant aux services et en attaque les Thurgoviens. Chénois avait choisi d'aligner ses trois Tchèques – Jaromir Grün, Jan Svoboda et Petr Zapletal – et ce choix fut judicieux dans la mesure où Thurgovie n'a accroché son adversaire que lors du premier set. La perspective de réaliser un doublé Coupe-championnat semble plus que probable pour des Genevois qui retrouvent

Näfels sur leur route en finale du championnat. «Lorsque nous servons de cette manière, nous sommes irrésistibles» a averti Grün, le capitaine de Chénois.

Finaliste de la Top Team Cup d'Europe cette année, Köniz a concédé sa première défaite sur le plan national depuis... le 10 mars 2001. Depuis leur défaite face à Franches-Montagnes il y a deux ans, les Bernoises avaient aligné la bagatelle de 60 rencontres sans défaites...

Après avoir concédé le premier set, les Lucernoises ont remplacé leur passeuse Tresnak par Ehrenbolger, une tactique judicieuse qui a permis aux filles de l'entraîneur Max Meier de reprendre confiance, d'élever le niveau de leur jeu et de se montrer plus performantes au service. Lucerne a remporté sa septième Coupe en 14 finales disputées. /si



Les Lucernoises ont réussi un bel exploit.

PHOTO KEYSTONE

## LEPOINT

LNA MASCULINE		
Boncourt - Monthey	110-87	
Zurich - FR Olympic	75-92	
Lausanne M. - Riviera	108-95	
Lugano - Nyon	110-92	
GE Devils - Pully	77-54	

Classement		
1. FR Olympic*	26 21	5 2390-2011 42
2. Boncourt*	26 21	5 2344-2138 42
3. Monthey*	26 18	8 2304-2191 36
4. Lugano*	26 18	8 2287-2158 36
5. Lausanne M.*	26 14	12 2491-2396 28
6. GE Devils*	26 12	14 2175-2151 24
7. Nyon*	26 10	16 2193-2289 20
8. Riviera*	26 9	17 2034-2151 18
9. Pully+	26 5	21 2139-2511 10
10. Zurich+	26 2	24 2131-2492 4

LNB MASCULINE		
Cossonay - Villars	89-84	
Berne - Meyrin	84-90	
Chx-de-Fds - Birstal	93-86	
Union NE - Martigny	123-70	

Classement final		
1. Meyrin*	24 20	4 2248-1916 40
2. Union NE*	24 17	7 2174-1939 34
3. Cossonay*	24 16	8 1983-1859 32
4. Viganello*	24 14	10 2127-1939 28
5. Birstal*	24 14	10 2078-1977 28
6. Villars*	24 12	12 2121-2104 24
7. Chx-de-Fds*	24 8	16 2061-2238 16
8. Martigny*	24 6	18 1969-2267 12
9. Berne+	24 1	23 1864-2386 2

\* = qualifiés pour les play-off.  
+ = condamnés aux play-out.

Prochaine journée  
Quarts de finale des play-off (au meilleur de trois matches). Samedi 29 mars. 18 h: Union Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds.

LNA FÉMININE		
Femina BE - Troistorrents	31-107	
Martigny - City FR	70-61	
Carouge - Star Gordola	69-94	
Sursee - Bellinzona	83-68	

Classement		
1. Troistorrents*	23 21	2 2004-1293 42
2. Martigny*	23 19	4 1774-1380 38
3. Star Gordola*	23 17	6 1787-1438 34
4. Sursee*	23 15	8 1707-1565 30
5. City FR	24 14	10 1801-1714 28
6. Pully	23 10	13 1821-1855 20
7. Bellinzona	23 4	19 1470-1733 8
8. Carouge+	23 3	20 1387-1870 4
9. Femina BE	23 1	22 1140-2043 2

\* = qualifiés pour les play-off.  
+ = pénalisé de deux points.

LNB FÉMININE, TOUR FINAL		
Riva - Lancy-Meyrin	74-34	
Frauenfeld - Villars	66-63	
Hélios - Cassarate	81-57	
Frauenfeld - Hélios	68-95	

Classement		
1. Hélios	11 11	0 955-619 26 (4)
2. Riva	11 9	2 806-697 22 (4)
3. Université	11 7	4 661-656 16 (2)
4. Lancy-Meyrin	11 5	6 655-739 13 (3)
5. Villars	11 5	6 749-750 11 (1)
6. Frauenfeld	11 3	8 686-808 9 (3)
7. Cassarate	11 2	9 638-729 6 (2)
8. Opfikon	11 2	9 665-817 5 (1)

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

Prochaine journée  
Samedi 29 mars. 17 h 30: Université - Frauenfeld.

## NBA

**O'Neal brillant.** Shaquille O'Neal a réalisé une grosse performance pour le compte des Los Angeles Lakers, victorieux 104-96 face aux Boston Celtics vendredi. Le pivot a inscrit 48 points et capté 20 rebonds. Samedi, l'Allemand Dirk Nowitzki a inscrit 16 de ses 27 points lors du dernier quart pour conduire les Mavericks de Dallas à la victoire face aux Suns de Phoenix (102-95).  
**Les matches de samedi:** Atlanta Hawks - Indiana Pacers 92-89. New Jersey Nets - Memphis Grizzlies 107-99. Chicago Bulls - New York Knicks 100-98. Milwaukee Bucks - New Orleans Hornets 93-85. Dallas Mavericks - Phoenix Suns 102-95. Utah Jazz - Los Angeles Clippers 88-73. Denver Nuggets - Boston Celtics 90-80. Portland Trail Blazers - Sacramento Kings 104-113.  
**Les matches de vendredi:** Philadelphia 76ers - Atlanta Hawks 105-114. Orlando Magic - Cleveland Cavaliers 109-85. Indiana Pacers - Memphis Grizzlies 101-92. New York Knicks - Detroit Pistons 97-93. Miami Heat - Toronto Raptors 107-98. San Antonio Spurs - Minnesota Timberwolves 94-101 ap. New Orleans Hornets - Milwaukee Bucks 113-98. Seattle SuperSonics - Denver Nuggets 101-99 ap. Phoenix Suns - Washington Wizards 109-83. Los Angeles Lakers - Boston Celtics 104-96. Golden State Warriors - Houston Rockets 107-117. /si



# Les bonnes adresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## AGENCES DE PLACEMENTS

[www.newwork-hr.ch](http://www.newwork-hr.ch)

**NEW WORK**  
human resources

Une agence à dimension humaine

E-mail: [neuchatel@newwork-hr.ch](mailto:neuchatel@newwork-hr.ch)

## BIJOUTERIE

[www.poget.ch](http://www.poget.ch)

**PÖGET**  
ARTISAN BIJOUTIER  
CRÉATION RÉPARATION  
RUE FLEURY 5 • 2000 NEUCHÂTEL  
Tél. 032 724 14 21

## CHEMINÉES, POÊLES

[www.sambiagio-style.ch](http://www.sambiagio-style.ch)

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
C.P. 59 - Fax 032 751 28 26  
2523 Lignièrès



Le grand spectacle de l'eau et du feu

Tél. 032 751 28 56

## CONSTRUCTION

[www.jl-frei.ch](http://www.jl-frei.ch)

**Jl.-L. Frei**  
E-mail: [jlfrei@jl.ch](mailto:jlfrei@jl.ch)

## CRÉATION DE SITES

[www.siteweb.ch](http://www.siteweb.ch)

**SITE WEB**  
Création de votre site internet

**WEB**  
web Design

Tél. 079 250 90 90

## ÉLECTRICITÉ

[www.ensa.ch](http://www.ensa.ch)

**ENSA**  
E-mail: [info@ensa.ch](mailto:info@ensa.ch)

## ELECTROMÉNAGER

[www.mac-electromenager.ch](http://www.mac-electromenager.ch)

**MAC** ■ NEUCHÂTEL tél. 032 721 15 61  
■ MARIN-CENTRE tél. 032 753 76 77

**ÉLECTROMÉNAGER**

Service de Réparation Officiel

- WHIRLPOOL
- MIELE
- ELECTROLUX
- PHILIPS
- BAUKNECHT
- JURA
- SAECO
- ROTEL
- BOSCH
- CANDY/HOOVER

E-mail: [vente@mac-electromenager.ch](mailto:vente@mac-electromenager.ch)

## EMPLOI

[www.partnerjob.ch](http://www.partnerjob.ch)

**Partner** Job

Votre lien de confiance avec les professionnels de l'emploi

E-mail: [pjchx-de-fonds@partnerjob.ch](mailto:pjchx-de-fonds@partnerjob.ch)  
E-mail: [pjneuchatel@partnerjob.ch](mailto:pjneuchatel@partnerjob.ch)

## EQUIPEMENT MOTO

[www.motosysteme.ch](http://www.motosysteme.ch)

**MOTO SYSTEME**

Depuis 1975  
N°1 de l'équipement

E-mail: [a.frund@motosysteme.ch](mailto:a.frund@motosysteme.ch)

## FORMATION

[www.interlangues-ecole.ch](http://www.interlangues-ecole.ch)

**INTERLANGUES**

**COURS DE LANGUES**

- cours privés à la carte
- cours en petits groupes
- cours intensifs

La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél. 032 968 72 68  
Neuchâtel Grand'Rue 1A Tél. 032 724 07 77

E-mail: [interlangues@bluewin.ch](mailto:interlangues@bluewin.ch)

## GARAGES

[www.garage-avenir.ch](http://www.garage-avenir.ch)

**Garage de l'Avenir SA**

**ŠKODA MAZDA**

E-mail: [avenir@mazdanet.ch](mailto:avenir@mazdanet.ch)

## www.hotz.autoweb.ch

**garages hotz S.A.**  
Tél. 032 961 29 22 Tél. 032 863 34 63  
**fleurier travers**

## 3 marques sous le même toit

**PEUGEOT  
CITROËN  
RENAULT**

E-mail: [c.hotz@bluewin.ch](mailto:c.hotz@bluewin.ch)

## www.lexpress.ch/jeanneret

**GARAGE CARROSSERIE  
H. Jeanneret & Fils**

**JEANNERET**

2037 Montmollin

Agent principal TOYOTA Centre

E-mail: [toyota@bluewin.ch](mailto:toyota@bluewin.ch)

**Votre site dans cette page?**

Conditions et bulletin de commande disponibles sur

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
ou  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

## HÉBERGEMENT DE SITES

[www.nexlink.ch](http://www.nexlink.ch)

**NexLink HOST CENTER**

Services Internet  
Hébergement de sites Internet  
Solutions E-Commerce  
Accès Internet Gratuit

Services Entreprise  
Gestion & Maintenance réseau  
IT Consulting

NexLink SA  
Rue du Puits-Godet 8a CH - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 722 62 00 Fax 032 722 62 01

E-mail: [sales@nexlink.ch](mailto:sales@nexlink.ch)

## IMMOBILIER

[www.immo-roccarino.ch](http://www.immo-roccarino.ch)

**Roccarino**

E-mail: [roccarino.immobilier@bluewin.ch](mailto:roccarino.immobilier@bluewin.ch)

## www.proimmob.ch

**Pro Immob**

E-mail: [info@proimmob.ch](mailto:info@proimmob.ch)

## LOCATION D'UTILITAIRES

[www.martin-location.ch](http://www.martin-location.ch)

**Martin**  
Location d'utilitaires



Tél. 032 853 54 33

## MEUBLES

[www.leitenberg.com](http://www.leitenberg.com)

**Meubles Leitenberg**

E-mail: [meubles@leitenberg.com](mailto:meubles@leitenberg.com)

## PETITES ANNONCES

[www.bazar.ch/01](http://www.bazar.ch/01)

**www.bazar.ch/01**

E-mail: [lcattaneo@publicitas.ch](mailto:lcattaneo@publicitas.ch)

## PISCINE

[www.multireal.ch](http://www.multireal.ch)

**Multireal**

E-mail: [info@multireal.ch](mailto:info@multireal.ch)

## PRESSE

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

**L'Express**

E-mail: [redaction@lexpress.ch](mailto:redaction@lexpress.ch)

## www.limpartial.ch

**L'Impartial**

E-mail: [redaction@limpartial.ch](mailto:redaction@limpartial.ch)

## PUBLICITÉ

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Publicitas SA**

E-mail: [neuchatel@publicitas.ch](mailto:neuchatel@publicitas.ch)

## www.duo-quotidiens.ch

**Duo quotidiens**

E-mail: [lcattaneo@publicitas.ch](mailto:lcattaneo@publicitas.ch)

## RADIO-TV

[www.coshifi.ch](http://www.coshifi.ch)

**RVCOSHIFI**  
RICHARD VOIROL

**Centre JVC du Val-de-Ruz**

- TV - VIDEO
- HOME CINEMA
- SONORISATION
- SATELLITE
- MOBILE
- SERVICE
- REPARATION

Tél. 032 853 52 70

## RESTAURANTS

[www.cactus-resto.ch](http://www.cactus-resto.ch)

**CACTUS**

Restaurant Mexicain  
J.-J. Lallemand 1  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 710 08 68

E-mail: [contact@cactus-resto.ch](mailto:contact@cactus-resto.ch)

## www.croix-blanche.ch



**HÔTEL DE LA CROIX-BLANCHE\*\***  
2088 CRESSIER/NE  
E-mail: [croix-blanche@bluewin.ch](mailto:croix-blanche@bluewin.ch)

## www.auberge.ch



**AUBERGE DU CHASSEUR  
FENIN**  
2063

Tél. 032 852 02 02

## REVÊTEMENTS DE SOLS

[www.solheimo.ch](http://www.solheimo.ch)

**Solheimo**

E-mail: [info@solheimo.ch](mailto:info@solheimo.ch)

## RÔTISSERIE

[www.lacharrue.ch](http://www.lacharrue.ch)



**Rôtisserie LA CHARRUE**  
2063 Vilars  
Tél. 032 852 0 852

**Restaurant EL GAUCHO**  
2053 Cernier  
Tél. 032 853 70 77

## SOUS-TRAITANCE

[www.alfaset.ch](http://www.alfaset.ch)

**Alfaset**

E-mail: [alfaset@ne.ch](mailto:alfaset@ne.ch)

## TOURISME

[www.navig.ch](http://www.navig.ch)

**La navigation**

E-mail: [info@navig.ch](mailto:info@navig.ch)

## TRAVAIL

[www.interactif.ch](http://www.interactif.ch)

**Interactif**

E-mail: [info@interactif.ch](mailto:info@interactif.ch)

## VÊTEMENTS PROFESSIONNELS

[www.ecw.ch](http://www.ecw.ch)

**ECW wear**  
Les professionnels du vêtement professionnel!

Puits-Godet 8a CH-2000 Neuchâtel  
E-mail: [info@ecw.ch](mailto:info@ecw.ch)

## VOYAGE

[www.croisitour.ch](http://www.croisitour.ch)

**Croisitour**

E-mail: [chaux-de-fonds@croisitour.ch](mailto:chaux-de-fonds@croisitour.ch)  
E-mail: [neuchatel@croisitour.ch](mailto:neuchatel@croisitour.ch)



# Le panache de Bettini

**Cyclisme ■ Le Transalpin s'est adjugé Milan - San Remo grâce à une ténacité et un punch digne d'éloges. Les sprinters, dont Mario Cipollini, ont été piégés**

La 94e édition de Milan - San Remo a été l'une des plus belles de ces dernières années. Elle a été remportée par l'Italien Paolo Bettini, qui s'est imposé devant ses compatriotes et camarades d'échappée, Mirko Celestino et Luca Paolini.

Le peloton, réglé au sprint par Mario Cipollini, a accusé un retard de 11". La «Primavera» était devenue une chasse gardée pour les sprinters. Depuis Gabriele Colombo, en 1996, aucune échappée n'avait pu être menée à terme. Toujours, les hommes les plus rapides du peloton, Erik Zabel et Mario Cipollini notamment, avaient pu compter sur leurs équipiers pour réduire à néant les efforts des attaquants et im-

poser leur pointe de vitesse sur la Via Roma.

Cette fois, enfin, les audacieux, les plus costauds ont trouvé la réussite. Ils ont pu aller jusqu'au bout. La victoire de Bettini réjouit dans la mesure où elle a récompensé l'homme le plus percutant de la phase finale.

Bettini a mis le feu aux poudres dans l'avant-dernière côte du parcours, la Cipressa, à 22 km de l'arrivée. Il a été le premier à contre-attaquer derrière Mirko Celestino, provoquant une cassure en tête du peloton.

Bettini et Celestino étaient réellement les plus forts. Ils réussirent à repartir dans le Poggio, dont le sommet est situé à 5,7 km de l'arrivée. Ils étaient alors accompagnés par

Luca Paolini, équipier de Bettini, dont le rôle fut déterminant. Il mena un train démentiel dans la descente et em-

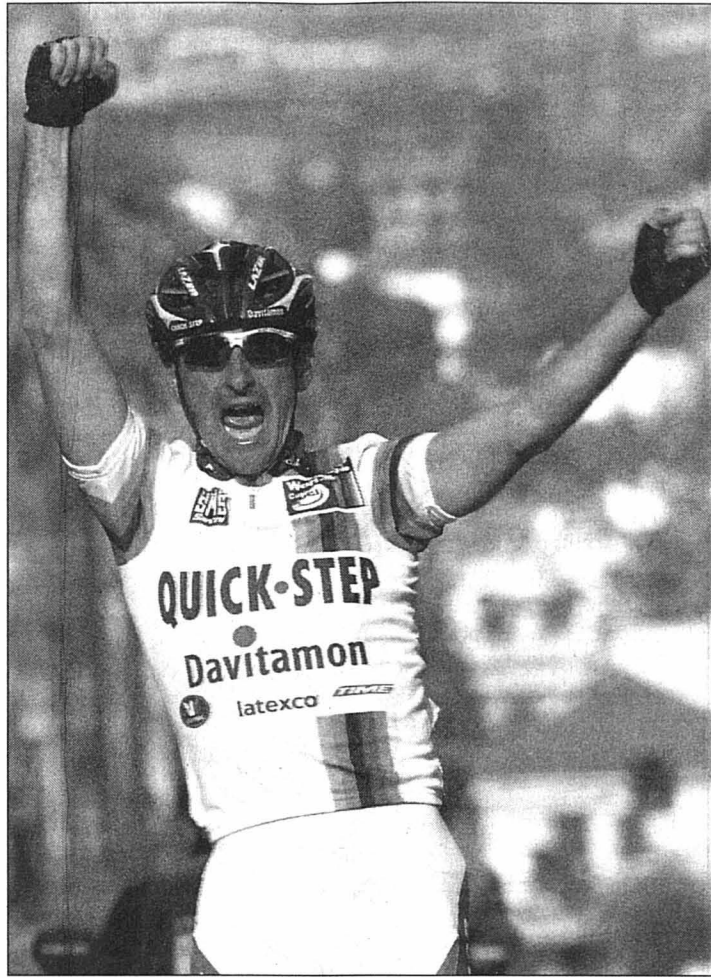
mena encore le sprint. Celestino était piégé par les deux coureurs de Quick Step-Davitamon. Si Bettini s'avéra le

plus fort, le meilleur puncheur, son équipe manœuvra également de manière parfaite.

Victorieux l'an dernier, Mario Cipollini n'a pu réaliser le doublé. Sa «garde», avec Mario Scirea, Daniele Bennati et Alberto Ongarato, a pu neutraliser la première offensive mais n'a rien pu faire quand Celestino, Bettini et Paolini se sont extraits du peloton.

Le meilleur Suisse au classement a été Markus Zberg, 13e. Un autre coureur helvète s'est mis en évidence. Niki Aebersold (Team Coast) a été l'un des huit membres d'une échappée lancée dès le septième kilomètre. Et il en fut l'un des trois plus endurants, avec l'Allemand Peter Wrolich et le Belge Paul Van Hyfte, dont la fugue dura 263 km.

Le Slovène Martin Derganc, qui a chuté, souffre notamment d'un traumatisme crânien et d'une fracture de la clavicule. Le Slovène était tombé dans une descente, à moins de 50 kilomètres de l'arrivée. Il avait été transporté à l'hôpital d'Imperia, après avoir eu un arrêt respiratoire. Derganc portait un casque de protection au moment de sa chute. /si



Paolo Bettini était le plus fort.

PHOTO KEYSTONE

## CLASSEMENTS

**Coupe du monde. Première manche. Milan - San Remo, 297 km:** 1. Bettini (It), 6 h 44'33" (44,031 km/h). 2. Celestino (It) à 2". 3. Paolini (It) m.t. 4. Cipollini (It) à 11". 5. Pieri (It). 6. Zabel (All). 7. Freire (Esp). 8. Svorada (Tch). 9. Ivanov (Rus). 10. Trenti (It). **Puis les Suisses:** 13. M. Zberg. 19. B. Zberg. 31. Elmiger. 36. Camenzind. 56. Dufaux tous même temps. 183. Beuchat à 8'31". 141. Moos m.t.

153. Fragnière à 8'58". A notamment abandonné: Aebersold (S).

**Coupe du monde. (1 manche):** 1. Bettini (It), 100 points. 2. Celestino (It) 70. 3. Paolini (It) 50. 4. Cipollini (It) 40. 5. Pieri (It) 36. 6. Zabel (All) 32. 7. Freire (Esp) 28. 8. Svorada (Tch) 24. 9. Ivanov (Rus) 20. 10. Trenti (It) 16. **Puis les Suisses:** 13. M. Zberg 13. 19. B. Zberg 7. /si

## Malysz et Hautamäki en vedette

**Saut à skis ■ Le Polonais s'adjuge sa troisième Coupe du monde. Record pour le Finlandais**

Adam Malysz et Matti Hautamäki ont été les deux stars des épreuves de vol à skis de Planica. Le Polonais a remporté sa troisième Coupe du monde tandis que le Finlandais a enlevé les deux épreuves slovènes, établissant hier un nouveau record du monde avec un saut à 231 mètres.

Les Suisses ont été discrets lors de ces deux dernières épreuves. Sylvain Freyholz n'a pas réussi à se sublimer samedi pour le dernier concours de sa carrière. Le Vaudois a dû se contenter de la 49e place de la première manche, avec un saut mesuré à 102 mètres.

Simon Ammann a obtenu samedi une douzième place comme meilleur résultat du week-end, avant d'échouer à la vingtième dimanche.

Adam Malysz, le double champion du monde, a réussi une première historique en Coupe du monde de saut. Deuxième du premier concours samedi puis quatrième dimanche, le Polonais a remporté le classement général de cette Coupe du monde pour la troisième année de rang.

Malysz a été devancé samedi par Matti Hautamäki, lequel avait amélioré lors de l'entraînement du matin son

propre record du monde avec 228,5 mètres. Le Finlandais s'est une nouvelle fois sublimé dimanche en remportant le second concours, s'envolant lors de la première manche à 231 mètres.

Hautamäki a signé ce week-end les cinquième et sixième victoires de sa carrière en Slovénie. Avec un total de 450,5 points, le Finlandais a devancé dimanche l'Allemand Sven Hannawald (427,8) et le Japonais Hideharu Miyahira (419). Samedi, Hautamäki (433,5) avait précédé Malysz (432,3) et l'Autrichien Martin Höllwarth (386,4). /si

## Le bouquet final

**Ski nordique ■ Fredrikson et Skari s'imposent à Falun**

Déjà assurés d'enlever le classement général de la Coupe du monde, la Norvégienne Bente Skari et le Suédois Mathias Fredrikson ont remporté les épreuves de skiathlon de Falun, en Suède, dernières courses individuelles de l'hiver.

Dimanche, la Suède a remporté au sprint le relais 4 x 10 km, ultime épreuve de la Coupe du monde messieurs. Le relais suédois s'est imposé de justesse devant l'Italie à 1" et l'Allemagne à 2". La Norvège a échoué au pied du podium, alors que la Suisse n'était pas représentée. Chez les dames, la victoire est revenue à l'Allemagne.

Samedi, Bente Skari (30 ans) s'est imposée avec 7'8 d'avance sur l'Allemande Evi Sachenbacher, à l'issue des 10 km. La troisième place est revenue à la Russe Olga Savialova. Aucune Suissesse n'était engagée dans cette course.

Mathias Fredriksson (29 ans) a enlevé son quatrième succès de l'hiver. Le Suédois a précédé son premier poursuivant, le Norvégien Frode Estil, de 17"1, à l'issue des 20 km. Son compatriote Jörgen Brink a pris la troisième place, à 18"4. Les trois Suisses en lice ont terminé bien loin. Beat Koch a pris la 47e place, Patrik Mächler la 50e et Reto Burgermeister la 68e. /si

## BADMINTON Quatre titres pour le BCC

C'est certainement la première victoire dans un tournoi national juniors de Benoît Steinmann et de Céline Tripet. Et aussi Pavel Uvarov. L'entraîneur-joueur russe du BCC, 36 ans, entouré et admiré par tous «ses» jeunes élèves, assis en rond pendant des heures qui défilent à regarder les matches. Et encore la technique déjà extraordinaire du Valaisan Cédric Grand, archi-dominant dans sa catégorie, pas encore 13 ans et à peine deux fois plus haut que sa raquette toute neuve. Tout était nouveau et fraîcheur, ce week-end dans la salle pourtant bouillante des Crêtes, pendant le tournoi national juniors de la Métropole horlogère. «Et même au sein de l'organisation» s'amusa à relever Jean-Michel Zürcher, coprésident à 27 ans du BCC, «où Gilles Tripet, 10 ans, s'est vite imposé comme speaker incontournable de la manifestation.»

Sourire contenu sur le visage de Pavel Uvarov. «Dans l'ensemble, c'était bien» admettait le Tzar exigeant des Crêtes. «Les meilleurs résultats depuis le début de l'année.» Et pour preuve: victoire finale de Céline Tripet en simple M13 après trois matches et autant de succès, victoire en double M19 de Baptiste Béguin et Benoît Steinmann, victoires en simple M15 et en double (avec Marc Schneiderheit) de Sylvain Bovet. Et de quatre. Même les perdants étaient optimistes. Frédéric Maillard-Salini a trouvé son fils Cyril «encore un peu nerveux, mais il est motivé pour s'inscrire à davantage de tournois la saison prochaine.»

Les gagnants ont eu droit à une bise de la Chaux-de-Fontaine Corinne Jörg, multiple championne de Suisse interclubs. Qui comme eux, mais une dizaine d'années plus tôt, était venue timidement recevoir la paire de chaussettes aujourd'hui trop petite solennellement décernée à la gagnante boulimique d'alors. /VCO

## EN BREF

**VOLLEYBALL ■ VFM victorieux.** Dames. LNA. Tour de rélegation (10e journée): Cheseaux-Franches-Montagnes 2-3 (16-25 15-25 25-20 25-22 16-18). Bellinzone-Bienne 3-0 (25-23 25-19 25-18). Classement (10 mi): 1. Franches-Montagnes 23. 2. Bellinzone 17. 3. Bienne 13. 4. Cheseaux 4. Cheseaux est relégué en LNB. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION		LES RAPPORTS	
							Notre jeu	Le gros lot	Samedi à Vincennes, dans le Prix Jean Cabrol	Hier à Auteuil, dans le Prix Lutteur III
Demain à Vincennes Prix Saturne (trot attelé, Réunion II, course 2, 2100 mètres, départ à 20 h 37)	1 Jalaska	2100	P. Lecellier	P. Lecellier	5/1	1a9aDa	3 - Un superbe athlète.	3*	Samedi à Vincennes, dans le Prix Jean Cabrol	Hier à Auteuil, dans le Prix Lutteur III
	2 Ksar-D'Olivier	2100	J.-M. Bazire	L.-D. Abrivard	3/1	DmDa5m	1 - Elle va encore étonner.	1*	Tiercé: 13 - 9 - 18.	Tiercé: 4 - 6 - 1.
	3 Koubba-D'Ortige	2100	F. Blandin	F. Blandin	6/1	1a1a1a	4 - Une bête à événements.	4*	Quarté+: 13 - 9 - 18 - 1.	Quarté+: 4 - 6 - 1 - 16.
	4 Kamilo-D'Authon	2100	B. Piton	J. Gheza	17/1	1a2a3a	2 - Trop délicat pour être une base.	2	Quinté+: 13 - 9 - 18 - 1 - 2.	Quinté+: 4 - 6 - 1 - 16 - 9.
	5 Kichenotte-Jolie	2100	E. Letouze	E. Letouze	18/1	7a9a9a	7 - Excellent dans l'ensemble.	7	Rapports pour 1 franc	Tiercé dans l'ordre: 425,00 fr.
	6 Kleyton	2100	U. Nordin	F. Criado	25/1	0a0a1a	5 - Elle devrait faire des progrès.	8	Dans un ordre différent: 869,00 fr.	Dans un ordre différent: 85,00 fr.
	7 Jasper-De-Willow	2100	P. Toutain	P. Toutain	20/1	2a3a0a	10 - Aura besoin d'un bon dos.	*Bases	Transformé (4 - 6 - np): 27,60 fr.	Transformé (4 - np - np): 11,60 fr.
	8 Kohol-Des-Brouets	2100	P. Vercausse	J. Béthouart	13/1	Dm5a4a	8 - Vercausse est une garantie.	Coup de poker	Quarté+ dans l'ordre: 2039,40 fr.	Quarté+ dans l'ordre: 2435,30 fr.
	9 Knightly-Herold	2100	A. Lindqvist	A. Lindqvist	35/1	Aa0a0a	LES REMPLAÇANTS:	Au tiercé pour 13 fr	Trio/Bonus (sans ordre): 40,40 fr.	Dans un ordre différent: 151,00 fr.
	10 Jenty-De-Brévol	2100	A. Laurent	A. Laurent	22/1	9a9a0a	13 - Belle chance de deuxième ligne.	3 - X - 1	Rapports pour 2 francs	Trio/Bonus (sans ordre): 14,40 fr.
	11 Jacobi	2100	J. Lesne	J. Lesne	40/1	3a0a4a	14 - Levesque est très engageant.	8	Rapports pour 2 francs	Quinté+ dans l'ordre: 14.328,00 fr.
	12 Kamis-De-L'Evêché	2100	J.-V. Eeckhaute	J.-V. Eeckhaute	11/1	5a6a1a		4	Dans un ordre différent: 1758,60 fr.	Dans un ordre différent: 119,40 fr.
	13 Joyeuse-Du-Val	2100	J. Verbeeck	E. Martin	15/1	4a5a2a		2	Bonus 4: 55,80 fr.	Bonus 4: 62,60 fr.
	14 Kelso-Briçois	2100	P. Levesque	J.-M. Baudouin	30/1	4a1a3a			Bonus 3: 18,60 fr.	Bonus 3: 11,20 fr.
	15 Kermanot	2100	J.-F. Senet	J.-F. Senet	35/1	7a8aDa			Rapports pour 5 francs	Rapports pour 5 francs
								2sur4: 32,50 fr.	2sur4: 10,50 fr.	

**HELIOMAZOUT** VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous  
**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
**SE CHAUFFER AU MAZOUT.** LA BONNE DÉCISION.  
**HELIOMAZOUT S.A.**  
 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds  
 e-mail: info@heliomazout.ch www.heliomazout.ch



## EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE** ■ Jenni proche du but. Après sa victoire 3-1 contre Djurgården dans le quatrième match des demi-finales des play-off du championnat de Suède, Fåjerstad, l'équipe de l'international suisse Marcel Jenni, n'a plus besoin que d'un succès pour se qualifier pour la finale. Jenni a marqué le 3-1 dans le but vide à 74" de la fin du match. /si

**Coire en beauté.** Première ligue. Tour final (6e journée): Coire - Napf 6-1 (3-0 2-1 1-0). Classement final (4 m): 1. Coire 8. 2. Napf 4. 3. Star Lausanne 0. Coire est champion de Suisse amateurs et promu en LNB. /si

**TIR** ■ La **Chaux-de-Fonds dixième.** Wil (SG). Championnat de Suisse par équipes au pistolet à air comprimé. Finale: 1. Zurich Ville 1511. 2. Sarnen 1509. 3. Giffers 1494. Puis (éliminé en demi-finales): 10. La Chaux-de-Fonds (Armes-Réunies) 1483. /si

**Von Känel échoue de peu.** Philippe von Känel (Morat) a pris une excellente quatrième place au tir à la carabine à air comprimé lors de la dernière journée du tournoi en salle de Dortmund. Il n'a manqué que 0,4 point au champion de Suisse pour monter sur la troisième marche du podium. /si

**ATHLÉTISME** ■ **Freeman battue.** L'Australienne Cathy Freeman a été battue pour la première fois depuis près de cinq ans sur 400 m, au cours du meeting de Sydney. La championne olympique de Sydney et double championne du monde de la spécialité a été dominée par sa compatriote Jana Pittman. Pittman a remporté la course en 50"43. Deuxième, Cathy Freeman a dû se contenter d'un chrono de 51"81, elle qui restait sur 25 victoires d'affilée sur sa distance de prédilection. Sa dernière défaite remontait en effet à juillet 1998 à Oslo. /si

**BASKETBALL** ■ **Antonini libre.** Ancien président de la Ligue nationale, Giovanni Antonini a quitté la prison où il avait été écroué, début mars, pour gestion déloyale. Selon la justice tessinoise, il n'existe plus aucun danger de collusion. L'avocat est accusé d'avoir détourné entre deux et trois millions de francs de ses clients au profit de Lugano, un club qu'il a présidé de 1993 à juin 2002. /si

**SNOWBOARD** ■ **Les favoris s'imposent.** Il n'y a pas eu de surprise aux championnats de Suisse de boardercross à Disentis. Marco Huser (Leuggelbach) et Sandra Frei (Films), championne du monde juniors, se sont logiquement imposés. A noter chez les dames l'élimination de la Chaux-de-Fonnière Olivia Nobs en petite-finale. /si

**SKI ALPIN** ■ **Cuche le plus rapide.** Verbier (VS). Championnats de Suisse. Messieurs. Descente (premier entraînement): 1. Didier Cuche (Chasseral-Dombresson) 1'40"96. 2. Didier Défago (Morgins) à 1"41. 3. Cornel Züger (Atendorf) à 1"50. /si

**GOLF** ■ **Première pour Clément.** Le Genevois Julien Clément (22 ans) a réussi son premier classement parmi les 10 premiers pour son quatrième tournoi en tant que professionnel. Il a pris la huitième place du tournoi PGA européen de Madère remporté par le Gallois Bradley Dredge, un classement qui lui rapporte environ 20.000 francs. /si

**ORIENTATION** ■ **Hoder sur le podium.** Rheinfelden. Courses nationales A. Messieurs (13,05 km, 400 m de dén., 25 postes): 1. Hotz (Schaffisheim) 1 h 08'41". 2. Benz (Uerikon) à 33". 3. Thomas Hoder (Neuchâtel) à 1'13". /si

# La première de Raikkonen

**Automobilisme** ■ *Le jeune Finlandais a remporté le Grand Prix de Malaisie devant Barrichello et l'étonnant Alonso. Michael Schumacher toujours à la peine*

**K**imi Raikkonen a remporté le Grand Prix de Malaisie, sur le circuit de Sepang. Le pilote finlandais de McLaren-Mercedes s'est imposé devant Rubens Barrichello (Ferrari) et Fernando Alonso (Renault).

Raikkonen a signé du même coup le premier succès de sa carrière. Le jeune Finlandais (23 ans), qui disputait là son 36e Grand Prix, s'est également installé en tête du classement du championnat des pilotes.

Avec encore Fernando Alonso à la troisième place, cette course aura été placée sous le signe de la jeunesse. L'Espagnol (21 ans), qui était devenu la veille le plus jeune pilote à signer une pole-position, a décroché de son côté le premier podium de sa car-

rière pour sa deuxième course chez Renault.

Décidément, ce début de saison s'avère particulièrement délicat pour Michael Schumacher. Déjà accablé d'ennuis quinze jours plus tôt en Australie, le quintuple champion du monde a encore accumulé les problèmes à Sepang, par sa faute cette fois. Dès le premier virage, il allait taper avec sa Ferrari l'Italien Jarno Trulli (Renault); par la suite, il devait observer trois arrêts aux stands et subissait une pénalité pour sa conduite au départ. Malgré tout, faisant preuve d'une belle combativité, l'ainé des Schumacher ne renonçait jamais et il parvenait à terminer à la sixième place en fixant au passage le meilleur tour en course.

Ferrari, contrairement à l'Australie, a pourtant bel et bien réintégré le podium en

Malaisie. Elle le doit à Rubens Barrichello, auteur d'une belle course. Mais le Brésilien n'a rien pu contre Raikkonen, qui a pallié la rapide défection de son coéquipier David Coulthard: le vainqueur en ouverture à Melbourne a été contraint à l'abandon dès le deuxième des 56 tours.

Surprenant auteur de la pole-position la veille, Fernando Alonso a confirmé en course qu'il faudrait certainement compter avec lui et les Renault cette saison. Le jeune Espagnol a rempli de joie les

responsables de la Régie: le dernier podium pour une Renault - en tant qu'écurie complète - remontait à 18 ans.

## Sauber décevantes

Sur le circuit proche du siège de son principal sponsor, Petronas, l'écurie Sauber n'a pas réussi à briller. Et pourtant, tout avait bien commencé pour Nick Heidfeld. Le pilote allemand occupait la troisième place après les incidents provoqués par Michael Schumacher et il était alors à la lutte avec Alonso et Raikkonen.

Mais, l'écurie helvétique devait complètement manquer le premier ravitaillement. Heidfeld perdait dans l'aventure un temps précieux qui le faisait rétrograder dans le peloton. Malgré toute son énergie, il ne devait jamais s'en remettre et terminait à la huitième place, sauvant tout de même un point.

Son compatriote Heinz-Harald Frentzen, déjà à la peine aux essais, n'a pas pu s'améliorer en course. Et il terminait derrière son coéquipier, au neuvième rang. /si

## CLASSEMENTS

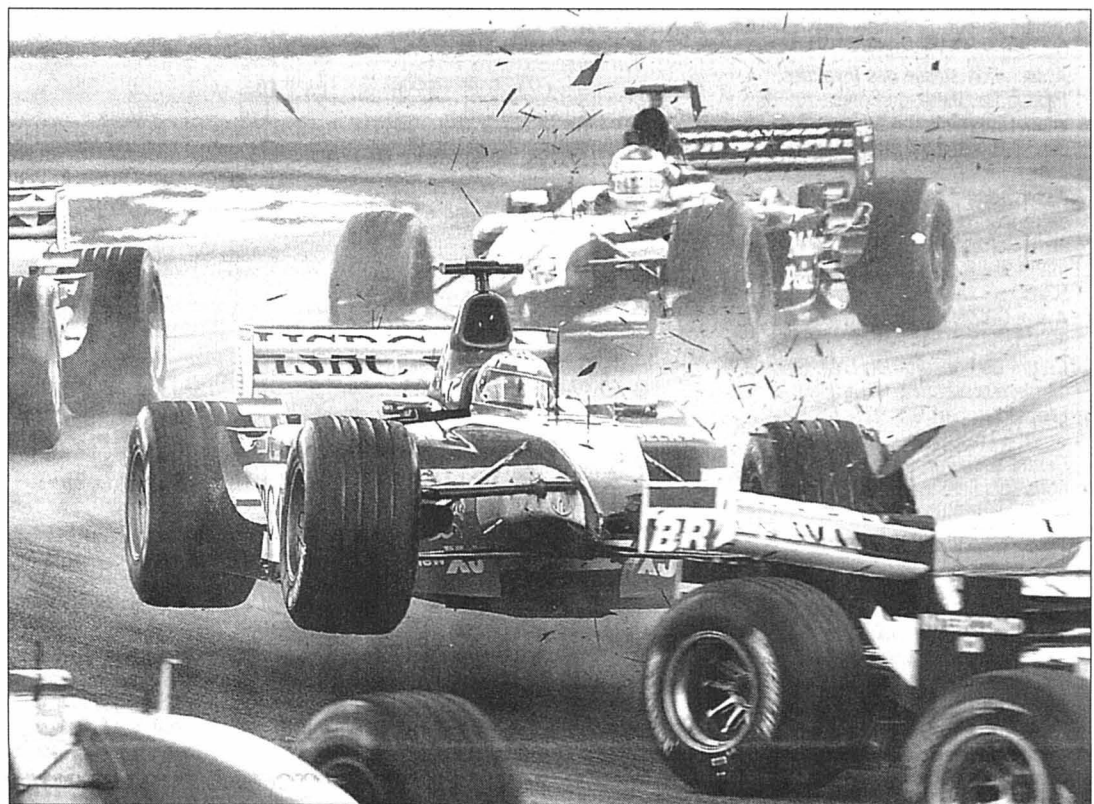
**Sepang, Kuala-Lumpur (Mal), Grand Prix de Malaisie:**  
1. Raikkonen (Fin), McLaren-Mercedes, 56 tours de 5,543 km = 310,408 km en 1 h 32'22"195 (201,629 km/h). 2. Barrichello (Bré), Ferrari, à 39"286. 3. Alonso (Esp), Renault, à 1'04"007. 4. R. Schumacher (All), Williams-BMW, à 1'28"026. 5. Trulli (It), Renault, à un tour. 6. M. Schumacher (All), Ferrari. 7. Button (GB), BAR-Honda. 8. Heidfeld (All), Sauber-Petronas. 9. Frentzen (All), Sauber-Petronas. 10. Firman (GB), Jordan-Ford. **Notamment éliminé:** Coulthard (GB), McLaren-Mercedes. **N'a pas pris le dé-**

**part:** Villeneuve (Can), BAR-Honda.

**Championnat du monde (deux manches). Conducteurs:**  
1. Raikkonen (Fin) 16. 2. Coulthard (GB) 10. 3. Montoya (Col) 8. 4. Barrichello (Bré) 8. 5. Alonso (Esp) 8. 6. M. Schumacher (All) 8. 7. Trulli (It) 8. 8. R. Schumacher (All) 6. 9. Frentzen (All) 3. 10. Button (GB) 2. 11. Heidfeld (All) 1.

**Constructeurs:** 1. McLaren-Mercedes 26. 2. Ferrari 16. 3. Renault 16. 4. Williams-BMW 14. 5. Sauber-Petronas 4. 6. BAR-Honda 2.

**Prochaine manche:** Grand Prix du Brésil le 6 avril à Sao Paulo. /si



Le Grand Prix de Malaisie a été mouvementé et ce n'est pas Antonio Pizzonia qui dira le contraire. PHOTO KEYSTONE

## Bâle parmi l'élite

**Hockey sur glace** ■ *Les Rhénans sont venus à bout de coriaces Viégois et retrouvent la LNA*

**L**e HC Bâle a réussi son pari: il retrouvera la LNA en septembre, quarante ans après l'avoir quittée. Les Rhénans ont remporté une troisième victoire en finale du championnat de LNB contre Viège (6-3), s'adjugeant définitivement la série 3-2.

Bâle a rapidement levé tous les doutes dans ce cinquième match décisif de la finale des play-off. En marquant quatre buts dans les 25 premières minutes, les Bâlois ont assuré l'essentiel, avant de gérer la suite du match pour obtenir une promotion attendue, mais contestée par des Haut-Valaisans accrocheurs, qui ont remporté leurs deux rencontres à domicile.

Schocher, Signorelli et Fischer, à deux reprises, ont inscrit les quatre premiers buts bâlois. Viège, qui avait réussi un retour inespéré vendredi lors du quatrième match, a réduit l'écart par Schüpbach, mais Baderstcher redonnait quatre longueurs d'avance à ses couleurs à la mi-match (30e). Les Haut-Valaisans ont ensuite fait jeu égal avec leurs adversaires, mais sans parvenir à inquiéter les Bâlois, maîtrisant la deuxième moitié de la rencontre.

Cette promotion, synonyme du renouveau du club bâlois, n'est certainement pas

étrangère d'une part à l'apport d'argent frais - deux millions pour un budget total de 3,5 millions - rendu possible par l'arrivée d'un nouvel actionnaire, et d'autre part à l'engagement simultané de Paul-André Cadieux au poste de directeur sportif.

Visant une promotion lors de la saison 2003-04, les dirigeants bâlois ont modifié leurs objectifs lorsqu'ils ont compris que l'équipe, profondément renouvelée avant le début du championnat, possédait déjà cette année les moyens de jouer les tout premiers rôles en LNB. Des renforts opportuns engagés en fin de saison, notamment les Genevois Brasey et Schocher ainsi que Signorelli en provenance des GCK Lions, ont permis aux Rhénans de faire la différence dans les play-off. Il ne restait plus qu'un coup de pouce du destin, nommé Sandro Abplanalp, et la décision de la Ligue Suisse de supprimer la série entre le champion de Suisse de LNB et le perdant des play-out de LNA pour faciliter leur retour vers l'élite.

**BÂLE - VIÈGE 6-3 (3-0 2-2 1-1)**

**Saint-Jacques Arena:** 5188 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Kurmann; Küng et Popovic.

**Buts:** 4e Schocher (Brasey) 1-0, 6e Signorelli (autogoal Gastaldo)

2-0. 17e Fischer (Zehnder, Knecht, à 5 contre 4) 3-0. 25e Fischer 4-0. 28e Schüpbach 4-1. 30e Baderstcher (Signorelli) 5-1. 34e Bühlmann (Biner) 5-2. 46e Prinz (Zehnder, à 5 contre 4) 6-2. 52e Ketola (Badrutt, à 5 contre 4) 6-3.

**Pénalités:** 4 x 2' + 10' (Knecht) contre Bâle, 3 x 2' contre Viège.

**Bâle:** Wissmann; Julien, Knecht; Zehnder, Brasey; Avanthay, O. Schäublin; Vacheron; Stüssi, Bergeron, Baderstcher; Schocher, Fischer, Signorelli; Seeholzer, Prinz, Käser; Villiger, J. Schäublin, Voegele; Sommer.

**Viège:** Karlen; Heldstab, Portner; Badrutt, Scheidegger; Schnidrig, Schüpbach; Zurflüh; Ketola, Roy, Moser; Taccoz, Gastaldo, Métrailler; Gähler, Bühlmann, Aebler; Witschi, Gerber, Prediger; Biner. /si

**Bâle remporte la série 3-2.**



Les Bâlois peuvent jubiler: ils patineront en LNA la saison prochaine. PHOTO KEYSTONE

## La lutte continue

**LNA** ■ *L'adversaire de Lugano en finale n'est pas encore connu*

**A**u terme d'une nouvelle bataille physique, Berne s'est imposé 3-0 contre Davos lors du sixième match des demi-finales des play-off de LNA. Les deux équipes sont désormais à égalité (3-3) dans la série. Un septième match aura lieu mardi à Davos pour désigner l'adversaire de Lugano en finale.

Nettement supérieur lors du cinquième match, Davos a présenté un visage bien plus timoré à la BernArena, garnie par 16.671 spectateurs. Les Bernois en ont profité pour faire la différence dès la première période. Après une occasion gâchée par le Davosien Patrick Fischer, qui butait sur le gardien Marco Bühler, Yves Sarault pouvait ouvrir le score à la 15e minute. Le Canadien profitait d'un puck relâché par Lars Weibel après un essai de Christian Dubé.

Le Canadien à la licence suisse était également à l'origine du deuxième but bernois à 21" de la fin du tiers-temps. Il adressait une passe toute en finesse à Ivo Rütthemann, qui pouvait battre Weibel. Dans la troisième période, Berne aurait pu aggraver le score par Sven Leuenberger et Rütthemann, qui se sont présentés seuls devant Weibel, mais le gardien international s'est montré brillant dans les deux

occasions. Berne n'a marqué le but de la sécurité qu'à 18" du terme du match par David Jobin, qui a réussi un but hors du commun en ajustant la cage désertée de Weibel de derrière sa ligne de fond. Le Jurassien marquait son premier but de la saison.

Les deux équipes se retrouveront donc mardi sur les hauteurs de Davos. Elles paraissent si proches l'une de l'autre qu'il est bien difficile de désigner un favori.

**BERNE - DAVOS 3-0 (2-0 0-0 1-0)**

**BernArena:** 16.771 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Reiber, Mauron et Rebillard.

**Buts:** 15e Sarault (Dubé, Bordeleau, à 5 contre 4) 1-0. 20e (19'39") Rütthemann (Dubé, Juhlin) 2-0. 60e (59'42") Jobin (dans le but vide) 3-0

**Pénalités:** 8 x 2' contre Berne, 6 x 2' contre Davos.

**Berne:** Bühler; Jobin, S. Leuenberger; Meier, R. Ziegler; M. Leuenberger, Steinegger; Furrer; Juhlin, Dubé, Rütthemann; L. Müller, T. Ziegler, Schrepfer; Sarault, Bordeleau, Ivankovic; L. Leuenberger, Weber, P. Müller.

**Davos:** Weibel; Gianola, Kress; Ott, Forster; Winkler, Häller; J. von Arx; Riesen, R. von Arx, Ambühl; Bohonos, Marha, Miller; Fischer, Rizzi, Paterlini; Neff, Suter, Christen. /si

**3-3 dans la série.**

**Prochaine journée**

**Mardi 25 mars, 20 h:** Davos - Berne.



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**Association suisse des invalides.** **Procap** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallét, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacé 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâteloise «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.

**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**La Grandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritans.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.

**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saingnégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7j. 24h/24h 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondre / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Solidarité-femmes,** 968 60,10

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Art-Cité.** Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14-17h. Jusqu'au 25.4.  
**Galerie du Manoir.** Laurent Veuve, auto-portraits 2002. Ma-ve 15h-19h, sa 10h-17h. Jusqu'au 17.4.  
**Galerie de La Sombaille.** Exposition de Christiane Tillmann, sculptures, peintures. Tous les jours de 9h. à 11h. et de 14h30 à 16h30. Jusqu'au 6.4.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Exposition de Lermite, l'Éplat-ténier, Barraud, Baillods, Picot, Humbert et gravures de la région. Me-sa 14-18h. Jusqu'au 31.3.

**DELEMONT**  
**Galerie FARB.** Stéphane Goldblum, céramiques d'art raku. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 20.4.

**PORRENTRUÿ**  
**Galerie «Les Halles».** Exposition des travaux de Jérôme Stettler. Je 19h-21h. Sa-di 14h-18h. Lundi de Pâques 14h-18h. Ou sur rdv au 032 465 84 02. Du 9 mars jusqu'au 27.4.

**NEUCHÂTEL**  
**Espace Alizarine.** Photographies de Jacqueline Aeberhard et François Memminger. Ma-sa 14h30-18h30 et sur rdv au 079/416 36 50. Jusqu'au 30.3.

**Galerie des Amis des Arts.** Michel Devrient, pastels et linogravures et Jérôme Laureau, peintures acryliques. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14-17h. Jusqu'au 20.4.  
**Galerie de l'Oléothèque.** Véronique Zbinden, huiles; Nicole Benziger, aquarelles. Lu-ve 14h30-18h30; sa 9h30-12h30/14h-17h. Jusqu'au 25.3.  
**Galerie l'Orangerie.** Exposition de peintures techniques mixtes de C.-A. Bouille, Etienne, Dominique Grisoni, Yves Landry, Jacqueline Ramseyer et Helga Schuhr. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-17h, di 15h-18h.  
**Galerie DuPeyrou.** Maria Leuzzi, sculptures et peintures. Me-sa 15h-18h. Di 15h-17h30. Jusqu'au 30.3.  
**Galerie du Trésor.** Exposition de gravures et l'atelier de gravure du CIFOM. Lu-ma-ve-sa-di 14h-17h. Jusqu'au 5.4.  
**Galerie YD.** Exposition de peinture et d'eaux fortes de Jean-Luc Corpataux. Ma-sa 15h30-19h. Jusqu'au 12.4.

**BOLE**  
**Galerie L'Enclume.** Jean-Pierre Jeanneret, sculptures. Tous les jours de 15h. à 18h30, ou sur rdv au 032 842 58 14. Ma fermé. Jusqu'au 6.4.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** «Équateur 3500-2000 ans avant notre ère», de Stèles Valdivia. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 6.4.

**Galerie Regards.** Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Céramiques de Mireille Marthe, huiles sur toile de Christine Kopsits, huiles-aquarelles de Florence Delamadeleine-Tilbury. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv: au 032 731 12 93 ou 032 731 12 63. Jusqu'au 29.3.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Ivan Moscatelli présente «Bath-room», peintures lavables pour salles de bains. Me-sa 14h30-18h30, di 14h-30-17h. Jusqu'au 20.4.

**HAUTERIVE**  
**Galerie 2016.** Eric Vial, peintures récentes. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 6.4.

**LE LANDERON**  
**Galerie di Maillart.** Exposition de peintures de Roger Burgi. Je-ve 9h-11h/14h15-18h, sa 9h-12h/14h-17h, di 14h-17h. Jusqu'au 13.4.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Anca Seel, peintures et gravures. Casanova, les gammes du plaisir. Tous les jours 10h-20h, di 10h-17h. Fermé lu-ma. Jusqu'au 27.4.



LES BRENETS



*Tu as quitté ceux que tu aimais  
et tu vas retrouver ceux  
que tu as tant aimés.*

Son ami: Monsieur Bernard Vaucher,  
Sa maman: Madame Margrith Bieri-Schäfer,  
Sa sœur, ses frères, ses neveux et nièces:

Madame et Monsieur Margrith et Roland Martinelli-Schäfer:

Madame et Monsieur Karin et Peter Baumann-Schäfer et leurs enfants Carlo et Daria,  
Monsieur et Madame Franz et Rita Schäfer-Faden et leurs enfants Nives et Gregor,  
Monsieur et Madame Kurt et Marlene Schäfer-Schnyder et leurs enfants

Christoph, Tognetta, Martin et Felicia,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Hélène SCHÄFER

enlevée à leur tendre affection, dans sa 54e année, après une longue maladie supportée avec courage.

LES BRENETS, le 20 mars 2003.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

La cérémonie sera célébrée le mardi 25 mars, à 15 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: rue du Lac 16 - 2416 Les Brenets

Un merci particulier au personnel soignant des soins intensifs de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

SAVAGNIER

*Ne pleure pas sur les morts  
qui ne sont que des cages dont  
les oiseaux sont partis.*

Nous avons la tristesse d'annoncer le départ de

## Jean-Michel BÉGUÉLIN

qui s'en est allé samedi, à l'aube de ses 58 ans, entouré de l'affection des siens.

Marie-Thérèse Béguélin-Girard

Laurence et Marc Challandes-Béguélin et leurs enfants

Xavier et Brice

Christiane Angelini-Béguélin et sa fille Katia, en Italie

Françoise et Arnold Cosandier-Girard et famille

José et Arlette Girard et famille

Laurent et Hella Girard et leur fille, à Cernier.

Olivier et Sylvie Bourquin-Cantoni, son filleul.

*L'expérience ce n'est pas ce qui arrive  
à l'homme, c'est ce qu'un homme fait  
avec ce qui lui arrive.*

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le mardi 25 mars, à 16 heures.

Domicile de la famille: Faubourg 12 - 2065 Savagnier

SAVAGNIER, le 22 mars 2003.

CERNIER

*Dieu est amour.  
I Jean 4: 8*

*Je suis la résurrection et la vie, celui qui croit  
en moi vivra, quand même il serait mort.*

*Jean 11: 25*

Ses enfants:

Madame et Monsieur Ginette Maeder-Michel et Albert Michel;

Monsieur Daniel Favre,

ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,

ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Lina FAVRE née ALBRECHT

que Dieu a rappelée à Lui, le 23 mars 2003, dans sa 93e année.

*Mon âme repose en paix sur Dieu seul,  
c'est de lui que vient mon salut.*

*Psaume 62: 2*

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, mercredi 26 mars, à 11 heures, suivie de l'incinération.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs,  
naissances, avis mortuaires et remerciements:  
la veille de parution jusqu'à 21 heures**

**Remise des textes:**

jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:

PUBLICITAS

tél. 032 910 20 50

fax 032 910 20 59

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
et durant le week-end et les jours fériés:

BUREAU DU JOURNAL

tél. 032 723 53 00

fax 032 723 53 09

## LES FAITS DIVERS

**LE LOCLE ■ Motard grièvement blessé.** Hier vers 12h05, un habitant de Lausanne circulait au guidon d'une moto sur la route menant du Locle en direction de La Brévine. Dans la montée du Prévoux, à la hauteur du cimetière, dans une courbe à gauche, il chuta dans un caniveau, après avoir parcouru quelques mètres sur la bande herbeuse. Blessé, le motard a été hélicoptéré par la Rega à l'hôpital du Chuv, à Lausanne. /comm

**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT ■ Motocycliste blessée.** Hier à 12h, une habitante de Saint-Georges (VD) circulait au guidon d'une moto sur la route de La Brévine, en direction du Locle. A la sortie du Cerneux-Péquignot, dans un léger virage à gauche, après avoir effectué un freinage, l'engin quitta la chaussée et termina sa course en contrebas. Blessée, la motocycliste a été transportée par une ambulance à l'hôpital. /comm

**LA CHAUX-DU-MILIEU ■ Quatre blessés.** Samedi à 18h15, un habitant de Thônex (GE) circulait en voiture sur la route en direction du Locle. Au lieu-dit Le Quartier, à l'intersection avec la route cantonale, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant des Ponts-de-Martel. Blessés, les deux conducteurs ainsi que deux passagers ont été transportés en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

**CORCELLES ■ Sur le toit, trois blessés légers.** Samedi à 20h45, un automobiliste de Niedau (BE) circulait sur la route

menant de Rochefort à Corcelles. Peu avant le lieu dit «La Prise-Imer», il effectua un dépassement. Lors de cette manœuvre, son véhicule se détacha sur la gauche, mordit le bord de la route, dérapa et heurta un poteau de signalisation. Sous l'effet du choc, le véhicule se retourna et termina sa course sur le toit. Légèrement blessés, les trois passagers de la voiture ont été conduits en ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. /comm

**ROCHEFORT ■ Collision à l'intersection.** Samedi à 6h45, une habitante des Ponts-de-Martel descendait en voiture la route des Grattes, en direction de Boudry. A Rochefort, dans l'intersection avec la H10, alors que la signalisation lumineuse était au clignotant, une collision se produisit avec l'automobile conduite par un habitant de Môtiers, qui circulait de Corcelles en direction du Val-de-Travers. Dégâts matériels. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Conducteur recherché.** Samedi à 14h25, le conducteur d'une voiture de type break, de couleur grenat, circulait dans le giratoire du Bas-du-Reymond, à La Chaux-de-Fonds, sur la voie extérieure. Alors qu'il s'est rabattu pour emprunter le boulevard de la Liberté, son auto a heurté une voiture de couleur rouge. Ce conducteur ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 71 01. /comm

**Dégâts matériels.** Hier à 14h, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture sur

la rue de la République, à La Chaux-de-Fonds, en direction est, avec l'intention de bifurquer à gauche pour emprunter la rue du Grenier, en direction du centre-ville. Dans l'intersection, une collision se produisit avec le véhicule conduit par un habitant de Muralto (TI), qui circulait sur la rue du Grenier en direction sud. Dégâts matériels. /comm

## L'ÉTAT CIVIL

**DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages** - 07.03. Jenni, Claude Alain et Félicy, Florence Myriam, à Corcelles-Cormondrèche; Früh, Philippe et Lebet née Schneider, Denise, à Peseux; Cantin, Claude Mario et Eberle, Nicole Sandra, à Vaumarcus. 08. Jalloh, Alpha Amadu et Umiker, Denise Nadika, à Boudry; Onda, Jordao et Graf, Laure Edmonde, à Boudry; Albisetti, Gino et Fitzgerald née Green, Carmel Mary, à Vaumarcus. 14. Mori, Daniel Fernand et Weber née Bähler, Arlette Fernande, à Boudry; Nicole, Daniel Adrien et Ogi, Chantal, à Cortaillod.

**■ Décès** - 02.03. Vouga, Emile Edmond, 1911, veuf de Vouga née Humbert-Droz, Madeleine Emma, à Corcelles-Cormondrèche. 05. Zwahlen, Pierre Henri, 1920, à Saint-Aubin-Sauges; Maire, René Roger, 1916, à Bôle; Gafner, Marcel Abram, 1919, à Boudry. 06. Petitpierre née Schlunegger, Nelly Marguerite, 1917, veuve de Petitpierre, André Jean, à Bôle. 11. Marro née Porret, Georgette Madeleine, 1915, à Fresens; Maccabez, Marguerite Madeleine, 1908, à Bevaix. 15. Gaschen née Reymond, Juliane, 1918, à Cortaillod.

*Qu'il est difficile de voir un être aimé  
souffrir, faiblir, partir, sans pouvoir  
rien faire pour le retenir.*

Madame Luigina Voirol-Scheggia

Marylou Voirol, ses enfants et petits-enfants, à Lausanne  
Renata et Bernard Friedli-Voirol, et leur fils

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur René VOIROL

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à l'affection des siens samedi, dans sa 74e année, après une longue et pénible maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 mars 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mardi 25 mars, à 11 heures.

Domicile de la famille: Electrices 29

Selon le désir du défunt, son corps a été légué à la médecine.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Association neuchâtoise du diabète, CCP 23-5111-1.

*Le livre de la vie est le livre suprême,  
Que l'on ne peut ni ouvrir ni fermer à son choix.  
Le passage attachant de s'y lit pas deux fois  
Et le feuillet fatal se tourne de lui-même.  
On voudrait revenir à la page où l'on aime,  
Et la page où l'on pleure est déjà sous nos doigts.*

Madame Claudine Schläppi, ses enfants et petits-enfants  
Christian Wegmüller et Carole Augsburg, leur fils Eliot

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Willy WEGMÜLLER

enlevé à l'affection des siens dimanche, dans sa 70e année, après une longue et pénible maladie.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 26 mars, à 14 heures.

Willy repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue Numa-Droz 15

LA CHAUX-DE-FONDS, le 23 mars 2003.



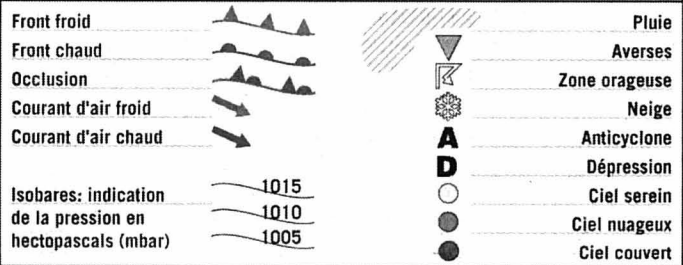
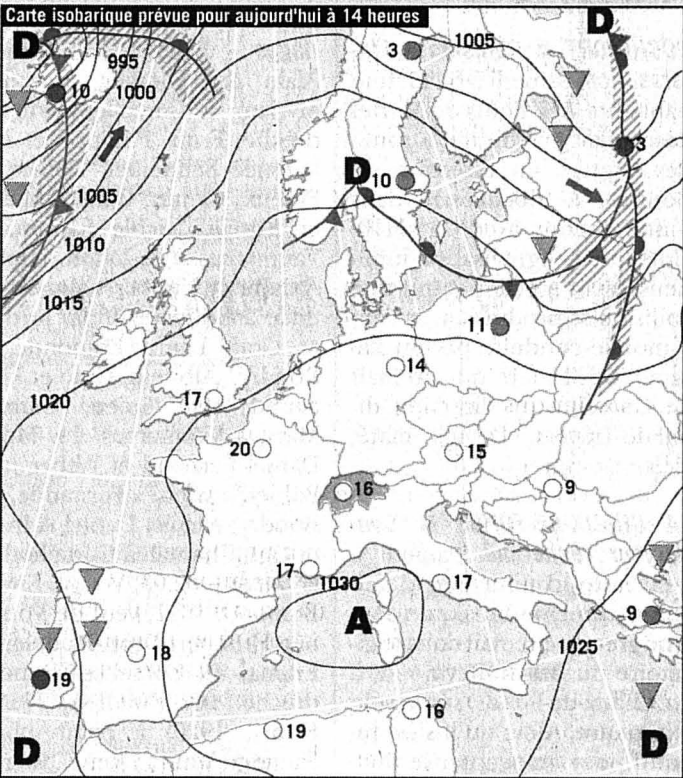
**AUJOURD'HUI**

**Le soleil carbure au super**

**Situation générale:** en Suisse, le temps restera déterminé par un puissant anticyclone, jusqu'en milieu de semaine au moins. Pour la fin de la semaine, une dégradation très progressive est attendue avec la mise en place d'une situation de sud-ouest.

**Prévision pour la journée:** le temps sera ensoleillé, un peu brumeux en plaine. Les températures oscilleront entre -1 et 4 degrés au petit matin, puis atteindront 16 l'après-midi. Vents faibles à toutes les altitudes. Régime de brise dans les vallées.

**Les prochains jours pour toute la Suisse:** de mardi à jeudi, bien ensoleillé, formation de cumulus en montagne l'après-midi. Vendredi, dans l'ouest et au sud, passages nuageux souvent importants. Températures très douces et début d'un épisode de foehn dans les Alpes. /ats



**Fête à souhaiter**  
Catherine

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 14°
- Boudry: 14°
- Cernier: 12°
- Fleurier: 12°
- La Chaux-de-Fonds: 10°
- Le Locle: 10°
- La Vue-des-Alpes: 7°
- Saignelégier: 10°
- St-Imier: 12°

**Hier à 13 heures**

- En Suisse...**
- Bâle: beau, 15°
  - Berne: beau, 13°
  - Genève: beau, 12°
  - Locarno: beau, 11°
  - Sion: beau, 15°
  - Zurich: beau, 11°

**... en Europe**

- Athènes: très nuageux, 8°
- Berlin: beau, 12°
- Istanbul: variable, 3°
- Lisbonne: très nuageux, 17°
- Londres: beau, 16°
- Madrid: très nuageux, 13°
- Moscou: très nuageux, -2°
- Paris: beau, 18°
- Rome: beau, 14°

**... et dans le monde**

- Bangkok: variable, 33°
- Le Caire: variable, 19°
- Johannesburg: variable, 26°
- Miami: variable, 34°
- Pékin: nuageux, 11°
- Rio de Janeiro: variable, 28°
- San Francisco: nuageux, 16°
- Sydney: pluvieux, 21°
- Tokyo: variable, 15°

**Soleil**

Lever: 6h29  
Coucher: 18h51

**Lune**

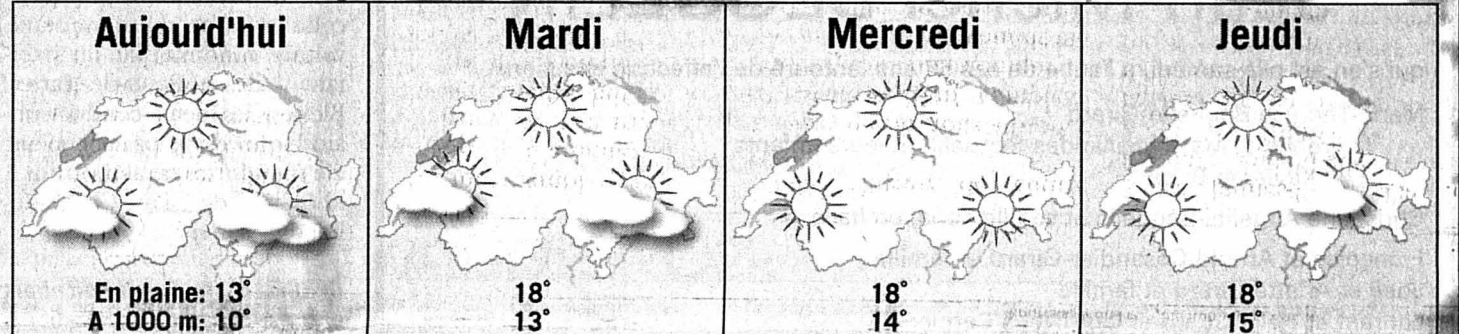
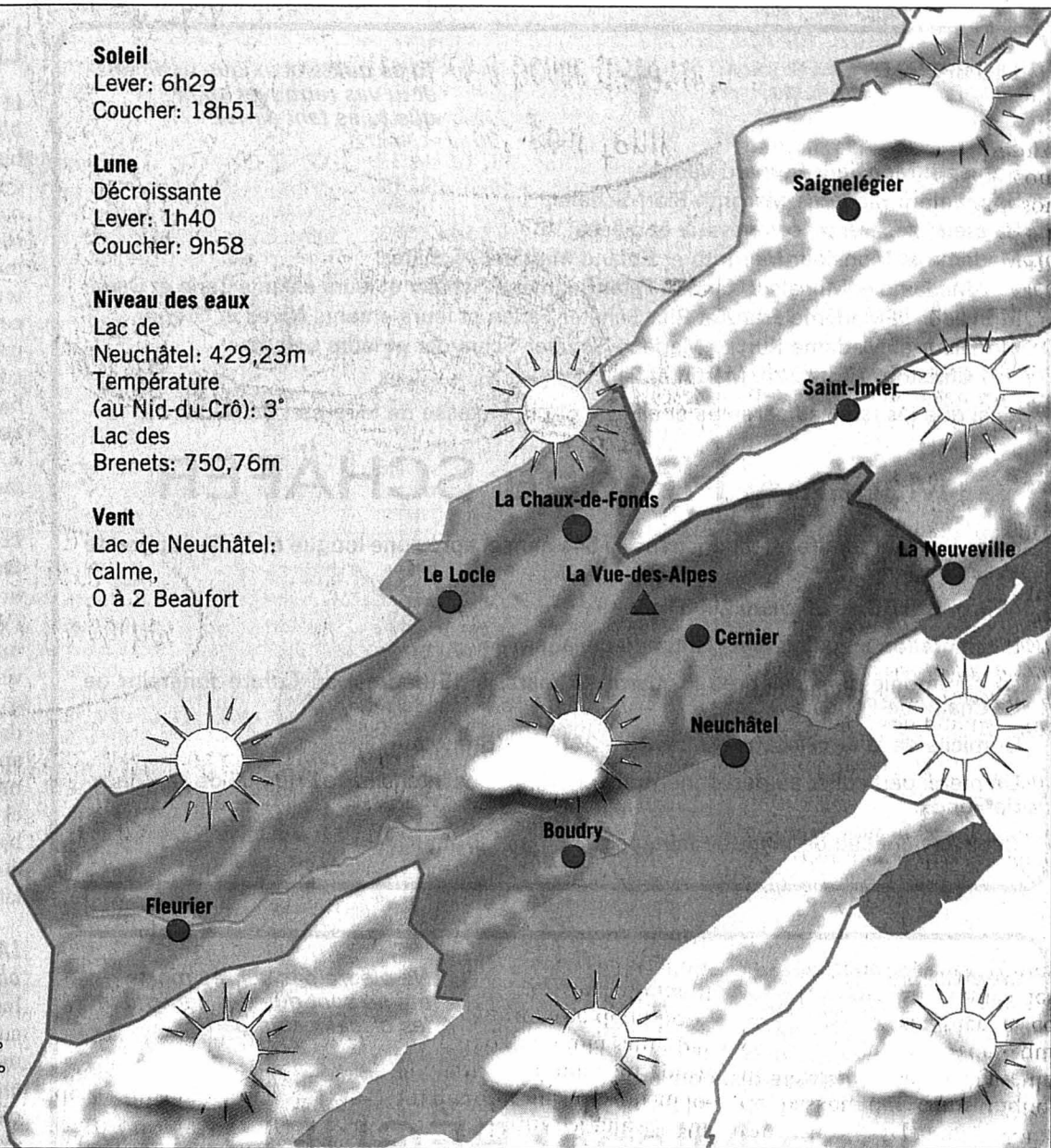
Décroissante  
Lever: 1h40  
Coucher: 9h58

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,23m  
Température (au Nid-du-Crô): 3°  
Lac des Brenets: 750,76m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: calme, 0 à 2 Beaufort



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**LA TRIBUNE DES LECTEURS**

**JEUNES-RIVES**

**Doutes et certitudes**

Les concepteurs du «parc paysager urbain des Jeunes-Rives» justifient la présence d'un lieu de concerts en plein air à proximité d'une école en arguant du fait que les manifestations se dérouleront le soir, lorsque l'école aura cessé ses activités. Je tiens à leur signaler que les jours de concert, le spec-

tacle des camions et des techniciens apportant et montant le matériel, les essais de sonorisation (super, les basses!) et le réglage des instruments commençaient dès 13 heures et duraient tout l'après-midi.

En outre, un lieu d'animation comme celui qui est prévu attire en permanence beaucoup de monde, amateurs et curieux, et suscite indirectement certaines activités parallèles, notamment la consommation collective de substances plus

ou moins licites, peu propices à servir d'exemple à ce qu'un ancien directeur de l'École de commerce appelait «une jeunesse forte et armée pour la vie.»

Nul doute que nos diligents édiles promoteurs, au demeurant également responsables de l'Instruction publique, sauront gérer les dommages collatéraux que le melting-pot de ces diverses activités antagonistes dans un même lieu risque d'engendrer.

Il me semble que le concept d'aménagement prévu néglige (ou méprise) complètement le fait que les terrains qui s'étendent du premier bâtiment de l'École supérieure de commerce à celui de la Faculté des lettres de l'Université ont à l'évidence été destinés aux études et à la promenade apaisante, et que cela requiert un minimum de calme, Expo.02 n'ayant constitué, on l'a juré à la cantonade, qu'un inter-

mède bruyant de courte durée.

Alors qu'on nous annonce la création d'un complexe commercial pharaonique à son extrémité est, vouloir encore greffer un espace artificiel de loisirs organisés sur un quartier déjà dévolu au logement, à l'étude, au sport, en arrière-plan à la santé par sa proximité avec deux hôpitaux, risque furieusement d'entraîner un conflit d'objectifs difficilement maîtrisable.

Les Jeunes-Rives d'avant Expo.02 étaient-elles à ce point insatisfaisantes, délaissées et en friche qu'il faille soudainement y rajouter à grand renfort de travaux et de millions un restaurant, une piazza, un terrain de basket, des coins pique-nique, des planches à bascule et des escargots à ressorts, qui les feront ressembler à ce qu'on trouve sur toutes les aires de repos des autoroutes d'Europe?

- Ah mais permettez, Monsieur l'insolent, nous prévoyons également d'y installer un plateau bois, ainsi qu'un terrain de beach-volley. Souhaitez-vous donc laisser notre jeunesse dans l'oisiveté?

- J'ose seulement une question naïve: combien de jours par année votre terrain sera-t-il consacré à ce noble sport? Combien d'autres jours par année sera-t-il transformé en WC pour chiens?

Au pays d'Alinghi, des projets longuement mûris et habilement ficelés, l'amateurisme qui a présidé à la conception et à la réalisation de la modeste place du Port (où étaient cet hiver les anémiques colonnes lumineuses de l'hiver 2001-2001, qu'en sera-t-il cet été des cacochymes fontaines du printemps dernier?), ainsi que la précipitation qui saisit soudainement le Conseil communal laissent mal augurer de l'avenir définitif des Jeunes-Rives bordant et prolongeant le quartier des Beaux-Arts (sic).

Jean-Pierre Palix, Neuchâtel

**Votations du 18 mai**

Le 18 mai prochain, pas moins de sept initiatives et deux référendums seront soumis au scrutin populaire. Du jamais vu depuis... 1866.

«L'Express» et «L'Impartial» présenteront largement ces objets dans leurs pages rédactionnelles et se feront l'écho de tous les avis. Mais face à l'avalanche prévisible de communiqués, prises de position des groupes de pression et des partis, sans oublier les avis individuels, nous appliquerons les règles suivantes:

- En cas de présence de la rédaction à une conférence de presse ou à une manifestation publique avec publication d'un compte rendu, aucun communiqué répétitif de la même source ne sera accepté.

- Faute de place, nous ne retiendrons sur chaque objet que les avis les plus représentatifs.

- Nous encourageons chacun à la concision et à la précision. Il n'est pas possible de tout vouloir évoquer. Tout texte excédant deux tiers de feuillet A4 sera écarté.

- Tous les communiqués destinés à la libre publication (ne pas confondre avec les annonces payantes) doivent nous parvenir avant le 8 mai. Ils ne seront pas diffusés au-delà du jeudi 15 mai.

- Place et délais obligent, les premiers arrivés seront les mieux servis.

Nous vous remercions de votre compréhension. /réd

**LE DESSIN DU JOUR**





Supplément du lundi 24 mars 2003

**L'EXPRESS**

*L'Impartial*



### **Découpages d'artistes**

Les jupes sont réduites à leur plus simple expression. Les tops dévoilent le nombril. Quantité de franges ont été découpées. Du cuir caresse les mollets. Les doigts de pieds sont nus. Les stylistes dévoilent la peau de leurs modèles, en jouant sur les transparences glamour. Les hommes sont aussi déshabillés. Les chemises s'ouvrent, les débardeurs existent dans toutes les couleurs. Même en jaune citron ou rouge vif. On affiche son boxer-short. Le jeans déchiré dévoile les muscles. Les papes de la mode ont trempé leurs pinceaux dans une multitude de petits pots pour offrir une mode étonnante. Les jeux de rayures sont très présents. Et on mélange les motifs sans complexe. Les imprimés fleurs ont conquis les faiseurs de beauté qui ont inventé le blush en forme de pétales. En matière d'accessoires, Yves Saint Laurent privilégie les espèces odorantes avec un sac représentant une rose. Les spécialistes de la lingerie ont découpé des fleurs dans leurs strings pour les montrer sous des pantalons taille basse. Cet été, on pourra exhiber le plus formidable solitaire jamais trouvé. En réalité, il a été réalisé chez Chopard, à quelques kilomètres de l'aéroport de Genève. La célèbre vice-présidente de la maison a eu la brillante idée de créer des diamants en or. Un vrai conte de fées moderne.




# L'élégance de votre personnalisé...

**sol** Maîtrise fédérale  
**heimo** Parquets • Plastiques  
Tapis • Stores  
[www.solheimo.ch](http://www.solheimo.ch)  
Rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 16 24

**Pippo di Roma**  
*Classe Italiana*

Rome  
Paris  
Londres  
New York



**La collection dernier cri est là!**  
Av. Léopold-Robert 51

Les nouvelles collections sont arrivées!  
Venez découvrir toutes les tendances  
printemps-été

**Classymode**

Mme Mimma Mucaria, succ.  
**BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE**  
Av. Léopold-Robert 11 (face Fontaine Monumentale)  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 15 62

132-129288

**FRUTIGER**  
CONFECTION  
"mode de vie..."

Daniel-JeanRichard 15  
2400 LE LOCLE  
Tél. 032 931 17 20

**Vestons**  
**Complets ville et cérémonie**  
**Pantalons**  
**Chemises**

**RITEX** SWITZERLAND  
**LICONA** STYLED FOR MEN

**hagman** mobil • elasto **KAUF** THE SWISS SHIRT MAKER

Boutique  
**MARMOTLINE**  
MAROQUINERIE  
Léopold-Robert 59 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 91 78

Vous présente sa nouvelle collection



**LONGCHAMP** PARIS  
**TEXIER**  
**PICARD**  
**SAMSONITE**

Parapluies  
Serviettes  
Articles de voyage



Venez découvrir les dernières nouveautés  
**PRINTEMPS-ÉTÉ 2003**  
**BOUTIQUE LE COIN 53**  
Av. Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 89 60

**Elégance** boutique  
S. Ganguillet Léopold-Robert 66  
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 65 52

- Lingerie fine  
bas et collants «Wolford»  
- Les nouvelles collections de  
maillots de bains  
sont arrivées!



et toujours très appréciés,  
nos bons-cadeaux



*Rebel*

Solaire de qualité  
avec correction  
**168.-**

**MAXIVUE**  
LES OPTICIENS  
[www.maxivue.ch](http://www.maxivue.ch)  
30 magasins en suisse romande

**novoptic**  
Av. Léopold-Robert 51 - «sous les Arcades»  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 39 55  
Rue Daniel-JeanRichard  
2400 Le Locle - Tél. 032 931 15 05

1111777



# Le monde dans une garde-robe

**Rayon dames ■ Cap sur l'Afrique, l'Asie et l'Inde. Et retour aux années 60: la minijupe revient en force! Exotique ou nostalgique, l'été s'annonce haut en couleur**

Par  
Cathrine Killé Elsig

La mode retourne cette année sur ses traces, en se référant à des modèles plébiscités par le passé. Si l'on devait définir l'une des tendances de cet été, on choisirait un modèle de Courrèges dévoilé en 1964. Il s'agissait d'une minirobe à bretelles et à boutons portée avec des bottines. Cette tenue correspond au diktat de la mini, du mélange de détails mais également du «crossdressing» qui consiste à combiner des styles variés pour composer le sien.

Dans sa nouvelle collection, Givenchy propose une réalisation semblable avec, pour accessoire, un sac western aux multiples franges. Un autre exemple démontre que les stylistes adorent butiner les idées de leurs prédécesseurs. Une combinaison très courte de Mary Quant, exhibée à la fin des années soixante, illustre les articles safaris et militaires qu'on devrait voir un peu partout durant la saison chaude. Le mannequin de l'époque avait enfilé des maxi-bas tirés jusqu'à la cuisse. Aujourd'hui, les collants coupés très voyants, puisque généralement à rayures, figurent dans bon nombre de devantures parisiennes.

Jil Sander adapte ces vêtements tout-terrains de charme avec un tissu satiné et une multitude de poches. Chloé signe une tenue bleue du même genre avec des cuissardes

cloutées. Cerruti décline l'ensemble en blanc. Une photo éditée dans les années septante montre des mannequins de Guy Laroche acquis au courant hippie. Ces jeunes femmes pourraient sortir demain dans la rue car leurs robes en coton et leur chapeau fleuri passeraient inaperçus. Enfin, Jerry Hall déguisée en Cruella d'enfer par Dolce & Gabbana à l'occasion de la sortie du film «Les 101 Dalmatiens» concrétise un certain genre. Celui des imprimés, fauves en particulier, et du glamour que certains couturiers continuent de célébrer avec de l'or et de l'argent.

## Ultraféminin

Les jupes réduites à leur plus simple expression et les tuniques portées à même la peau exigent un corps parfait. Dans le cas contraire, mieux vaut acquiescer un minikilt tombant sur un sarouel en soie ou sur un simple pantalon à la façon Jean-Paul Gaultier. En règle générale, il est certainement plus raisonnable de s'intéresser à la mode romantique nostalgique composée de jupes volumineuses, des dentelles, des ruches, des créations travaillées à la main comme les broderies et les impressions fleuries.

Autre alternative, les propositions hollywoodiennes de certains stylistes. Versace allie un pantalon près du corps à un top doré, certainement emprunté à une star du cinéma. Paco Rabanne a imaginé un top-bijou très transparent. Manor annonce un rush sur

le batik décoratif et les broderies ornementales qui s'inspirent de l'Orient, de l'Afrique, de l'Asie et de l'Inde. Les spécialistes de H&M commentent que la mode s'inspire essentiellement de l'Afrique du Nord, de la Jamaïque, de la Thaïlande et du Japon. «A chacune de créer son propre style multiethnique: trois motifs dans une même tenue sont plutôt la règle que l'exception», ajoutent-ils.

Vögele met en avant la veste à franges de Buffalo Bill. Sur les podiums des célébrités de la profession, on a ainsi tout vu, du plus élégant au clown moderne. Gucci a dévoilé des robes en bandes de satin brodé d'oiseaux. Léonard a réinventé le kimono avec de la popeline de coton matelassé à opposer à une jupe en satin bleu électrique et des collants orange. Kenzo a signé une robe avec des personnages mexicains à cheval, sur du coton pailleté.

## On serre

A l'instar de l'hiver dernier, il faudra exhiber des liens. Claudia Torrequadra du Bon Génie le précise par une énumération. «Sangles, pressions, boucles, lanières, galons, bandes et autres cordons font office de décoration et repensent les formes, retournent les manches, coulisent les bas de pantalons, traversent les jupes, s'enroulent autour de hauts et de robe, soulignent la poitrine», précise-t-elle. Peut-être pour enchaîner les femmes afin qu'elles évitent de prendre le large? /CKE/ROC-Le Nouvelliste

## Elles adorent

Les poches placées sur les côtés mais surtout géantes.

Les ceintures pour maîtriser les cascades de mousselines et de tissus fluides.

Le denim lacéré qui laisse deviner les jambes.

Le cardigan en coton pourvu d'une multitude de paillettes.

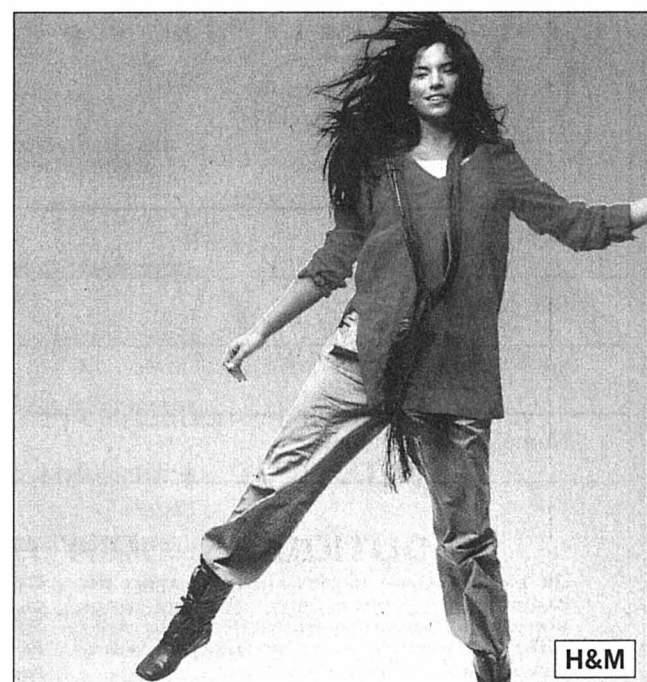
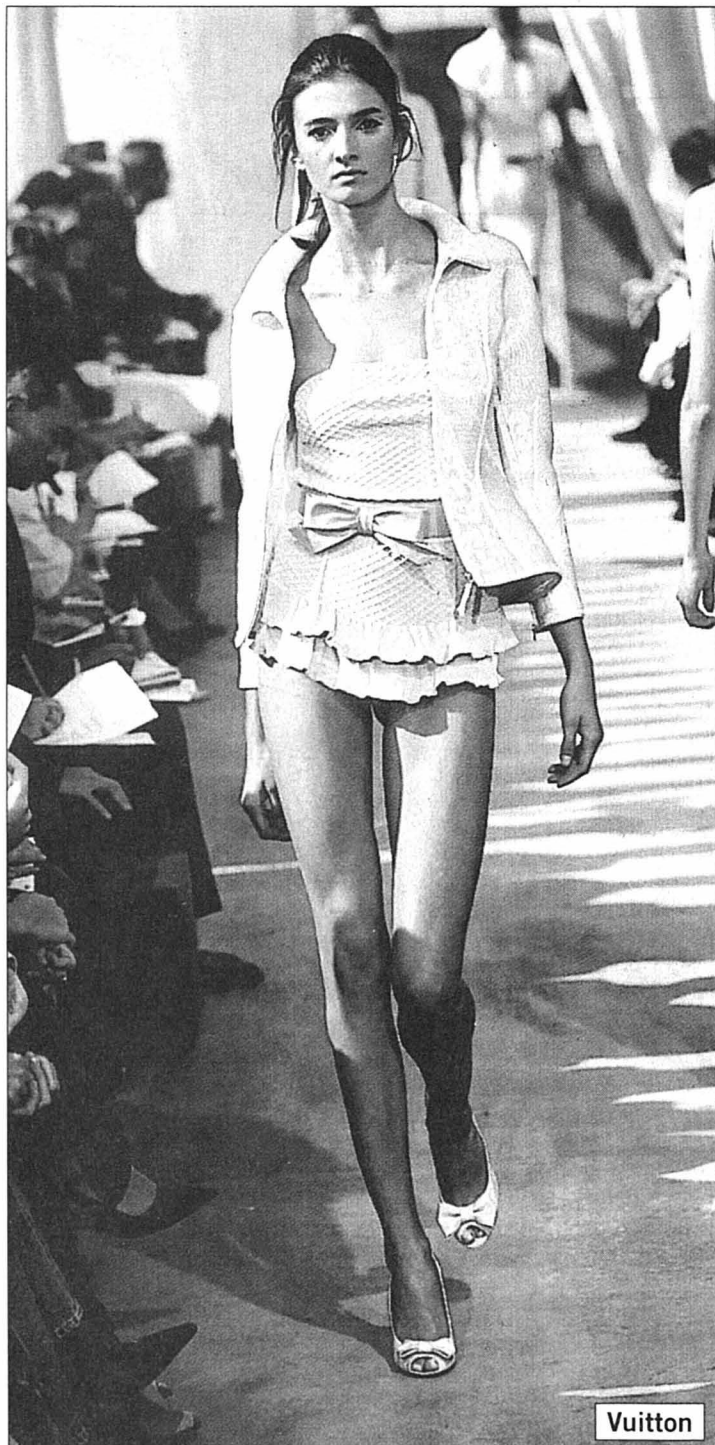
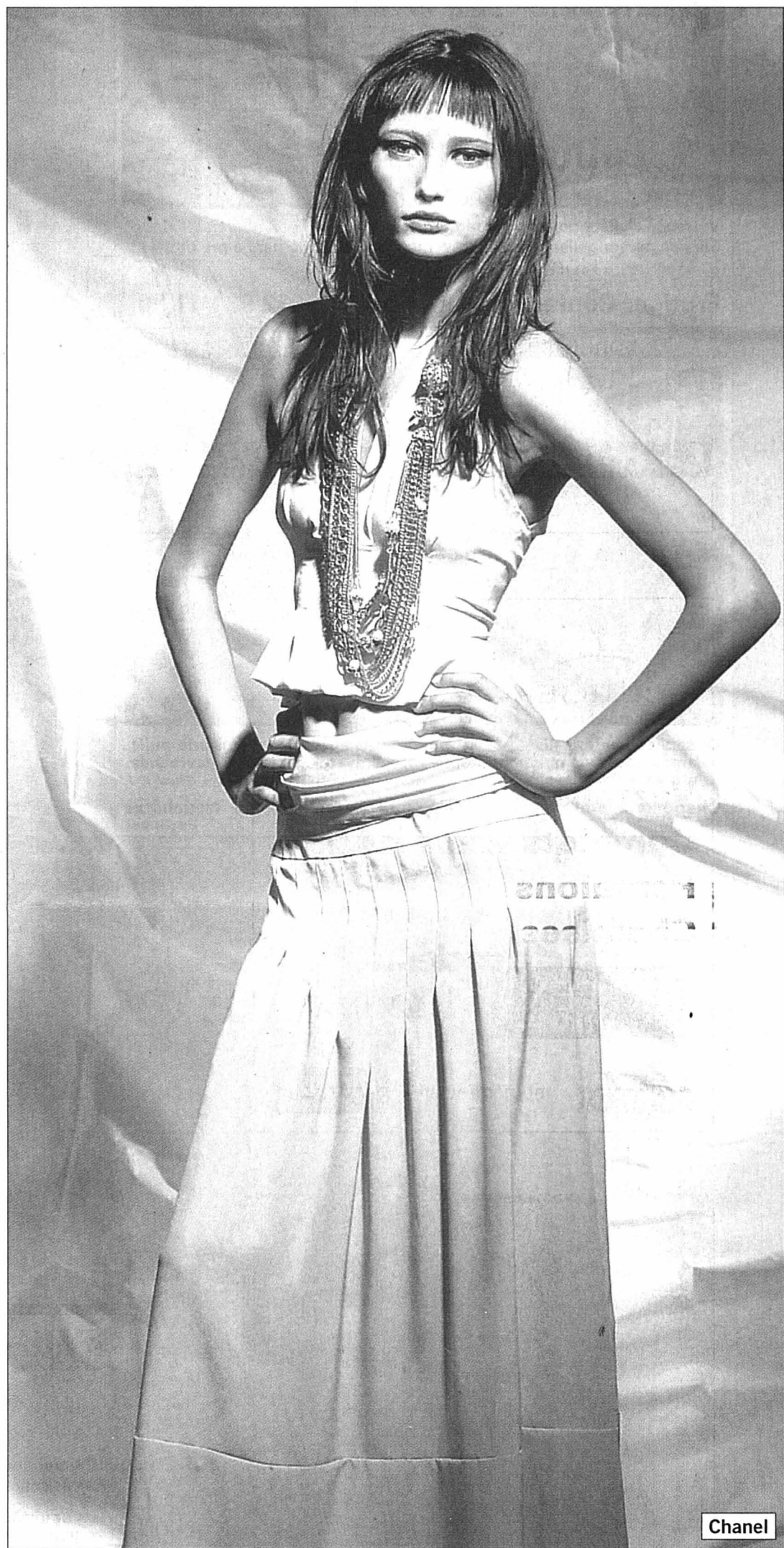
Le tee-shirt imprimé visage.

La saharienne en daim avec une jupe en soie.

Les minirobes bustiers à pois, façon grande dame.

Les pantalons trois quarts bouffants se coordonnant avec de profonds dos-nus.

L'écharpe jacquard, à très longues franges.





# Mode...



Votre spécialiste pour vos vêtements.  
Service personnalisé, grand choix, qualité. Places de parc à proximité.

Photo PAF

Frutiger Confection, Le Locle, tél. 032 931 17 20



Le service personnalisé du spécialiste en chapellerie, chemiserie pulls, pyjamas, robes de chambre, homedress, cravates, écharpes, gavroches, ceintures, bretelles, chaussettes, gants, sous-vêtements, etc.

Photo PAF

Chapellerie, chemiserie Garcin S. à r.l., Terreaux 1, Neuchâtel

028-391929/DUO

## Retrouvez les grandes marques de la mode chez les commerçants locaux

### Marques En vente chez

- Aubade** Boutique Elegance, avenue Léopold-Robert 66, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Aigle** Frutiger Confection, rue Daniel-Richard 15, 2400 Le Locle
- Camel** Frutiger Confection, rue Daniel-Richard 15, 2400 Le Locle
- Cartier Lunettes** Novoptic - avenue Léopold-Robert 51, 2300 La Chaux-de-Fonds  
D. Jeanrichard, 2400 Le Locle
- Chanel Lunettes** Novoptic - avenue Léopold-Robert 51, 2300 La Chaux-de-Fonds  
D. Jeanrichard, 2400 Le Locle
- Eugène Perma** Coiffure Mikado, rue de l'Helvétie 31, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Eugène Perma** Rosy Coiffure, avenue Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Gucci Lunettes** Novoptic - avenue Léopold-Robert 51, 2300 La Chaux-de-Fonds  
D. Jeanrichard, 2400 Le Locle
- Guerlain** Parfumerie Dumont, avenue Léopold-Robert 53, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Kanebo** Parfumerie Dumont, avenue Léopold-Robert 53, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Lacoste** Le Coin 53, avenue Léopold-Robert 53, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Lalique** Parfumerie Dumont, avenue Léopold-Robert 53, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Lise Charmel** Boutique Elegance, avenue Léopold-Robert 66, 2300 La Chaux-de-Fonds
- L'Oréal Professionnal** Coiffure Mikado, rue de l'Helvétie 31, 2300 La Chaux-de-Fonds
- L'Oréal Professionnal** Rosy Coiffure, avenue Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Marie Jo** Boutique Elegance, avenue Léopold-Robert 66, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Pippo di Roma** Pippo di Roma, avenue Léopold-Robert 51, 2300 La Chaux-de-Fonds
- Sothys** Institut de beauté Maryanne, rue du Parc 9ter, 2300 La Chaux-de-Fonds
- TBS** Frutiger Confection, rue Daniel-Richard 15, 2400 Le Locle
- Wella** Rosy Coiffure, avenue Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 306.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 163.-
- trimestriel Fr. 86.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) - rubrique abonnés ou [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch).

**L'Impartial**  
Record sur les générations futures



# Les hommes ne passent pas inaperçus

**Au masculin ■ Cet été, il sera de bon ton de se dénuder plus ou moins discrètement. Ou d'opter pour des tenues rayées et colorées bien voyantes**

**D**olce&Gabbana illustre parfaitement les nouvelles tendances masculines avec des pulls ajourés blancs et beiges. Ces effets en maille se portent avec des sandales en cuir à lanières translucides ou encore avec des tongs décorés de dessins asiatiques. Cet été, les hommes devront discrètement se dénuder de cette façon ou adopter quelques éléments du style latin lover.

La mode des chemises largement ouvertes sur le torse est de retour. Hugo Boss le prouve avec un costume immaculé assorti à une chemise dont les quatre premiers boutons n'ont pas été fermés. Même scénario chez Fendi qui joue les oppositions des raies tout en habillant le col d'une longue écharpe.

Un débardeur en soie ou même en résille s'avère indispensable. Christian Dior le conseille avec un jeans noir laissant apparaître un boxer-short d'une couleur semblable. On peut également décider de ne pas trop dépenser. Il suffit alors de revêtir son fidèle tee-shirt et d'en rouler simplement les manches pour ressembler aux mannequins des défilés. H&M préfère orienter ses modèles avec des paréos-jupes mettant à l'honneur l'un des autres favoris de la saison chaude, à savoir les motifs fleuris que Romeo Gigli et Paul Smith déclinent à merveille. Yohji Yamamoto se montre convaincu puisqu'il a signé des bretelles décorées de fleurs orangées très voyantes.

## Rayures multiples

Aux impressions végétales, on peut préférer les rayures omniprésentes dans les collections. Manor s'en est beaucoup inspiré puisqu'elles ornent aussi bien les chemises que les cravates et les costumes. Les coordonnés à fines rayures tennis continuent leur jolie carrière. Il est toutefois recommandé de

mélanger les raies. Hermès notamment ne mixe pas seulement les largeurs mais aussi les couleurs avec un costume blanc sélectionné avec une chemise aux couleurs acidulées. Ces tons voyants ont été plébiscités par les stylistes qui veulent que les hommes ne passent pas inaperçus en toutes circonstances.

Ralph Lauren a teint ses polos en jaune citron, Vuitton a trempé ses pinceaux dans les orangés tandis que Jean-Paul Gaultier paraît avoir dérobé la palette d'un peintre déterminé.

## Jeux de fermetures

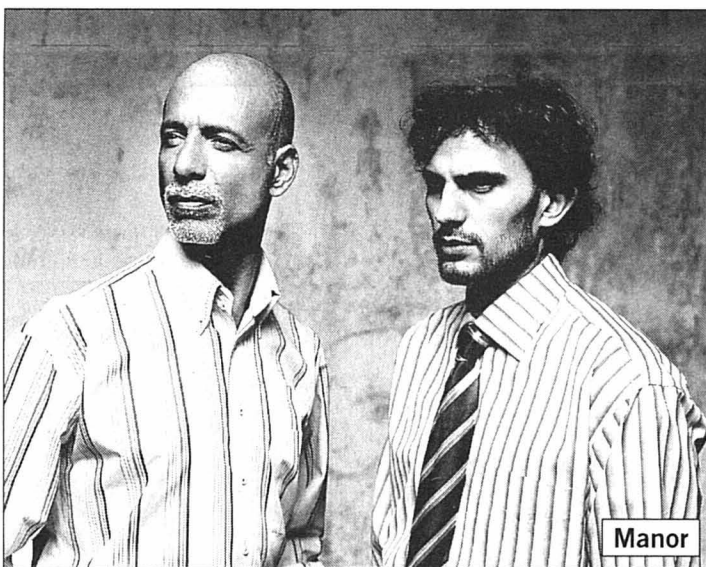
Les couturiers se sont donné le mot pour doter leurs créations de nombreux détails. Les blousons et les parkas ont des cols capuches amovibles, des ceintures coulissées, des zips et même des pressions. Sur les amples pantalons s'affichent de larges bandes velcro. Les audacieux oseront utiliser un foulard bigarré pour enserrer la taille. Les ceintures ressemblent à celles que les Péruviens vendent dans les rues. Les pantalons peuvent être retenus tout simplement par une cravate.

## Vintage

Le terme n'a toujours pas été relégué aux oubliettes. Faire semblant d'avoir roulé sa bosse est la constante des tenues de loisirs. Ainsi, le jeans est obligatoirement vieilli même s'il est marié à une veste élégante puisque les contrastes sont pronés. Le bon vieux denim peut même paraître déchiré. Le cuir présente le même aspect usé. Les mocassins, les chaussures brunes lacées ainsi que les boots à surpiques blanches paraissent avoir vécu mille et une aventures. Au Japon, au Kenya, en Italie puisqu'à ces pays font référence les papes de la mode. /CKE/ROC-  
*Le Nouvelliste*



PKZ



Manor



Geiger

## Ils apprécient

**L**es chemises en tissu à effet crêpé. Pour un peu, on ne les passerait pas.

Les sahariennes multipoches, de préférence dans les tons clairs et en cuir.

Les rayures en diagonale, pour changer un peu.

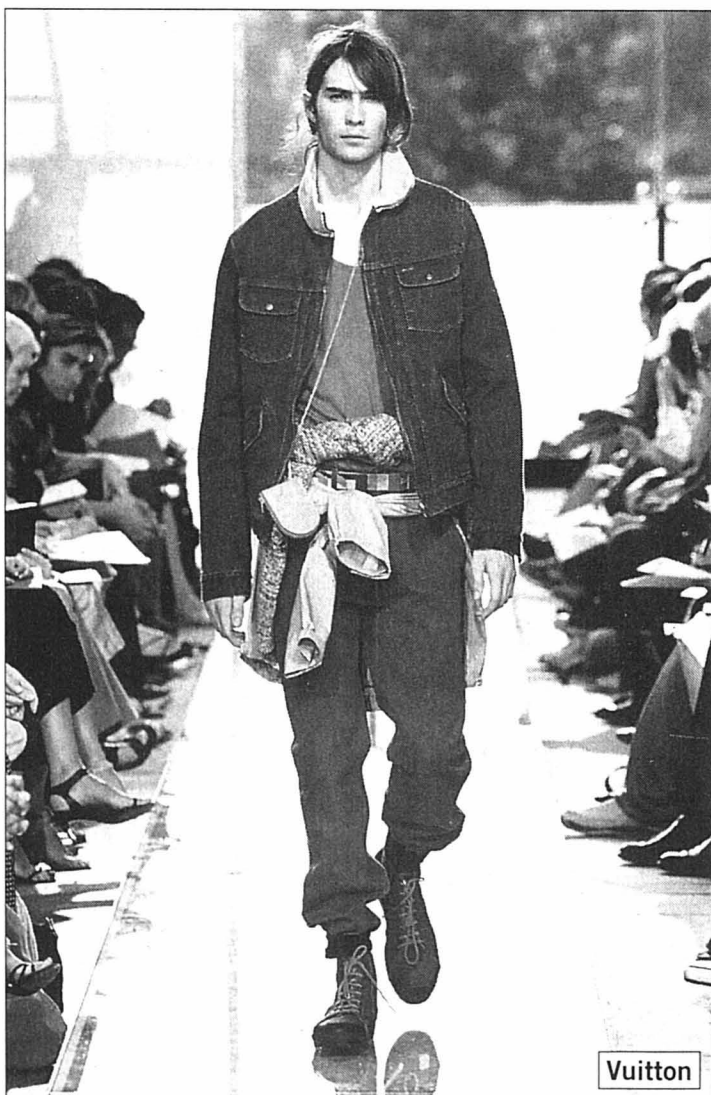
Le costume dont les lignes ont été affinées: la

veste, à trois ou deux boutons et à revers étroits et le pantalon sans pinces et sans poches cavalières.

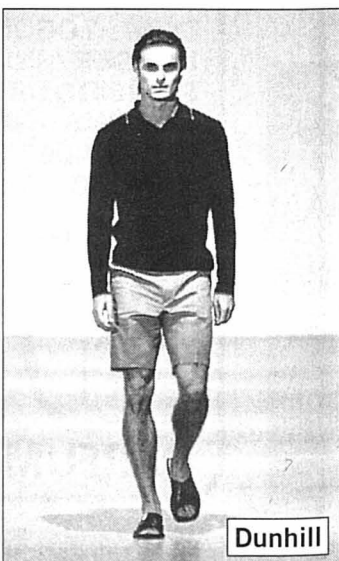
Les doublures intérieures à revers tennis.

Les chemises et tee-shirts non doublés en velours de porc.

Les pantalons à l'aspect satiné mais aussi les grands motifs en impressions.



Vuitton



Dunhill



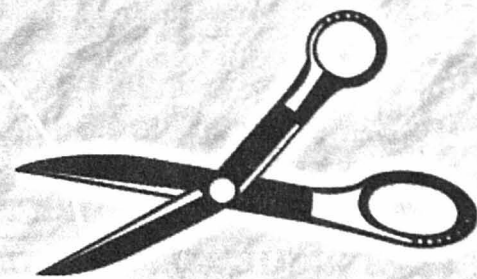
C&A



Jourdan



# VOTRE LOOK NE TIENT QU'A UN CHEVEU!



METTEZ EN VALEUR VOTRE VISAGE

Rosy Coiffure

Une griffe  
à la hauteur

Carte fidélité  
Av. Léopold-Robert 65 - 1er étage  
032 913 96 16

LA CLÉ DE VOTRE PERSONNALITÉ  
féminin - masculin

132-128844



Coiffure  
Mikado

Helvétie 31 Tél. 032 926 08 47

132-128641



Coiffure Domino

31a, av. Léopold-Robert  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 87 66

Pour le printemps, osez changer de  
look avec quelques extensions

HAIRDREAMS!

Hairdreams  
100% human hair extensions

Extension, rajout et volume  
(chevelure de remplacement)  
Perruque médicale et de ville

• Modelage d'ongles  
American Nails

Notre spécialiste Christiane  
avec American Nails  
Fr. 130.- la pose  
le remplissage Fr. 67.-

• Esthétique



132-129208

VOTRE LOOK  
NE TIENT  
QU'A UN CHEVEU!

RoC

RÉDUCTION  
25%

VICHY

LA ROCHE-POSAY  
LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE

pharmacie  
pillonel

Ouvert tous les jours - Livraisons à domicile

Balancier 7 et Serre 61, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 82 10 - www.pillonel.info

Prix promotionnel excepté

valable jusqu'à la fin du mois

«LA SIBERIENNE»

Atelier artisanal - Fourrure et cuir  
Tél. 032 931 13 75

Jaquet-Droz 39 - La Chaux-de-Fonds

Nouveau nos «créations tricots»

Collection cuir printemps  
Conservation de vos fourrures

Jusqu'à fin avril, exposition des pendentifs de  
Murielle Sommer-Vogt dans notre espace «Galerie»

132-129210/11/12

Pour que votre  
beauté intérieure  
transparaît

Institut de Beauté  
Maryanne

Nouveautés

Rue du Parc 9ter (5e étage)  
Tél. 032 968 33 90  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-128162

DANS NOTRE INSTITUT

TRAITEMENT OCPF MARIA GALLAND  
(OR - CAVIAR - PEPTIDE - FRAGMENTS DHEA)  
TRAITEMENT RENÉ GUINOT  
TRAITEMENT CORPS LA DERMOTONIE  
ÉPILATION - TEINTURE CILS SOURCILS

NOTRE ESTHÉTICIENNE FLAVIE  
VOUS MAQUILLERA AVEC NOS NOUVEAUTÉS

ST-LAURENT: NEW SPRING LOOK 2003  
GIVENCHY: JEUX DE LUMIÈRES  
CHANEL: ESSENTIAL DE CHANEL  
HELENA RUBINSTEIN: SENSATIONS  
LANCÔME: SUPER NATURE  
NINA RICCI: COLLECTION DE PEAU  
DIOR: LOGOMANIA  
LAUDER: PURE EDEN  
SISHEIDO: THE MAKE UP  
CLARINS: NATURE CITY  
GUERLAIN: COULEURS LUMINEUSES  
KANEBO: RAINBOW FLOAT

INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 73 37  
Fax 032 913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-129257

Centre Forme & Santé

• Cure anticellulite •

INVITATION: ESSAI GRATUIT SUR RENDEZ-VOUS!

Le «Bodysculptor» la technologie de pointe pour votre amincissement  
En premier dans toute la région - Efficacité constatée - Cure amincissante

• Soin du visage Guinot •

«Les Aromatics» Fr. 59.- au lieu de Fr. 65.-

Rue Neuve 8 • 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 968 77 77 • http://formeesanté.pagesjaunes.ch

132-129122



Balnéothérapie  
Solarium  
Sculpteur  
Esthétique  
Sauna  
Bain-vapeur  
Massage  
Réflexologie  
Body Sculpt



# Elégance cuivrée et pétales colorés

**Boîtes à surprises ■ Les nouveautés en matière de maquillage ne cessent de surprendre les utilisatrices, qui croyaient avoir tout vu. Petit tour d'horizon des dernières trouvailles**



Chaque année, les directeurs artistiques des collections de maquillage parviennent à surprendre leurs utilisatrices, pourtant blasées. Leur imagination ne connaît pas de limites, preuve en sont quelques-unes des dernières innovations dans le domaine de la beauté. On soigne la présentation jusque dans les moindres détails pour fidéliser les clientes et séduire d'autres femmes.

Chez Clarins, Dominique Moncourtois et Heidi Morawetz font toujours figure de novateurs. En effet, ils ont réalisé des palettes multi-usages, appelées Essentiels constituant un vrai jeu de dames. «Les six couleurs contenues sont très faciles à appliquer et surtout elles peuvent être utilisées indifféremment sur les yeux, la bouche et les joues», confirme le duo. Ainsi, un instrument aux formes très élégantes remplace efficacement l'habituelle trousse de maquillage encombrant un sac à main.

Nina Ricci propose aussi des outils d'une élégance parfaite. Les articles de ligne Accessoire de peau ont été décorés avec des traits de cuivre pour en faire de vrais bijoux. Chiara Fantig, leur créatrice, explique avoir sélectionné ce métal «pour son mystère, sa profondeur mais également pour l'éclat incomparable qu'il apporte à la peau». Lancôme simplifie au maximum avec des petites pochettes de feuilles saupoudrées de nacre irisée d'or.

Ces merveilles n'effleurent pas le front mais les joues et se jettent après usage.

## Mode fleurie

Clarins ne s'inspire pas uniquement de la nature pour ses nouveaux fards. Daniel Blanchet et Thibault Vabre ont choisi de recréer un champ de fleurs, se découpant en relief dans leur palette visage Nature City.

Chez Estée Lauder, on s'est aussi inspiré des essences florales pour une ligne baptisée Pure Eden avec des teintes aux noms évocateurs: moon orchid ou lotus flower. Jorge Serio, visagiste de la marque, emploie un vocabulaire ad hoc pour dispenser des conseils. Il enjoint les femmes à «habiller les ongles des mains et des pieds comme on compose un bouquet de fleurs». En sus du choix des dénominations, on a osé un blush en édition limitée. A l'intérieur, on y trouve un sublimateur rond à appliquer sur l'en-

semble du visage et entouré de «pétales» libres d'un beau rouge.

Du côté de Bourjois, on lance Crazy Flowers en complément à des poudres contenues dans des applicateurs très minces et très pratiques.

## Folie des logos

Icône des stars, la toile Logo de Dior n'en finit plus d'être rééditée. Du sac polochon à l'étui de cigarettes, de la basket au sous-vêtement, la success story ne comprenait pas de version maquillage. C'est chose faite aujourd'hui avec une palette sportswear à glisser dans la poche ou au fond de la pochette de soirée. Tous les fards à utiliser selon ses humeurs sont ainsi estampillés par le sceau du luxe. Comme la superbe carrosserie de la Smart signée par les créatifs d'On aura tout vu et de Lalique. Sur les portes et le capot ont été serties des fleurs en cristal satiné. /CKE/ROC-Le Nouvelliste



## Des chevelures ébouriffantes

**Coiffure ■ Les cheveux longs s'attachent ou flottent sur les épaules. Et les coupes ultracourtes reviennent en force, pratiques et sexy. La coupe «Safari», elle, mise sur la simplicité**

Le «bad hair day» est devenu, aux Etats-Unis, une expression courante pour désigner une mauvaise journée. En réalité, elle correspond bien à la réalité comme l'a montré une étude commandée par le géant Procter et Gamble à l'Université de Yale. L'impression que, quoi qu'on fasse, une coupe de cheveux ressemble à un vrai désastre, a plusieurs conséquences. En résumé, un «bad hair day» entraîne une diminution de la confiance en soi et en ses capacités, fait perdre de l'assurance dans les rapports sociaux et aggrave la propension à l'autocritique.

Etre fière de sa chevelure apparaît donc comme une nécessité, ce qui implique notamment de se servir de produits appropriés, d'après-shampooing et d'éviter des séchages trop agressifs. Par ailleurs, il est recommandé de faire confiance à un bon coiffeur pour s'offrir une coupe qui s'harmonise avec les traits du visage. Sélectionner une tendance sans prendre le temps de la réflexion est une grosse erreur. Ces prochains mois, on pourra de toute façon suivre

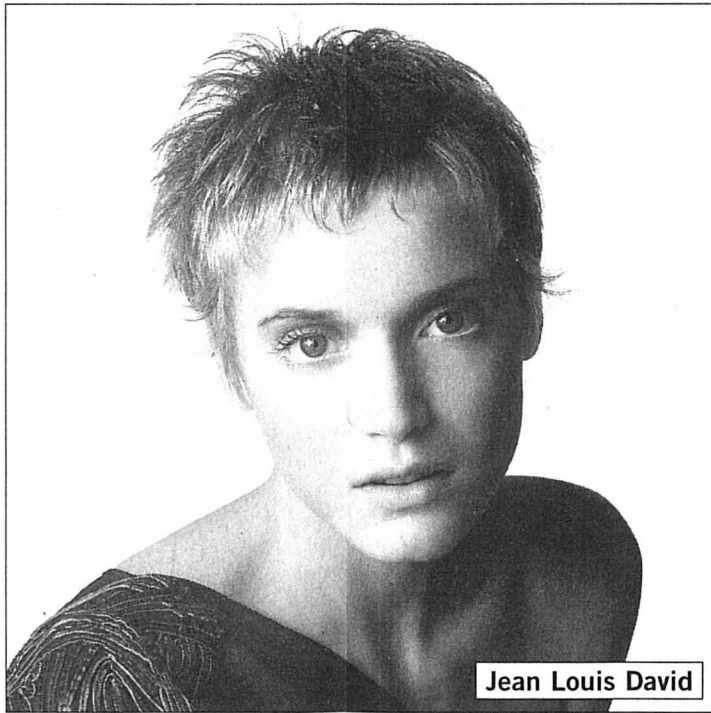
la mode puisque les figaros mettent en vedette plusieurs styles très différents.

### Allure féminine

Lors des défilés printemps-été, les créateurs ont fait défiler des mannequins à cheveux longs ou portant des perruques impressionnantes. Sonia Rykiel ou Paco Rabanne ont mis en vedette le lisse. Trussardi Jeans axe sa campagne de pub sur une sylphide femme-enfant aux mèches caressant les hanches. Certains ont voulu que leurs modèles aient les cheveux simplement noués. D'autres, à l'instar de Jean Paul Gaultier, se sont amusés avec de très larges bandeaux ou des foulards camouflant des chignons déstructurés. Les compositions, Jean-Claude Biguine les réussit très bien. Par exemple, avec un chignon de danseuse assez simple à réaliser. Du côté de Jacques Dessange, on crêpe pour revisiter la célèbre banane.

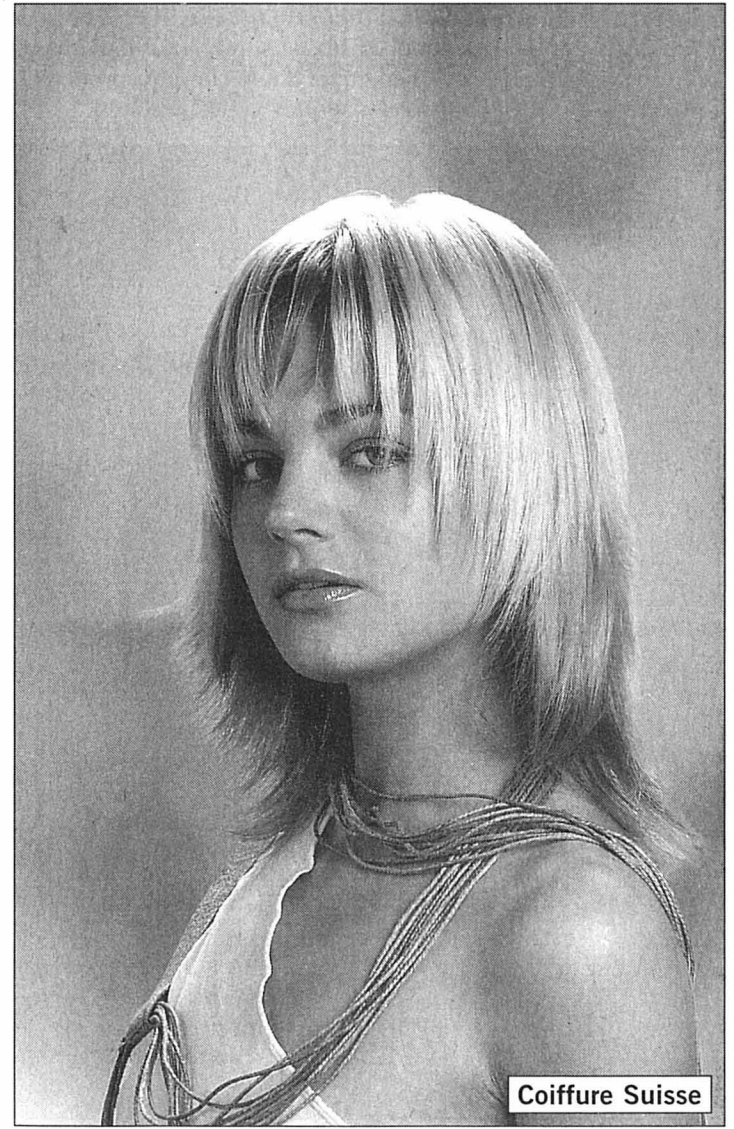
### A l'opposé

Cette mode, fort heureusement, est contrebalancée par de l'ultracourt qui convient davantage au rythme de vie actuel. Jean Louis David met



même en avant la coupe Mia Farrow en commentant que «l'idée préconçue selon laquelle les femmes qui portent les cheveux très courts sont moins sexy que les autres a vécu». De plus, le célèbre coiffeur affirme que cette composition est facile à rééditer à la maison. Il suffirait d'un peu de gel pour parvenir au même résultat qu'au salon. Du côté de l'Association suisse de la coiffure,

on mise également sur la simplicité mais avec une base mi-longue effilée. Le modèle «safari» est façonné grâce à une coloration dans plusieurs nuances de blond. On constate que les mythes ont quand même la vie dure, puisque bon nombre de professionnels proposent leurs coupes dans les teintes miel ou paille. /CKE/ROC-Le Nouvelliste





# La plus somptueuse des parures

**Bijoux ■ Le diamant en or, Chopard l'a inventé.**  
*Visite dans le palais de l'alchimie, sur les traces des faiseurs de rêve...*

Par  
Cathrine Killé Elsig

Marilyn Monroe fut certainement la plus jolie croqueuse de diamants et leur meilleure ambassadrice. Cette pierre si précieuse est toujours plébiscitée par les femmes du monde entier qui y voient, en plus du côté glamour, le symbole d'un amour éternel. Les grands joailliers le savent bien et ils rivalisent d'imagination en vue d'offrir les plus somptueuses et surtout inoubliables parures à leurs clients.

Caroline Gruosi-Scheufele, vice-présidente de Chopard, et l'artiste de tous les bijoux, s'est penchée il y a quelques années sur les possibilités d'innover en la matière. Bien vite, elle a constaté que tout ou presque avait été commercialisé. «On avait des diamants noirs, des roses, des jaunes», commente-t-elle au siège de la maison, à Meyrin. «Je me suis alors interrogée sur l'inversion des rôles: alors que l'or a pour habitude de tenir un diamant dans ses griffes, pourquoi ne pas donner au métal précieux la place d'honneur en le transformant en diamant?», ajoute-t-elle.

Par ce concept, elle répondait à tous les paramètres autorisant Chopard à faire rêver toutes les dames de la planète: créativité, qualité supérieure et exclusivité. L'accueil, dans son entourage, fut d'emblée enthousiaste. Un enthousiasme que partagent les fidèles. «Lors du lancement de la gamme Golden Diamonds à l'Orangerie de Versailles en septembre dernier, les plus belles pièces ont été réservées», se réjouit leur initiatrice.

## Presque un miracle

Les Golden Diamonds s'inscrivent parfaitement sur bon nombre de parures. Ils forment le cœur d'une tulipe, ils sont caressés par des serpents tentateurs, ils scintillent dans un cœur de rubis. Pourtant leur naissance a représenté un défi pour tous les collaborateurs œuvrant à quelques minutes de l'aéroport de Genève. «La col-



Photos Chopard

lection n'a pas été facile à réaliser», confirme Caroline Gruosi-Scheufele, représentante de la quatrième génération des fondateurs. Mais dans le palais de l'alchimie, on n'a pas pour habitude de se laisser décourager.

Il y a un peu plus d'un quart de siècle, grâce à une somme de persévérance et de savoir-faire, les spécialistes ont signé la première montre au monde dotée d'un cadran contenant des diamants mobiles. Happy Diamonds est devenu depuis presque aussi connu que les termes de saphir ou émeraude. La ligne Golden Diamonds pourrait acquérir une semblable renommée maintenant que toutes les équations techniques ont été résolues.

«Il a fallu deux ans de recherches et de mise au point pour terminer le premier bijou», se souvient Caroline Gruosi-Scheufele. Le chef de la création Chopard renchérit en indiquant que l'alchimie fut très délicate. «Par exemple, le processus s'avère plus compliqué que pour la fabrication du boîtier d'une montre», poursuit Patrick Beyeler. Celui qui veille sur la constitution d'un véritable trésor présente à la lumière les deux pièces d'un diamant en or et désigne des places de travail sur sa droite. «Navette, cœur, poire, coussin ou taille émeraude, les nouvelles pièces empruntent aux diamants ses tailles traditionnelles, lance-t-il. Mais la tâche exige une précision extrême, leurs facettes doi-

vent être taillées une à une à l'aide d'une fraise en diamant tandis qu'un vrai diamant est en quelque sorte taillé par usure sur un grand disque de cuivre chargé de poudre de diamant.» Patrick Beyeler ouvre sa paume sur une autre pièce et s'amuse de la réaction provoquée. «C'est un solitaire, qui avec nos diamants en or, ne rencontre pas de limites de taille, nous avons des pierres de 27 millimètres de diamètre, même les têtes couronnées ne doivent probablement pas en posséder de semblables dans leurs écrins», rigole-t-il.

La visite se poursuit. Une dizaine de professionnels mettent la dernière main à des colliers mirifiques sur des établis patinés par les ans. On constate que les modèles en or,

gris, jaune ou rose jouent de leurs facettes et capturent la lumière des pierres qui les sertissent. Lorsqu'on disserte sur ces reflets, un sourire s'épanouit sur le visage des mages de l'entreprise familiale qui embellit bon nombre de stars. Sans en dire trop, les faiseurs d'impossible annoncent qu'un nouveau challenge les attend.

## Or en fusion

Pour concevoir toutes les merveilles des ateliers, dont la plus chère avoisina les deux millions de francs, il faut de l'or. Chopard est l'une des dernières manufactures de luxe à transformer la matière précieuse sur son site. La fonderie se situe quelque part au milieu

des bâtiments baignés par la lumière du jour. Les joailliers démontrent leur talent à côté de larges fenêtres quand bien même ils manipulent de vraies fortunes. L'ensemble pourtant est placé sous haute surveillance, preuve en est le professionnel armé qui sort d'un camion blindé pour livrer un colis à la réception.

Le fondeur officie dans une pièce de petites dimensions. Sur une table est posée une barre d'acier brillante. «Erreur, il s'agit d'or blanc», rectifie le maître de cérémonie. «Touchez donc, elle est lourde non?» Effectivement, elle pèse quatre kilos et a été confectionnée à partir d'un lingot de trois kilos et d'alliage. Le laminage pour obtenir une pièce étroite, permettant d'opérer des découpes pour les bijoux, est parfait après une quarantaine de passages sous deux rouleaux.

Celui qui prend soin chaque jour de sept à dix lingots, dont le prix à la pièce est de 45.000 francs environ, n'a pas le regard brillant. Il accomplit son job, tout simplement. Lorsque les joailliers se sont servis, il récupère les «rognures» car évidemment rien ne se perd dans cette caverne d'Ali Baba. Celles-ci sont placées dans une grosse «marmite» anodine à l'intérieur de laquelle la température grimpe à mille degrés. Après quinze minutes, l'or fondu a retrouvé la forme d'un lingot refroidi quelques secondes sous l'eau.

Loi oblige, un prélèvement est effectué pour un envoi au Contrôle des métaux précieux. Des kilos seront utilisés pour compléter la collection théâtrale des Golden Diamonds que nombre de célébrités porteront lors du prochain Festival de Cannes. Les anonymes pourront également rêver chez elles car les premières pièces vendues en boutiques sont proposées à 5000 francs. A l'occasion d'une fête exceptionnelle, on peut peut-être demander de ressembler à une princesse pour le reste de son existence? /CKE/ROC-Le Nouvelliste

